

Nuageux avec pluie ou bruine légère cette nuit. Nuageux avec averses dispersées dans la journée. Plus chaud. Min. et max. à Québec: 50 et 65. (Voir détails en page 2)

Table with 3 columns: Category, Count, and another Count. Includes Ann. classées 30 à 33, Mots croisés 33, A Québec auj. 24, Pages fém. 15 à 17, Bandes illustrées 10, Patron 16, Bridge 32, Rive sud 22, Décès 35, Spectacles 21 et 25, Finance 6, Sport 26 à 29, Horoscope 5, Télévision 8.

En bref

Dom Mario Borelli à Québec

Le fondateur de la Casa dello Scugnizo, de Naples, Dom Mario Borelli, viendra à Québec les 4 et 5 octobre prochain. Au cours de son passage en notre ville, Dom Borelli sera reçu à l'Hôtel de Ville et prendra la parole au cours d'un repas organisé par un groupe d'hommes d'affaires, industriels et professionnels de Québec. Ce prêtre dont nul ignore l'oeuvre auprès des enfants délaissés, prendra aussi la parole au sein de quelques clubs sociaux. L'épouse du gouverneur - général, Madame G.-P. Vanier, est présidente d'honneur du Comité canadien formé à l'occasion de cette visite.

Nomination de Jules Pelletier

OTTAWA — Le Conseil des Arts du Canada annonce aujourd'hui que M. Jules Pelletier, d'Ottawa, natif de Rivière-du-Loup et diplômé de l'Université Laval, ancien secrétaire à la correspondance du premier ministre Lester B. Pearson, assumera, depuis le 1er septembre, la direction du Service des Bourses de cet organisme.

Au Parlement congolais

LEOPOLDVILLE (AFP) — Cent-cinquante-deux députés sur 170 ont assisté, ce matin, à l'ouverture de la session extraordinaire du Parlement congolais en présence du premier ministre, Moïse Tshombé et des membres du gouvernement central.

M. Jean-Pierre Dericoyard a été élu président provisoire en tant que doyen d'âge. Les membres du bureau de l'assemblée ont été désignés. Six commissions, une par province, ont en outre été créées.

Le card. Léger chez le pape

CITE DU VATICAN (AFP) — Le pape a reçu samedi les cardinaux Paul - Emile Léger, archevêque de Montréal, Richard Cushing, archevêque de Boston, et Raul Silva Henriquez, archevêque de Santiago du Chili.

Le typhon "Trix" a fait 61 morts

TOKYO (AFP) — Le typhon "Trix", qui a disparu en fin de semaine au-dessus de l'océan Pacifique, après avoir traversé l'est de Hokkaido, a fait 61 morts, 29 disparus et près de 200 blessés, principalement dans le centre de Honshu, près de Nagoya. Le dernier relevé officiel indique que 900 habitations ont été détruites ou endommagées, 162.400 maisons inondées; et plus de 1.400 glissements de terrains se sont produits.

Le parti d'Erhard l'emporte

BONN (AFP-PA) — Le parti démocrate-chrétien du chancelier Ludwig Erhard a remporté une victoire décisive hier aux élections générales en République fédérale allemande. Le dépouillement du scrutin était à moitié terminé que le chef des sociaux-démocrates, M. Willy Brandt, concédait la victoire.

Les négociations ont repris ce matin, au Château

Par Jacques RIOUX

Les négociations entre les patrons et les employés du Château Frontenac, en présence du conciliateur en chef du ministère du Travail, M. Noël Bérubé, ont repris ce matin.

La grève en est à sa 16e journée.

C'est donc dire que ce matin, les deux parties en cause ont pris connaissance de la proposition du conciliateur en chef. A venir jusqu'à ce matin, il n'y avait que la partie patronale qui avait étudié cette proposition.

Roblin ne sera pas candidat

WINNIPEG — Le premier ministre du Manitoba a annoncé, aujourd'hui, qu'il ne pouvait pas, "en toute justice et en toute responsabilité", abandonner son poste provincial en ce moment, et qu'il ne se portera pas candidat aux élections fédérales du 8 novembre.

Les Chinois ouvrent le feu sur des postes indiens

Shastri accuse Pékin de chercher une excuse pour attaquer l'Inde



ENDROIT STRATEGIQUE — C'est sur ce terrain de montagne accidenté que l'Inde et la Chine menacent de reprendre les hostilités après un calme de trois ans qui avait suivi leur guerre de frontière de 1962. Au second plan, la capitale de Sikkim, Gangtok. (Téléphoto PA)

NOUVELLE-DELHI — Le premier ministre de l'Inde, M. L. B. Shastri, a déclaré aujourd'hui que les troupes chinoises avaient ouvert le feu sur des postes indiens aux frontières du Sikkim et du Ladakh, bien que Pékin ait prolongé jusqu'à mercredi le délai d'expiration de son ultimatum.

Prié de dire si les troupes indiennes avaient reçu l'ordre de riposter, M. Shastri a répondu: "Nous sommes prêts à riposter et à combattre par tous les moyens dont nous disposons".

M. Shastri a poursuivi en déclarant qu'il était clair, après la dernière note chinoise, que Pékin cherchait une excuse pour déclencher des actions agressives contre l'Inde, de concert avec son allié, le Pakistan.

On sait que le noeud du conflit s'intensifie autour du Cachemire, territoire dont la Chine semble vouloir s'accaparer. A ce propos, le premier ministre de l'Inde déclare: "La prétention qu'a la Chine de vouloir dicter à l'Inde ce qu'elle doit faire ou ne doit pas faire au Cachemire est sans fondement, puisque le Cachemire fait partie intégrante du territoire indien".

Les députés indiens ont accueilli par des acclamations cette déclaration du premier ministre. Un peu plus tard, M. Shastri s'en est pris à ce qui est selon lui le principal objectif de la Chine: "Elle veut obtenir le rôle de puissance prédominante en Asie, ce qu'aucune nation digne de ce nom n'est prête à admettre".

D'un autre côté, le Conseil de Sécurité des Nations Unies a adopté une résolution la nuit dernière, dans laquelle il demande à l'Inde et au Pakistan de mettre fin à leur guerre dans les 48 heures. La résolution mentionne également que les deux gouvernements devraient se saisir immédiatement de la question du Cachemire, restée pendante depuis 17 ans, et de la régler politiquement. Selon M. Shastri, la résolution des Nations Unies est étudiée avec attention par le gouvernement indien. Il ajoute qu'il ferait peut-être une déclaration à cet effet mardi.

Régulation des naissances: déclaration attendue du Pape

CITE DU VATICAN (PA) — De sources vaticanes, on indiquait dimanche qu'il est presque certain que le pape Paul fera une importante déclaration à propos de la régulation des naissances, à temps pour permettre au concile oecuménique de donner des directives précises sur la contraception dans son document traitant des problèmes du monde moderne.

Le plus grand défi pour la commission papale est, dit-on, le désir d'énoncer des principes qui pourront s'appliquer à toutes les découvertes dans le domaine des moyens pour prévenir les naissances.

Des informateurs ont signalé que nombreuses sont les pressions exercées sur la personne (Suite à la page 2, 4e col.)

Premier témoin de la défense dans l'affaire Rivard

LAREDO, Texas (UPI-PC) — Simone Huard, qui a déclaré être l'amie de l'accusé Emile Groleau depuis 19 ans, a témoigné aujourd'hui comme premier témoin de la défense dans le procès de Lucien Rivard et trois de ses présumés complices. Mlle Huard a déclaré connaître Groleau depuis la seconde guerre mondiale. Elle a nié connaître les autres accusés.

Des témoins-surprise du Canada sont arrivés par avion, au cours de la fin de semaine, pour témoigner. (Suite à la page 2, 4e col.)

Le tunnel Québec-Lévis

L'échevin Médéric Robichaud de Québec, a révélé hier soir qu'il déposera à l'assemblée du 30 septembre prochain, un avis de reconsideration concernant la décision qui fut prise lors de la dernière séance du conseil, laquelle favorisait la concession d'une franchise exclusive à M. Wilfrid Langlais et à la compagnie Lennut, relativement au projet de construction d'un tunnel devant relier Québec à Lévis.

M. Robichaud a déclaré qu'au cours du Congrès de l'Union des municipalités, à Montréal, il a rencontré un représentant de la firme américaine qui avait fait une première offre à la ville de Québec concernant ce projet et que ce représentant lui a déclaré que la compagnie qu'il représentait est toujours dans les mêmes dispositions.

DANS L'OUEST CANADIEN AVEC JEAN LESAGE

SASKATOON, Saskatchewan — (De notre envoyé, Normand Girard) — Des francophones de la Saskatchewan, il y en avait de tous les coins de la province venus accueillir le premier ministre du Québec et son épouse à l'aéroport local.

M. Lesage a posé le pied sur le sol des Prairies sous un soleil radieux, pour être accueilli avec chaleur et empressement par le maire de la ville, le président de la Chambre de Commerce de Saskatoon et le président de l'Association culturelle franco-canadienne devant qui il était le conférencier, hier soir.

Le premier ministre du Québec avait quitté Montréal sept heures plus tôt, à bord d'un appareil régulier de la Société Air Canada, en compagnie de Mme Lesage, du sous-ministre des Affaires fédérales-provinciales, M. Claude Morin, de son attaché de presse M. Denys Paré, et d'une quinzaine de journalistes.

Le chef du gouvernement du Québec avait peine à contenir sa joie et son émotion quand, une fois entré dans la moderne et magnifique aéroport de cette ville de 115.000 habitants, un groupe de quelque 200 Canadiens français, dont plusieurs dizaines d'enfants, lui souhaitèrent la bienvenue.

Jeunes et plus vieux entonnèrent avec force le refrain bien connu au Québec, surtout dans les moments de joie familiale ou à l'occasion de victoires retentissantes, "Y'en a pas comme lui... s'y en a, y'en a peu... y'en a guère."

Quelques instants plus tôt, Mme Lesage avait été l'objet d'une réception non moins charmante, recevant des mains d'une mignonne fillette de six ans, Denise Sirois, enfant de M. et Mme Louis Sirois, de Saskatoon, une gerbe de blé emblématique des greniers du Canada.

En remettant la gerbe, la gracieuse représentante de l'avenir remarqua: "Je vous souhaite la bienvenue au nom de tous les jeunes de cette région." Mme Lesage, arborant un large et franc sourire, remercia Denise Sirois, en la qualifiant de bien gentille et de bien mignonne. Elle ajouta que le geste la touchait profondément.

Un regard furtif parmi la foule permit de surprendre quelques personnes qui essayaient une larme.

Quant à M. Lesage, il déclara: "Les petits enfants, ça me fait bien plaisir de vous voir puisque ma femme et moi avons laissé les nôtres ce matin même pour venir vous rencontrer".

Il signala ensuite qu'il s'entreferait au cours de la soirée avec leurs parents de problèmes les concernant et il leur conseilla d'étudier bien fort et bien sagement afin d'être en mesure de mieux saisir le sens de ce problème lorsqu'ils seraient plus âgés.

"Pour réussir, dit-il, il n'y a qu'un moyen, c'est de travailler fort, même si on est belle", pendant que Denise Sirois rougissait de toute la coquetterie de ses six ans.

Cette première prise de contact avec les éléments de la minorité de langue française la plus éparpillée de toutes les provinces canadiennes, il y a à Saskatoon seulement 4.500 citoyens d'origine française sur un grand total de 59.524 en Saskatchewan, représentait pour M. Lesage un départ de bon augure.

Une heure plus tard, c'est par un vibrant appel à la coopération des autres provinces du Canada, pour assurer dans les faits l'égalité de droit et de chance que l'élément français de notre pays a raison d'attendre des institutions politiques, économiques et sociales du Canada, que le premier ministre inaugurerait sa tournée de bonne entente dans les provinces de l'Ouest.

S'adressant en français à un auditoire attentif et ému de quelque 300 francophones de cette province des Prairies, il a expliqué que même si le Québec le voulait, il ne pourrait orienter toutes les politiques en fonction des minorités des autres provinces. Les décisions qu'il prend, à cet égard, sont des mesures bien modestes à côté des gestes que peuvent poser les autres provinces.

"C'est aussi sur elles que le Canada français doit compter, affirma-t-il. Comme premier ministre du Québec, je leur demande, au nom du Canada français et dans l'intérêt de l'avenir et de l'unité de notre pays, de collaborer à leur manière avec nous pour assurer cette égalité dans les faits.

Le premier ministre du Québec a soutenu qu'il s'agissait là de défis difficiles à relever mais que le Québec était prêt à accorder son appui et sa collaboration pour édifier un Canada où le citoyen d'expression française pourra pour à travers le pays de droits comparables à ceux qu'a toujours connus la minorité de langue anglaise qui vit au Québec.

L'auditoire a applaudi vigoureusement à une dizaine de reprises au moins le chef du gouvernement du Québec au cours de son allocution.

Au début, M. Lesage avait confié pour la première fois que cette idée de sa tournée dans l'Ouest avait germé dans son esprit après la parution du rapport préliminaire de la commission Laurendeau-Dunton sur le bilinguisme et le biculturalisme.

"J'ai été ébranlé par ce rapport. Je me suis tourmenté et je (Suite à la page 2, 1ère col.)

Un Québécois de langue anglaise imitera Lesage

SASKATOON (de notre envoyé spécial Normand Girard) — Le premier ministre du Québec a révélé, ce matin, au cours d'une conférence de presse, à Saskatoon, qui a duré une heure, qu'au moins un Canadien anglais influent du Québec fera la même tournée que lui dans les prochaines semaines.

M. Lesage n'a pas voulu identifier celui qui sera le prochain ambassadeur du Canada français à l'extérieur du Québec. "Je ne peux pas vous le nommer", dit-il.

Interrogé quant à l'espoir qu'il entretient au sujet de la (Suite à la page 2, 3e col.)

M. Dupuis réclame son procès

SAINT-JEAN (PC) — M. Yvon Dupuis a affirmé hier soir que des organisateurs libéraux ont exercé des pressions sur le procureur spécial du ministère provincial de la Justice, Me Jean Bienvenue, pour s'assurer que le procès auquel il a été cité — l'affaire de la piste de course à Saint-Luc — n'ait pas lieu avant les élections de huit novembre.

M. Dupuis a réclaté une fois de plus et avec vigueur que son procès ait lieu avant le jour du scrutin fédéral, afin que tous (Suite à la page 2, 6e col.)

Le congrès de l'Union des municipalités s'est terminé hier. Nouvelles en pages 35 et 36

Nouvelles sur la campagne électorale fédérale en pages 3 et 12

## Dans l'Ouest Canadien...

(Suite de la première page)

me suis demandé si je ne devais pas faire le tour des provinces de l'Ouest pour donner l'image réelle de ce qu'est le Québec." Il a ensuite expliqué que pour le Québec il est normal et naturel de s'inquiéter du sort des minorités de langue française puisqu'elles sont le prolongement de la communauté qui vit au Québec et qui fut à l'origine de la Confédération.

"Notre position n'a rien de raciste, dit-il, elle n'a rien de dogmatique. Elle découle au contraire d'un souci de réalisme que partagerait probablement tout autre peuple se trouvant à notre place."

Selon le premier ministre du Québec, c'est ainsi que le Québec est le point d'appui du Canada français. Pour le comprendre, dit-il, il faut voir le Canada "de façon horizontale et non verticale", c'est-à-dire voir le Canada non pas comme un assemblage de dix territoires distincts mais comme le résultat d'une entreprise commune des deux groupes ethniques principaux: le groupe français, le groupe anglais ensuite.

Pour le Québec, a signalé M. Lesage, c'est le fait d'appartenir à l'un des deux peuples fondateurs du pays qui doit justifier le respect des droits des minorités et non l'importance numérique de ces minorités par rapport à la population totale d'une province donnée. "Nous ne pouvons accepter qu'à toute fin pratique le Canada français ne dépasse pas les frontières du Québec."

"Qu'il y ait, au Canada, cinq, dix, quinze ou même vingt provinces, ne change rien à cette exigence selon laquelle ceux qui ont fondé le Canada, qu'ils soient d'origine française ou britannique, doivent jouir de leurs droits fondamentaux, individuels et collectifs, où qu'ils se trouvent dans ce pays."

Les observateurs ont noté qu'il a fallu à M. Lesage une bonne dose de courage pour traiter d'une façon aussi directe des problèmes des minorités au Canada dans une province généralement considérée comme étant la plus hostile de toutes les provinces des Prairies envers les Canadiens français, même s'il y a là six pour cent de la population totale qui est d'origine française.

M. Rolland Pinsonneault, président de l'Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan, a fait remarquer en remerciant M. Lesage que l'action dynamique du premier ministre du Québec représentait un flambeau vers lequel les minorités de l'Ouest se tournent avec espoir.

"Nous avons des problèmes en Saskatchewan, mais avec l'assurance de bénéficier d'un point d'appui comme le vôtre, nous continuerons de veiller au grain et nous poursuivrons la lutte pour obtenir la reconnaissance de nos droits."

Après ce premier contact avec la population, moins de trois heures après son arrivée dans l'Ouest, M. Lesage prononcera ce soir, devant la Chambre de Commerce ce qui sera le discours principal de son voyage: il expliquera alors la raison de cette tournée.

## Les Chinois ouvrent le feu sur des...

(Suite de la première page)

Entretiens, des dépêches en provenance de la région frontalière du Sikkim et du Tibet font état d'une tension accrue.

On y précise que les troupes chinoises prennent position le long des divers cols et se trouvent en plusieurs points face à face avec les postes indiens.

Par ailleurs, sur le front de Lahore, les effectifs se trouvant à la pointe la plus avancée de l'armée indienne en territoire pakistanais se tenaient prêts hier soir à riposter à une contre-attaque massive de l'ennemi. On notait dans la région que l'atmosphère était celle du calme précédant la tempête.

### LA CHINE PROTESTE

La Chine Communiste a accusé pour sa part 5 soldats indiens d'avoir franchi la frontière de la montagne, hier, et d'avoir ouvert le feu sur les postes de contrôle communistes pour les civils. La Chine soutient que les "envahisseurs indiens" ont été repoussés lorsque les troupes qui protégeaient le poste de contrôle ont répliqué.

Le premier ministre de l'Inde a nié cette affirmation des communistes. De plus, Shastri s'en est pris aux allégations de la Chine à l'effet que l'Inde ait illégalement construit 56 postes militaires à la frontière du Sikkim où sur le territoire chinois avoisinant.

Une dépêche en provenance de Sikkim nous apprend que d'autres troupes communistes se sont approchées de la frontière aujourd'hui. Plus de 400 soldats de la Chine Rouge se sont avancés jusqu'à 200 verges des postes-frontières indiens.

### OFFRES DE LA RUSSIE

Parallèlement aux efforts du Conseil de Sécurité pour mettre fin au conflit, l'URSS a offert ses bons offices aux deux parties en litige. M. Alexis Koussyguine a adressé un message à M. Shastri aux premiers ministres de l'Inde et du Pakistan, leur proposant une réunion commune à Tachkent, capitale de l'Ouzbékistan.

"Chaque jour, ce conflit armé fait naître des problèmes nouveaux et complexes", souligne notamment la note soviétique. Les problèmes nouveaux et complexes dont fait état Moscou visent de toute évidence l'attitude chinoise. On sait que Pékin vient d'accorder un sursis de trois jours au gouvernement indien, reportant ainsi à mercredi soir la date où doivent être rémises les fortifications indiennes à la frontière du Sikkim et de la Chine.

Aussi apparaît-il comme évident que la hâte mise par le Conseil de Sécurité à prescrire un cessez-le-feu, ainsi que les efforts de Moscou pour aboutir au même résultat ont pour but d'ôter tout prétexte à une intervention chinoise.

Si les injonctions du Conseil

## Le temps

Régions des Laurentides, du St-Maurice, de Québec et du Lac St-Jean: Nuageux avec pluie ou bruine légère et des étendues de brume cette nuit. Aujourd'hui, nuageux avec averses dispersées. Un peu plus chaud. Vents légers. Minimum et maximum à Ste-Agathe 55 et 70, Québec et La Tuque 50 et 65, Chicoutimi 50 et 60.

## Un Québécois de langue...

(Suite de la première page)

tournée entreprise hier, le chef du gouvernement québécois a déclaré: "Mon seul espoir c'est que cette tournée ne soit que la première faite par des gens influents du Québec qui montreront son véritable visage aux autres provinces, ceci de l'Est à l'Ouest".

M. Lesage a expliqué qu'il fallait absolument pour la bonne compréhension des deux principaux groupes ethniques du pays que des Québécois influents de langue anglaise se lèvent en même temps que les Québécois de langue française pour aller expliquer à leurs compatriotes quel est le traitement d'égalité et de justice que leur fait la majorité de langue française du Québec.

Le premier ministre du Québec a longuement traité de la nécessité pour les provinces canadiennes d'entretenir des relations plus suivies et de conclure des ententes selon lesquelles il pourrait y avoir échanges, notamment dans le domaine de l'éducation.

M. Lesage a rappelé ce qui se fait entre le Québec et l'Ontario en ce domaine, où on est à négocier un accord qui permettra l'échange d'enseignants, pour soutenir que ce geste devrait être imité par toutes les autres provinces.

Le premier ministre du Québec, dans une tentative pour expliquer ce qui se passe dans le Québec, a rappelé qu'il fut peut-être un temps où l'on pouvait, grâce à certaines concessions plus apparentes que réelles, flatter la sentimentalité du Canada français et lui faire oublier les problèmes fondamentaux.

"Mais cette époque est révolue. Je dois vous dire la vérité: désormais, les Canadiens français ne reconnaîtront que les signes tangibles de leur acceptation comme peuple, et seulement ces signes tangibles".

"Nous regarderons d'un oeil peut-être amusé, mais certainement incrédule, les voies éventuellement où la bonne volonté de certains et l'habileté d'autres voudront nous lancer. Non seulement le Québec n'est pas une province comme les autres, mais le Canada français n'est plus ce que, pour certains, il a déjà pu être. Le Québec veut non seulement être différent, mais veut aussi qu'on lui reconnaisse le droit de l'être".

## Régulation des naissances...

(Suite de la première page)

du pape pour qu'il traite de cette question en dépit de l'impasse dans laquelle se trouve la commission papale, car un grand nombre de prélats désirent intervenir dans le débat sur la régulation des naissances.

L'automne dernier, la question de la vie matrimoniale devait être abordée au concile. Néanmoins, il avait été convenu que les Pères ne discuteraient pas du dilemme proprement dit des catholiques à savoir que le besoin de l'amour physique doit se limiter en ce qui a trait à la limitation des naissances, de par la loi de l'Eglise, uniquement à la méthode rythmique ou à l'abstinence périodique.

Mais les uns après les autres, les évêques sont revenus à la charge en insistant que c'est tout la question de l'enseignement de la morale catholique sur le mariage qui devrait faire l'objet d'un examen complet et approfondi.

L'année dernière, le document du concile traitant des problèmes du monde moderne invitait les catholiques à faire preuve de patience pendant qu'on recherchait des réponses. Au cours de cette session-ci, une version révisée parle de "procréation responsable" sans entrer dans les détails sur les méthodes pour réaliser ce but.

## Premier témoin de la défense...

(Suite de la première page)

moigner pour la défense du supposé leader d'un réseau de contrebande de narcotiques, Lucien Rivard.

Le propriétaire d'hôtel mont-réalais, âgé de 50 ans, est accusé d'avoir été le cerveau directeur d'un projet pour faire passer en contrebande, du Mexique aux Etats-Unis, 56 millions de dollars d'héroïne.

Rivard, ainsi que trois autres Canadiens, Joseph Raymond Jones; Julien Gagnon, connu sous le nom de Jerry Massey et Charles-Emile Groleau, ont été accusés à la suite de la saisie de narcotiques dans une automobile, à Laredo, au mois d'octobre 1963.

La défense doit commencer sa plaidoirie aujourd'hui. On s'attend à ce que le jury fédéral, formé d'hommes, ait entendu la cause entière demain di-

## Pearson fera une campagne...

(Suite de la page 3)

qu'il représente depuis 1948; l'Association libérale avait prévu cette situation et le programme mentionnait que la nomination des "autres candidats" serait suivie par une courte allocution du "candidat", M. L. B. Pearson.

Durant toute son allocution, le premier ministre a insisté sur le besoin d'un gouvernement central fort. Il a dit vouloir échanger "un désordre de peu de durée pour une réussite à long terme".

"Dans ce pays, nous avons besoin d'un plan quinquennal, et non d'un programme de cinq mois."

Des problèmes difficiles attendent le gouvernement dont les négociations avec les provinces. "Et ces importantes négociations fédérales-provinciales seront menées à un meilleur terme par un gouvernement majoritaire fort."

### UNITE NATIONALE

"Par-dessus tout, il faut resserrer l'unité nationale, et pour cela nous voulons un gouvernement central puissant qui pourra parler au nom de tout le Canada."

"Il s'agit d'une campagne pour le Canada — afin de garder notre pays fort et uni."

Ces considérations s'élevaient au-dessus de toutes les questions de parti, a-t-il dit. "Nous les Canadiens, travaillons tous ensemble à édifier un Canada dont nous pourrions être fiers, une nation qui posséderait un avenir et une destinée plus grande que n'importe quelle autre contrée au monde."

Certaines gens ont demandé pourquoi il fallait un gouvernement majoritaire alors que beaucoup avait été accompli au cours d'une minorité.

## M. Dupuis réclame son...

(Suite de la première page)

ses commentants puissent rendre leur verdict après avoir entendu celui du tribunal.

"Si mon procès avait lieu demain, il serait terminé dans 29 jours tout au plus, a-t-il dit. Et alors, avant les élections, la population de la province, et du Canada tout entier, connaîtrait le jugement de la cour".

M. Dupuis a affirmé avec véhémence qu'il n'accepterait pas de "candidat parachuté par le chef" dans son comté qui, a-t-il précisé, vote libéral depuis la Confédération.

L'ancien député de Saint-Jean-Napierville a enfin accusé le ministre provincial du Revenu, M. Eric Kierans, de s'être rendu coupable d'outrage au tribunal lorsque dans une assemblée partisane dans son comté il fit allusion à "l'affaire Dupuis" comme "d'une minute de vérité

qu'il ne faut pas laisser passer".

L'ex - député se présentera, convention ou non, comme candidat aux élections du huit novembre.

## Avion américain abattu en Chine

PEKIN (AFP) — Un avion américain F-104 a été abattu au-dessus de l'île de Hainan. Le pilote a été fait prisonnier, annoncé l'agence Chine Nouvelle.

## Bien digérer c'est mieux vivre!



Aidez votre digestion en buvant quotidiennement Vichy CÉLESTINS.

IMPORTÉ DE FRANCE, Vichy CÉLESTINS est une eau minérale absolument naturelle reconnue internationalement pour faire du bien au système digestif. Légèrement thérapeutique, à cause de sa teneur en sels minéraux, c'est une eau de régime appréciée qui convient à tous, aux enfants comme aux adultes. CÉLESTINS est la seule authentique EAU DE VICHY vendue au Canada.

Méfiez-vous des imitations. Demandez toujours



**CÉLESTINS**  
l'eau qui fait... du bien!

## Décoration à deux Canadiennes

METZ, France (PC-AFP) — Deux Canadiennes, Mmes A. R. Bradshaw, de London, Ont., et E.-R. Emond, d'Ottawa, ont été décorées de la médaille de la Renaissance française au cours d'une brève cérémonie qui s'est déroulée à l'hôtel de ville de Metz.

## Fermeture d'une école indienne

REGINA (PC) — M. John Nicholson, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration se rendra à Saskatoon le mois prochain en vue de discuter de la fermeture de l'école indienne de Lebert, a annoncé samedi le ministre provincial de la Santé, M. Steuart.

LA PLUS GRANDE... UNE DES PLUS BELLES...!

# PHARMACIE QUEBEC

PLACE FLEUR DE LYS QUEBEC

# CIGARETTES

3 ppts \$1<sup>00</sup> (20 CIGARETTES) AVEC ACHAT DE \$1<sup>00</sup> et PLUS

10 ppts \$3<sup>00</sup> (20 CIGARETTES) AVEC ACHAT DE \$5<sup>00</sup> et PLUS

100 PINKY 100

AVEC \$3<sup>00</sup> D'ACHATS OU PLUS

PHARMACIE QUEBEC 529-0611

Ce coupon sera valide avant le 30 septembre

Oui, il y a du nouveau!

# A LA PHARMACIE QUEBEC

PLACE FLEUR DE LYS 529-0611

Gilles Laplante et Maurice Berke, B.A., B.P.H., L.P.H.

LA PHARMACIE QUEBEC devient la première pharmacie de la région à vous offrir les timbres Pinky

LA PHARMACIE QUEBEC devient membre du Crédit Populaire et accepte les cartes (CREDICO)

LA PHARMACIE QUEBEC est ouverte de 7.30 à minuit et vous offre un service de livraison (le dimanche de 9h.30 à 9h.30)

LA PHARMACIE QUEBEC possède un bureau de poste et elle perçoit les comptes du "Québec Power" et de la Campagne du Téléphone Bell.

LA PHARMACIE QUEBEC est la plus grande pharmacie à vous offrir un "film cadeau" noir et blanc, avec chaque pellicule développée et imprimée.

### A DES PRIX JAMAIS VUS A QUEBEC

<b>NEW DAWN</b> COLORANT A CHEVEUX par Alberto VO-5 REG. \$2.25 SPECIAL	<b>PARAMETTE</b> TONIQUE VITAMINE POUR TOUTE LA FAMILLE FORMAT 34 ON. FORMAT 20 ON. Reg. \$8.50 \$6.89 Special: \$8.89 \$5.50	<b>ASPIRINE "BAYER"</b> Format 100 comprimés SPECIAL QUANTITE LIMITEE
<b>SHAMPOING ALBERTO VO-5</b> format \$1.19 SUPER SPECIAL	<b>INFANTOL</b> POUR BEBES ET ENFANTS Format 16 oz Reg. \$3.50 Special	<b>ENO</b> SEL DE FRUIT antiacide pétillant REG. \$1.19 SPECIAL

EN PLUS LES FAMEUX TIMBRES PINKY

# POURQUOI CHERCHER AILLEURS... SUPERIOR CARPET C'EST LE MEILLEUR!

Special jusqu'à 300 pi.c. **118.95**

## 3 PIÈCES DE TAPIS MUR-À-MUR

Magasinez dans le confort de votre foyer

AUCUN COMPTANT AUSSI BAS QUE \$1.40 par semaine

TERMES selon votre BUDGET

GRATIS Balayeuse de marque renommée OU Tapis mur-à-mur dans la salle de bain

En plus!

- GARANTIE ECRITE
- VARIETES DE COULEURS
- POSES PAR DES EXPERTS
- 1er VERSEMENT EN NOVEMBRE
- APPELS INTERURBAINS

QUEBEC 411 rue Dorchester 522-1291

QUEBEC 411 rue Dorchester 522-1291

# SUPERIOR CARPET CO.



A Ottawa avec Amédée Gaudreault Propos du lundi à bâtons rompus

OTTAWA — A la suite des événements survenus la semaine dernière au sein du parti conservateur, une nouvelle question majeure va surgir dans la campagne électorale: les Canadiens veulent-ils d'un autre gouvernement Diefenbaker?...

La convention libérale de "Dollard" va-t-elle tourner à la comédie? M. Jacques Leblanc, ex-aspirant candidat se plaint de ce que la plupart des 143 délégués ne lui soient pas favorables...

Dés que les rumeurs ont repris concernant l'entrée possible de M. Duff Roblin dans la politique fédérale, on s'est aussitôt demandé qui pourrait lui succéder comme premier ministre du Manitoba et chef conservateur de cette province...

M. George McRraith, ministre des Travaux publics, affirme que le retour des "libéraux" conservateurs au bancal résulte d'un "accord secret concernant le poste de leader du parti"...

Et jeudi, quand les journalistes ont appris à M. Diefenbaker que M. Hees était "de retour", le chef conservateur a simplement déclaré:

Oh? Est-il de retour? Très bien.

Dans Northumberland, M. Hees a déjà dit qu'il va inviter M. Diefenbaker à venir parler dans "son" comté.

— Et le retour de M. Sévigny?

— J'ai dit, a répliqué M. Diefenbaker, que n'importe qui (anyone at all) pouvait revenir.

On voit que M. Diefenbaker prend ça de façon réjouie, mais aussi... détachée, avec une pointe d'acidité indiquant qu'il a une excellente mémoire. Mais par contre, comme l'a souligné le "Montreal Star", le "new look" du parti conservateur n'est pas survenu par accident en quelques jours et il y a anguille sous roche...

M. Howard Green, ancien ministre des Affaires extérieures, livre une lutte vigoureuse au député libéral Deachman, qui l'a délogé de Vancouver - Quadra en 1963...

Maintenant âgé de 70 ans et ancien premier ministre, M. Diefenbaker, signalait un confrère du "Citizen" en fin de semaine, aura maintenant droit, s'il remplit une troisième condition, à une pension de \$16,666 par an. La troisième condition? Qu'il prenne sa retraite...

M. Paul Lacoste, secrétaire de la Commission Duntion-Laurendeau, en sera nommé commissaire pour remplacer M. Jean Marchand, étant déjà plus familier avec les travaux de la commission que quiconque pouvant venir de "l'extérieur"...

Coût de l'enseignement

Le gouvernement bravera une hausse vertigineuse

Paul Gérin-Lajoie

MONT-GABRIEL (PC) — Affirmant à nouveau la nécessité de la démocratisation de l'éducation et de la démocratisation par l'éducation, M. Paul Gérin-Lajoie a déclaré en fin de semaine qu'il entend poursuivre cette

Le ministre de l'Éducation du Québec, qui était le dernier conférencier à prendre la parole à la 12e conférence de l'Institut canadien des affaires publiques (I.C.A.P.), a dit que le financement de l'éducation nécessitera des déboursés au moins deux fois plus élevés au cours des prochaines années.

La conférence de l'I.C.A.P. portait sur l'utilisation des ressources humaines. Les problèmes relatifs à l'éducation, et notamment le contenu de l'enseignement et son financement, avaient été parmi ceux qui avaient retenu avec le plus d'insistance l'attention des participants, tout au long des assises ouvertes jeudi soir à Mont-Gabriel, dans les Laurentides.

Au sociologue Guy Rocher, de l'université de Montréal, qui avait tracé la veille un tableau particulièrement sombre de la situation de l'enseignement au Québec et qui avait dit qu'il faudrait brûler plusieurs ministres de l'Éducation pour réaligner le rapport Parent, M. Gérin-Lajoie a répondu en affirmant son intention de réaliser non seulement l'esprit, mais aussi les recommandations du rapport.

Reprenant un des aspects du problème de l'utilisation des ressources humaines étudié par les participants au cours des journées précédentes, le ministre a déclaré que le concept d'éducation permanente est à la base même de toute politique complète de développement des ressources intellectuelles et culturelles d'une société.

LE FINANCEMENT

M. Gérin-Lajoie ignore les

moyens auxquels le gouvernement aura recours pour financer la hausse des frais de l'éducation, qui nécessitera plus d'énergie, plus de recherche, plus d'innovations et occupera plus de gens plus longtemps.

Il a dit que le gouvernement attend à ce sujet le résultat d'études en cours.

Il a fait état de ce qu'en 1970 les États-Unis consacreront le tiers de leur produit national brut à "l'industrie de la connaissance", et a déclaré que le Québec, qui a beaucoup de retard à rattraper, a choisi d'assurer à la jeunesse de tous les milieux un système d'éducation qui lui permettra, non seulement de s'élever dans la hiérarchie, mais de se construire une société à son goût et à sa mesure.

Au cours de la période de questions et de débats qui a suivi l'exposé du ministre, M. Marcel Chaput, ancien président du R.I.N., citant des chiffres, s'est étonné de ce que les universités de langue anglaise de la province reçoivent, compte tenu de la proportion de la population anglophone, deux fois et demie leur part des subventions.

M. Gérin-Lajoie a répondu qu'il ne saurait être question de mettre en oeuvre des critères ethniques pour la répartition des subventions. Il faut plutôt, a-t-il dit, tenir compte du nombre des étudiants fréquentant les universités. Il a ajouté que si un jeune Canadien français décide de fréquenter une université de langue anglaise, on n'a pas le droit de lui refuser accès à une telle université.

M. Roger Gaudry, recteur de

fin en dépit des résistances de la bourgeoisie, et que le gouvernement s'apprête à faire face à l'augmentation vertigineuse du coût de l'enseignement.

L'université de Montréal, qui venait de faire un exposé sur le rôle de l'université dans une société en développement, a noté que, tout en croyant que l'université McGill mérite bien les subventions qui lui sont accordées et qu'il ne veut en rien les voir réduire, il espère bien que l'université de Montréal, à cause de son énorme programme d'expansion, aura l'an prochain la part du lion.

LES BOURSES

La question des bourses avait souvent été mentionnée, notamment au cours des travaux d'atelier, depuis le début de la conférence.

Samedi soir, en réponse à une question, le ministre a reconnu que son ministère étudiait la possibilité de remplacer les bourses aux étudiants par des prêts remboursables à la fin des cours.

Il a fait état du régime social, libéral et capitaliste, dans lequel nous vivons et de la mentalité des étudiants, qui sont intéressés à étudier des mesures sociales pendant leurs études et parlent même de pré-salaire, mais qui s'engagent dans une voie individuelle dès qu'ils ont terminé leurs cours et ne sont plus alors disposés à mettre leur savoir et leur compétence au service de la société et de son développement planifié.

Dans une causerie précédant celle de M. Gérin-Lajoie, M. Charles Lussier, sous-ministre adjoint de la Citoyenneté et de l'Immigration, avait souligné la nécessité de la planification et avait ajouté que les jeunes d'aujourd'hui sont conscients du rôle que doit jouer l'État et qu'ils

sont aussi éveillés aux responsabilités qui sont les leurs face à la société contemporaine.

M. Gérin-Lajoie a déclaré que depuis trois ans il s'était trouvé en butte à la résistance de la bourgeoisie, bien représentée à l'I.C.A.P., a-t-il dit.

Il a dit qu'un choix s'impose entre une "politique de consommation" et une "politique d'investissement", investissement dans l'éducation des jeunes et dans l'éducation permanente.

"Comme ministre de l'Éducation, a-t-il poursuivi, je suis loin d'être convaincu que la collectivité québécoise soit disposée à opter pour cette politique d'investissement.

Le ministre s'est également dit peu enchanté du niveau de formation auquel atteignent les "professionnels" et a souligné la nécessité, pour modifier cette situation, de changer nos conceptions sur le rôle des universités.

"L'université, a-t-il dit, n'a pas à former des techniciens, mais des hommes à l'esprit aussi large que possible. C'est ainsi que les avocats du Québec, pour ne parler que de ceux-là, mais il en serait de même des autres professions libérales, manquent de formation universitaire. Ils ont trop eu à l'esprit d'acquiescer à la profession comme d'habitude. Ils ont trop conçu l'université comme une école professionnelle."

Lors de la réunion plénière qui a précédé hier la clôture de la 12e conférence de l'I.C.A.P., les participants ont proposé comme thème de la prochaine conférence: "La liberté individuelle et la planification".

Je combattrais avec la même énergie pour la liberté (Wagner)

STE-ADELE, Qué. (PC) — M. Claude Wagner a déclaré samedi soir que les articles de journaux affirmant que ses attitudes et déclarations en tant que ministre de la Justice semblent mettre en danger les libertés démocratiques, au contraire, mettent en question la "liberté

de travailler en paix pour un idéal".

"Les dangers imaginaires, les risques que courent nos libertés démocratiques n'ont jamais existé, ils n'existeront jamais et, si jamais, la liberté de la population était menacée dans notre province, je combat-

rais pour elle avec la même énergie que je combats, actuellement ceux qui veulent propager le crime et l'anarchie."

Portant la parole au congrès de l'Association des hebdomadaires de langue française, le ministre a parlé de la presse en général et en particulier des

relations entre le journaliste et l'homme public.

"Vous êtes témoins de mes accents de sincérité, a-t-il dit, vous êtes témoins que le ton n'est pas virulent, n'est pas violent, n'est même pas caustique."

Disant qu'il arrive aux journalistes comme à tous les autres de se tromper, le ministre a précisé qu'il n'avait pas "l'intention d'y aller par quatre chemins" au sujet des rapports de presse "dont j'ai été l'objet et le sujet depuis ma venue dans la vie publique".

UN CERTAIN CLAN

"Je ne vous cache pas que certains écrits, certains éditoriaux, certains bloc-notes publiés aussi par suite de certains gestes que j'ai dû poser, comme solliciteur général, comme procureur général et comme ministre de la Justice, m'ont fait souffrir. J'admets qu'il s'agit là d'un euphémisme. Pour être franc, je vous dirai sans ambages que certains textes m'ont fait mal" a-t-il ajouté.

Sur les incidents qui, depuis un an, "ont été colportés dans notre presse, beaucoup plus soucieuse, temporairement, de la sensation que de l'exactitude des faits", le ministre de la Justice a affirmé "qu'au nom de la liberté de la presse, on a bâti la légende de Lucien Rivard. On a créé l'idole et on l'a encensé."

Le ministre a ensuite défendu l'enquête qu'il a menée sur l'évasion de Lucien Rivard "dont j'ai tenu à faire le récit avec la franchise la plus complète". "Dans cette période, il y eut un certain clan de journalistes qui s'en donnèrent à coeur joie, attirant par leurs propos le mépris de la population sur celui qui était chargé de l'administration de la justice et affirmant ouvertement qu'il y avait eu collusion en haut lieu pour faciliter à Rivard sa fuite vers d'autres lieux".

LE PILORI

Définissant l'attitude que doivent avoir l'un envers l'autre le journaliste et l'homme public, M. Wagner a affirmé que "le journaliste doit être à la fois, pour l'homme public, un guide sûr et un ami compréhensif, éclairé, sincère". "Ce que je n'admets pas ce sont les questions pièges, les citations hors de contexte, les commentaires fondés sur des impressions, sur des rumeurs, sur des ouï-dire et trop souvent sur des sources dites bien informées, mais qui ne le sont pas du tout."

"On n'a pas le droit de s'attendre à ce que l'homme public puisse encaisser avec un sourire, à la longueur d'année, les vilénies, le sarcasme, la critique négative de l'éditorialiste ou du journaliste qui paraissent avoir qu'un but: le clouer définitivement au pilori".

Nous établirons un fonds afin de fonder des hôpitaux universitaires

OAKVILLE, Ontario (PC) — M. John Diefenbaker, leader conservateur et chef de l'opposition aux Communes, a déclaré samedi qu'un gouvernement conservateur établirait un fonds pour la construction d'hôpitaux universitaires dotés de services de recherches.

Adressant la parole lors d'un dîner du conseil directeur de l'Association conservatrice progressiste du comté de Halton, il a déclaré que la création d'un tel fonds — qui a été tout d'abord recommandée dans le rapport de la Commission royale d'enquête Hall sur les soins médicaux — constituait "l'un des programmes éducatifs les plus détaillés et les plus complets jamais présentés au pays".

M. Diefenbaker a ajouté que si son parti emportait la victoire aux élections du 8 novembre, il hausserait également les subventions accordées au Conseil national de recherches pour la poursuite de recherches scientifiques.

Le temps est également venu, a-t-il déclaré d'accroître les subventions à la recherche et d'accorder une assistance plus soutenue au Conseil de recherches médicales et au Conseil des arts du Canada.

Il a noté que le programme conservateur en matière d'éducation comporte également la hausse — il n'a pas précisé dans quelle proportion — des subventions aux universités dont la base de calcul est présentement de \$2 par capita.

Des discussions seraient entamées avec les autorités universitaires et les gouvernements provinciaux en vue d'en arriver à une plus juste distribution de ces subventions en fonction du nombre d'étudiants.

Ceci aurait pour but premier de venir en aide aux universités dont le nombre d'étudiants excède ce qui est considéré normal pour une telle institution dans une province peu peuplée.

M. Diefenbaker a réitéré son engagement de permettre au propriétaire d'une maison de déduire le montant de ses taxes municipales pour fins d'impôt.

Le leader conservateur a fait remarquer d'autre part que l'enseignement universitaire est dispensé à moins de 20 pour cent de ceux qui ont les aptitudes requises pour y aspirer au pays.

Aux États-Unis, par contre cette proportion atteint 43 pour cent.

Il a souligné également que le Canada n'exploitait pas à fond ses ressources humaines et risquait de retarder sur les pays bénéficiant d'une rapide évolution économique.

Les économistes estiment qu'une bonne instruction contribue dans la proportion de 40 pour cent à la croissance économique d'un pays. Pour cette raison, le parti conservateur exposera en détails "une politique sur le peuple" tout au long de la campagne électorale.

Pearson fera une campagne honnête

ESPAGNOLA, Ont. (PC) — Le premier ministre Pearson a lancé sa campagne ici samedi avec la promesse à ses électeurs qu'il fera une lutte honnête pour obtenir un gouvernement majoritaire.

"C'est là la question," a-t-il déclaré à ceux qui ont assisté à la convention de nomination du comté d'Algoma East. "Un gouvernement majoritaire afin de garder le Canada fort et uni". "Nous coopérerons avec les provinces, mais nous voulons un gouvernement central fort pour représenter le Canada."

"Je ferai campagne sur ce point plutôt que d'attaquer personnellement mes adversaires.

Je ne veux pas faire une campagne de salissage, de calomnies et d'injures."

Excepté au cours de la convention de samedi après-midi, le lancement de la campagne de M. Pearson dans son comté a été constamment dérangé par le brouillard.

D'abord, son avion n'a pas pu atterrir à Sudbury, et il lui a fallu deux heures et demi pour venir de North Bay en automobile afin d'arriver ici à temps vendredi soir pour assister à une remise de diplômes dans une école supérieure. Samedi soir, il a fallu avancer l'heure d'un ralliement de façon que ceux qui y prenaient part puis-

sent conduire leur automobile à travers l'épais brouillard avant que la tombée de la nuit ne vienne empirer la situation.

CHOISI CANDIDAT

Hier, M. Pearson a dû faire une autre promenade de trois heures en automobile à travers le brouillard afin de retourner à North Bay où son avion l'attendait. Il s'était d'abord proposé de retourner chez lui en avion samedi soir.

Comme on s'y attendait, M. Pearson n'a pas eu d'opposition à la convention qui l'a choisi comme candidat dans le comté (Suite à la page 2, 5e col.)

Bona Arsenault remet une bourse à un étudiant

MONTREAL (PC)—M. Bona Arsenault, secrétaire de la province, a lancé, samedi soir, un important ouvrage de généalogie acadienne à Montréal et a remis une bourse à un étudiant, au nom du Club universitaire acadien.

Son "Histoire et généalogie des Acadiens", qui compte pas moins de 1,200 pages, sera traduite en partie en anglais et distribuée dans les écoles secondaires de la Louisiane.

M. Arsenault a dit que la décision de procéder à la traduction de la partie historique de cet ouvrage a été prise après que les autorités de la Louisiane en eurent fait la demande. Elle servira de base à un manuel.

Le ministre, qui est Acadien, a communiqué la nouvelle lors d'une réception offerte par le Club universitaire acadien, organisation sociale groupant les anciens des collèges et universités de langue française des

provinces maritimes résidant à Montréal.

M. Arsenault a remis la première bourse d'études créée par le Club à M. Jacques Tremblay, fils de M. et Mme Roger Tremblay, de Montréal.

Le ministre québécois se rend, chaque année, dans les Maritimes et en Louisiane. Son prochain voyage en Louisiane aura lieu, en janvier, en compagnie du premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Louis Robichaud.

"Des 16,000 qu'elle était, il y a deux siècles, la population acadienne a atteint presque 2,000,000. L'Âme acadienne est unique au monde."

CENTRE PHILATELIQUE DE QUEBEC INC. Tél.: 529-4412 Place Jacques-Cartier Sous-Sol Hôtel St-Roch TIMBRES MONNAIES

Docteur REMY BEAULIEU o.d. OPTOMETRISTE

363 de la Couronne au carré Jacques-Cartier TEL: 524-2413 Jour 9 h. a.m. à 5h.30 p.m. Le samedi de 9 à 12h.30 Le soir sur rendez-vous

A VENDRE Incinérateur BURNOMATIC modèle BS-30 S'adresser à: 44 rue Dorchester Sud Tél.: 529-8996

Hâtez-vous! Réservez votre place Cours de danse d'automne! VALENTINO 523-2400

EDIFICE COMMERCIAL 9,000 p.c. à louer, en totalité ou en partie, 1er étage. Centre Industriel no 5 - St-Malo, (près de General Electric, Westinghouse, etc...) Chauffage, gicleurs automatiques, 2 voûtes de 113 p.c. chacune, facilités de stationnement. Peut servir de bureaux, salle de démonstration pour agent manufacturier, ateliers, etc...

INGÉNIEUR BILINGUE requis par UNE INSTITUTION FINANCIERE CANADIENNE POUR SA SUCCURSALE DE QUEBEC Ce travail consistera à visiter des entreprises industrielles et commerciales afin d'analyser leurs opérations, évaluer leurs actifs et juger du bien-fondé de leurs projets d'expansion. Les candidats devront posséder de 1 à 5 années d'expérience dans l'industrie secondaire et démontrer une aptitude à rédiger des rapports. Age: 25 à 32 ans. Cette position est permanente et comporte des avantages intéressants au point de vue assurances et fonds de retraite. Salaire selon qualifications. Ecrire en mentionnant âge, expérience et qualifications à: DEPT 1783, LE SOLEIL Toute réponse sera tenue strictement confidentielle

M. ALBERT POULIOT M. PAUL DARVEAU MM. Pouliot et Darveau, tailleurs de grande expérience et créateurs de styles, autrefois de E.-T. Coulembé, ont leur distinguée clientèle qu'ils se sont associés sous la raison sociale de: POULIOT & DARVEAU. Un très bel assortiment de tissus, tous IMPORTÉS provenant des moulins les plus réputés. Sur demande, un SPECIALISTE se rendra chez vous prendre vos mesures et procéder à l'essayage. Aussi, service de réparations rapides. SUR MESURES \$59 à \$175 à partir de: Douliot & Darveau 601 rue ST-JEAN Tél.: 523-4615 Heures d'affaires: Lundi au vendredi, 9 a.m. à 5 p.m. samedi, 9 h. à midi. Le soir, sur rendez-vous seulement.

L'ultimatum de la Chine

L'élément qu'on redoutait, l'intervention de la Chine, dans le conflit indo-pakistanaï est sur le point de se produire. La Chine vient de servir un ultimatum à l'Inde, lui enjoignant l'ordre de démanteler ses installations militaires dans le protectorat indien de Sikkim.

Le moment choisi par la Chine pour s'inquiéter des installations militaires indiennes dans le Sikkim, le long de la frontière sino-indienne, de quelque 140 milles de longueur, la forme prise par le message chinois à ce propos, tout indique qu'il s'agit d'un prétexte de Pékin pour donner libre cours à ses visées expansionnistes, qui se sont manifestées depuis 1962.

L'Inde, qui touche à la Chine par le Sikkim et le Tibet, a offert une inspection conjointe avec la Chine des installations militaires à ces deux endroits. Mais il est évident que l'Inde ne pourra pas consentir à démanteler ses installations militaires. Les exigences de la Chine ne s'arrêteraient plus là. Et l'Inde se trouverait démunie devant les troupes chinoises.

L'ultimatum de Pékin dévoile les intentions de l'actuel gouvernement chinois vis-à-vis de l'Inde. Il éclaire aussi l'attitude de l'Inde au sujet du Cachemire, par où pourraient s'infiltrer les troupes chinoises en provenance du Tibet. Pour New Delhi, le Cachemire est une route d'invasion par laquelle pourraient pénétrer les troupes

chinoises. Le gouvernement indien voit là de nouvelles raisons de ne pas évacuer un territoire contesté entre lui et le Pakistan.

Quant à ce dernier, l'ultimatum chinois peut autant l'inquiéter que le réjouir. A court terme, un conflit entre l'Inde et la Chine est de nature à aider le Pakistan dans l'espèce de guerre religieuse qui l'oppose à la Chine à propos du Cachemire. Un éventuel conflit sino-indien accaparerait l'essentiel des forces militaires de l'Inde, ce qui pourrait permettre au Pakistan d'essayer de conquérir le Cachemire par les armes. A la longue, cependant, une avance de la Chine au Tibet et même plus avant en territoire indien représenterait une menace autrement plus grave pour le Pakistan tout entier qui risquerait de tomber sous la coupe de Pékin.

Si les Chinois allaient donner suite à leur ultimatum, une situation des plus explosives éclaterait en Extrême-Orient. La guerre entre la Chine et l'Inde mettrait le feu aux poudres en Orient; un tel conflit, par sa gravité, relèguerait dans l'ombre celui du Vietnam. Mais la Chine peut-elle se permettre une guerre totale contre l'Inde?

La position de Pékin pourrait devenir fort difficile. On ne voit pas comment les Etats-Unis laisseraient l'Inde sans protection. D'autre part, l'Union soviétique n'appuierait certainement pas la Chine, pas plus qu'elle ne l'a appuyée en 1962. De fait Moscou, autant que Washington, a manifesté son hostilité à un appui militaire de Pékin au Pakistan ou à un conflit de frontières avec l'Inde.

Cet épisode du conflit indo-pakistanaï est de nature à creuser davantage le fossé entre Moscou et Pékin; le premier tient à faire jouer son influence en Asie et le second croit que cela lui revient exclusivement. Au Tibet et au Sikkim, la Chine joue un jeu dangereux qui peut lui aliéner, en plus de l'Ouest, une bonne partie du bloc communiste.

L'industrie de l'acier

Au moment où l'établissement d'un complexe sidérurgique au Québec est sur le point de se concrétiser, où l'on procède à l'expansion, à l'amélioration d'usines de concentration et de bouletage de minerai de fer sur la Côte-Nord et au Labrador, des événements importants dans l'histoire de la sidérurgie canadienne se déroulent à Hamilton, principal centre sidérurgique du Canada.

Le premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, a procédé à l'inauguration du plus grand laminoir à tôle forte au pays, à l'usine Hilton de la société The Steel Company of Canada, Limited. Une autre aciérie, la Dominion Foundries and Steel, Limited, a célébré la production de sa 10,000,000e tonne d'acier à l'oxygène. Ce procédé révolutionnaire employé pour la première fois, le 13 octobre 1954, se révéla l'un des perfectionnements technologiques les plus importants du siècle dans le domaine de la sidérurgie.

La production mondiale de l'acier est à la hausse. L'an dernier, elle s'est accrue de 12 pour cent. La course au minerai se continue. On sait que les gisements sont abondants en Amérique du Nord, au Canada en particulier. Ils servent essentiellement à l'approvisionnement de l'industrie des Etats-Unis. Des firmes allemandes participent aussi à l'extraction du minerai au Canada qui commencent à intéresser davantage les étrangers. Il existe d'importants gisements en Asie, en Afrique, en Amérique latine. L'Australie, dispose également d'importantes réserves de minerai d'une teneur en fer supérieure à 60 pour cent auxquelles s'intéressent les firmes allemandes et les entreprises japonaises.

La République fédérale allemande, après les Etats-Unis, l'Union soviétique et le Japon, est le pays le plus

grand producteur d'acier. Elle est toutefois tributaire des minerais étrangers. Les aciéries allemandes ne seraient plus compétitives si elles n'utilisaient que le minerai allemand dont la teneur en fer n'est que de 25 pour cent, par comparaison aux 50 et 70 pour cent des minerais étrangers qui nécessitent ainsi moins d'énergie et de houille pour être traités. Les aciéries françaises, elles aussi, doivent importer du minerai d'outre-mer.

Les nouveaux ensembles sidérurgiques ne sont plus construits en Lorraine mais au bord de la mer, à Dunkerque et à Marseille. Outre les usines françaises, il y a celles de Brême, d'Ijmuiden en Hollande et de Tarente en Italie. En Belgique, la plus grosse entreprise sidérurgique sera édiflée sur la côte. L'Europe fournit tout juste la moitié des importations allemandes. L'Allemagne importe beaucoup de minerai d'Amérique du Sud. Avant la première guerre mondiale, l'industrie sidérurgique allemande reposait sur l'utilisation du minerai lorrain et du charbon de la Ruhr.

Si l'industrie canadienne de l'acier fait des progrès constants, des experts de la plupart des pays producteurs cherchent constamment de nouvelles techniques, de nouveaux moyens d'accroître l'usage de l'acier dans l'industrie de la construction, dans l'architecture et la production de base elle-même. Au Canada, au Québec, les gisements de minerai de fer ne manquent pas pour alimenter les aciéries, mais il importe surtout de garder les prix assez bas pour faire face à la concurrence internationale. Dans presque tous les pays, les gouvernements veillent sur cette importante industrie. Une hausse des prix de l'acier se répercute sur plusieurs industries.

WALTER LIPPMANN

L'Asie et le monde occidental

Tout récemment, notre attention a été attirée par des événements principaux: la conférence de presse du général Charles de Gaulle jeudi, les élections allemandes et les prochaines mesures financières de l'Angleterre. Ces événements demeurent encore d'actualité et suscitent de l'intérêt; malgré leur importance, ils sont encore dépassés par ce qui survient en Asie.

Nous pouvons constater, en regard de la troublante convulsion de l'Asie, que les problèmes de l'Europe sont encore faciles à traiter en y pensant bien, dans l'orbite de la conciliation et des concessions mutuelles. Les notes ne soulèvent pas les questions de vie et de mort d'une grande guerre; mais en Asie, la marge de sécurité est très faible, au point que les esprits ne peuvent se rencontrer et que la catastrophe est possible.

Le monde de l'Ouest, relativement calme, s'étend de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande jusqu'aux Amériques et au-delà vers les limites de la Russie d'Europe. Dans l'autre partie, se retrouvent les masses de populations asiatiques qui menacent l'Australie et qui, en définitive, peuvent inquiéter la Sibirie soviétique.

Le drame principal de notre époque consiste à trouver la base d'une coexistence tolérable entre les nations de l'Ouest et les peuples de l'Asie. A l'heure actuelle, nous n'avons même pas découvert les premiers éléments d'une entente qui puisse permettre aux Européens et aux Américains, aux Russes et aux Chinois, aux Hindous et aux Pakistanais, de vivre ensemble et tranquillement.

Pour le moins, nous sommes en état de constater qu'il n'existe pas de conflit majeur dans le monde occidental. Il y a bien l'importante question du Marché Commun d'Europe où l'on se demande s'il doit être dirigé par un vote majoritaire comme les fédéralistes européens le souhaitent, ou bien par un vote unanime comme la France le désire. Mais en dehors de cette discussion, on voit apparaître le projet d'une plus grande Communauté européenne qui s'étendrait de Paris, Londres, Bonn et Rome jusqu'à Varsovie et Moscou, et dans laquelle le partage de l'Allemagne serait définitivement réglé.

Dans cette perspective, le résultat des élections en Allemagne ne saurait soulever de points décisifs. La différence qui existe entre les Socialistes chrétiens qui ont cessé d'être des bellicistes intransigeants, et les Socialistes démocrates qui ne sont plus des marxistes,

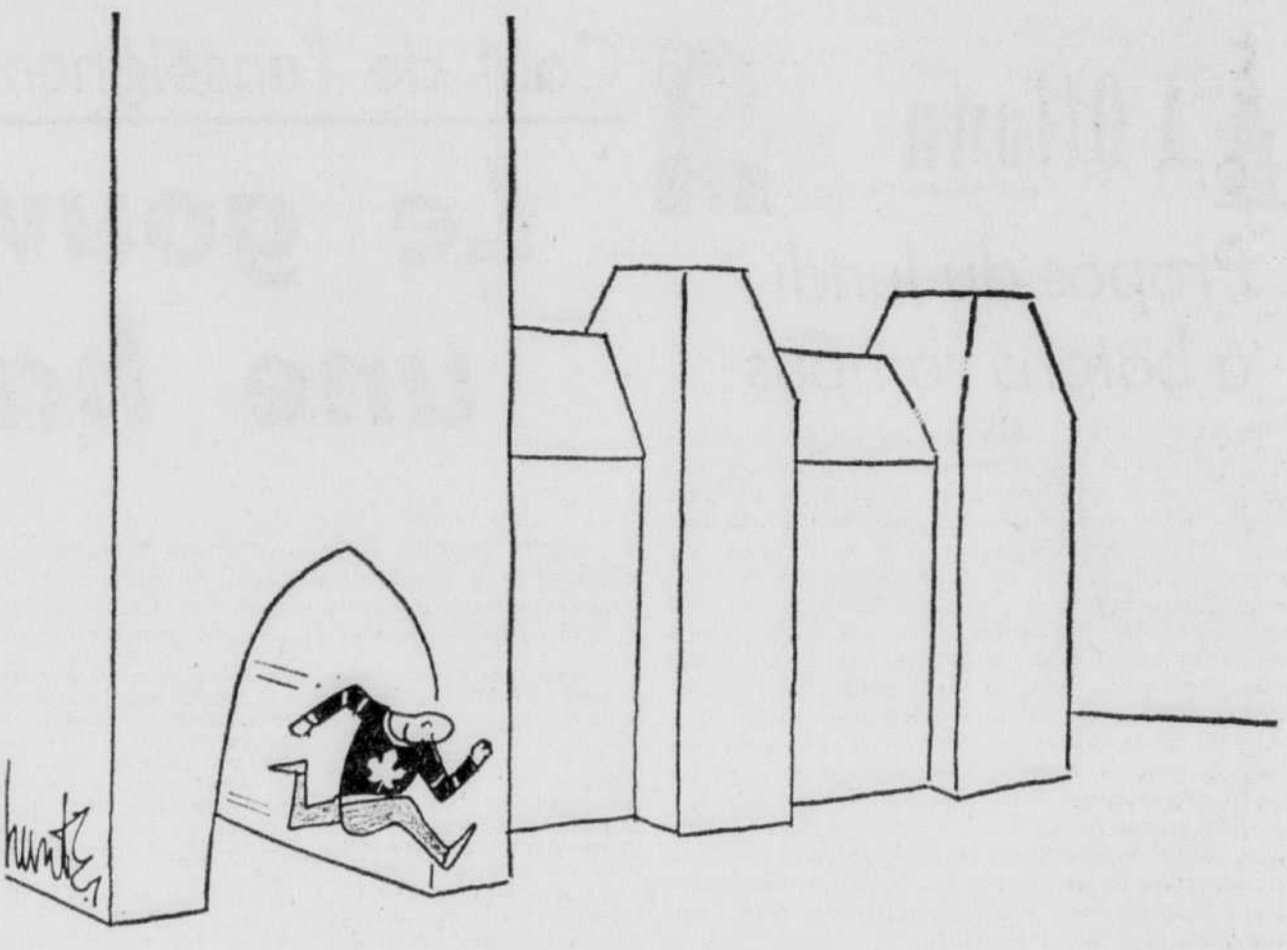
n'offre pas une grande importance politique. Il en est de même de la révision de l'O.T.A.N., à la lumière des développements qui sont survenus depuis sa création, il y a près de vingt ans. Sans aucun doute l'Alliance de l'Ouest va survivre, et elle survivra d'une façon qui soit acceptable à la France; car, en somme, la France demeure toujours la clé géographique de la défense de l'Ouest.

Il est important de considérer les différends qui peuvent exister dans le monde occidental — y compris nos difficultés avec l'Union soviétique — à cause de l'importance transcendantale de nos relations avec l'Asie. Personne d'entre nous n'a pu encore mesurer l'étendue des changements survenus dans nos relations lors du dernier quart de siècle qui a suivi la Deuxième Grande Guerre. Virtuellement toute la structure du pouvoir qui existait en 1940 a été anéantie, et aucun nouvel équilibre du pouvoir n'est venu la remplacer.

Notre guerre au Vietnam est le résultat de la tentative qui a été lancée pour ramener l'ordre dans le Sud-Est de l'Asie à la suite du régime impérial français. L'horrible guerre entre l'Inde et le Pakistan marque l'effondrement des oeuvres que les Anglais ont laissées derrière eux dans ce continent. La dissolution de la Malaisie est un autre cas de la faillite d'un projet de remplacement du vieux régime impérial.

De toute évidence, les Etats-Unis ne peuvent, étant seuls, avec leurs propres ressources, avec l'intelligence et la sagesse de leurs hommes politiques, procurer le remplacement de l'ancien système de loi qui s'est effondré. Nous ne sommes pas les agents policiers du monde. Les problèmes de l'Asie sont considérables autant par leur complexité que par leur caractère mystérieux et impénétrable; ils nous tentent seulement pour découvrir quelque remède radical.

Les remèdes ne sont pas aussi simples que cela. Nous sommes confrontés devant ce que l'on peut appeler le plus grand soulèvement humain dans l'histoire du monde. Nous ne pouvons pas le traiter à l'aveuglette et rugissant comme un taureau qui se jette sur une flanelle rouge. Nous devons penser à édifier un nouvel ordre de choses dans les relations entre le monde de l'Ouest et les peuples de l'Asie, et cela nous obligera à considérer une foule de questions auxquelles les hommes politiques n'ont pas songé à penser jusqu'à maintenant.



RED KELLY: "À 38 ANS, JE N'AI PAS UNE MINUTE À PERDRE!"

L'OPINION DU LECTEUR

Ne peut devenir disciple d'Esculape qui le veut!

Au titre de votre éditorial du 3 septembre 1965 "une situation renversante", il faudrait ajouter incompréhensible, déconcertante et intolérable. Si cette manière d'agir n'est pas du dirigisme, je me demande ce que c'est, et aucune raison invoquée ne peut être valable principalement aujourd'hui, alors que des millions de dollars sont dépensés pour hausser le niveau intellectuel de la masse.

portance que les notes de l'étudiant, régime qui n'a pas évolué et qui a survécu grâce à l'appui de certains membres de ce circuit fermé qui dirigeaient la province de Québec. Souscripteur: aide à l'Université Laval.

"A Dollard Wiseman re: LE PARTI CIVIQUE"

J'ai pris connaissance, non sans une certaine surprise, de votre article publié dans ces mêmes colonnes de l'édition de mardi 14 septembre et à en juger par votre attitude pour le moins surprenante, vos déclarations n'ont rien de la sagesse dont, pourtant, votre nom est synonyme (wise man).

Vous vous en prenez avec véhémence au parti qui vous a pourtant accueilli de bonne foi dans ses cadres et vous vous arrogez le droit de juger des gens dont vous êtes le subalterne et auxquels vous deviez de faire part de vos doléances au lieu de les crier à la face du public.

Décidément vous n'avez aucun sens de discipline donc, aucunement qualifié pour occuper les postes de responsabilité que vous détenez au sein de ce groupement. Votre insistance du mot honnêteté dans votre article est de quoi faire rigoler les gens sérieux et nous allons, si vous le voulez bien, en parler quelque peu.

Etes-vous de ceux qui admettent que les gens honnêtes peuvent se laisser dépouiller sans mot dire, voir même sans même tenter de minimiser les dégâts.

Voilà qu'à venir jusqu'à l'élection des exécutifs permanents de paroisse tout avait bien fonctionné et déjà une bonne avance était prise grâce au magnifique travail déployé durant deux mois environ par les exécutifs temporaires.

Or il arrive qu'il y a eu changement de président au sein du district No 1 et ce, pour cause, justement parce que le président en charge était un de vos semblables qui ne semblait pas du tout intéressé à la discipline de groupe et qui préférait la publicité à la discussion.

Et je ne sais s'il vous a été donné d'assister à l'assemblée du district No 3 pour l'élection de l'exécutif permanent, élection "paquetée" s'il en fut une et où il me fut donné de voir pour la première fois une foule de visages pour qui la chose municipale était jusque là synonyme d'indifférence.

Et vous allez croire que les gens de bonne foi et honnêtes par dessus tout, qui assistent à toutes ces démonstrations de force vont se laisser passer sur le corps sur le seul point que ce soit anti-démocratique, vous vous trompez joliment et je diffère totalement d'opinion avec vous.

Lorsque de bonne foi l'on tente une expérience et que celle-ci s'avère désastreuse par l'arrivée de factions subversives et indésirables, il est toujours temps d'y mettre un frein et de minimiser les dégâts.

C'est justement la qualité qui a toujours manqué à la catégorie d'individus qu'il nous faut fouter hors de l'Hôtel de Ville le 14 novembre prochain.

Or comment pourrait-on faire confiance à un parti qui ne peut même pas maintenir l'ordre dans ses cadres?

C'est pourquoi vous et vos pairs avez le beau jeu actuellement en tentant par tous les moyens possibles de semer le discrédit sur le Progrès Civique. Pour une partie de la population, ça ne prendra pas

Les jeunes qui ne peuvent étudier la discipline de leur choix, ont toujours la latitude de se diriger vers une autre faculté. Si cette manière d'agir n'est pas du dirigisme, je me demande ce que c'est, et aucune raison invoquée ne peut être valable principalement aujourd'hui, alors que des millions de dollars sont dépensés pour hausser le niveau intellectuel de la masse. Qui est responsable de cette situation? Les autorités de l'Université? Le ministère de l'Éducation? On a invoqué le manque de professeurs; c'est la véritable raison? Si on a trouvé moyen d'intéresser des gens à Québec, pourquoi n'en serait-il pas de même pour des médecins? Nos cousins de France n'auraient-ils plus rien à apprendre à nos Québécois? D'après ce que je puis comprendre, la possibilité d'accès à l'instruction pour les riches comme pour les pauvres ne vaut en autant que le stage ne dépasse pas la douzième année. Après ce cours, c'est encore le régime d'antan, régime où la situation du père a plus d'im-

Lettre ouverte à M. Wagner

Honorable Wagner, Ministre de la Justice, Province de Québec. Cher Monsieur, Nous avons dû attendre quelques jours pour calmer notre indignation avant d'être en mesure de relever vos propos discriminatoires contre les Italiens.

Les Italiens émigrent depuis longtemps vers tous les pays du monde et partout on les accueille à bras ouverts. Ils ont toujours été bienvenus, en raison de leur intégrité, de leur ardeur au travail, de leur grand talent professionnel ou artisanal et aussi, en raison des capitaux intéressants qu'ils apportent souvent en leur pays d'adoption.

Nous ne vous en aurions pas voulu d'avoir dénoncé le crime organisé ou le gangstérisme, loin de là! Ce que nous déplorons collectivement en tant que groupe ethnique a été votre idée d'associer spécifiquement les Italiens au monde interlope.

Les statistiques officielles de la criminologie démontrent que les Italiens, soit à l'échelle nationale ou internationale, ne

Protestation

Chers Messieurs, J'espère sincèrement que vous publierez cette lettre car je suis convaincu qu'elle rendra service.

Il me fait plaisir de profiter pour la première fois de l'aimable hospitalité de votre chronique "La parole est aux lecteurs".

Je tiens par la présente, à souligner l'attitude de certains petits industriels qui se moquent effrontément de la valeur humaine et des droits des travailleurs.

Je veux parler principalement des employeurs qui tentent, par une petite mise en scène, passant par toutes les gammes de l'émotion, à saper les bases de l'union syndicale, de paucuns salariés, généralement sans instruction, maintiennent à flot, de peine et de misère.

Ces employeurs usent sans pudeur de la pitié, en tentant de faire croire à leurs employés que leur désir le plus cher et leur souci, sont le bien-être des femmes et des enfants de ceux-ci. Ils rappellent à cer-

détien pas les premières places, bien au contraire...

Nous ne voyons pas, pour employer textuellement vos propres paroles réproduites dans Le Soleil du 30-8-65 sous la signature d'un journaliste expérimenté, la nécessité "...de resserrer la politique de l'immigration canadienne." A ce compte-là, et s'il fallait admettre votre principe, parce que quelqu'un a déjà fait le trafic des drogues au Canada, il faudrait chambarder aussi toute la réglementation et resserrer la politique d'importation canadienne.

Non, Monsieur Wagner, les honnêtes gens ne sont pas des malfaiteurs et nous n'aimons pas l'idée de leur voir refuser l'accès au Canada parce qu'il existe, quelque part, une infime minorité d'indésirables. Veuillez me croire, cher Monsieur le Ministre,

Bien à vous, Votre tout dévoué

GIULIANO MANERA, 257a Ave Proulx, Québec-Ouest Québec, 14 septembre 1965

Et vous allez croire que les gens de bonne foi et honnêtes par dessus tout, qui assistent à toutes ces démonstrations de force vont se laisser passer sur le corps sur le seul point que ce soit anti-démocratique, vous vous trompez joliment et je diffère totalement d'opinion avec vous.

Lorsque de bonne foi l'on tente une expérience et que celle-ci s'avère désastreuse par l'arrivée de factions subversives et indésirables, il est toujours temps d'y mettre un frein et de minimiser les dégâts.

C'est justement la qualité qui a toujours manqué à la catégorie d'individus qu'il nous faut fouter hors de l'Hôtel de Ville le 14 novembre prochain.

Or comment pourrait-on faire confiance à un parti qui ne peut même pas maintenir l'ordre dans ses cadres?

C'est pourquoi vous et vos pairs avez le beau jeu actuellement en tentant par tous les moyens possibles de semer le discrédit sur le Progrès Civique. Pour une partie de la population, ça ne prendra pas

L'OPINION DU LECTEUR

Sous cette rubrique, Le Soleil publie gratuitement les lettres ou les lecteurs expriment leur opinion sur des sujets d'actualité et d'intérêt public.

Il se garde en tout temps le droit de mettre de côté les lettres qui constituent de la propagande en faveur d'un groupement, d'une idée ou d'un parti politique, tout comme il rejette celles qui sont injurieuses et contiennent des attaques personnelles. Il se réserve le droit de ne pas publier les lettres selon qu'il les juge peu ou pas intéressantes, contrairement à l'intérêt public. Il garde aussi le droit d'écourter les lettres trop longues. S'efforcer de s'en tenir à une limite d'environ 500 mots.

Si les auteurs peuvent signer d'un pseudonyme, chaque lettre doit cependant porter la signature, le nom et l'adresse véritable de celui qui l'a écrite, sinon elle sera jetée au panier.

LA DIRECTION

## Sauvage attentat

Deux bandits, la figure recouverte de cagoules, gantés et en possession d'une carabine, se sont sauvagement attaqués à trois citoyens dans une tentative de vol, aux premières heures de la nuit de samedi, à Saint-Germain de Kamouraska. M. Joseph Levasseur, 81 ans, a subi des fractures et un choc qui mettent sa vie en danger. D'autre part, M. Antonio Lévesque, 53 ans, a été blessé à la figure et au corps tandis que Mme Lévesque, 60 ans, est en proie à un violent choc. Les deux hommes ont été roués de coups de pieds et de poings et probablement même frappés avec la crosse de l'arme à feu.

Des agents de la brigade des crimes ont été dépêchés de Québec sur les lieux de l'attentat, samedi matin. Des indices laissent croire que les auteurs de l'assaut seraient de jeunes gens de la région. Les intrus ont profité d'un moment où l'électricité manquait dans le village de Saint-Germain. Ils étaient probablement aussi au courant que M. Levasseur s'était rendu à la banque et avait échangé une obligation dans la journée de jeudi. L'octogénaire était pensionnaire chez M. et Mme Lévesque.

Après s'être introduits par la porte de la cave de la propriété de M. Lévesque, qui servait jusqu'à ces dernières années une succursale de la Banque provinciale du Canada, les bandits ont surpris les trois occupants de la maison dans leur sommeil. M. Levasseur avait sa chambre au rez-de-chaussée tandis que M. et Mme Lévesque couchaient au second étage.

## Horoscope

MARDI, LE 21 SEPT. 1965

**BELIER (21 mars — 19 avril)** Bonnes journées pour les activités sociales. Vous aurez l'opportunité de rencontrer des gens importants. Une certaine proposition peut être mise en pratique dès maintenant. Des relations familiales très agréables.

**TAUREAU (20 avril — 20 mai)** Un malentendu peut être effacé et ce d'une façon satisfaisante, et vous vous sentirez plus à l'aise que dernièrement. Prenez avantage de la présente période favorable. Vous entreprendrez des négociations très difficiles.

**GEMEAUX (21 mai — 20 juin)** Vous êtes enclin à créer de la confusion autour de vous et vous devriez essayer de régler vos problèmes l'un après l'autre. Une personne que vous rencontrez vous fera une suggestion très pratique. Des difficultés dans vos relations familiales.

**CANCER (21 juin — 20 juillet)** Exprimez-vous clairement et vous obtiendrez un succès excellent. Vous avez des chances de rencontrer une personne que vous n'avez pas vue depuis un certain temps et une vieille amitié pourra alors être renouée.

**LION (21 juillet — 22 août)** Vous pouvez maintenant faire face à un certain problème financier. Vos rencontres avec les gens sont très vivantes, mais vous devriez les connaître plus à fond.

**VIERGE (23 août — 22 septembre)** A cause de la position de la Lune, vous serez irrité et facilement peiné. Si vous voulez aller quelque part, gardez votre calme et n'en attendez pas trop de vos confrères de travail.

**BALANCE (23 septembre — 22 octobre)** Les questions d'ordre pratiques devront être réglées de même que celles qui touchent au domaine familial. La soirée vous procurera une vie sociale très agréable.

**SCORPION (23 octobre — 21 novembre)** Si vous restez calme vous pourrez obtenir d'excellents résultats. Vos relations sociales doivent être maintenues si vous voulez rencontrer des gens importants. Toutefois, soyez toujours très réservé.

**SAGITTAIRE (22 novembre — 21 décembre)** De petits obstacles peuvent vous irriter mais que cela ne gâche pas vos chances actuelles. Acceptez les conseils d'un bon ami.

**CAPRICORNE (22 décembre — 19 janvier)** Vous trouverez une solution rapide à un important problème. Vous êtes en très bonne forme. Rencontrez des gens agréables. Vous recevrez de bonnes nouvelles. Bonne journée pour les activités intellectuelles.

**VERSEAU (20 janvier — 18 février)** Vous êtes un peu plus sûr de vous-même et une lettre ou un cadeau d'une personne qui vous est chère vous remontera le moral. Vous avez besoin d'échanger des idées avec vos amis.

**POISSONS (19 février — 20 mars)** Vous devez éliminer toute incertitude et employer toute votre énergie à lancer dans la vie. Un peu de divertissements vous ferait du bien.

Découvrez chez Pollack le monde des importations!



### La France

Le pays de la distinction et des belles manières est symbolisée par ces gants longs en cuir souple avec doublure en soie pure. Noir, blanc, brun foncé. 6 à 7 1/2.

16 98  
Pollack — GANTS POUR DAMES — Rez-de-chaussée.



### L'Angleterre

a pensé au confort des canadiennes en leur expédiant ces chaudes pantoufles tout suède avec talons coussinés, doublure intérieure et collet en peau de mouton véritable. Choix de bleu royal, brun foncé, brun charbon. 5 1/2 à 10 1/2.

9 98  
Pollack — CHAUSSURES POUR DAMES — Deuxième.



### L'Allemagne

de l'Ouest nous suggère ce panier à couture en paille naturelle avec garniture contrastante et caboret en plastique à l'intérieur.

8 98  
Pollack — ARTICLES DE COUTURE — Rez-de-chaussée



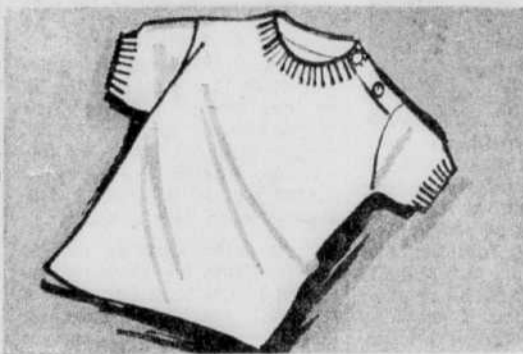
### L'Allemagne

se spécialise dans la fabrication d'objets de fantaisie. A preuve ce flacon à boisson en plastique incassable avec bouchon chromé, complété d'une enveloppe en plaid, rouge et noir avec fermeture dorée.

5 50  
Pollack — CADEAUX POUR MESSIEURS — Rez-de-chaussée.

# VENTE POUR BÉBÉS

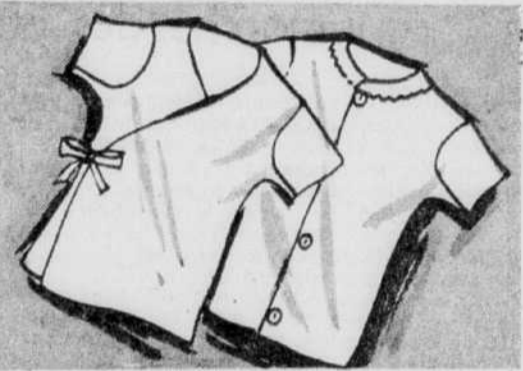
COMMENCANT MARDI A 9h.30 A.M.



### Gilets pour bébés

En tricot de coton avec manches courtes, encolure ronde avec boutons sur le côté. Motifs imprimés et teintes unies (blanc, jaune, bleu, vert) Grandeur 1-2-3. Rég. 1.49.

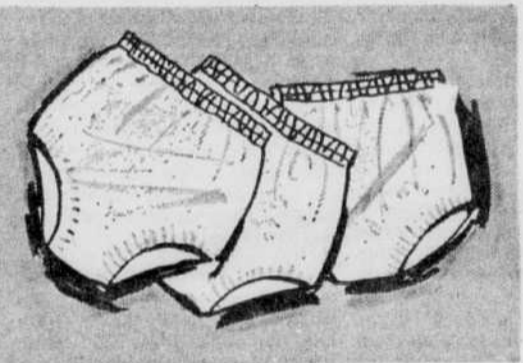
.99



### Camisoles pour bébés

Camisoles de première qualité en coton, modèle croisé ou boutonné. Grandeur 3 mois à 24 mois. Valeurs jusqu'à .89 chacune.

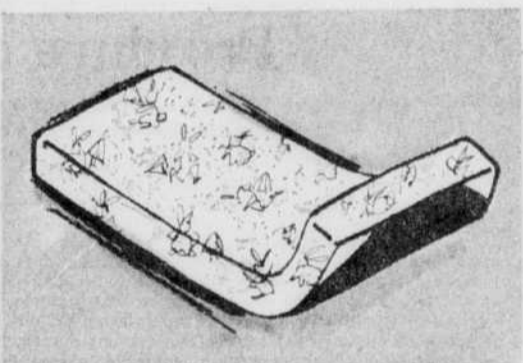
2/1 00



### Culottes pour bébés

Culottes en ratine très absorbante et très douce. Première qualité. Motifs imprimés aux couleurs variées. Grandeurs 1-2-3-4.

3/1 00  
TRES SPECIAL



### Drap contour

pour lit de bébé, en finette chaude et pratique pour l'hiver. Motifs imprimés bleu, rose, vert. Achetez-en plusieurs à ce bas prix.

1 49  
Régulier 1.98



Des vêtements chauds et confortables à bas prix exceptionnels de notre vente.

### a) Ensemble pour fillettes

L'ensemble comprend une robe et une culotte. Teintes unies ou motifs imprimés. Tailles: petite, moyenne, grande, extra-grande. Très special:

2 99

### b) Enveloppe pour bébés

Chaudes enveloppes avec capuchon, garniture de satin et dentelle et fermeture éclair à la longueur. Choix de:

4 95  
blanc, aqua, mais, rose.

### c) Pyjamas pour bébés

Pyjamas chauds et confortables. Modèle avec pieds. Couleurs jaune, bleu, rose. Tailles: 0 à 20 livres - 20 à 30 livres.

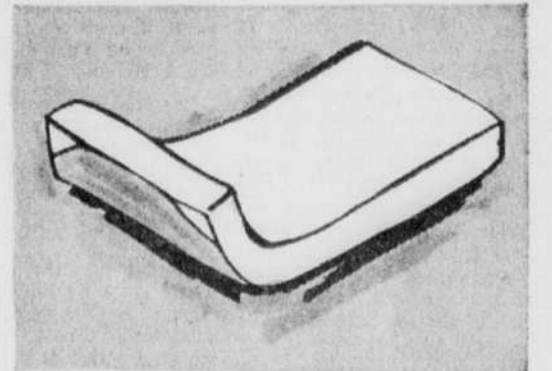
2 49  
TRES SPECIAL

### d) Ensemble pour bébés

Ensemble de neige pour garçons ou fillettes. En tissu acrylique 100% lavable avec pieds et mains détachables. Blanc et bleu ou blanc et rose.

1 et 2 ans. Régulier 19.98.

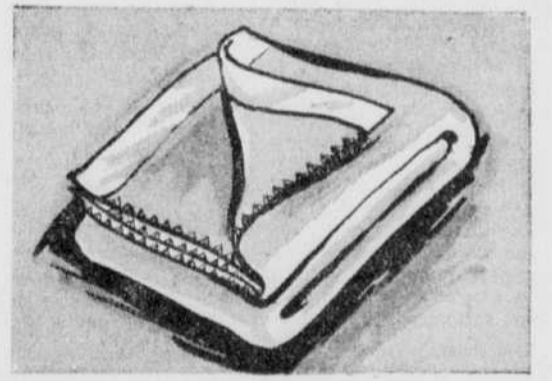
12 99



### Draps contour

pour lit de bébé. En coton Sanforized de première qualité et facile d'entretien. Couleur blanche. Régulier 1.29.

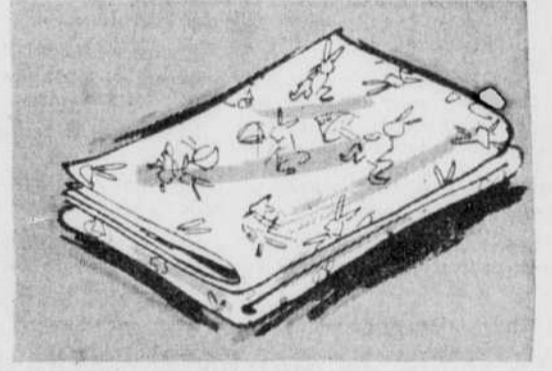
.99



### Couvertures pour bébés

Chaudes couvertures en nylon et viscose pour lit de bébé. Entièrement lavables. Bordure de satin. Dim. 36" x 50". Légères imperfections. Couleurs café, menthe, rose foncé. Valeur de 2.98

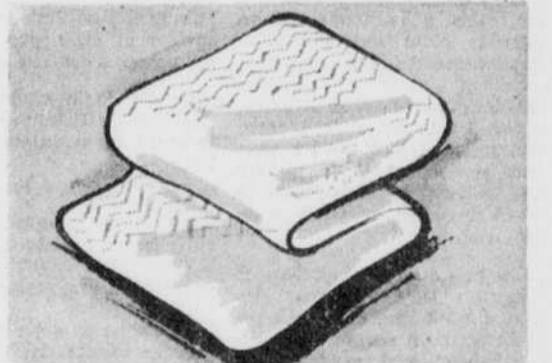
1 49  
si parfaites.



### Couvertures en finette

Belles couvertures de première qualité pour lits de bébé. Motifs enfantins. Choix de:

2/1 00  
rose, vert, bleu. Régulier .79.



### Piqués de coton

Beaux piqués en coton épais et absorbant, pour lits de bébé. Achetez-en plusieurs à ces prix.

TRES SPECIAL

17" x 18" .49 18" x 27" .89



### Jolie et pratique commode blanche

Modèle tel qu'illustré à quatre tiroirs avec languettes avant interchangeables, bleu ou rose. Hauteur 40", largeur 29", profondeur 17". C'est le style idéal qui s'agencera parfaitement à tous les autres meubles de la pouponnière. Un meuble de fabrication solide.

Rég. 35.98

30.99

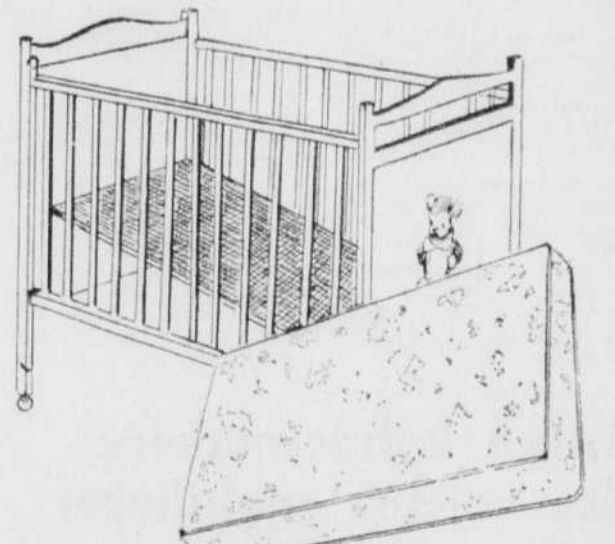


### Siège portatif pour bébés

Modèle tel qu'illustré d'excellente fabrication. C'est le siège-lit idéal pour la maison, le magasinage, l'auto, le voyage.

Régulier 5.98.

3 99



### Ensemble de couchette et matelas

Lit avec un côté baissant, barre de dentition. Quatre positions différentes pour le matelas à ressorts avec couverture imperméable. Blanc et naturel. Lit 30" x 54". Matelas 28" x 52". Rég. 49.96

32 99  
TRES SPECIAL

ECRIVEZ C.P. 1277 — TELEPHONEZ 529-9292 Pollack — MEUBLES POUR ENFANTS (Rayon 915) Troisième.

UTILISEZ L'AUTOPARKING POLLACK 2 HEURES DE STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT DE \$2.00 OU PLUS



# La production d'acier pourrait atteindre un chiffre record

CLEVELAND (PA) — La production d'acier des Etats-Unis, au cours de 1965, dépassera le chiffre colossal de 100,000,000 de tonnes, cette semaine, ce qui représente la huitième année où la production a totalisé 100,000,000 de tonnes ou plus, écrit le magazine Steel.

Une production hebdomadaire moyenne de seulement 1,689,000 tonnes pendant le record de l'année égalerait le record de 127-100,000 tonnes produites en 1964, dit l'hebdomadaire de l'industrie de l'acier.

«Le taux de fonte de l'acier au cours de la semaine prenant fin le 18 septembre était estimé à 2,400,000 tonnes, soit légèrement plus que les 2,390,000 tonnes de la semaine précédente», dit le Steel.

Le Steel explique que deux facteurs maintiennent la fonte de l'acier à un haut niveau: «Il faut remplir les commandes entrées dans les livres. Les nouvelles commandes sont faibles, mais les annulations et les demandes de remise à plus tard des livraisons n'ont pas été importantes.

«Les producteurs d'acier constituent des inventaires d'acier semi-fini afin de se mettre en position pour la ba-

# Le Congrès des mouvements de jeunesse Un moyen d'action pour les jeunes

Le Congrès des mouvements de jeunesse du Québec, fondé en fin de semaine à Montréal, s'est donné comme buts, en tant qu'organisme de coordination, de tendre à assurer et à encourager la coopération entre les mouvements de jeunesse du Québec, sur la base de leur intérêt commun, et de permettre à chacun de ces mouvements, par le moyen de réunions et d'échanges réguliers, de mieux connaître les buts, objectifs et méthodes des autres mouvements.

Le Congrès, qui représentera toute la jeunesse québécoise, recueillera et diffusera ses renseignements concernant les jeunes Québécois et leurs mouvements. Il entend donc définir les besoins prioritaires des jeunes du Québec par une recherche sur les organisations de jeunesse ainsi que l'ensemble des problèmes, besoins et aspirations de la jeunesse.

Le Congrès acceptera de remettre à plus tard les structures de régionalisation des mouvements.

Le Congrès des Mouvements de Jeunesse du Québec n'a pas voulu être un "club sélect" mais un organisme démocratique.

### MOUVEMENTS PARTICIPANTS

Cette assemblée de fondation groupait plus de 150 délégués d'une vingtaine de mouvements du Québec: Les Guides catholiques, la Jeunesse ouvrière catholique, la Jeunesse étudiante catholique, l'U.G.E.Q., la Jeunesse Rurale catholique, les "Thantier" Etudiants, les Jeunes Actives, le R.I.N. universitaire, la Jeunesse Néo-démocrate, le Mouvement de Libération Populaire, l'Union Etudiante pacifiste, les Copains de St-Henri, la Jeunesse Indépendante catholique, les Jeunes Musicales, les Jeunes Scientifiques, la Ligue de la Jeunesse communiste, les Coeurs vaillants.

### Hausse du prix du blé à Chicago

CHICAGO (PA) — Le blé a fait un bond important vendredi dernier, pendant que les autres céréales ont oscillé dans un faible rayon.

### Délégués de Québec

Environ 12 Québécois participaient à la fondation du Congrès des Mouvements de Jeunesse du Québec, en fin de semaine, à l'Université de Montréal. L'Union générale des Etudiants du Québec, section québécoise, avait délégué 6 de ses membres. Trois membres de la Jeunesse Ouvrière catholique de Québec ainsi que deux représentants des Chantiers Etudiants ont pu siéger dans les commissions au congrès de fondation de l'organisme.

La J.E.C. de Québec n'était pas représentée contrairement à la section montréalaise qui comptait plusieurs délégués.

# Pour les jeunes de tous les milieux

Le Congrès des Mouvements de Jeunesse du Québec veut une politique globale d'action-jeunesse. En relation directe avec le but que s'était fixé l'Action sociale étudiante, qui a fait ses preuves l'été dernier, l'action-jeunesse étendrait son œuvre non seulement auprès des étudiants, mais des jeunes de tous les milieux.

### ACTION SOCIALE

"L'Action sociale étudiante est l'amarore d'une vaste entreprise de réanimation morale et intellectuelle autant que sociale et économique, tout en offrant à la jeunesse étudiante l'occasion de servir, d'avoir des contacts tonifiants avec le réel, d'apprendre son milieu, de trouver les causes du mal québécois, et de le guérir à sa source". Cette action sociale est efficace grâce à l'assistance de l'Etat qui voit, en l'occurrence, à fournir les cadres techniques, à assumer l'administration et le financement des projets que les étudiants et les organismes intéressés ont proposés.

### ACTION-JEUNESSE

Le Congrès des Mouvements de Jeunesse du Québec voit donc quantité d'avantages dans une action sociale menée par des mouvements étudiants, ouvriers et ruraux:

- Elle donnerait aux divers mouvements une vue plus complète et plus profonde des problèmes sociaux (par exemple dans le cas de la gratuité scolaire et de l'automatisation).
- Elle faciliterait la tâche de l'Etat qui pourrait alors collaborer avec un organisme unique.
- Elle favoriserait l'intégration de la jeunesse aux cadres et aux structures existants, qui permettent de ressentir les problèmes de la population et qui répondent à des besoins réels,

tout en contribuant à la rénovation des structures qui risquent de devenir archaïques.

- Elle permettrait à chaque mouvement d'entreprendre des actions concrètes spécifiques.

- Elle orienterait l'activité de la jeunesse vers les rôles que sa disponibilité lui indique, tout en assurant l'intégration des jeunes dans les milieux qui ne sont pas provisoires."

Le Congrès, fondé en fin de semaine, voit ainsi les avantages d'une action sociale amplifiée et coordonnée, qui pose les bases d'une politique globale d'action-jeunesse, assurant l'engagement et l'intégration des jeunes, non seulement étudiants, mais aussi ouvriers et ruraux.

"Par cette politique, ceux qui sont appelés à vivre dans la même société auraient l'occasion de la façonner ensemble, remplaçant l'individualisme personnel ou de groupe par le sens collectif. En somme, la politique de jeunesse consiste en l'intégration des dynamismes de la jeunesse afin de définir les objectifs de la société et de les atteindre le plus rapidement. Elle transformera le jeune de marginal dirigé ou révolté en l'un des éléments les plus importants de la rénovation de l'organisme social en désagrégation".

### ANNONCE

## Les Femmes Souffrent Souvent D'IRRITATION de la VESSIE

Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'Escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritations des reins et de la vessie, essayez de prendre 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau, 3 fois par jour, pendant quelques jours. En plus de ses propriétés antiseptiques, CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales et articulaires, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

# Accroître la coopération entre les mouvements de jeunesse du Québec

Par Christiane BRUNELLE  
MONTREAL — Le Congrès des Mouvements de Jeunesse du Québec, un leadership jeune qui n'est pas uniquement étudiant.

«L'avenir de ce congrès peut être envisagé avec optimisme», a déclaré le premier président du C.M.J.Q., M. Alban Asselin, élu par acclamation samedi soir, lors de la fondation de cet organisme, à l'Université de Montréal.

Il a fait remarquer que malgré les divergences d'opinion, les différences des mouvements membres de ce congrès, ce dernier a réussi à adopter une constitution. C'est d'ailleurs sur les articles de la constitution que les représentants de plusieurs mouvements de jeunesse se sont attardés le plus en fin de semaine.

Le Congrès des Mouvements de Jeunesse du Québec sera alors représenté en bloc et l'aide gouvernementale pour l'action-jeunesse viendra ensuite normalement et de façon démocratique.

Il a également été proposé que le Congrès mandate l'exécutif afin qu'il travaille à la formation d'un comité provisoire de l'action-jeunesse, composé de représentants des mouvements intéressés et de fonctionnaires du gouvernement provincial et chargé de définir la politique opérationnelle de l'action-jeunesse.

# Les monnaies étrangères

MONTREAL (PC) — Voici les cours du change étranger tels que fournis par la Banque de Montréal. A noter que tous les cours ci-après représentent les taux de vente nominaux pour les monnaies à la fermeture des marchés.

Grande-Bretagne (livre)	\$3.0175
Etats-Unis (dollar)	1.0775
Autriche (schilling)	0.041925
Belgique (franc)	0.021775
Tchécoslovaquie (couronne)	0.1508
Danemark (couronne)	0.1563
France (franc)	0.2205
Allemagne (mark)	0.2694
Hollande (florin)	0.30
Italie (lire)	0.001731
Mexique (peso)	0.0865
Norvège (couronne)	0.1512
Suède (couronne)	0.2089
Suisse (franc)	0.2503
Venezuela (bolivar-libre)	0.2409

# Prix canadiens des métaux

MONTREAL (PC) — Voici les prix de gros des métaux exprimés en fonds canadiens pour des quantités de 100 livres F.A.B. Montréal.

**Lots formant une tonne:** — Etain, \$215.50; plomb, \$17.50; cuivre en lingots, \$41.50; zinc d'une teneur élevée, \$17.50.

**Lots formant cinq tonnes:** — Etain, \$210.00; antimoine d'une teneur élevée (99.6 pour cent) \$60.00.

**Lots d'un wagon:** — Plomb, \$15.50; zinc prime western, \$14.50; zinc d'une teneur élevée, \$15.10; d'une teneur spéciale, \$15.50; aluminium en lingots (99.5 pour cent), \$26.00; cuivre \$38.50.

# Le prix de l'or sur le marché libre

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs valait vendredi dernier 45.60 francs sur le marché libre de l'or en France, soit une baisse de 10 centimes par rapport au cours en vigueur jeudi.

L'aigle, pièce américaine de \$10.00, valait 104.60 francs, soit une hausse de 20 centimes par rapport au cours en vigueur jeudi.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché libre de l'or en Europe: \$35.13 à l'achat et \$35.15 à la vente.

Prix de l'once Troy d'or à la Bourse londonienne des lingots: \$35.12 3-25 (251 shillings 3-4 pence) en comparaison de \$35.12 7-100 jeudi.

# Titres au comptoir

Cours fournis par Rippen & Co. Inc. et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Off.	Dem.
Consolidated Theatres "A"	40 1/2	7 1/2
Corp. D'Expansion Fin.	10 1/2	11
Crown Life	41	42 1/2
London Life	410	410
Montreal C & D Bank	18 1/2	18 1/2
N.B. Telephone	12 1/2	18
Veloc Common	77	80
Tro Pfd	78	82

## AVIS

USAGERS DE MACHINES A PHOTOCOPIER...

### RADCO SEAL EST EN VILLE!

Quel que soit votre photocopieur actuel  
Quel que soit les fournitures utilisées...

**PERMETTEZ-NOUS de CONVERTIR VOTRE MACHINE A LIQUIDE EN EQUIPEMENT A SEC...**

Capable de reproduire A SEC tout document, toute couleur, toute encre.

653-0305

2860 Quatre-Bourgeois  
EDIFICE SUSPENDU LEGARE  
Québec



# Le nouveau visage du service des messageries

Depuis que nous avons abandonné la locomotive à vapeur, nos trains circulent plus vite et nos wagons ont été modernisés. Nous avons perfectionné le halage et la manutention des marchandises; nous avons installé des triages automatiques et accéléré le contrôle du mouvement à l'aide d'ordinateurs et d'émetteurs à hyperfréquences; nous avons mis l'accent sur l'importance d'un personnel consciencieux et nous nous sommes fait de nouveaux amis.

Ces améliorations et les avantages qui en découlent profitent aux hommes d'affaires, aux chefs de services d'expédition des grandes et petites entreprises et, en général, à tous ceux qui expédient des marchandises, soit en boîtes, en ballots, en vrac, en caisses ou en tonneaux.

Ajoutons que nos tarifs sont économiques, que nous disposons de 103,000 wagons et que le parc des wagons plats de notre service piggyback sera renforcé d'une augmentation de 50% au cours de 1965. Profitez vous-même du service des messageries du CN.



## Voyez comment vous pouvez être jolie avec la coupe "Brise d'automne"

**POLLS SUPERFLUS**

enlevés à tout jamais sur votre visage ou sur le corps

Ne les endurez pas une journée de plus. Notre technicienne spécialisée en électrolyse les fera disparaître rapidement, sans odeur et pour toujours, tout cela à un coût moindre que vous ne pensez. Venez et demandez une

**CONSULTATION GRATUITE**

Pollack — SALON DE BEAUTE Deuxième

Composez 529-9111, local 52 ou 72 pour rendez-vous

## Une coupe de cheveux que toute femme se devrait d'avoir.

Si belle, si douce, si originale. Demandez à nos coiffeurs experts, ils choisiront le style qui fera de votre coiffure une véritable beauté avec la nouvelle coupe "Brise d'Automne".

Coupe de cheveux 1.50

Shampooing et mise en plis 2.75

Permanente "Brise d'automne" incluant la coupe 10.

Composez 529-9111, local 52 ou 72 pour rendez-vous  
Pollack — SALON DE BEAUTE — Deuxième

# Approbation majoritaire par référendum, en vue de l'abolition partielle de la prohibition des boissons alcooliques dans la ville de Charlesbourg

Le règlement municipal no 400 relatif à l'abolition partielle de la prohibition à Charlesbourg a reçu l'approbation majoritaire au cours du référendum qui s'est déroulé du 7 au 18 septembre inclusivement.

Sur un nombre de 1,063 contribuables qui se sont prévalus de leur droit de vote (possibilité d'au-delà de 5,000), 574 ont approuvé le règlement, 396 s'y sont opposés et 33 bulletins ont

été déclarés nuls. La majorité s'établit donc à 178.

Ainsi, des permis d'hôtel, d'auberge, de motel, de salle à manger, de restaurant, de bar-comptoir et de bar-salon pour-

ront être émis dans certains secteurs du territoire de Charlesbourg, mais avec l'approbation au préalable des contribuables demeurant dans les environs.

Ces secteurs, qui seront dési-

gnés par les lettres KD, comprennent le centre d'achats de l'endroit, la 1re avenue sur toute sa longueur, le boulevard Henri-Bourassa (excepté entre les 60e et 70e rues), et la 80e

rue est (entre la 1re avenue et le boulevard Henri-Bourassa).

## RESTRICTIONS

Cependant, les tavernes, les cabarets et les clubs seront prohibés comme par les années passées dans les limites de la ville.

Par ailleurs, il n'y aura rien de changé en ce qui a trait à la vente de la bière dans les épiceries. A ce sujet, les permis sont émis depuis 1956 alors que la population approuvait un amendement au règlement de la prohibition.

C'était pour les contribuables de Charlesbourg une troisième fois où ils avaient l'occasion de se prononcer relativement à l'abolition partielle de la prohibition. Un seul référendum, soit celui tenu en 1962, s'avéra catégoriquement négatif.



ELECTIONS — L'Association professionnelle catholique des voyageurs de commerce du Canada, section de Québec, a élu récemment ses nouveaux directeurs. Il s'agit, de gauche à droite, 1re rangée, de

M. Robert Nadeau, président, du Rev. Père M. Ruest, aumônier, et, debout, de MM. François Albert, 2e vice-président, et Michel Paradis, 1er vice-président.

## A Charlesbourg Réaction au référendum

Le président de la Chambre de Commerce de Charlesbourg, M. Clément Moffet, a déclaré, après avoir pris connaissance des résultats favorables du référendum, qu'il est en faveur de tout ce qui peut arriver de bien à la ville.

Il a expliqué sa pensée en ces termes: "Si les résultats favorables de la consultation populaire permettent à Charlesbourg d'évoluer dans le secteur économique en général, c'est bien".

En ce qui concerne la Chambre de Commerce elle-même, il a rappelé que l'assemblée générale s'est déjà prononcée en faveur de l'abolition partielle de la prohibition.

Pour l'échevin André Pesant, il a précisé: "Il est regrettable que les contribuables se soient prévalus de leur droit de vote en si petit nombre".

On se rappelle que tous les administrateurs municipaux ne s'étaient prononcés ni pour ni contre l'abolition partielle de la prohibition. Ils avaient cependant insisté pour que la population exprime clairement son opinion sur la question, que ce soit en faveur ou non.

## R.C.-C.-O.

M. Claude Hamel, président des représentants de commerce pour Charlesbourg et Orsainville (R.C.-C.-O.), a dit que des hommes d'affaires vont certainement construire des maisons de commerce très propres et qui seront bien tenues, étant donné les exigences du règlement municipal.

Il s'est également déclaré très heureux de la décision de tenir cette consultation populaire prise par le conseil de l'endroit et s'est réjoui des résultats favorables du référendum.

## Affirmation injuste et fautive (P.-H. Plamondon)

"Cette affirmation est injuste et fautive", a déclaré hier soir M. Paul - H. Plamondon, président de l'Action sociale Ltée, en réponse à une mise en garde du Syndicat des journalistes de Québec Inc. (C.S.N.) qui prétend que le journal l'Action a comme nouvelle ligne de conduite de ne pas publier des nouvelles sur le groupe dissident du Progrès civique.

M. Plamondon a ajouté que l'Action répondrait dans son édition d'aujourd'hui aux affirmations du Syndicat des journalistes.

M. Plamondon a ajouté, par ailleurs, que le groupe de dissidents du Progrès civique avaient obtenu, à tort, plus de publicité que les non - dissidents.

Dans un communiqué d'information daté du 17 septembre, le Syndicat affirme que le rédacteur en chef de l'Action (M. Lorenzo Paré) "a donné aujourd'hui à la salle de rédaction des ordres de ne pas faire état des agissements ou des déclarations du groupe dissident du Progrès civique de Québec. Il a fait avorter les commentaires d'éviter de prendre des positions défavorables à M. Gilles Lamontagne, échevin et chef du Progrès Civique".

Le S.J.Q. juge que ce geste aura pour effet de priver le public d'éléments d'actualité qu'il est en droit de connaître et qu'il empêche certains citoyens de voir leurs opinions portées sur la place publique au même titre que celles de tous les autres.

Le communiqué est signé par le président, le vice - président et la secrétaire du syndicat.

## Les camionneurs font du "blocage" à Charlesbourg

Les propriétaires de camions à bascule de Québec ont manifesté pour protester contre l'attitude d'un entrepreneur en travaux de voirie qui ne respecterait pas la clause de leur contrat qui veut que l'entrepreneur embauche des camionneurs-artistes dans une proportion de 75 contre 25.

Ces propriétaires de camions ont effectué un "blocage" des travaux de voirie sur la 80e Rue est, à Charlesbourg, samedi, en nolisant une douzaine de lourds camions sur le chantier en construction. L'entrepreneur visé est Arthur Racine Inc.

Un télégramme a aussitôt été envoyé au ministre de la Voirie, M. Bernard Pinard, lui demandant de voir à faire respecter la clause 75-25. Le message dit également que les camionneurs vont paralyser les travaux aussi longtemps que cette clause ne sera pas respectée.

**CHAUFFEZ-VOUS**  
avec les  
**HUILES MONTCALM ENR.**  
1120, 2e Avenue - Limoilou  
TEL: 523-9522

**ECOLE de COIFFURE LEMIEUX**  
M. Michel Blouin, directeur  
Pour renseignements:  
525 RUE DE L'ÉGLISE  
TEL: 525-7197

**TASCHEREAU, DUSSAULT & DROUIN**  
Avocats  
Paul Taschereau, C.R.  
Adjuteur Dussault, C.R.  
Marc-André Drouin, C.R.  
105, Côte de la Montagne  
Tel.: 692-0990

**tapis...**

POUR UN MEILLEUR CHOIX... VOYEZ

**Vivois™**

2101, 1re Avenue - 529-3722  
Aucun comptant — 36 mois pour payer

Achetez au **PRIX du GROS** votre **BAGUE de FIANCAILLES**

**CADEAUX de NOCES**  
Montres — Verre taillé — Verre soufflé — Pierres de naissance — Briquets — Ensembles de toilette — Boutons de manchettes — Bases de marbre — etc... Une maison de plus de 18 ans de service.  
IMPORTATEUR-DIAMANTAIRE

**RENÉ MARCOUX**  
365 DE LA COURONNE TEL.: 524-8722

credico

**RESERVOIRS**  
ATELIER DE MÉCANIQUE  
Service de réparations spécialisé pour  
— MANUFACTURIERS  
— ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX  
— INDUSTRIE DU CAMIONNAGE

— METALLURGIE —  
● PLIAGE ● ROULAGE ● COUPAGE

**J.-E. AUDET SOUDURES, INC.**  
455, 1ère AVENUE - QUÉBEC 3 - TEL: 529-9541



**TOUJOURS LÀ—AVEC DE L'ARGENT POUR TOUTE RAISON VALABLE**

dépenses de "retour à l'école" ♦ comptes en souffrance ♦ réparations de votre auto  
♦ dépenses imprévues ♦ améliorations domiciliaires ♦ meubles neufs.

De \$50<sup>00</sup> à \$2,500<sup>00</sup> OU PLUS

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS ASSURÉ

229 est. boul. Charost 529-8155 795 des Glacis, Carré Youville 525-4565  
235 boul. Wilfrid Hamel 529-2522 229 est. rue St-Joseph 529-8951

LEVIS: 5 est, rue Trans-Canada 837-8891  
DONNACONA: 210, rue Notre-Dame 285-1331

**NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED**  
NF-65-7F

**liste des cours du jour et du soir**

**studio 437 enr**

"Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées"

**437 rue Caron, Québec — Tél.: 529-4961**

Jean Bellemare, directeur Général

Date d'entrée: lundi 27 septembre 1965

Tout candidat désireux de suivre les cours réguliers du jour ou du soir doit remplir préalablement une demande d'admission et passer avec succès l'examen d'entrée

**Dessin industriel**  
sous la direction de M. Jean Bellemare

**Dessin publicitaire — Art commercial**  
sous la direction de M. Gilles Robert

**Décor d'intérieurs**  
sous la direction de M. Anselme Lapointe

**Les Arts de la communication**  
sous la direction de M. Jean-Louis Gagnon

**Journalisme écrit et parlé**  
MM. Gérard Fecteau, Benoît Massicotte

**Annonceur, Radio-Télévision**  
MM. Henri Bergeron, Raymond Charette, Olivier Mercier-Gouin, Jacques Laurin

**Relations publiques (extérieures)**  
M. Paul Dumont-Frénette

**Publicité**  
M. Guy Morin

**Cours de charme et personnalité**  
sous la direction de Madame Nicole Germain

Pour tous renseignements, communiquez avec l'école  
Ouvert du lundi au vendredi, de 9h. du matin à 9h. du soir, le samedi jusqu'à 3h.

**studio 437 enr**

437 rue Caron, Québec. Tél.: 529-4961

Veuillez me faire parvenir sans obligation de ma part le prospectus suivant: .....

**COUPON**

Sur .....  
NOM ..... AGE .....

ADRESSE ..... VILLE .....

TEL: ..... DEGRE D'INSTRUCTION .....

COURS DU JOUR  COURS DU SOIR

S-18-9-65

**A LA TELEVISION**

**à prix populaires marabout en vente partout**

CFCM-TV, canal 4 - Québec  
CBVT-TV, canal 11 - Québec  
CKMI-TV, canal 5 - Québec

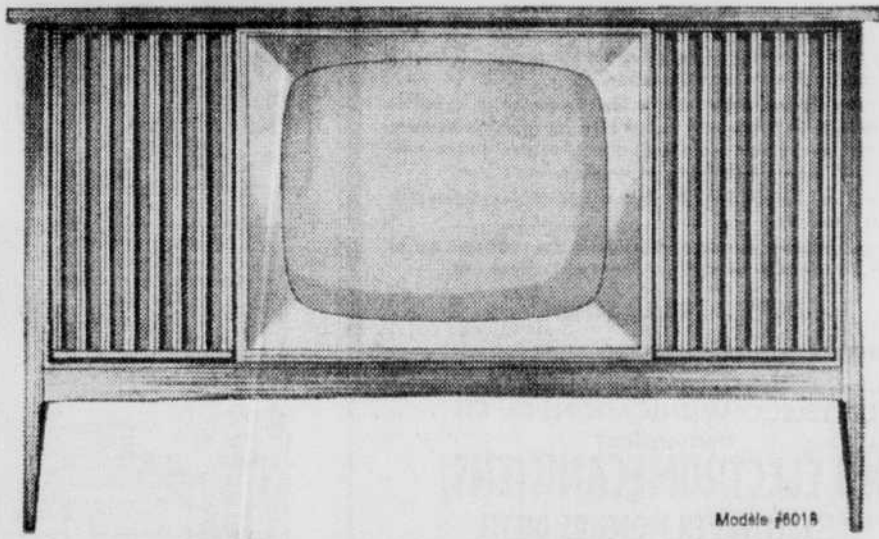
LUNDI			MARDI		
CFCM-TV canal 4	CBVT-TV canal 11	CKMI-TV canal 5	CFCM-TV canal 4	CBVT-TV canal 11	CKMI-TV canal 5
11:00 Mire et musique	9:30 Mire	3:00 Mire et musique	11:00 Mire et musique	9:30 Mire	3:00 Mire et musique
12:00 Dessins animés	10:30 Mire et musique	3:30 Take Thirty	12:00 Dessins animés	10:30 Mire et musique	3:30 Take 30
12:15 Horaire commenté	11:28 Aujourd'hui à CBVT	4:01 Vacation Time	12:15 Horaire commenté	11:28 Aujourd'hui à CBVT	4:01 Vacation Time
12:15 Nouvelles — Métro	11:30 Long métrage "Saites, James"	4:00 Ivanhoe	12:15 Nouvelles — Métro	11:30 Long métrage "Les Durants"	4:00 Ivanhoe
12:30 De tout de tous — Néologie	1:00 Long métrage "Femmes d'aujourd'hui"	4:30 Film	12:30 De tout de tous — Néologie	1:00 Long métrage "Femmes d'aujourd'hui"	4:30 Film
1:00 Palmiers	2:00 Femme d'aujourd'hui	4:00 Summer edition	1:00 Palmiers	2:00 Femme d'aujourd'hui	4:00 Summer edition
2:00 Féminité	4:00 Bobino	4:30 Shindig	2:00 Féminité	4:00 Bobino	4:30 Shindig
2:30 La sieste	4:30 La boîte à surprises	7:30 Don Messer	2:30 La sieste	4:30 La boîte à surprises	7:30 Don Messer
"La revue des deux rouges"	5:00 Les enquêtes Johnbon	8:00 The Fugitive	"Les clandestins"	5:00 Les enquêtes Johnbon	8:00 The Fugitive
4:00 Capitaine Bonhomme	5:30 Agence et galkies "Club des Jobs"	9:00 Snow of the Week	4:00 Capitaine Bonhomme	5:30 Agence et galkies "Club des Jobs"	9:00 Snow of the Week
5:00 Télé-Popsey	6:30 Télé-journal	10:30 No time for sergeants	5:00 Télé-Popsey	6:30 Télé-journal	10:30 No time for sergeants
5:30 Furtif	6:45 Supplément régional	11:00 CRC-TV news	5:30 Furtif	6:45 Supplément régional	11:00 CRC-TV news
6:00 Télé-Québec	7:00 Rond Point	11:14 Viewpoint	6:00 Télé-Québec	7:00 Rond Point	11:14 Viewpoint
6:45 Nouvelles	7:01 Aujourd'hui	11:20 Lais scores	6:45 Nouvelles	7:01 Aujourd'hui	11:20 Lais scores
7:00 Aventures d'Outre-Mer	8:00 Les belles histoires	11:25 Penthouse 5	7:00 Aventures d'Outre-Mer	8:00 Les belles histoires	11:25 Penthouse 5
7:30 Hong-Kong	8:30 Face à la musique	"I died a thousand times" avec Jack Falmer	7:30 Hong-Kong	8:30 Face à la musique	"I died a thousand times" avec Jack Falmer
8:30 Ma soirée bien-aimée	9:00 Bras deaux bras deaux	1:14 FIN DES ÉMISSIONS	8:30 Ma soirée bien-aimée	9:00 Bras deaux bras deaux	1:14 FIN DES ÉMISSIONS
9:00 Grand prix musical	9:30 Entre ciel et terre		9:00 Grand prix musical	9:30 Entre ciel et terre	
9:30 Alors raconte	10:30 Camera 45		9:30 Alors raconte	10:30 Camera 45	
10:00 Releve les manchettes	11:19 Supplément régional		10:00 Releve les manchettes	11:19 Supplément régional	
10:30 Désactive international	11:24 Bulletin météorologique		10:30 Désactive international	11:24 Bulletin météorologique	
11:00 Nouvelles	11:28 Nouvelles du sport		11:00 Nouvelles	11:28 Nouvelles du sport	
11:08 Météo	11:31 Cinéma		11:08 Météo	11:31 Cinéma	
11:18 Nouvelles sportives	"A tout péché miséricorde"		11:18 Nouvelles sportives	"A tout péché miséricorde"	
11:18 Heure exacte "Au revoir M. Grégoire"			11:18 Heure exacte "Au revoir M. Grégoire"		
12:45 FIN DES ÉMISSIONS	12:45 FIN DES ÉMISSIONS		12:45 FIN DES ÉMISSIONS	12:45 FIN DES ÉMISSIONS	

HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS

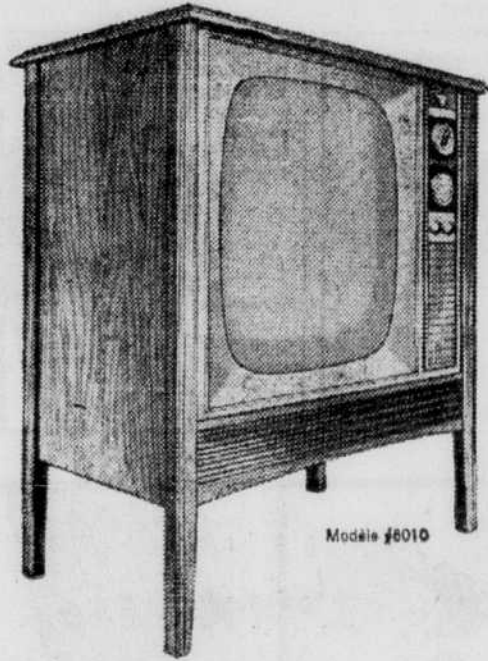
**PHILCO SERA  
EN VEDETTE  
EN 1966 AVEC  
SA NOUVELLE  
GARANTIE 100%!**

# GARANTIE

# SANS



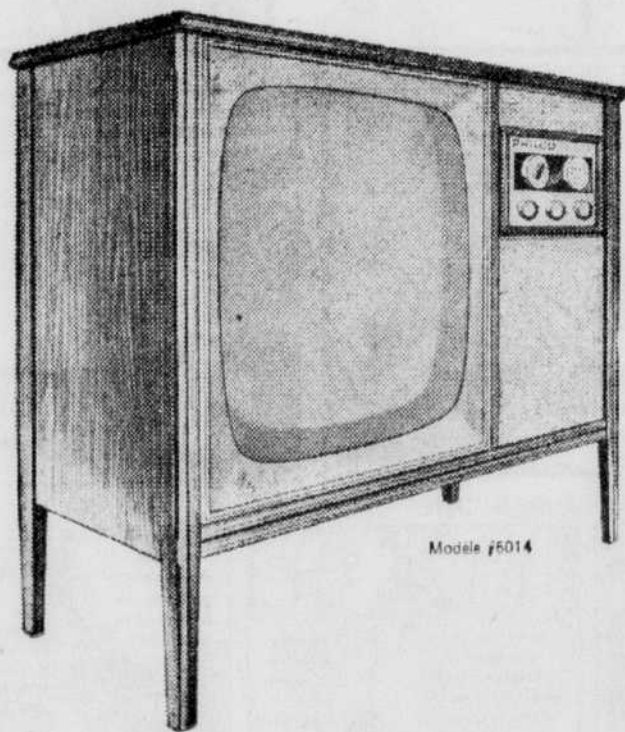
Modèle #6018



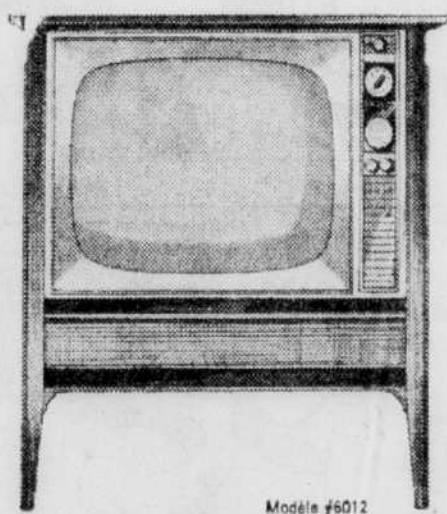
Modèle #6010

# RÉSERVE!

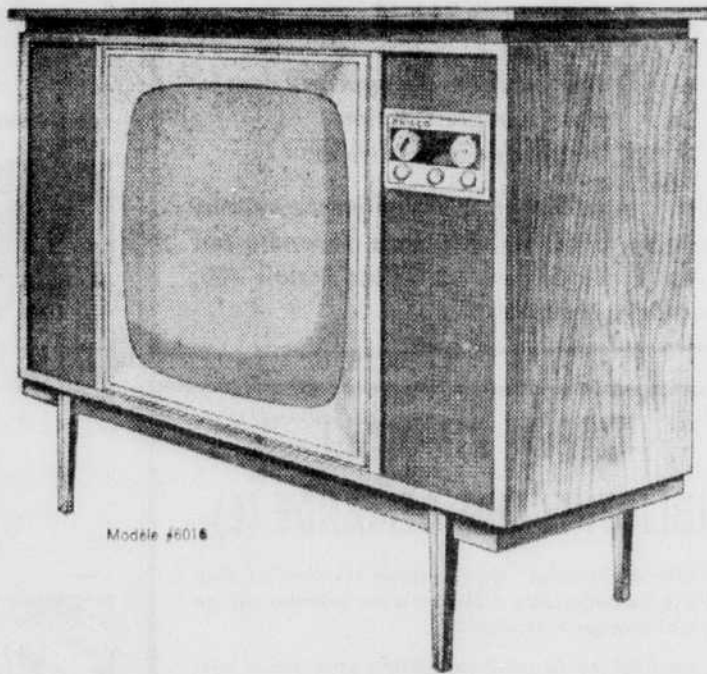
Une garantie d'un an sur toutes les pièces et de 90 jours de service gratuit en ce qui a trait à la main d'oeuvre, sans aucune réserve: voilà ce que vous offre Philco pour 1966. Philco ne craint pas de prendre de tels engagements parce que la fabrication de chaque pièce est soumise aux exigences rigoureuses des standards Philco; chaque appareil Philco est vérifié par une équipe de techniciens dont l'expérience et la conscience professionnelle sont sans égal; enfin, Philco exige avant tout la qualité, une qualité garantie, sans aucune restriction. Renseignez-vous auprès de votre détaillant Philco.



Modèle #6014



Modèle #6012



Modèle #6016

**Admirez les derniers perfectionnements des nouveaux modèles Philco... la gamme des TV 1966 de la plus haute qualité!**

C'est l'année Philco—et votre année—qui marquera une étape importante dans l'évolution de la télévision. Pour 1966, Philco vous offre deux magnifiques nouvelles séries de modèles con-

soles, ainsi que de nouveaux appareils portatifs, de nouveaux modèles "Home Theatre", et la télévision en couleur dont la sensibilité deux fois plus grande à la couleur procure un réalisme deux fois plus frappant!

Quel que soit l'appareil Philco que vous choisissiez, vous pouvez être assuré qu'il est équipé des tous derniers perfectionnements et qu'il porte la garantie 100% Philco.

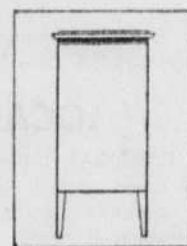
Sans contredit, 1966 vous donnera la chance de vous procurer un téléviseur de qualité inégalée, équipé des tous derniers perfectionnements. Votre détaillant Philco vous en donnera la preuve.

## NOUVELLE ET ÉLÉGANTE ÉBÉNISTERIE

Les dessinateurs de Philco ont créé pour les téléviseurs 1966 la ligne "élancée". Nette, jeune, originale, présentant un choix de modèles et de riches finis bois, elle s'harmonisera toujours avec le style de votre pièce.

## PAS DE BOSSE À L'ARRIÈRE

La nouvelle ligne "Total Design" Philco élimine la bosse incommode à l'arrière de l'appareil. Quel que soit le modèle console Philco que vous choisissiez, il s'adaptera mieux et de façon plus élégante au cadre de votre maison. L'arrière de l'appareil est en beau fini noir satiné—c'est une des innovations de la ligne "Total Design" de Philco!



## L'EXCLUSIF SYNTONISATEUR "GOLDEN ULTRASPEC"

Les progrès techniques de Philco ont permis d'éliminer le dédoublement de l'image et de réduire l'effet de neige et les bruits grâce au remarquable syntonisateur "Golden Ultraspec". Les contacts, plaqués or sur argent, sont inusables. Ils assurent une meilleure stabilité de l'image et réduisent l'usure de l'appareil.

## CHÂSSIS VENTILÉ BREVETÉ PHILCO

Il refoule la chaleur! Le châssis ventilé exclusif à Philco permet aux pièces de moins chauffer et, par conséquent, de durer plus longtemps. Les recoins où peut se concentrer la chaleur sont éliminés, les pièces vitales sont placées vers le haut et sont ventilées par un courant d'air frais qui en prolonge la durée.



# PHILCO

PHILCO CORPORATION OF CANADA LIMITED, DON MILLS, ONTARIO  
TÉLÉVISEURS • RADIOS • STÉRÉOS HAUTE-FIDÉLITÉ • PHONOGRAPHES  
PORTATIFS • RÉFRIGÉRATEURS • CONGÉLATEURS • CLIMATISEURS

# Faire le point sur le renouveau en éducation

## La S.S.J.B. de Québec

BEAUCEVILLE — Le prochain congrès annuel de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Québec sera une excellente occasion de faire le point relativement au nouveau apporté en éducation. Ces sessions se dérouleront à Beauport les 5, 6 et 7 novembre sous le thème: "L'éducation nouvelle: un défi au Québec."

Voilà ce qu'ont révélé hier à Beauceville, le président général de la Société Saint-Jean-Baptiste diocésaine, M. Gilles Desmarais et, le secrétaire diocésain, M. Jean Hubert. Ils parlaient à la fin d'une assemblée régionale du comité Aubert-Gallion de la S.S.J.B. dans la Beauce.

A l'occasion de ce congrès diocésain, un colloque réunira les meilleurs spécialistes représentant les familles, les commissions scolaires, l'État et l'Église. M. Desmarais a précisé notamment que cette discussion, arrivant à la suite du rapport Parent, sera sûrement fructueuse et constituera un couronnement à de longues études.

### REMUNERATION

La question de rémunérer les 18 conseillers diocésains de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec a été soulevée hier à l'assemblée régionale tenue à Beauceville. Une résolution a été acceptée d'emblée par les membres du comité de la Beauce et elle sera étudiée par le Conseil diocésain qui décidera lui-même si le projet sera soumis aux délégués du prochain congrès général.

M. Gilles Desmarais a toutefois signalé qu'il n'est pas encore favorable à la résolution, personnellement, parce que des hommes de bonne volonté consentent encore à travailler bénévolement, à poursuivre l'idéal qui doit animer constamment dans l'avancement des Canadiens français.

La S.S.J.B. a maintenant un budget annuel de \$200,000 et possède un actif valant un peu

plus de 1 million de dollars, a fait remarquer le président général. Il n'y a pas une autre entreprise de cette envergure qui a des administrateurs bénévoles. Un jour ou l'autre, il faudra inévitablement accepter cette mesure de rémunération, mais actuellement on doit être encore capable de tenir le coup du dévouement à la Société Saint-Jean-Baptiste dans le travail énorme qui est accompli au conseil diocésain, a conclu M. Desmarais.

### REGLEMENTS ET VITALITE

La Société Saint-Jean-Baptiste a les moyens financiers pour faire efficacement de l'action nationale. Elle est cependant rendue à un point où il faut s'arrêter pour repenser ses règlements généraux et les adapter aux besoins actuels. C'est aussi ce qu'a déclaré hier soir, M. Desmarais, en annonçant une journée d'étude qui précédera, le 9 octobre prochain, le congrès diocésain de la S.S.J.B.

Parlant avec un dynamisme exceptionnel, M. Gilles Desmarais et M. Jean Hubert ont proposé aussi aux membres présents à l'assemblée régionale d'hier, plusieurs idées pouvant assurer la vitalité des comités locaux de la S.S.J.B.

La première préoccupation d'un tel comité doit être l'information sur le plan local. Son action sera efficace en autant qu'il sera actif, qu'il s'occupera des besoins du milieu. Par exemple, il pourra coopérer avec des organismes existants, encourager la culture de diverses façons, etc.

De toute façon, ont conclu les deux conférenciers, c'est fini le temps où les sections locales étaient inactives. Des règlements nouveaux et adéquats faciliteront ce changement.

### PRET D'HONNEUR

Enfin, M. Jean Hubert a révélé qu'on annoncera bientôt

un changement concernant le prêt d'honneur de la Société Saint-Jean-Baptiste. La campagne de souscription sera sans doute supprimée. C'est demain soir que le conseil diocésain doit prendre une décision à ce sujet avec les dirigeants de la Fédération des caisses populaires.

### VENDEUR AGRESSIF

Pour manufacture bien établie dans les gants fins pour hommes et enfants. Ecrire: DEPT 1792 LE SOLEIL

### LIGNE SUPPLEMENTAIRE

Voyageurs intéressés à vendre calendriers exclusifs. Téléphonez et laissez le message à: 522-4400

### LES TELECOMMUNICATIONS DU CN

## demandent DES INSTALLATEURS

ayant deux ou trois ans d'expérience dans la pose et le montage du matériel utilisé pour le téléphone et les télécommunications, et capables d'interpréter plans et devis. Seront appelés à voyager dans tout le Québec et dans l'est de l'Ontario, et à fournir des heures supplémentaires à l'occasion.

Les candidats doivent avoir terminé leur 9e année et la préférence sera donnée à ceux qui auront suivi les cours d'électricité et d'électronique d'une école spécialisée, et une bonne connaissance des termes techniques en anglais. Salaire mensuel initial: \$413.26; indemnités de déplacement et avantages sociaux.

Poser sa candidature par écrit en donnant des précisions sur la formation, la compétence et l'expérience et l'adresser à:

DEPT 1798 LE SOLEIL

### LES TELECOMMUNICATIONS DU CN

## demandent DES ELECTROMECHANICIENS, SPECIALISTES EN MOTEURS DIESEL

pour l'entretien et la réparation du matériel d'une centrale électrique pour micro-ondes, d'une puissance pouvant aller jusqu'à 35 kv, comprenant des convertisseurs, des moteurs diesel de secours et du matériel de commande par relais.

Les candidats doivent être diplômés d'une école technique reconnue, avoir au moins 5 ans d'expérience dans les télécommunications, et une bonne connaissance des termes techniques en anglais.

Ils travailleront à Québec, mais leurs fonctions les obligeront à se déplacer dans un territoire s'étendant de Matapédia au Lac-Saint-Jean et ils seront appelés quelques fois à fournir des heures supplémentaires.

Salaire mensuel initial de \$419.34, indemnités de déplacement et avantages sociaux.

Poser sa candidature par écrit en donnant des précisions sur la formation, la compétence et l'expérience, et l'adresser à: DEPT 1799 LE SOLEIL

## SHELL CANADA demande

### REPRESENTANTS DES VENTES AU DETAIL

#### QUALITES REQUISES:

- Hommes âgés de 24 à 28 ans
- Bilingues
- Minimum 2 ans d'expérience dans la vente ou représentation
- Désireux de faire carrière

Salaire proportionnel à l'expérience, système complet de bénéfices. Prière de répondre par écrit au service du personnel, Case Postale 430, Succursale B, Montréal, Québec.

## CITE DE RIMOUSKI BIBLIOTHECAIRE DEMANDE (E)

La Cité de Rimouski désire retenir les services d'un ou d'une bibliothécaire diplômée pour prendre charge de la bibliothèque municipale.

Le candidat ou la candidate devra posséder le baccalauréat ès-arts et détenir un diplôme universitaire en bibliothéconomie. La bibliothèque municipale de Rimouski dessert une population métropolitaine de 30,000 habitants.

Le salaire est établi selon les normes du Ministère des Affaires Culturelles (service des bibliothèques) et tiendra compte des qualifications et de l'expérience du proposant.

On est prié de poser sa candidature, en incluant le curriculum vitae, à:

Armand Gagnon, Greffier de la Cité, Case postale 338, Rimouski

## GERANT

LA SITUATION: Gérer toutes les opérations de génie civil de la Division des Pieux de la compagnie, pour l'est de l'Ontario, Québec et les Maritimes. L'envergure de nos activités fait de cette situation une occasion exceptionnelle d'allier une expérience de chantiers, de la vente technique et de l'administration avec une responsabilité dans la gestion de cette division.

### LOCAL, MONTREAL

LE CANDIDAT: Ingénieur civil, de préférence bilingue, qui devra posséder plusieurs années d'expérience dans la fondation sur les chantiers, dans la vente et l'administration. Il devra pouvoir assumer des responsabilités de chef avec un minimum de directives et d'entraînement et devra envisager cette situation comme offrant une occasion exceptionnelle pour joindre des connaissances sérieuses dans le génie à d'amples responsabilités administratives.

Adressez votre curriculum vitae à: A. JOHNSON & CO. (CANADA) LTD. 1255 boul. Laird, Montréal 16, P.Q.

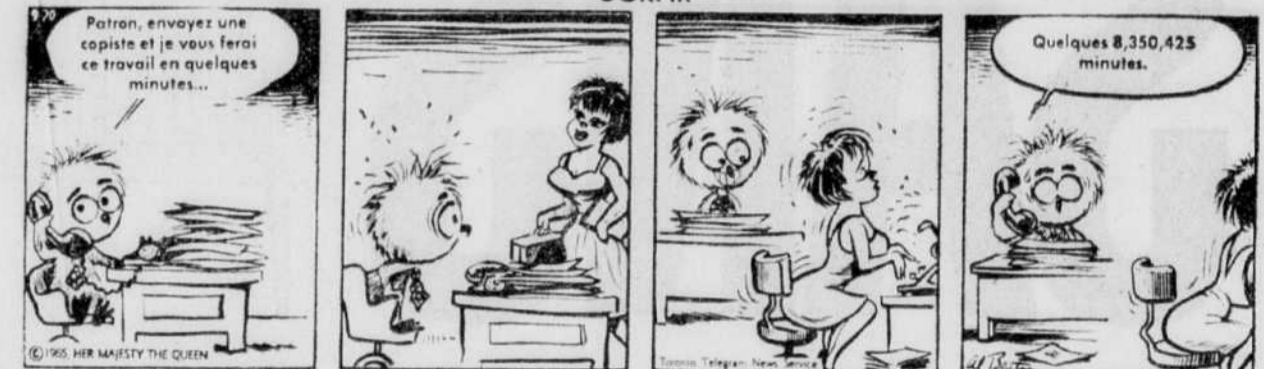
### LARRY BRANNON



### LES AVENTURES DE PAULINE



### OOKPIK



### Dr BEAUDOC



### GERALDINE



### RIP. LE DETECTIVE



### MANDRAKE, LE MAGICIEN



### MUTT et JEFF



### GALOPIN



## Le service hospitalier ne peut pas affronter une tragédie d'importance

ARVIDA — Définitivement, le service hospitalier québécois n'est pas prêt à affronter une tragédie à l'échelle provinciale, puisque seuls, 32 de ses 276 hôpitaux disposent d'un plan d'urgence véritablement fonctionnel à l'heure actuelle, et que les centres mobiles médicaux sont pratiquement inexistantes. De ces 32 hôpitaux qui peuvent répondre rapidement à toute éventualité, qu'elle s'apparente à la catastrophe naturelle ou aux situations alarmantes créées par la guerre, quatre sont dans la métropole et deux autres desservent le Saguenay-Lac-Saint-Jean: l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-l'Assomption de Jonquières, et l'Hôtel-Dieu Saint-Michel de Berval.

De passage à Arvida, le Dr Laurent Lizotte, sous-ministre adjoint et directeur du Service de santé d'urgence auprès du ministre de la Santé du Québec, a cependant révélé que l'on s'apprête à mettre sur pied 45 équipes volantes d'urgence, dont la majorité pourront entrer en action pour desservir les principaux centres démographiques, et que d'ici à la fin de l'année, il est prévu que 70 maisons hospitalières de la province maîtriseront un programme d'urgence vraiment efficace, approuvé par son service.

Selon le Dr Lizotte, celui qui participera à la deuxième démonstration pratique d'un plan d'urgence hospitalier au Saguenay-Lac-Saint-Jean, à Roberval, le 7 octobre, en compagnie du ministre Alphonse Courcier, (la première se déroulait à Jonquières en janvier 1964), même si la province n'est pas complètement préparée pour diminuer les effets d'un sinistre d'envergure, le Québec n'affiche pas de retard, à ce chapitre, sur les autres provinces canadiennes. "Il est certain que d'autres provinces semblent plus avancées que le Québec, mais en réalité, la situation est tout autre."

Accordant une conférence de nouvelles à l'hôtel de ville d'Arvida, le Dr Lizotte a signalé qu'au Québec, le Service de santé d'urgence est relativement jeune, puisque fondé en 1963, et qu'on est présentement à établir des structures de base solides, étape précédant l'instauration d'un programme d'urgence plus avancé. C'est ainsi qu'il a parlé de la création des postes d'hygiénistes régionaux, médecins ayant pour tâche de conjuguer leurs efforts avec ceux du Service de santé d'urgence à Québec, advenant un désastre quelconque. "Lorsque ce réseau sera en place, nous serons alors en mesure de prolonger ces structures au niveau des municipalités, à condition, bien sûr, que les services médicaux puissent être utilisés lors d'une catastrophe ("le siècle moderne nous exposant à plus de dangers qu'autrefois, le rôle de l'hôpital ne doit pas se limiter à traiter les maladies naturelles, mais à prévoir les pires tragédies, même si elles ne surviennent jamais", dit le Dr Lizotte), le Service de santé d'urgence a distribué, au cours des derniers mois, 7,000 exem-

plaires du Manuel de l'Ôtan, explicitant la standardisation des traitements, aux médecins de la province et aux étudiants en médecine de 3e année. Ce volume est d'ailleurs utilisé dans tous les pays de l'O.T.A.N. Mais comme le soutient le Dr Laurent Lizotte, le budget de \$100,000 dont profite annuellement le Service de santé d'urgence devra être haussé progressivement, si l'on veut que se réalisent les objectifs prévus.

## Ici et là, au Québec

### Un "chacun pour soi"

CAPLAN — M. Alexandre Cyr, député fédéral de Gaspé, a déclaré devant l'U.C.C. de cette région que "si les efforts que tentent présentement le B.A.E.Q., les gouvernements et les organismes d'importance restent infructueux, il ne se produira qu'une chose aux paroisses qui boudent les développements de leurs voisins et qui désirent rester seules et libres: elles seront forcées d'adopter une attitude de "chacun pour soi", une attitude qui conduira à un véritable suicide".

### Contrat adjugé

SEPT-ÎLES — Le contrat pour la construction du palais de justice de Sept-Îles a été officiellement adjugé pour un montant de \$911,000. Le député M. Henri-L. Coiteux, de Duplessis, a déclaré que les travaux débouteront incessamment.

### Ecole de garde-malades

GASPE — Le ministre de la Santé du Québec, le Dr Alphonse Courcier, a inauguré dimanche les travaux de construction d'une école de gardes-malades, qui fera partie d'un imposant ensemble hospitalier.

### L'Expansion de la Gaspésie

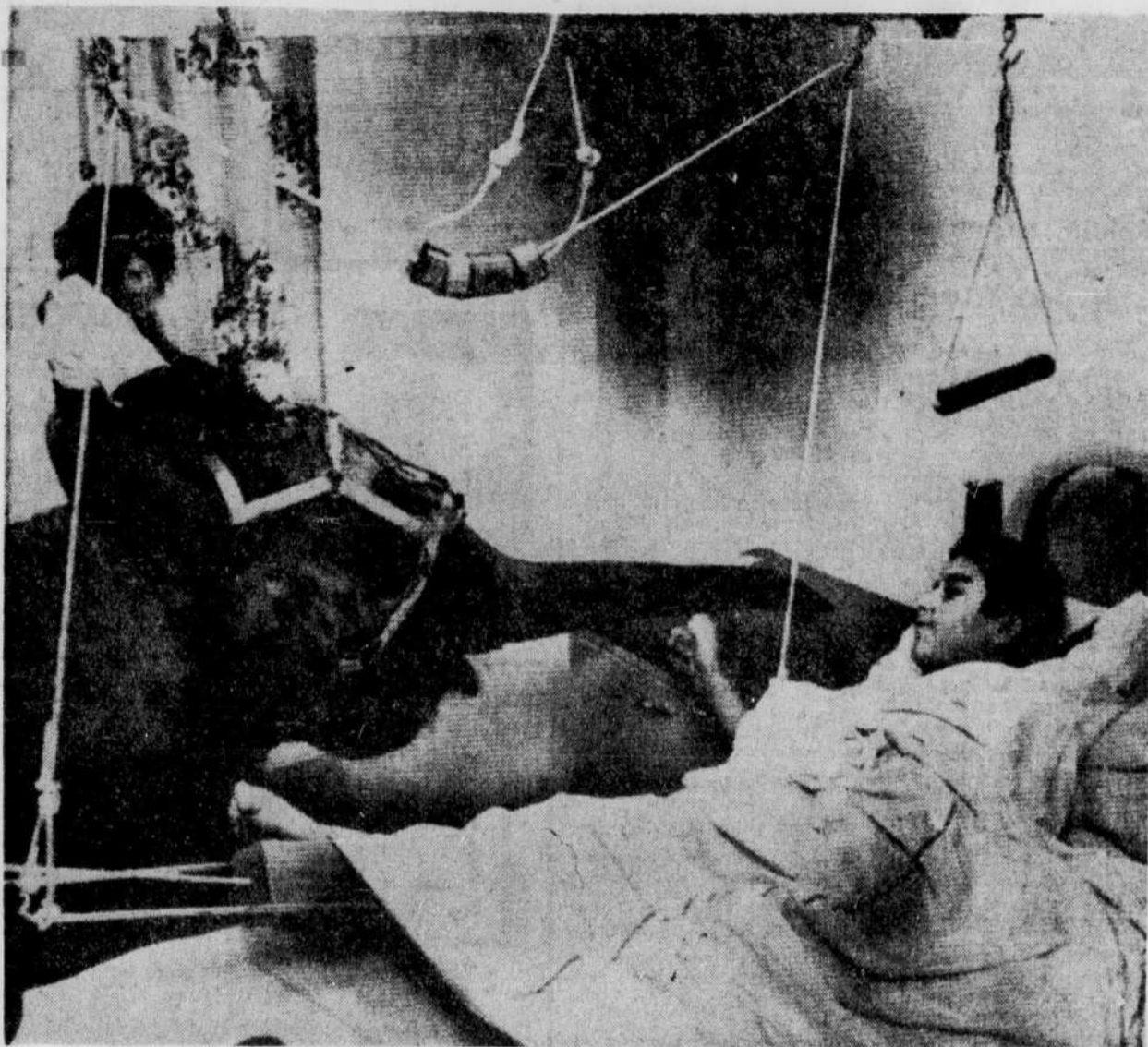
RIMOUSKI — M. André Rousseau, membre du conseil d'administration de la compagnie de l'exposition universelle de 1967, a déclaré à Rimouski que "la région du Bas-St-Laurent et la Gaspésie ne doit pas s'attendre à une augmentation considérable du tourisme dans la région, lors de l'expo".

Selon lui, cette région doit être représentée au sein du comité de liaison, qui pourra amener dans la région des hommes d'affaires de autres pays, peut-être intéressés à implanter une industrie.

### Moins de devoirs, plus de recherche

CHICOUTIMI — Les élèves de la commission scolaire de Chicoutimi ne seront plus astreints aux devoirs traditionnels à la maison. La direction des études, avec l'assentiment des parents, demandera aux élèves de faire à la maison un effort de recherche et d'initiative personnelle. Quant aux devoirs traditionnels, ils seront faits à l'école.

# Des élèves de 7e et 8e année mettent au point un ordinateur électronique



FALCONBRIDGE, Ont. (PC) — Dans le but de familiariser les élèves de 7e et 8e année avec les mathématiques avancées, le directeur de l'école de la base de l'A.R.C. de Falconbridge leur a fait construire un ordinateur électronique.

Il faut dire que le principal, M. Henry Brown, estime que la meilleure méthode pour connaître quelque chose, c'est de le faire soi-même. Cette tâche fut beaucoup plus qu'un simple exercice de mathématiques, les élèves ayant dû se livrer durant leurs temps libres à des recherches dans les domaines de l'histoire, de la géographie, des sciences appliquées tout autant qu'aux mathématiques. Ils ont commencé par faire des recherches sur l'histoire des nombres puis ils ont fait le saut dans le domaine de l'électronique, réalisant ainsi que le commutateur et le système binaire constituaient la base du simple ordinateur.

Les élèves dont l'âge varie entre 11 et 13 ans ont mis quatre mois et demi de travail acharné en dehors des heures régulières pour réaliser les deux premières étapes du projet. Il leur a fallu en outre 750 heures-hommes de travail pour construire un tableau comprenant une multitude de lumières reliées à une masse de fils et à un grand nombre de commutateurs.

#### BESOIN D'ARGENT

Avant de se lancer dans la construction, il y eut le problème de trouver des fonds pour se procurer l'équipement et les pièces électroniques nécessaires à la réalisation du projet. En vendant des bouteilles vides et des bonbons, les écoliers sont ainsi parvenus à recueillir \$400. Des parents et des amis de la base aérienne leur ont donné de vieux appareils de radio dont ils ne servaient plus. Il a ensuite fallu

apprendre les rudiments de l'électronique — comme par exemple apprendre à lire un schéma des connexions, la fonction des transistors, des condensateurs et le plus important de tout, comment utiliser un courant de 110 volts pour faire fonctionner un ordinateur de 6.3 volts.

Ce n'est qu'occasionnellement que les savants en herbe s'adressaient à des spécialistes pour solliciter un conseil mais chaque fois on constatait que ce qui faisait défaut c'était généralement un transistor défectueux.

Un des principaux obstacles consistait à savoir comment s'y prendre pour alimenter de renseignements la fameuse machine? La solution, même si elle ne fut pas immédiatement évidente ne fut pas moins simple: un cadran téléphonique avec ses 10 impulsions.

#### LE GRAND JOUR

Puis, survint le grand moment tant attendu — une soirée de démonstration à l'intention des parents. Ce fut une conférence en bonne et due forme sur la façon dont fonctionne l'ordinateur. Cependant, ce sont les enfants qui agissaient comme professeurs tandis que les parents étaient devenus les élèves.

VISITEURS — Denny, un éléphant de trois ans, et son compagnon, le chimpanzé Cobby, ont sans doute établi un précédent lorsqu'ils ont rendu visite, la semaine dernière, à Jimmy Chahbar. Ils ont en effet pu voir Chahbar

au St. Joseph's Hospital de London, en Ontario. Ces visiteurs peu ordinaires donnent un spectacle à la Foire de l'ouest. (Téléphoto PC)

**GOVERNEMENT DU QUÉBEC**

**MINISTÈRE DU TRAVAIL**

**AVIS**

**Commission d'Enquête sur les taux de transport des camions à bascule**

La Commission d'Enquête chargée d'étudier la cédule des justes salaires applicables aux taux de transport annonce qu'elle tiendra, à Montréal, les 28 et 29 septembre, des séances publiques au cours desquelles elle entendra les associations ou personnes qui desireraient présenter leur point de vue.

Ces séances auront lieu à 2275, rue Laurier est, et débuteront à 10h.30 le matin.

Toute association ou personne qui desirera se présenter devant la Commission doit en avvertir le secrétaire, M. Léopold Jasmin, ministère du Travail, Hôtel du Gouvernement, Québec, avant le 23 septembre.

La Commission tiendra des séances dans d'autres villes dans la mesure où cela est nécessaire, à des dates qu'elle annoncera ultérieurement.

Le Secrétaire  
Léopold Jasmin

*Celle qui aide les Canadiens à s'assurer la tranquillité d'esprit par de l'assurance-VIE PERSONNELLE PERMANENTE qu'ils viennent à mourir prématurément ou à vivre très vieux.*



**L'EXCELSIOR**  
*Compagnie d'Assurance Vie*

# LES JOURNÉES HOOVER sont de retour!

Sonnez, trompettes! Voici revenu le moment d'économiser sur les appareils Hoover de qualité pour l'entretien des planchers. Vous trouverez pendant toute la semaine des aubaines sensationnelles chez le marchand Hoover — voyez les belles affiches annonçant les journées Hoover.



#### ASPIRATEUR HOOVER CONSTELLATION

L'aspirateur le plus avantageux au Canada! Le fameux Constellation, l'aspirateur qui "flotte sur l'air" — et qui allègera considérablement vos travaux ménagers. Son long tuyau extensible permet d'atteindre tous les recoins. Le sac à poussière se jette une fois plein. Ce modèle de luxe est vendu avec un jeu complet d'accessoires et un support spécial. Allez le voir sans tarder chez le marchand Hoover.

**\$49<sup>95</sup>**

#### POLISSEUSE HOOVER DE LUXE

Modèle de qualité supérieure au prix des plus modiques. Ses brosses à action flottante en rendent le maniement facile. Epais bourrelet protecteur évitant d'abîmer les meubles. Vendue en quantité limitée à ce prix spécial.

**\$28<sup>88</sup>**



**La vente commence aujourd'hui, pour une semaine seulement!**



DETENTE — Le premier ministre Pearson prend un moment de détente à la salle de la Légion d'Española, où il a été choisi candidat libéral. Près de lui, M. Leo Fouchault d'Española. (Téléphoto PC)

## G. Hees et P. Sévigny veulent se débarrasser de John Diefenbaker

(M. Lamontagne)

MONTREAL (PC)—Les libéraux forment le seul parti capable de maintenir l'unité nationale, a déclaré samedi soir le secrétaire d'Etat, M. Maurice Lamontagne.

"Le chef conservateur, M. Diefenbaker, est en fait le chef des séparatistes anglais et le meilleur ami des séparatistes québécois parce que ces deux extrêmes se touchent" a-t-il dit.

"Avec son entêtement et ses préjugés, M. Diefenbaker peut certainement affaiblir sinon faire disparaître la Confédération".

M. Lamontagne a pris la parole lors de la réunion de mise en candidature libérale dans Montréal-Papineau. M. Guy Favreau, chef de l'aile québécoise du parti libéral et président du Conseil privé, a été choisi comme candidat libéral. Aux élections de 1963, il avait été élu avec une majorité de 10,000 voix.

"Comment peuvent-ils, y compris George Hees et Pierre Sévigny, demander au peuple canadien de voter pour M. Diefenbaker quand on sait qu'ils sont retournés à la politique uniquement pour se débarrasser de

## La campagne électorale

### Macnaughton n'est pas candidat

OTTAWA (PC) — Alan Macnaughton, président de la Chambre des Communes depuis deux ans et demi et député libéral de Mont-Royal depuis 1949, a annoncé aujourd'hui qu'il ne serait pas candidat.

### M. Rémi Paul se retire de la politique

LOUISEVILLE, Qué. (PC) — M. Rémi Paul, député conservateur québécois qui avait quitté le parti de M. Diefenbaker en février dernier pour siéger comme indépendant, a annoncé qu'il se retire de la politique fédérale.

M. Paul, qui a représenté le comté de Berthier-Maskinongé-Delanaudière depuis 1958, a notamment déclaré: "Après mûre réflexion et consultations répétées, avec de nombreux amis, j'ai pris la décision bien arrêtée, pour être logique avec moi-même, de ne pas être candidat aux élections fédérales du 8 novembre prochain.

### Magella Tremblay, candidat créditiste

CHICOUTIMI — M. Magella Tremblay, de Jonquière, a été désigné candidat du Ralliement des créditistes pour le comté de Chicoutimi aux prochaines élections fédérales qui se tiendront le 8 novembre.

### M. L.-J. Pigeon ne se portera pas candidat

JOLIETTE, Qué. (PC) — M. Louis-Joseph Pigeon, député conservateur de Joliette-l'Assomption-Montcalm, a annoncé qu'il ne se portera pas candidat aux prochaines élections.

Il représentait Joliette depuis 1958. Avant la grande victoire conservatrice de 1958, M. Pigeon était secrétaire privé de M. Antonio Barrette, alors ministre québécois du Travail.

### John Trew fera la lutte à L. Lamoureux

CORNWALL, Ontario (PC) — M. John Trew a été désigné par le Nouveau parti démocratique pour faire la lutte au député libéral, M. Lucien Lamoureux, vice-président de la Chambre, au scrutin fédéral du 8 novembre dans le comté de Stormont. M. Trew, qui est âgé de 52 ans est présentement le seul adversaire de M. Lamoureux.

### Un candidat libéral fédéral sera choisi à Chicoutimi

CHICOUTIMI — Le congrès du parti libéral pour le choix d'un candidat pour le comté de Chicoutimi, en vue des élections fédérales du 8 novembre aura lieu, le 29 septembre, à l'école Jacques-Cartier.

Le congrès se tiendra sous la présidence de Me Jacques Dufour, président de l'Association libérale du comté de Chicoutimi.

Les organisateurs ne sauront que cette semaine si un membre du cabinet fédéral assistera à ce congrès.

### M. Jean Marchand dans Québec-Ouest

M. Jean Marchand, ancien président de la Confédération des syndicats nationaux, posera sa candidature devant une convention qui choisira le candidat libéral pour le comté de Québec-Ouest aux Communes lundi prochain, le 27 septembre.

M. Marchand a consenti à laisser soumettre son nom à la prochaine convention hier à l'issue d'une réunion des chefs de paroisses de l'organisation libérale du comté de Québec-Ouest.

## Jacques Leblanc s'en prend à Guy Rouleau

MONTREAL (PC) — M. Jacques Leblanc, âgé de 35 ans, conseiller administratif qui était dans la course pour la candidature libérale dans l'ancien comté de Guy Rouleau, a affirmé que la circonscription était encore contrôlée par les forces de M. Rouleau.

M. Leblanc a fait savoir vendredi au cours d'une entrevue

de son poste de député cet été à la suite de la publication du rapport Dorion sur les accusations de trafic d'influence portées contre des gens détenant des postes importants à Ottawa relativement à l'affaire Lucien Rivard.

### Roblin, suce

## Dief sera bientôt fixé sur D. Roblin

SASKATOON (PC) — M. John Diefenbaker, leader conservateur croit qu'il sera bientôt fixé quant à la question de savoir si le premier ministre Duff Roblin fera la lutte à ses côtés en prévision du scrutin fédéral du 8 novembre.

Il a déclaré au cours d'une conférence de presse que l'entrevue qu'il a eu avec M. Roblin samedi soir à l'aéroport de Winnipeg avait été trop court pour permettre à ce dernier de l'informer de sa décision.

M. Roblin a alors déclaré aux journalistes qu'il n'avait rien à dire quant à la possibilité de poser sa candidature aux élections fédérales.

"J'espère le rencontrer à nouveau au cours des prochaines 48 heures", a déclaré, M. Diefenbaker.

Entre-temps, des conservateurs en haut lieu demeurent confiants que M. Roblin fera la lutte aux élections fédérales une fois qu'il aura réglé les derniers détails concernant son statut de premier ministre provincial.

M. Roblin aurait fait savoir à M. Diefenbaker qu'il n'avait pris encore aucune décision, mais il aurait également manifesté le désir de s'engager dans la lutte.

### OPPOSITION

Les conservateurs fédéraux le pressent d'agir ainsi, mais certains de ses collègues du Manitoba s'opposeraient fortement à ce qu'il prenne une telle décision dans le moment.

M. Roblin s'est entretenu pendant 15 minutes avec MM. Diefenbaker et Gordon Churchill, ancien ministre et député de Winnipeg-Sud - Centre dans la dernière législature. Ce dernier aurait été le premier à approcher M. Roblin au sujet de sa

**BOILY, LORD & HENRY**  
Avocats  
59, d'Auteuil — Québec  
529-2961

**LEGENDE LAFRENIERE LOUBIER**  
AVOCATS  
580 Est. Grande-Allee  
suite 260, Tel. 529-8435

**YEUX ROUGES**  
OPTREX soulage rapidement le malaise des yeux rougis, enlèvrés, fatigués par la télévision, le vent, le soleil ou la fumée. OPTREX apporte un soulagement rapide et durable.  
Aussi COMPRESSES OPTREX POUR LES YEUX  
Chez votre pharmacien  
**Optrex**  
"le bien-être des yeux"

UNE MAISON QUI A FAIT SES PREUVES EN EDUCATION:

**INSTITUT ALIE**  
18 ANNEES D'EXPERIENCE

- Ecole reconnue par le Ministère de l'Education
- 18 années d'expérience et de succès
- Diplôme du Ministère de l'Education

**COURS PAR CORRESPONDANCE**

Nous dispensons aussi les COURS du JOUR et du SOIR

Scientifique ou Général	Commercial	Conversations Anglaises (2 niveaux)
<input type="checkbox"/> 8e et 9e	<input type="checkbox"/> 10e et 11e	<input type="checkbox"/> Cours générale pour adultes
<input type="checkbox"/> 10e	<input type="checkbox"/> 12e spéciale	<input type="checkbox"/> Comptabilité — 3 niveaux
<input type="checkbox"/> 11e	<input type="checkbox"/> 12e régul.	<input type="checkbox"/> Sténographie — 3 niveaux
		<input type="checkbox"/> Dictysténographie — 2 niveaux
		<input type="checkbox"/> Sciences (Chimie, Physique, Biologie)
		<input type="checkbox"/> Mathématiques (algèbre, Géométrie, Trigonométrie)
		<input type="checkbox"/> Tenue de bureaux
		<input type="checkbox"/> Cours normaux

Sans obligation de votre part, demandez notre prospectus  
COURS PAR CORRESPONDANCE ALIE  
2850 est. rue Sherbrooke, Montréal 24

NOM .....  
ADRESSE .....  
VILLE ou VILLAGE ..... TEL. ....

En leur offrant Colibri ils sauront que c'est le meilleur!

**CORDES A LINGE**  
ainsi que POTEAUX  
MATS POUR DRAPEAUX  
Vente et installation  
Service prompt  
QUINCAILLERIE BERTRAND ENR.  
1511, 3e avenue — Limoilou  
Tel. 523-2151

## Avantages et désavantages du retour de Hees à la politique

OTTAWA (PC) — Certaines sources politiques prétendent que les conservateurs prennent un risque calculé en invitant M. George Hees au sein du parti pour lequel il a refusé de se présenter lors de l'élection fédérale de 1963.

Ces observateurs voient des avantages et des désavantages à l'appel lancé avec succès aux anciens militants du parti et qui a ramené à la vie politique l'ancien ministre du Commerce.

Du côté positif, on envisage l'espoir que M. Hees ramènera avec lui l'appui du monde financier.

Comme président de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne, poste qu'il a résigné jeudi dernier afin de revenir à la vie politique, M. Hees était populaire et considéré par beaucoup d'hommes d'affaires. Il jetait dans le monde financier la même impression d'énergie qu'il avait laissée comme ministre du Commerce dans le cabinet Diefenbaker.

Son retour pourrait bien signifier pour ses amis du parti le leitmotiv dont ils avaient besoin au cours de cette campagne électorale. Plusieurs conservateurs voient en M. Hees le successeur de M. Diefenbaker.

**DESAVANTAGES**  
Mais des informateurs voient aussi des désavantages dans le retour de M. Hees à la vie politique, et affirment que beaucoup de conservateurs gardent rancune à M. Hees pour la manière désinvolte avec laquelle il a quitté l'arène politique en 1963.

Certains ne critiquent pas ses raisons d'avoir quitté le cabinet en raison de la politique sur les armes nucléaires et en signe de protestation contre une campagne possible d'anti-américanisme. Mais d'autres ne réussissent pas à lui pardonner de ne pas être resté au sein du parti et de ne pas avoir tenté de conserver son comté de Toronto au cours de l'élection fédérale qui a suivi de peu sa démission.

Les deux autres ministres qui ont aussi résigné — MM. Douglas Harkness et Pierre Sévigny, ont tous les deux tenté de conserver leur siège. M. Harkness, l'ancien ministre de la Défense, et le premier à résigner son siège dans le cabinet, a été réélu. M. Sévigny a subi la dé-

**VOYAGEUR**

VOUS OFFRE UN  
**NOUVEAU SERVICE EXPRESS**

**QUÉBEC MONTRÉAL**

**175 MINUTES**

JUSQU'À 95 DÉPARTS PAR SEMAINE

INFORMATION:  
GARE CENTRALE D'AUTOBUS  
225 est. boul. Charest  
TEL.: 524-4692

## UN AUTRE FUMEUR DE PLAYER'S GAGNE UNE MUSTANG!



### Player's donne une Mustang par semaine

M. Robert M. Cabana (à gauche), de Lachute, est l'heureux gagnant d'une des Mustang de Ford offertes par Player's. Il en reçoit les clés des mains de M. J.-H.-R. Bouchard, gérant de la publicité et de l'expansion des ventes de la Compagnie de vente des produits Imperial Tobacco, région du Québec.

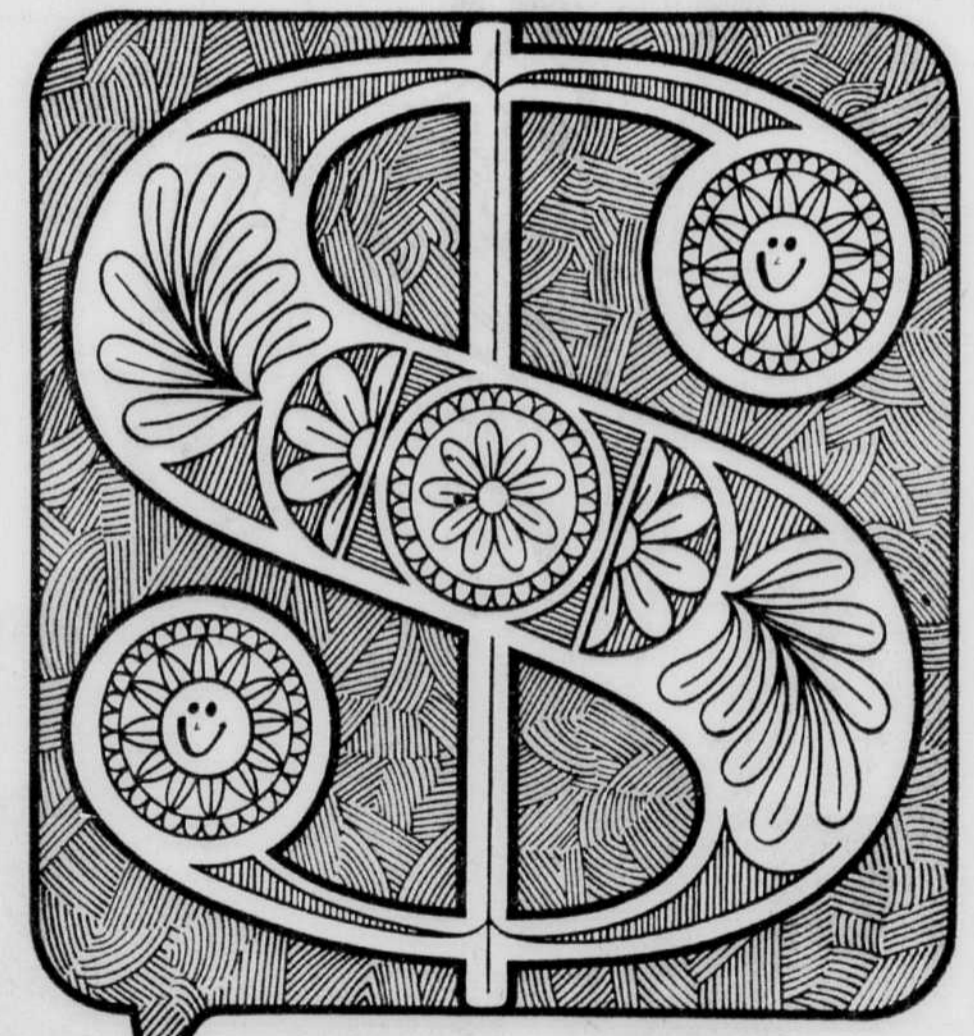
Chaque semaine du concours, au Québec, Player's donne en prix une Mustang "hardtop". Participez donc aussi souvent que vous le désirez; c'est très facile.

Pour plus de détails, voyez les annonces dans votre journal ou renseignez-vous chez votre fournisseur de produits Player's.

de **Player's** le grand nom de la cigarette



## avez-vous besoin d'un prêt pour une voiture?



## demandez la somme désirée à LA BANQUE TORONTO-DOMINION



Si vous rêvez de vous acheter une voiture neuve (ou usagée), une embarcation ou un moulin hors bord, ou encore, si vous désirez financer un voyage — ne manquez pas de consulter le gérant de votre Banque Toronto-Dominion. Il peut vous aider à emprunter l'argent dont vous avez besoin à un coût modique, rapidement et facilement, grâce à un prêt personnel comportant une assurance-vie. C'est une bonne affaire d'emprunter de l'argent à la Banque Toronto-Dominion, la banque "où le personnel crée toute la différence".

### Comparez nos taux

	12 MOIS	18 MOIS	24 MOIS	30 MOIS	36 MOIS
\$500	\$42.96	\$38.84	\$32.89	\$18.92	\$16.14
1,000	87.91	80.07	66.17	37.83	32.28
2,000	175.81	120.14	92.34	75.65	64.56
3,000	263.72	180.21	138.51	113.48	96.84

(Tous les frais sont compris dans les paiements mensuels)

Choisissez le plan de remboursement qui vous convient, puis voyez "La Banque"

### LA BANQUE TORONTO-DOMINION

où le personnel crée toute la différence

P.-E. BERGERON, gérant  
rue St-Pierre  
L. TARDIF, gérant  
505 Boul. Charest,  
Succursale St-Roch

JEAN-A. MARTIN, gérant  
100 rue d'Youville,  
Succursale Haute-Ville  
L.-R.-N. LAFRENIERE, gérant  
Succursale Lévis



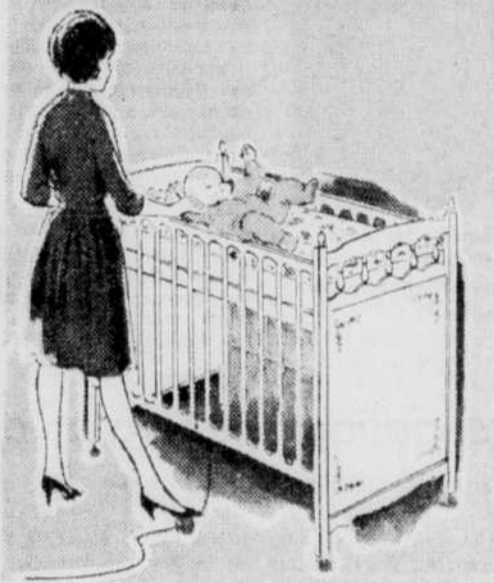
**LA VOICI NOTRE FORMIDABLE VENTE**

**SIMPSONS-SEARS**

**Semaine du Poupon**

Du  
**20 au 25**  
septembre  
inclusivement!

**AUBAINES EXTRAORDINAIRES!**



**7) LIT RÉVOLUTIONNAIRE!  
ÉLEVATION AUTOMATIQUE!**

Finies les "courbatures", Maman!

Rég. **69.98**  
**49<sup>99</sup>**  
Mensualités \$5

Une simple pression du pied sur la pédale au plancher... et le sommier se hausse à hauteur voulue. Refaire le lit, changer et coucher Bébé se fait mieux et plus vite. De plus, les hauts panneaux éliminent tout danger de chute. Le matelas "Posture-Matic", le meilleur pour Bébé! Il se lève à pleine hauteur, doucement et sans danger pour l'enfant. Garantie d'un an sur le moteur.

Meubles pour Enfants (Rayon 29), au Rez-de-Chaussée

**JOLIS ENSEMBLES POUR VOS PETITS!**

Rég. **2.98**  
**1<sup>99</sup>** ch.

- 1) Pour garçonnets de 6, 12, 18 mois  
Ensemble en broadcloth de coton de bonne qualité. 2 modèles très mignons. Culottes doublées de plastique. Bleu, menthe ou rouge.
- 2) Pour fillettes de 6, 12, 18 mois  
Ensemble en broadcloth de coton de bonne qualité. 3 jolis modèles rehaussés de broderie suisse. Culottes doublées de plastique. Rose, bleu, blanc/bleu, blanc/rouge.
- 3) Petites robes pour 12 ou 18 mois  
Caquettes robes en broadcloth de coton rose ou bleu. 3 modèles attrayants ornés de broderie suisse. Coupe classique.

Vêtements pour Enfants (Rayon 29), au Rez-de-Chaussée

**CHAUDE ENVELOPPE ET 3 DANS 1!**

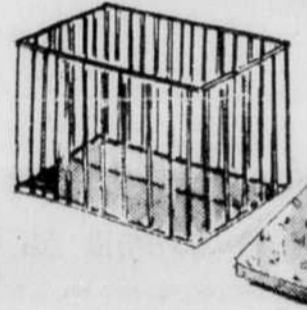
Rég. **12.98**  
**9<sup>99</sup>** ch.

- 4) Pour le bébé jusqu'à 24 mois  
Une chaude et confortable enveloppe avec bras pour plus d'aïssance. Faite de simili-fourrure d'Orlon. Longue glissière. Bleu, rose ou blanc.
- 5) Pour le bébé jusqu'à 24 mois!  
Ensemble 3 dans 1 pour toutes les tailles de bébé. Fera une enveloppe ou un ensemble. Coton et nylon traité Scotchgard. Bleu, rose, aqua.
- 6) Pour les bébés de 12, 18, 24 mois!  
Un ensemble que les mamans apprécieront! Confectionné de coton et nylon traité Scotchgard. Les mitaines et les bottillons sont amovibles. Bleu, aqua, rose.

Vêtements pour Enfants (Rayon 29), au Rez-de-Chaussée

**8) MATELAS DE "SISAL" 27" x 52"**

Intérieur de "Tufflex" pour le maximum de confort. Perforations pour aération. Recouvert de vinyle traité "Sani-Gard" et protégé par un coton à envers-mousse. 65 ressorts. Rég. 14.98 ..... **11<sup>88</sup>**



**9) PARC EN BOIS Rabais de \$5**

Rég. 14.98 ..... **9<sup>88</sup>**

Construction robuste, plancher en contre-plaqué rigide et de toute sécurité. Sur roulettes. Se range facilement! 27 x 45". Fini naturel.  
Meubles pour Enfants (Rayon 29), au Rez-de-Chaussée

**10) MATELAS POUR PARC 25" x 43" x 1"**

Intérieur de "Tufflex" recouvert de vinyle, jauge 4, traité "Sani-Gard". Rég. 3.49 ..... **2<sup>88</sup>**



**11) CHAISE HAUTE**

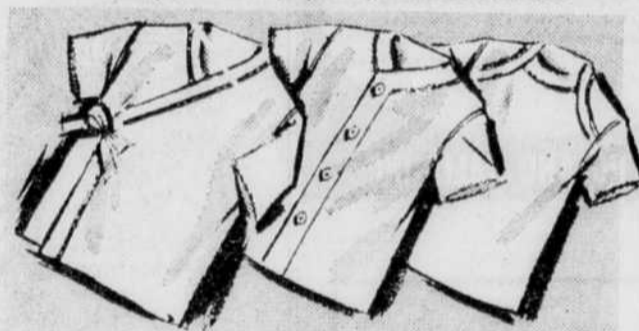
Chrome tubulaire de 7/8". Siège et dossier confortables. Plateau et repose-pieds ajustables. Rég. 18.98 ..... **14<sup>88</sup>**



**12) MEUBLE POUR ENFANT**

Robuste meuble pour chambre d'enfant. Fabrication de Tere qualité. Choix de blanc ou miel. Rabais \$5. Rég. 24.98 ..... **19<sup>88</sup>**

Meubles pour Enfants (Rayon 29), au Rez-de-Chaussée



**13) CAMISOLES 3, 6, 12, 18, 24 MOIS!**

3 modèles: boutonnant, genre pull-over ou attachant sur le côté. Confection de 1er choix en tricot de coton, manches courtes. Rég. .79 ch. **2 pour 99¢**



**14) DORMEUSE**

Confortable dormeuse en coton boucle extensible. Imprime, turquoise ou jaune. Ages: 1, 2 ans. Rég. 2.98 ..... ch. **2.44**



**15) ROBE DE NUIT**

Fermée pour plus de confort. Imprime Honeysuckle. Une grandeur pour jusqu'à 18 lbs. Rég. 1.98 ..... ch. **1.49**



**16) SIEGE 4 POSITIONS**

Pour bébé naissant jusqu'à 8 mois. Plastique résistant. Causin. Support pour l'auto. Rég. 5.98 ..... **3<sup>88</sup>**



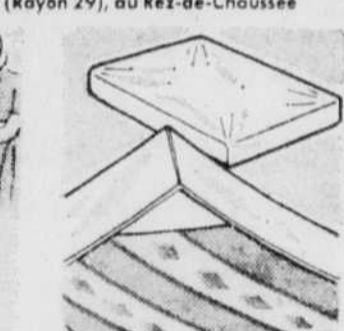
**17) ENSEMBLE DE 6**

Ensemble de 6 bouteilles anticalcaires. Comportent sucres type large, bouchons et disques. Rég. 1.98 ..... **1.66**



**18) SIEGE A SUCCION**

Ideal pour donner le bain à bébé. Courraie pour le retenir. Plastique robuste. Rég. 2.98 ..... **1.99**



**19) DRAPS EN FORME**

Coton ou flanellette. Coins élastiques. 27 x 52". Blanc, rose, bleu, gris. Rég. 1.59 ..... ch. **1.22**



**20) DORMEUSE THERMAL**

Une aubaine à ne pas manquer! 2 pantalons et 2 rangées de boutons. Semelles de plastique. Rose, bleu, aqua, gris. Ages: 1, 2, 3, 4 ans. Rég. 3.25 et 3.98 ..... ch. **2.77**



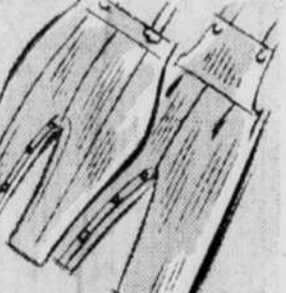
**21) CARDIGAN ET PULL-OVER**

Salde de manufacturier! Confectionnés d'Orlon. Couleurs et modèles variés. Ages: 1, 2, 3 ans. Rég. 2.98 et plus ..... ch. **1.99**



**22) COLLANT ET 'RHUMBA'**

Collant avec bavoir (nylon extensible) 6, 18 mois. Collant "rhumba" pour 6, 12 mois et 1 à 3 ans. Bleu, rose, jaune, vert menthe, blanc et rouge. Rég. 1.98 ..... ch. **1.47**



**23) 'JODHPURS'**

Tissus variés: coton coté, coton-nylon, denim, etc. Imprimés ou unis. 12, 18 et 24 mois. Rég. 1.98 ..... **1.47**



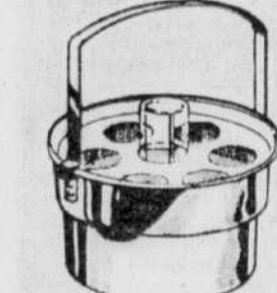
**24) BALLES DE COTON**

Sac contenant 250 balles de coton ouate Bauer & Black. Rég. 1.98 ..... **99¢**



**25) COUCHES 'CURITY'**

Faites de gaze "Birdseye" synonyme de qualité. Emballage de 12. Rég. 3.98 la douz. **2<sup>88</sup>**



**26) STERILISATEUR**

Pouvant contenir 6 bouteilles. Pratique car il vous facilitera la stérilisation. Rég. 2.98 ..... ch. **1.99**



**27) BAIN POUR BEBE**

Souple, plastique incassable. Dimensions: 25 x 16 x 6". Couleurs: rose ou bleu. Rég. 2.98 ..... ch. **1.99**



**28) CULOTTES VINYLE**

Emballage économique! Un plastique imperméable résistant. Élastique à taille et cuisse. P.M.G.T.G. Rég. 5 pr \$1. **6 pour 88¢**



**29) CULOTTE 2 A 4 ANS**

Double gousset et ouverture à l'arrière. Conçue pour remplacer la couche. Blanc. Rég. 49¢ ch. **2 pour 77¢**



**30) COUVERTURES**

Pour bébé naissant. Différents imprimés: blanc, rose, bleu, mais ou vert menthe. 30 x 40". Rég. 98¢ ch. **2 pour 1.44**



**31) COUVERTURE THERMO**

Couverture "Thermo" faite de 100% coton et bordure de 5" en satin. Blanc, rose, bleu, mais, vert menthe. 36 x 50". Rég. 4.98 ..... ch. **2.99**



**32) ROBE DE NUIT**

Douce et chaude flanellette blanche, rose ou bleu. Garniture de nid d'abeille. Pour jusqu'à 6 mois. Rég. 79¢ ..... ch. **66¢**



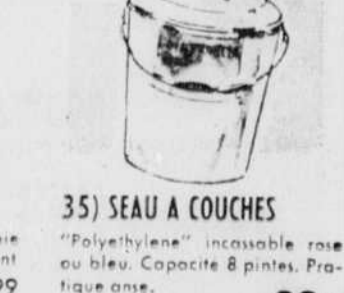
**33) PIQUES**

De plastique et coton, réversibles. Imprime multicolore sur fond blanc. 100% traité Sani-Gard. 17 x 18" Rég. 69¢ ..... ch. **44¢**  
21 x 27" Rég. 1.09 ..... ch. **77¢**



**34) SIEGE D'AISSANCES**

Plastique incassable. Courraie réglable. Se fixe parfaitement bien au siège. Rég. 2.98 ..... ch. **1.99**



**35) SEAU A COUCHES**

"Polyethylene" incassable rose ou bleu. Capacité 8 pintes. Pratique, onse. Rég. 1.98 ..... ch. **99¢**

**EN ENCAISSANT VOTRE CHEQUE D'ALLOCATION FAMILIALE CHEZ SIMPSONS-SEARS, VOUS PARTICIPEZ AUTOMATIQUEMENT AU TIRAGE DE LA "MAMAN DU MOIS" !**



Commandes Postales ou Téléphoniques exécutées:

**529-9811**

Simpsons-Sears — Vêtements pour Enfants (Rayon 29) au Rez-de-chaussée

POSTEZ CE COUPON DES AUJOURD'HUI!  
SIMPSONS-SEARS, PLACE FLEUR DE LYS, Boul. Hamel, Qué.

Numéros d'articles	Quantités	Couleurs	Prix

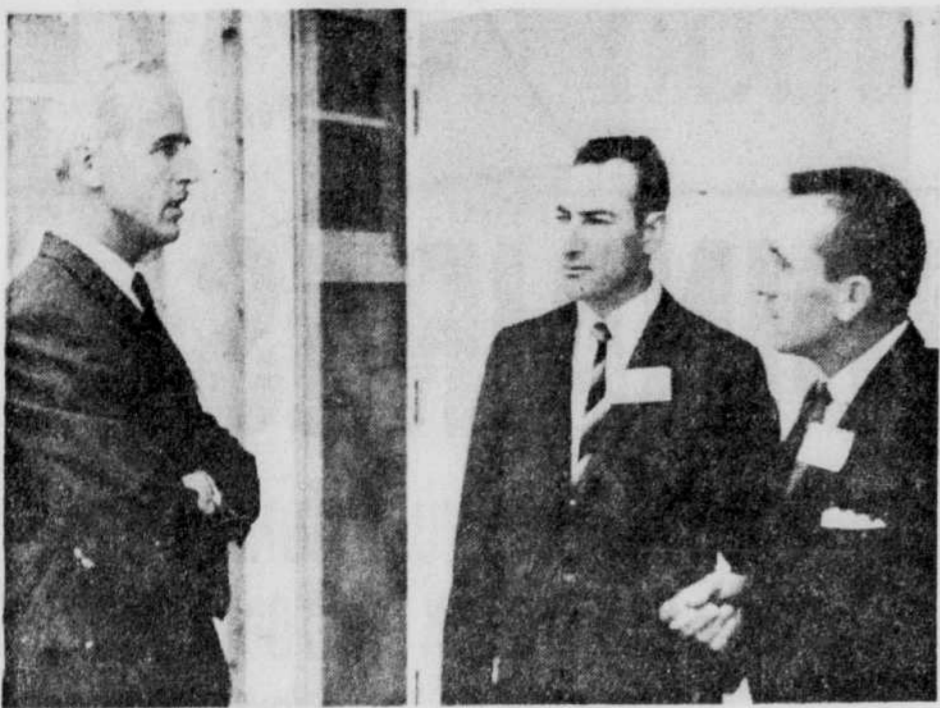
Nom ..... Municipalité .....

Adresse .....  
 COMPTE COURANT  CHEQUE  P.S.L.

**SIMPSONS-SEARS GARANTIT: "SATISFACTION OU REMBOURSEMENT"**

# Congrès de l'Association québécoise

## Les usines de contre-plaqué qui négligent de concentrer leurs efforts dans la voie de la spécialisation, sont menacées de disparaître (M. Louis Roy)



CONCOURS DE L'ERABLIÈRE — Les deux gagnants du concours de l'érablière de l'Association forestière québécoise, section Québec-Portneuf, sont MM. Claude Beaumont, Sainte-Catherine (au centre), et François Hardy, Saint-Basile (à droite). M. Henri-C. Leduc, de Valcartier, est le nouveau président de l'Association forestière québécoise (Québec-Portneuf).

Dans la province de Québec, les usines de contre-plaqué qui n'ont pas concentré leurs efforts dans une spécialité sont menacées de disparaître.

Telle est la conclusion de M. Louis Roy, ingénieur forestier, alors qu'il présentait un tableau de la situation actuelle des usines de contre-plaqué au Québec et en présentant un miroir de l'avenir de cette industrie chez nous, devant l'Association forestière québécoise, samedi après-midi, dans les cadres de son congrès annuel.

Le conférencier reconnaît que le marché du contre-plaqué en meublerie, ou en érable, est limité, au Canada. Sans leurs exportations aux États-Unis, dit-il, nos usines peuvent difficilement rester ouvertes. Nous dépendons des fluctuations de la demande du marché américain. Il est cependant vrai que notre meublerie est bien populaire aux États-Unis, peut-être plus que chez nous.

Ici même, d'ailleurs comme aux États-Unis, d'expliquer M. Roy, les contre-plaqué importés du Japon ou d'ailleurs inondent notre marché canadien, pour des applications qui sont en concurrence directe avec notre meublerie. Qui, parmi vous, ajoute-t-il, n'a pas préféré, pour sa salle de jeu, ou pour ses portes plaquées, du "Lauran" japonais, sans peut-être le savoir? parce qu'une excellente propagande lui a donné le nom d'Acacia. "C'est rarement de l'acajou réel, qui serait d'ailleurs plus cher que notre meublerie; c'est une concurrence déloyale pour notre bois franc. On vend ces panneaux à porte en "Lauran", à qualité équivalente, moins cher que le coût de production de panneaux en meublerie dans nos usines".

M. Roy rappelle que nos manufacturiers ont nombre de fois fait pressions à Ottawa, pour constater que le Canada doit aussi exporter d'autres produits au Japon, et que nos gouvernements ne portent que peu d'attention à nos problèmes. Depuis plusieurs années, dit-il, ce ne sont pas les Canadiens qui limitent l'importation du "Lauran" mais les Japonais eux-mêmes qui veulent bien diminuer leurs exportations au Canada.

Cette concurrence des pays à niveau de vi bon marché, explique-t-il, du Japon ou de l'Afrique, ne se fait pas seulement sentir chez le contre-plaqué mais aussi chez le plaqage lui-même, en feuillet mince. Cette concurrence lui rappelle celle que l'on combattait autrefois en faveur de notre épave de construction contre le sapin Douglas de la Colombie-Britannique. En un mot, nous faisons face à des distributions massives, très bien organisées, de ces bois étrangers.

Notre contre-plaqué de bois franc, de par sa nature, dur et décoratif, au même niveau que le chêne ou le noyer, selon M. Roy, ne se prête pas à l'immense marché de construction, pour les toits, les recouvrements, les planchers, etc., du sapin Douglas. Nous ne pouvons toucher que deux marchés: celui des panneaux à porte, et celui des grands panneaux réguliers de 4' x 8'.

Le conférencier rappelle que les usines de contre-plaqué ont poussé après la guerre, un peu comme des champignons: on bâtitait de telles usines sans s'occuper de la matière la plus importante, l'approvisionnement en billets. Certaines ont été bâties en plein cœur des villes. Il n'était pas question du tout de planification, d'orientation économique. On imaginait les ré-

servés de meublerie impulsionnels. M. Roy conclut donc que l'industrie du contre-plaqué dans le Québec n'a pas la vie facile. Comme les profits ont été souvent "minces", on ne pouvait dit-il, bâtir des réserves pour le remplacement et l'achat de machines modernes, plus rapides ou plus efficaces.

Pour résumer la pensée de M. Roy, il faut donc que l'industrie du contre-plaqué au Québec accepte une planification et s'oriente de plus en plus vers l'automatisme dans tout ce qu'il y a de plus moderne.

## Développer davantage le visage naturel du Québec de demain (Alph. Guimont)

"Il faut orienter le paysagisme vers une évolution vraie, scientifique, où la science et la compétence s'uniraient pour fai-

### Les vœux de l'Association

Le congrès de l'Association forestière québécoise, section Québec-Portneuf, qui s'est déroulé en fin de semaine, au Manoir du Lac Delage, a permis de faire connaître les vœux de l'Association:

— Donner des cours sur le paysagisme en général. Ces cours d'arboriculture, d'horticulture ornementale et d'architecture paysagiste devraient être donnés par l'Université.

— Que le gouvernement du Québec mette sur pieds un organisme de recherches, afin de protéger notre végétation ornementale et tout ce qui peut constituer la beauté de paysage de la belle province.

— Afin de protéger le public contre les arboriculteurs et les horticulteurs improvisés, exiger que tous ces exécutants possèdent une licence provinciale. Actuellement, il s'agit de payer une licence municipale pour avoir le droit de pratiquer l'arboriculture ou l'horticulture sans avoir à prouver ses capacités dans les domaines concernés.

re de notre province, non pas une réplique des villes américaines mais une province où il fait bon vivre grâce à cette belle végétation placée dans une harmonie parfaite."

C'est en ces termes que M. Alph. Guimont, ing. l.c., au congrès de l'Association forestière québécoise (section Québec-Portneuf), en fin de semaine, a voulu montrer la nécessité de développer davantage le visage naturel du Québec de demain.

M. Guimont a rappelé qu'il y a vingt ans, on n'aurait pas songé à orner les abords d'une usine. Aujourd'hui, l'emplacement des industries et des commerces, fait l'objet d'une étude très sérieuse quant à l'ornementation extérieure. Dans le domaine de la construction, de l'habitation, il est aujourd'hui impensable de laisser une maison, quelle que soit sa valeur, son style ou sa richesse, sans l'entourer d'un décor correspondant.

Et pour M. Guimont, il faut penser ainsi pour ce qui touche le réseau routier.

Le conférencier déclare que

## Un réseau d'escroqueries démasqué à Québec

Deux autres fraudes — l'une d'elles ayant déjà pris des proportions considérables — ont été

## Voleurs d'auto appréhendés

Des agents de la Sûreté provinciale ont fait feu à plusieurs reprises, aux premières heures de la nuit de samedi, sur le boulevard Saint-Cyrille, en direction de deux voleurs d'une automobile. L'un des fugitifs s'est rendu après avoir été blessé dans le tamponnement de l'auto volée avec un autre véhicule en stationnement. L'autre a été retracé une couple d'heures plus tard au domicile de ses parents. Les deux inculpés, âgés de 17 et 19 ans, sont de Beauport.

L'automobile volée est celle de M. Alexandre Latouche, 87 boul. Saint-Cyrille, tandis que le véhicule endommagé est celui de l'agent Denis Boivin, de la P.P. Les deux autos ont subi des dommages considérables.

Vers 1h 30, samedi matin, des agents en faction près du quartier général de la P.P. ont remarqué l'allure étrange de deux individus qui rôdaient auprès d'une automobile, à l'angle du boul. Saint-Cyrille et de la rue Turnbull. En voyant apparaître les policiers, les jeunes hommes, qui avaient déjà pris place dans l'auto de M. Latouche, déguerpirent en vitesse. La voiture démarra si rapidement qu'un des pneus laissa ses traces sur une distance d'environ 40 pieds. Sans tarder, les agents de police tirèrent d'abord deux coups de feu en direction de l'auto fugitive.

A quelque mille pieds plus loin, soit vis-à-vis du centre de la future Place des Arts, le conducteur de l'auto perdit la maîtrise de la voiture qui heurta violemment celle de l'agent Boivin. Dans ce tamponnement, le jeune homme de 17 ans fut blessé sérieusement à la figure et a subi une profonde entaille. Il se rendit sans tarder, levant les deux bras en l'air. Son compagnon, celui qui conduisait l'auto, réussit à disparaître. Plusieurs autres coups de feu furent tirés en sa direction. L'adolescent de 19 ans prit alors un taxi et se fit conduire à Beauport où des agents de la brigade municipale le rejoignirent un peu plus tard.

## L'Association générale des étudiants de prépare son congrès la région de Québec

Le comité provisoire de l'Association générale des Étudiants de la région de Québec travaille activement à la préparation du congrès qui aura lieu à Québec les 18 et 17 octobre prochain. Des réunions en assemblée et en comités ont lieu à toutes les semaines.

Déjà, on peut deviner quelles seront les grandes lignes de ce premier congrès. La grande question de l'étudiant pour l'instant, est de préparer la voie à l'établissement de structures permanentes et à déterminer le statut particulier de l'Association régionale.

On saura au congrès, qui aura

## Début des travaux de construction de l'école des métiers

Les travaux de construction d'une école de métiers, au coût de \$1,300,000, ont débuté à Sainte-Foy, il y a quelques jours. L'édifice, qui sera complété en septembre 1966, pourra accueillir 700 élèves.

Les travaux d'excavation sont déjà avancés. On sait que l'école de métiers fera partie du complexe scolaire de Sainte-Foy. Au départ, cette école ne s'occupera que de formation professionnelle, mais avec la régionalisation scolaire, il pourrait arriver que l'édifice serve à d'autres fins. Cette possibilité n'est pour le moment que purement hypothétique.

La candidature de la Gambie a déjà été approuvée par le Conseil de sécurité.

## Résolution en vue de l'admission de la Gambie au sein de l'O.N.U.

NATIONS-UNIES (A.F.P.) — Dix-neuf pays ont soumis samedi à l'Assemblée générale des Nations-Unies une résolution aux termes de laquelle la Gambie, pays d'Afrique occidentale d'une population de 316,000 habitants, sera admise comme 115e membre de l'O.N.U.

Ces pays sont les suivants: Australie, Canada, Ceylan, Chypre, Ghana, Inde, Jamaïque, Kenya, Malawi, Malaisie, Malte, Nouvelle-Zélande, Nigeria, Pakistan, Sierra Leone, Trinité et Tobago, Uganda, Royaume-Uni, Tanzanie.

Indépendante depuis février dernier, la Gambie est située sur la côte ouest de l'Afrique, au sud de Dakar.

**4% SUR VOS ÉPARGNES**  
"LES QUÉBÉCOIS MIEUX SERVIS dans le domaine de l'épargne"  
**NOUVEAU SERVICE** de la COMPAGNIE DE FIDUCIE PRÊT ET REVENU  
**CAISSE DE DEPOTS** à votre service de 9 hres a.m. à 6 hres p.m. du lundi au vendredi pour dépôts et retraits.  
**AVANTAGES**  
• INTÉRÊT PLUS ÉLEVÉ • HEURES D'OUVERTURE PLUS LONGUES  
• FACILE D'ACCÈS • SERVICE POSTAL • CHEQUER GRATUIT • VOYAGE À NEW YORK DU \$200 EN ARGENT.  
850 d'Youville — Tél.: 529-6821  
**COMPAGNIE DE FIDUCIE PRÊT ET REVENU**  
... Une du GROUPE PRÊT ET REVENU

**VENTE AVANT-SAISON** chez **PRÉMONT FOURRURES**  
Les spécialistes réputés du Québec qui vous offrent:  
• LA MEILLEURE QUALITÉ  
• L'EXCLUSIVITÉ DU STYLE  
• LA PERFECTION DE LA COUPE  
choix des plus complets dans toutes les fourrures de bonne qualité  
**VOYEZ NOTRE EMISSION TELEVISÉE AU CANAL 4 CE SOIR À 11¼ HEURES P.M.**  
Stationnement gratuit angle St-Anselme-Notre-Dame-des-Anges  
**Les Fourrures Prémont**  
125 ST-JOSEPH EST — TEL.: 524-3541

**A toutes les ORGANISATIONS DE SPECTACLES ET SOIREE DE DANSE DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC.**  
L'École de Danse Roland Halle Inc. vous informe qu'elle peut sur engagement préalable donner un spectacle de 1½ h. de danse semi-classique et sud-américaine avec orchestre compris. Communiquez à:  
**1157 rue St-Jean**  
Tél.: 523-7405  
**L'ÉCOLE DE DANSE ROLAND HALLE INC.**

**Je me sentrais vraiment perdu si je n'avais parlé de pension avec un représentant de l'Impériale.**  
A elles seules, la pension et les autres gratifications du gouvernement ne peuvent suffire. Pour vous assurer une pension qui vous protège vraiment, voyez un représentant de l'Impériale.  
**L'IMPÉRIALE** COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
vous protège pour la vie  
Téléphone 525-6184 pour J. Breton • C. J. Côté • A. Gariépy  
J. C. Guay • J. P. Samson  
Gérant de succursale — C. S. Gourdeau, CLU  
**Assurance-vie, fonds de pension, assurance-salaire et assurance-accident, assurances individuelles et en groupe**

**VOUS pouvez... à la rigueur**  
prendre votre douche tout habillé...  
vous promener en sous-vêtement...  
tondre le gazon avec un rasoir électrique...  
**mais jamais vous ne pouvez choisir et acheter aussi bien vos tapis que chez**  
**EMILIEN ROCHETTE TAPIS**  
TUILES-LINOLEUM  
550 est. rue St-Vallier, 529-4164

**La C.S.N. et la F.T.Q.**

**Pas de mémoires sur le travail de nuit féminin**

Par Francine Robert

La C.S.N. et la F.T.Q. n'ont pas l'intention de présenter de mémoire au Comité chargé d'étudier le travail de nuit de la main-d'œuvre féminine au Québec. Bien que le Comité ait manifesté le désir de recevoir un tel mémoire de la part des deux centrales syndicales, ces organismes ont refusé d'accéder à cette demande, alléguant que depuis longtemps ils faisaient pression auprès du gouvernement provincial pour que celui-ci entreprenne une enquête sur le travail de la femme en général. Comme les autorités gouvernementales ont cru bon de s'attaquer uniquement à la question du travail de nuit des ouvrières ils refusent de participer à cette enquête qu'ils qualifient "d'un complète".

Rejoint par téléphone vendredi après-midi, M. Louis Laberge, président général de la Fédération des Travailleurs du Québec, a bien voulu préciser ainsi la ligne de conduite de la centrale syndicale. M. Yvan LeGault, directeur exécutif du même organisme, rejoint plus tard, nous fait part de la réponse envoyée à M. Jean Lévesque, secrétaire du Comité chargé d'étudier le travail de nuit de la main-d'œuvre féminine, lettre datée du 7 septembre dernier en réponse à la demande de présentation d'un mémoire sur la question, faite le 12 août dernier. "La F.T.Q. ne soumettra pas de mémoire, attendu que notre organisme considère que le mandat confié à votre comité est trop restreint et trop restrictif. La F.T.Q. est en effet d'opinion que la "question du travail de nuit de la main-d'œuvre féminine" n'est qu'un aspect, une partie de ce qui aurait pu s'insérer dans un mandat qui aurait dû porter sur une étude

complète: la question du travail de la main-d'œuvre féminine, c'est-à-dire sous les aspects qu'elle comporte dans sa totalité précise la lettre. Et le signataire ajoute: "La F.T.Q. désire de plus vous informer qu'elle est d'avis que rien ne peut justifier de changer la réglementation actuelle prohibant le travail de nuit de la main-d'œuvre féminine dans les établissements industriels."

M. Marcel Pépin, président général du Conseil des Syndicats nationaux a pour sa part, appuyé les prétentions de M. Laberge, au cours d'une conversation téléphonique vendredi dernier. M. Pépin est d'avis que sa centrale syndicale qu'il dirige ne peut remettre un mémoire au Comité chargé d'étudier le travail de nuit de la main-d'œuvre féminine précisément parce que celui-ci n'analyse qu'une partie du problème, à savoir: le travail de nuit et que de ce fait, il néglige les aspects sociaux et familiaux impliqués dans le travail de la femme, aspects fort importants a-t-il souligné.

M. Pépin a d'ailleurs, annoncé qu'il émettrait au cours de la semaine, un communiqué en vue d'établir la position du C.S.N. face au problème du travail de la femme au Québec. Bien plus, M. Pépin s'est dit intéressé à participer à une enquête sur le travail de la femme en général, enquête qui devrait être entreprise par l'Etat le plus tôt possible, le coût étant trop élevé pour être assumé par une centrale syndicale.

On sait que certaines compagnies, notamment la Dominion Textile et la Westinghouse Co. Ltd., ont présenté des mémoires afin d'instaurer le travail de nuit des femmes dans leurs usines, pour des motifs d'ordre économique, ont-ils dit.



La fermeture à glissière du devant donne son cachet à ce manteau de pluie long en nylon matelassé.

**Des imperméables doublés**

Le choix d'un imperméable demande, de nos jours, autant de discrimination que celui de n'importe quel autre vêtement. Les "impers" sans intérêt, qui n'étaient destinés qu'à protéger de la pluie, ont disparu. De nouveaux tissus et de nouveaux procédés donnent maintenant aux imperméables élégance et variété. La mode se préoccupe d'eux.

Les imperméables se font aujourd'hui en tissus légers — en nylon, en soie sauvage, en popeline, en daim — et beaucoup peuvent être lavés sans que cela nuise à leur imperméabilité. Pour les jours frais ou l'hiver, ils sont souvent dotés d'une chaude doublure matelassée en tricot ou en imitation fourrure.

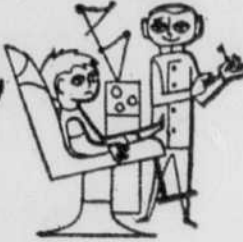
Dans une nouvelle série de styles présentés dans les collections d'automne, les fermetures à glissière ont place d'honneur; elles sont utilisées non seulement comme fermeture, mais aussi à titre décoratif et la languette est souvent terminée par un mince anneau doré ou argenté. Et l'on a remarqué un auto-crochet en popeline d'acétate irisée dont la fermeture était cachée sur toute sa longueur par une patte et dont les poches, coupées en biais à la hauteur des hanches, avaient une fermeture à glissière, le modèle

avait une doublure matelassée en tricot.

Un manteau de pluie en soie sauvage dont la fermeture à glissière allait du col jusqu'à l'ourlet avait aussi une doublure matelassée en tricot et se distinguait par quatre petites poches avec fermetures assorties, deux sur la poitrine et deux à la hauteur des hanches. Un modèle long en nylon sué, au col et aux poignets garnis d'une imitation fourrure noire, pouvait être transformé en jaquette grâce à une fermeture à glissière dissimulée.

Un manteau de nylon matelassé, qui se fait en marine, rouge et bronze, et peut se laver tout en conservant son imperméabilité, avait également des fermetures à glissière sur le devant et aux manches.

**Le courrier du dentiste**



**Avantages de conduire en bas âge l'enfant chez le dentiste**

"Mon enfant de 4 1/2 ans présente des petits points noirs sur ses grosses dents. Il ne se plaint pas de douleur lorsqu'il mange des bonbons. Croyez-vous qu'il en sera ainsi très longtemps? Je le trouve beaucoup trop jeune pour l'amener chez le dentiste. J'ai si peur de le rebouter. Qu'en dites-vous?"

Mme M., Charny

Ces taches noires, visibles sans doute dans les sillons des molaires de votre enfant sont, à coup sûr, des caries. Même si elles paraissent minuscules, elles augmenteront vite en volume et ne tarderont pas à causer de la douleur.

Il est donc très urgent de conduire l'enfant chez le dentiste, afin d'enrayer la marche de la carie. Un retard de quelques mois peut signifier l'extraction de ces petites molaires qui ont pourtant un rôle primordial à remplir. Elles doivent normalement rester en place jusqu'à ce que l'enfant ait 12 ans. Si l'avalulsion (extraction) de ces petites molaires est pratiquée vers l'âge de 5 ans, l'enfant est privé de la fonction de ces dents pendant une période de 7 ans; il y a en plus le risque que les dents de remplacement poussent en mauvaise position. C'est pour cette raison que les dents fondamentales (temporaires) doivent être obturées (plombées).

Votre lettre appelle une autre considération... Les parents devraient prendre l'habitude de faire examiner leurs enfants dès l'âge de 3 ou 4 ans. Le dentiste peut ainsi traiter les dents alors que les caries sont à leur début, ce qui implique des séances moins longues et aussi moins dispendieuses.

Lorsque dès le premier rendez-vous le dentiste n'a pas d'autre alternative que de procéder à des traitements d'urgence, comme à l'extraction de dents abîmées, l'enfant ne peut conserver une opinion très favorable de ce premier contact. Son impression sera tout autre si au début le praticien a pu passer un examen, faire un nettoyage et par la suite prodiguer des soins mineurs. C'est la seule façon de gagner la confiance des petits et d'éviter les scènes, au grand avantage de l'enfant, des parents, et, croyez-moi, du dentiste.

Paul SIMARD, dentiste-hygiéniste

**La jeune mère et son nouveau né**

**Le test de la tuberculose pour bébé**

Par: Hans G. Keitel, M.D.

Les bébés ne naissent pas avec la tuberculose, et dans notre pays ils ne la prennent pas dans le lait qu'ils boivent. Seulement, plus de 2,000 enfants des Etats-Unis en dessous de cinq ans sont atteints de tuberculose active.

Comment prennent-ils cette maladie? Simplement de l'air qu'ils respirent.

Si le jeune enfant devient tuberculeux, c'est qu'il a respiré dans le bacille tuberculeux le germe qui a été expulsé dans l'air par un adulte en contact avec lui.

de faire un test de tuberculose et le bébé. La cuti-réaction à la tuberculine et le timbre tuberculinique sont remarquables et ces méthodes provoquent une réaction épidermique même si le bébé a été infecté ou non par le bacille.

Lorsqu'un enfant en dessous de 5 ans devient infecté, il existe toujours un risque de lésions sérieuses, comme la tuberculose des membranes du cerveau ou de la colonne vertébrale. Donc, des précautions seront prises pour protéger l'enfant des conséquences possibles inhérentes à cette maladie.

Aujourd'hui, la plupart des pédiatres plaident en faveur de traitements prophylactiques pour l'enfant positif à la tuberculine. Ceci veut dire l'administration d'un médicament qui isoniazide pour environ un an. Certains médecins russes donnent un second médicament, le PAS ou l'acide para-aminosalicylique, par crainte que le bacille tuberculeux cesse de répondre à l'action du premier.

Ordinairement le premier traitement seul peut donner une protection nécessaire. Des recherches ont été faites et ont démontré que ce médicament est remarquablement efficace dans le traitement de la tuberculose, et peut prévenir le développement de maladies sérieuses chez l'enfant déjà infecté par le bacille de la tuberculose.

Si un enfant est positif à la tuberculine il n'est pas suffisant de le traiter. On doit aussi le protéger de nouvelles ou continues expositions microbiennes. De cette façon la source de l'infection pourra être retracée. Ceci veut dire un examen des parents, amis, domestiques qui sont en contact continu avec l'enfant. Ces quelques personnes devraient subir un test à la tuberculine et un rayon-X de la cage thoracique. Lorsqu'un cas de tuberculose active est ainsi dépisté, l'individu contaminé sera placé immédiatement sous traitement et les précautions prises pour protéger l'enfant de nouveaux contacts.

On doit se souvenir que bien que la tuberculose soit ordinairement connue comme une maladie de vieillards, les enfants y sont très exposés et la maladie prend toujours un aspect très grave avec eux. La prudence demande que l'enfant subisse des tests sur la tuberculose régulièrement et si le test est positif, qu'un traitement prophylactique soit commencé.

**Il faut soigner sa voix comme son teint**

AFP — Les conseils de beauté relatifs au teint, aux cheveux ou à la "ligne" abondent et les femmes en font avec raison le plus grand cas. Mais combien, en revanche, il est rare qu'on évoque cet élément si important du charme, une jolie voix! Cependant, la révélation d'une voix particulièrement agréable fait aussitôt oublier un physique médiocre, alors qu'une voix discordante fait, elle, oublier — du moins aux délicats — les attraits les plus... attrayants.

Or la plupart des défauts de la voix peuvent se corriger avec de l'attention et de la patience. Mais encore faut-il en avoir conscience, et nous ne nous entendons pas parler, ou plutôt nous ne nous entendons pas parler comme nous parlons en réalité. La preuve en est que toutes les personnes dont la voix est enregistrée pour la première fois et qui peuvent ainsi s'écouter, donnent les signes de l'étonnement: "Comment, c'est moi qui parle là."

Si l'on a des doutes sur la qualité de sa voix ce serait donc une fort bonne chose que de la faire enregistrer, chose aujourd'hui des plus faciles. Et... d'où viendraient ces doutes? Tout simplement de l'attitude de ceux qui vous écoutent. Vous fait-on répéter souvent ce que vous dites? C'est que votre voix est trop faible ou que vous articulez mal: car il est peu probable que tous ceux qui vous approchent soient atteints de demi-surdité! Le disque ou le ruban de magnétophone ne vous informent pas du volume de votre voix puisqu'il dépendra du réglage de l'appareil, mais on vous répètera sans doute, depuis l'enfance, "parle plus fort!" alors vous n'aurez pas besoin d'eux. En revanche ils vous restitueront avec une impitoyable fidélité vos défauts d'articulation, votre façon d'"avaler" les deux-tiers des mots pour en prononcer davantage dans un temps donné, ou par excès de nonchalance. Ils trahiront aussi zézaiement, blêment, manie de ne pas achever les phrases, monotonie du débit ou chantonnement qui met dans vos propos une cadence toujours la même, et par là rapidement exaspérante. Enfin ils vous diront si le timbre, le son même de votre voix évoque le violoncelle, la flûte ou le discours du canard.

Quel que soit le résultat de cet examen ne vous affligez pas: du moment que vous le voulez vous pouvez améliorer votre voix. D'abord, en pratiquant des exercices respiratoires pour augmenter votre souffle et apprendre à le diriger. Ensuite en lisant, ou en réchant, à voix normalement haute, des textes en prose que vous aimez, des vers aussi. Apprenez-en par coeur, rappelez à votre mémoire ceux que vous avez appris étant enfant. Lisez encore, à haute voix, des pièces de théâtre, en variant les intonations — ne proférez pas sur le même ton les menaces du traître et les supplications de l'innocent! Allez au spectacle et étudiez la façon dont parlent des actrices que vous appréciez. Comme on voit le traitement n'a rien de désagréable, au contraire... Quelques leçons de

diction ou même de chant, évidemment, seraient opportunes aussi. Elles comporteraient ce qu'on appelle la pose de la voix, c'est-à-dire la découverte du registre de votre voix et de son médium, ni trop grave ni trop aigu, donc permettant de parler avec aisance, sans effort, et de bien diriger les sons.

Ne l'oublions pas, l'acquisition d'une voix agréable, qui a une influence directe sur le charme, la séduction, peut en avoir une, indirecte, sur la beauté proprement dite. On a vu des femmes à l'air boudeux, froncé et rébarbatif, devenir tout sourires lumineux et lisses après s'être débarrassées de quelque défaut de diction grâce auquel on les comprenait mal, ce qui, en société, les mettait naturellement de mauvaise humeur; on en a vu d'autres qui, voûtées, les pieds en dedans, paraissant craindre qu'on leur adresse la parole, de peur d'avoir à répondre, donnaient tous les signes de la plus décourageante timidité, se redresser, aller avec grâce au-devant des interlocuteurs, parce qu'elles avaient fait le nécessaire afin que leur voix soit entendue.

**COMMENT FAIRE DISPARAITRE LES TACHES BRUNES DE VIEILLESSE pour vous aider à conserver votre air jeune?**

par Adrian Mitchum

Les taches brunes causent un réel problème esthétique. Elles dévoilent votre âge à tout le monde — souvent même prématurément. Que fait-il faire? Les faire disparaître grâce à ESOTERICA, cette crème médicamenteuse développée scientifiquement. L'action d'ESOTERICA se situe sous l'épiderme et non à la surface. La médication pénètre sous la peau, détruit les dépôts de pigmentation (cause des taches brunes de vieillesse, les taches de rousseur, etc.), en facilitant leur dissolution et leur disparition. ESOTERICA m'a grandement aidé moi-même et elle vous aidera sûrement à conserver votre air jeune. J'aime ESOTERICA à cause de sa texture non grasseuse et son apparence cosmétique. Aussi douce qu'une crème à mains ou qu'un support de poudre; absorption rapide. Laisse une sensation de fraîcheur et un apparence jeune. Laissez à ESOTERICA le soin de faire disparaître ces taches brunes, signe divulgateur de votre âge — redonnez à votre peau sa jeunesse et sa fraîcheur.

\$2.25 disponible dans toutes les pharmacies

P.S.: En plus de la formule régulière d'ESOTERICA, vous pouvez aussi vous procurer ESOTERICA Triple Force pour les cas rebelles et ESOTERICA Faciale qui redonne à une peau sèche la lubrification dont elle a besoin.



**POILS SUPERFLUS DEFINITIVEMENT DISPARUS**

Infirmières spécialisées à votre disposition

Clinique d'Épilation par Electrolyse

**Onyx**

Gaëtan Breton e.d. Huguette Allard i.l.

530, rue St-Jean - Québec

Tél.: 524-8270

**FOURRURES**

Vente - Réparation - Location

35 ans d'expérience

**VAILLANCOURT ET FRERES**

246 des Oblats. Tél.: 524-3747

Ces deux mots fatals: Le Mien et le Tien.

Cervantes

**charme et personnalité**

**COURS DU SOIR**

● Le Studio 437 vous offre le cours de CHARME ET PERSONNALITE sous la direction de Mme Nicole Germain ● Ce cours se divise en cinq sections:

- ASPECT PHYSIQUE
- ELEGANCE
- PAROLE ET PERSONNALITE
- COMPORTEMENT SOCIAL
- INITIATION A LA DECORATION D'INTERIEUR

437 RUE CARON, QUEBEC, P.Q.

529-4961

studio 437 enr

Pour tous renseignements concernant l'admission ou l'inscription à l'un de ces cours, téléphonez à 529-4961 ou encore mieux, rendez-nous visite

L'Ecole est ouverte aux visiteurs tous les jours entre 10h. du matin et 9h. du soir et le samedi jusqu'à 3 heures.

La prochaine série de cours débutera mardi 5 octobre 1965.

● Ecole détenant un permis en vertu de la Loi des Ecoles Professionnelles Privées ●

Regardez attentivement ce devant croisé

Brevet en instance

Imaginez avec quelle aisance vous porterez

**sarong\***

Soutien-gorge Sarong muni de bretelles extensibles en spandex Lycra\* descendant jusque sous le buste pour une complète liberté de mouvements. Insertions Cordtex\* pour plus de soutien. Grand décolleté dans le dos. 32-36A, 32-38B, 32-40C&D. Blanc, # 2308. \$6.00. Noir, # 2309. \$7.00.

LA CIE LTÉE DOMINION CORBET - QUÉBEC, MONTRÉAL, TORONTO, VANCOUVER

**A Sainte-Anne de Beauport**

**Congrès de l'Union des femmes rurales catholiques**

L'Union Catholique des Femmes Rurales tiendra son 22e congrès général demain et mercredi à Sainte-Anne-de-Beauport.

La première journée sera réservée aux déléguées des différentes fédérations qui discuteront de l'orientation à donner au programme de l'année. Le lendemain, tous les membres de l'U.C.F.R. sont invités à se rendre. Les décisions prises la veille leur seront alors communiquées. Ils pourront également entendre Mme Claire Kirkland-Casgrain qui les entretiendra sur la participation de la femme à la vie sociale.

L'aumonier général de l'association, de même que des représentants de la J.R.C. et de l'U.C.F.R. compte 400 cercles assises.

L'U.C.F.R. compte 400 cercles, groupant 24,952 membres répartis dans tous les coins de la province, qui poursuivent le même objectif: promouvoir l'épanouissement de la femme du milieu rural.



Profitant des derniers jours chauds de l'automne, la petite Christine admire le feuillage éparé sur le bord de la grève.

**Styles jeunes pour les élégantes du jour**

Paris vient de divulguer quelques idées sur la nouvelle mode intéressant toute femme qui se veut élégante.

Les récentes collections de la mode automne-hiver à Paris présentaient des créations pour tous les goûts. Dans l'ensemble, le style pour le jour est jeune, très jeune, qu'on ne doit pas confondre toutefois avec le style pour les jeunes.

La vigueur de cette mode à plusieurs expressions, mais c'est essentiellement une mode de contrastes audacieux. Dans les couleurs, des combinaisons imprévues de coloris: le vert acide avec le mutarde ou le chocolat foncé. Les motifs des tissus sont de formes et de grands, surtout les carreaux, les pieds de poule et les chevrons, les motifs abstraits en noir et blanc attirent l'attention. Entre-temps, le style varie de la nouvelle silhouette ajustée des tailleurs ou manteaux, à l'ample manteau vivevoquant, qui parfois ressemble à une tente.

La grande révélation dans le Paris de la haute-couture a été créée par les robes de jersey de laine d'Yves Saint-Laurent, de la Maison Dior. Pour sa collection de robes, Yves Saint-Laurent s'est inspiré des tableaux du peintre cubiste Mondrian. Ses robes sont formées de panneaux de couleur disposés artistiquement. Par exemple, l'empiecement d'une robe pourrait être d'une couleur, soit aubergine, le corps de la robe rouge et le bas de la jupe vert olive. Des robes à fond blanc avec incrustations de couleurs. Certaines robes en jersey de laine sont bicolorées. D'autres formées par l'assemblage de panneaux de couleurs, aux coutures parfois recouvertes d'un galon noir pour accentuer l'effet. Une robe à panneaux noirs et blancs avec une incrustation émeraude à une épaule provoqua tous les commentaires.

Les conseillers de mode canadiens pensent que ces robes aux couleurs audacieuses auront un grand succès.

Les femmes canadiennes suivront les tendances suivantes de la mode:

Pour la nouvelle silhouette c'est la "petite tête", cheveux courts, bien placés, coiffée d'un tambourin ou d'un chapeau à bords étroits ou même d'un fichu de dame.

Les épaules sont plus larges, les manches hautes et étroites, le buste ajusté. La taille est naturelle ou légèrement plus élevée, mais bien marquée. Les jupes ont une ampleur modérée. La longueur est à mi-genoux.

Pour le jour, le Paris couteur donne une grande importance aux tailleurs ou aux ensembles. La combinaison de la robe et veste formant tailleur est en grand succès.

Tous les manteaux, particulièrement les 7-8 et 9-10, sont présentés avec leur ensemble ou une robe assortie, ou en corrélation étroite.

Pour les cocktails et les dîners, des manteaux en melton de couleurs pastel accompagnent les scintillantes robes de brocart ou de cloqué.

On note trois styles différents pour les manteaux: le style étroit, aux épaules à peine plus larges; la redingote de forme princesse et le manteau ample. Alors que la mode actuelle est

pour le manteau près du corps la tendance se dirige nettement vers le style ample. Les manteaux droits ont une carrure plus large et les redingotes sont plus évanescentes.

Pour les tailleurs, deux longueurs de vestes dans les collections parisiennes: vestes à la hauteur des hanches et vestes plus longues. Les nouvelles longues vestes sont coupées à la façon d'un manteau, à basques plates arrondies ou comme un cardigan à profonde encolure en "V". Les vestes courtes sont souvent ceinturées légèrement au-dessus de la taille et cintrées pour accentuer le buste.

Les robes glissent le long du corps, de forme fluide. Très souvent, des découpes géométriques, nettement surpliquées accentuent le motif.

Tel que mentionné plus haut, la robe à succès sera la robe en jersey de laine à bistris ou quadri-couleurs, avec des panneaux de couleurs comme dans un tableau de Mondrian.

Parmi les robes on note la petite robe droite en jersey de laine, souvent blanche, gris platine ou de tons sablés, ainsi que la robe à l'allure fillette, à smocks, avec le corps de la robe froncé sous empiècements carrés.

Pour le jour, Paris propose les robes à dos croisé, genre tablier, les tuniques boutonnées dans le dos, et des robes à piqués horizontales, à un effet de 2 pièces sur le devant.

Les robes de fin d'après-midi mettent en valeur le buste, emmanchures à l'américaine, discrète encolure demi-tour, décolleté à bretelles dans le dos.

Des robes en crêpe de laine souple sont magnifiquement drapées en biais. Les tailleurs du soir se portent avec des blouses en brocart ou richement parées de bijoux.

Les couleurs sont éclatantes et leurs combinaisons audacieuses.

Le soir, à l'heure du cocktail, le brun foncé remplace le noir. Les couleurs vives telles que le rose vif, le fuschia, l'orange et le turquoise, le bleu paon et iade, sont en vogue.

**Forte concentration de main-d'oeuvre féminine**

AUCKLAND (PC) — Les Australiennes et les Néo-Zélandaises comptent parmi les femmes qui travaillent le plus au monde, selon Mme H.C. Holland, présidente de la section d'Auckland, affiliée à la Fédération des femmes universitaires de Nouvelle-Zélande.

Au cours du congrès triennal de la Fédération internationale des femmes universitaires, à Brisbane, en Australie, des discussions ont porté sur la condition de la femme sur le plan international.

Les femmes des pays d'Europe et en Angleterre, peuvent se faire aider à la maison, a dit Mme Holland. Mais elle a ajouté que plusieurs Néo-Zélandaises assument des emplois à plein temps et, en plus, s'occupent de tous leurs travaux domestiques sans aucune aide.

**Votre travail à l'aiguille**

No. 845

Voici le cadeau que vous pourrez faire à Noël! Très économiques et très pratiques, ces poignées seront faciles à crocheter. Utilisez un coton épais et résistant. Ce patron No. 845 vous donnera les directions pour deux modèles de poignées.

Ecrivez libellément votre nom et votre adresse et mentionnez correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur n° 1 et 2. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit:

SERVICE DES PATRONS  
LE SOLEIL  
QUÉBEC (P.C.)  
Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 4 à 20 jours.



**La jeunesse chinoise et le flambeau de la révolution (Mme Soon Ching Ling)**

TOKYO (PA) — La veuve du fondateur de la République de Chine a publié un article dans lequel elle dit que la jeunesse communiste chinoise portera le flambeau de la révolution.

Mme Soong Chin-Ling, épouse du Dr Sun Yat-Sen qui avait détrôné la dernière dynastie impériale de Chine, est convaincue que les enfants communistes chinois ne se rendront pas aux ennemis de l'actuel gouvernement chinois communiste lorsqu'ils dirigeront le pays à leur tour.

Mme Soong a exprimé son opinion dans un article portant sur "l'éducation révolutionnaire pour les enfants communistes chinois" publié dans la dernière édition de la publication officielle de Chine en langue anglaise, "Peking Review". Des extraits de son article furent rapportés par une agence de nouvelles à Tokyo.

Mme Soong est la sœur aînée de Mme Chiang Kai-Shek, première dame de la Chine nationaliste. Elle est l'un des deux vice-présidents du gouvernement communiste chinois. Sym-pathisante communiste reconnue depuis la mort de son mari en 1925, Mme Soong n'est pas membre du parti communiste chinois, mais plutôt du comité Kuomintang, parti nationaliste pro-communiste révolutionnaire.

Mme Soong écrit que les enfants "des leur naissance sont l'objet de soins méticuleux de la part du parti communiste et du gouvernement du peuple".

Elle ajoute qu'en Chine communiste, l'éducation des enfants fait maintenant partie de la révolution socialiste et des plans d'avenir. Elle affirme que cette mesure est nécessaire "pour éviter cet esprit révolutionnaire qui entrainera la Chine plus avant dans le communisme".

**Le couturier Givenchy présente une mode classique qui ne s'approche en rien des tendances actuelles**

PARIS (AFP) — En avant-dernière du spectacle des grandes collections, Hubert de Givenchy a présenté hier devant une assistance clairsemée et silencieuse, une mode classique et de bon ton qui ne répond en rien aux tendances actuelles.

La ligne est assez large, la taille souvent épaissie par des froncés ou des drapages, le bas de la jupe cache toujours le genou.

Manteaux et tailleurs sont réalisés en lainages épais et unis, à épaules gonflées par la coupe raglan ou légèrement rembourrés.

La robe s'accompagne toujours d'une veste à basques longues, à peine cintrée. Un drapage moule le buste ou la taille des blouses et des robes de cocktail en satin noir.

Pour le petit soir et le grand soir, la recherche devient savante: décolleté drapé ou plongeant dans le dos, vestes à basques raidies, manches chauve-souris, gros noeud sur l'estomac, cape gonflante, etc. Le pantalon du soir en lamé cloqué or ou argent, réapparait, féminisé par un drapage sur les hanches et accompagné d'une blouse moulant la poitrine et le buste.

Le chapeau le plus extravagant de la haute couture est signé Givenchy.

C'est une énorme fleur en organdi noir à multiples pétales carrées, posé sur le sommet de la tête.

**Callosités**

Douleur. Sensation de brûlure. Sensibilité de la plante du pied.

**SOULAGEMENT SUPER-RAPIDE!**

Pour un prompt et sûr soulagement, procurez-vous les Zino-pads du Dr. Scholl.

Il enlèvent les callosités d'une façon plus rapide causées de la marche prolongée.

**Dr Scholl's Zino-pads**

**UNE SANTÉ DE FER**

**VICHY CELESTINS**

*l'eau qui fait... du bien!*

Agents: HERDT & CHARTON, INC. MONTREAL, QUE.

**Soucy** 999 Ave Cartier Québec 6 tél.: 522-1235

**Quelque soixante pays font connaissance avec la mode canadienne**

MONTEBELLO, Qué. (PC) — Les femmes venant de la plupart des 60 pays représentés à la 54e Conférence interparlementaire à Ottawa ont eu un aperçu de la mode canadienne.

Au cours d'un défilé de créations vestimentaires qui s'est déroulé au Club Seignurial de Montebello, mardi, Irene Wilson, couturière de Montréal a présenté 67 modèles.

Les dames avaient fait le trajet en autobus jusqu'à cet endroit de villégiature situé à 45 milles à l'est d'Ottawa, sur la rive nord de la rivière Outaouais.

Après une réception dans le grand hall du Club de Montebello, au Québec, une construction en billes de cèdre rouge, un déjeuner aux fruits de mer fut servi aux invitées avant le défilé de mode.

**CREATIONS WILSON**  
La présentation n'offrait rien de sensationnel, mais plusieurs visiteuses ont paru enthousiasmées par les créations de Miss Wilson.

Originaire de Belfast, Irlande, Irene Wilson vit au Canada depuis 20 ans. Elle avait commencé le dessin de mode il y a 13 ans à Montréal. Cette couturière utilise les plus beaux tissus et elle tient à ce que ses robes et costumes conviennent parfaitement à ses clientes.

Dans la collection, les tailleurs en lainages et les robes du soir d'allure distinguée ont suscité les applaudissements des spectatrices. Un ensemble de voyage comportait une jupe à mouvement enveloppant et une veste.

Pour le soir, on remarquait une robe avec dessins de tulipes roses peints à la main, sur fond beige, le corsage étant garni d'un gros noeud de satin rose.

Ce modèle, était porté par la jeune apprentie de Miss Wilson, Alexandria Lee, âgée de 20 ans, qui arrivait à Montréal venant de Manille il y a un an pour commencer sa carrière comme couturière.

C'était sa première expérience comme mannequin, ayant eu à remplacer une autre jeune fille à la dernière minute. Ce travail d'occasion semblait plaire à Alexandria qui a présenté plusieurs modèles de la collection.

**Cordon Bleu**

**SOUPE A LA RHUBARBE**

5 tasses (2 lbs) de rhubarbe fraîche, tranchée	mais
3 1/2 tasses d'eau	3/4 de tasse de sucre
2 bâtons de cannelle	Colorant alimentaire, rouge (facultatif)
de 7 po. de longueur	1 tranche de citron ou de limette
1-4 c. à thé de sel	Crème fouettée.
1-2 à table de fécula de	

Placer la rhubarbe, l'eau, la cannelle et le sel dans une casserole. Couvrir et cuire environ 20 minutes ou jusqu'à ce que bien tendre. Retirer la cannelle. Tamiser à la passoire. Mélanger la fécula et le sucre et ajouter au jus. Mélanger et cuire jusqu'à ce que le jus commence à épaissir. Retirer du feu et incorporer le colorant rouge, si désiré. Ajouter la tranche de citron ou de limette. Laisser refroidir et puis réfrigérer. Servir nappé de crème fouettée ou de crème sûre. Ceci peut être servi comme dessert, avec du gâteau ou des biscuits, ou encore seul, comme soupe.

**Carnet mondain**

Le 4 juillet dernier, en l'église Saint-David, de Lévis, monsieur l'abbé Jean Fournier béni le mariage de mademoiselle Aline Pouliot, fille de madame Omer Pouliot, avec monsieur Pierre Gagnon, arpenteur géomètre, fils de monsieur et madame Antoine Gagnon, de Sainte-Louise, comté de L'Islet.

Mesdemoiselles France Thivierge et Judy Labelle ont reçu à un shower, samedi le 18 septembre, en l'honneur de mademoiselle Lise Bourdon, à l'occasion de son prochain mariage.

Samedi le onze septembre, à 3 h. 30 p.m., en l'église du Très-Saint-Sacrement, a été béni le mariage de Audrey Diamond, fille de monsieur et madame J.-R. Diamond, de Québec, fils de monsieur et madame Antonio Robitaille, décédés.

Pour la circonstance, l'église était décorée de roses rouges et des gerbes de blé marquaient la place des invités.

La mariée entra dans l'église, vêtue d'une robe blanche d'inspiration espagnole. D'un corsage très court, portaient quatre rangs de faille incrustée de dentelle. Superposés en forme de pyramide, ces rangs de faille se terminaient en une courte traîne.

Une mantille s'arrêtant aux épaules était retenue par une haute coiffe. La mariée tenait à la main un livre d'heures piqué d'une orchidée.

Madame Céline Lecours-Lafamme, de Saint-Romuald, amie de la mariée, agissait comme dame d'honneur. Elle portait une longue robe de satin duchesse vert avocado, avec double jupe accusant un léger mouvement de traîne. Un "chignon" de voile de même teinte la coiffait. Elle tenait une gerbe de blé accompagnée de roses orangées.

Messieurs Louis Robitaille et Victor Côté plaçaient les invités.

Aux premiers rangs, on remarquait madame J.R. Diamond, vêtue d'un deux-pièces de faille italienne rouge portugal, madame Georges Côté, portant une robe de soie vert forêt, et madame Jean Robitaille qui avait choisi un fourreau croché rouge framboise.

Après la réception, les nouveaux époux partiront pour les Iles Baléares.

Au départ, madame Robitaille portait un trois-pièces de tricot marine et un chapeau de feutre blanc. A leur retour, les nouveaux époux résideront à Sainte-Foy.

**PIECES et REPARATIONS LAVEUSES et SECHEUSES**

AUTOMATIQUES et AUTRES

**QUEBEC SERVICE DE LAVEUSE INC.**

213, 3e Avenue — Tél.: 529-8479 (Autrefois 351 Boul. Charest)

**Callosités**

**Votre idée?**

**La nôtre aussi!**

Vous avez eu sans doute cette même idée: une serviette féminine plus confortable (pas d'une seule largeur, pour éviter l'encombrement en arrière). Large en avant, mince en arrière. Diminuée. Cette idée sensée a enfin pris forme dans les nouvelles Confidets de Scott. La seule serviette féminine entièrement diminuée!

Une Confidets s'adapte à la perfection, reste en place et vous procure un réel confort! Et une réelle sécurité. Les Confidets sont deux fois plus épais au milieu, où il faut le plus de protection, et un seul modèle convient également aux femmes et aux jeunes filles. Faites-en l'expérience! Vous serez tellement plus confortable et sûre avec la nouvelle et merveilleuse serviette féminine de forme rationnelle.

**Confidets**

**Nouvelles Confidets Scott**

POUR VOUS — SCOTT FAIT MEUX LES CHOSES

**Château Lac-Beauport**

SALLES POUR BANQUETS RECEPTIONS - MARIAGES

Rés.: Guy Drolet, gérant

Tél.: 849-4468

**HENRI DION FOURRURES**

Prix imbattables

576 DE MAZENOD

TEL.: 525-9702

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN GRATIS**

de votre fourniture avec tout contrat d'huile à fourniture

SERVICE 24 HEURES

Distributeur exclusif, huile et parties traitées ou Kleenflo.

**EUG. DESROCHES FILS**

525-4946

**STOP**

**Arrêtez cette routine qui aggrave votre problème!**

En pinçant, vous n'allez certainement pas résoudre le problème de la pousse de vos poils superflus. Au contraire, cela ne fait que l'aggraver.

Pensez-y et rappelez-vous. Ne devez-vous pas pincer de plus en plus souvent? Aussi, n'y a-t-il pas aujourd'hui à pincer un plus grand nombre de poils ou il n'y en avait qu'un ou deux auparavant? Sans compter que leur nombre augmente, des poils gênants ne sont-ils pas plus gros, plus noirs, plus difficiles à arracher et plus visibles?

Demandez donc à l'électrologue Gregory de vous expliquer pourquoi cela vous arrive.

Si seulement vous pouviez voir l'état des follicules d'où, si cruellement, vous pincez vos poils, vous comprendriez ce qui arrive. Quelques follicules ont déjà changé de la forme droite d'un "I" à celle d'un "L" tordu. D'autres font probablement pousser deux poils au lieu d'un seul, sans compter que certains follicules irrités ont provoqué, des follicules inactifs voisins, la pousse de poils pour la première fois.

Pourquoi ne vous feriez-vous pas épiler radicalement tout ces poils superflus? Faites-le avec la thermolyse Gregory avant que votre problème ne s'aggrave.

L'épilation radicale Gregory est si rapide, confortable (c'est-à-dire sans douleur) et son prix est si bas que de nombreuses femmes se font épiler même les bras et les jambes. C'est par milliers que dans les deux continents américains, elles s'adressent directement chez Gregory pour leurs problèmes de poils superflus et elles viennent avec l'empressement qui les amène à leur salon de beauté.

Venez aussi pour une visite à notre clinique. Ne remettez plus. Venez pour une démonstration gratuite de la thermolyse Gregory. Aucune raison d'être gênée et cela ne vous engage en rien.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

**Gregory System**

CLINIQUE D'ÉPILATION RADICALE

Tél.: 529-1879 — Suite 2 — Edifice Marisnet

695 est, Boul. Charest — Québec, P.Q.

OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam.: 10h. a.m. à 2h. p.m.

## Haute couture chez soi

Une collection d'idées nouvelles et de secrets de couture par les plus grands couturiers

Aujourd'hui : Harvey Berin  
La boucle

Un détail pourtant insignifiant à prime abord peut parfois faire toute la différence entre un vêtement bien fini et un vêtement fait à la maison.

Il en est ainsi de la boucle utilisée par toutes les couturières. Il faut tout de même viser la touche professionnelle. Tout réside dans le savoir-faire.

Le couturier Harvey Berin, reconnu dans le monde entier pour l'excellence de l'apparence de ses confections, utilise toujours la boucle en lieu et place de l'oeillet de métal communément employée avec l'agrafe. On utilise ce procédé pour cacher une attache disgracieuse à l'encolure, au haut d'une fermeture-éclair bien dissimulée, à la taille d'une robe boutonnée à l'avant, entre les boutons d'un gilet ou encore pour fixer l'encolure sous un col convertible. Et voilà que quelques usages, la liste pourrait s'allonger.

Pour réussir une boucle professionnelle, on utilise le point dit métallique. On l'emploie souvent en broderie mais on l'adapte aussi à la couture. En quelques secondes seulement, si on suit les indications, on obtient la boucle la plus vite faite et la mieux finie qui soit. Vous feriez bien d'exercer au préalable vos talents sur une retaille de tissu, question de vous faire la main.

Indications: Enfillez l'aiguille, avec des longueurs égales et nouez, formant ainsi un fil double. Gardez le fil court pour faciliter l'exécution.

1. Passez le fil sous le tissu. (Le point où vous désirez situer la bas de la boucle). Introduisez l'aiguille dedans le tissu juste jusqu'à l'aiguille dans le tissu jusqu'à 1-4 pouce du tissu et restée.

2. Enroulez le fil autour de la pointe de l'aiguille ainsi découpée à une profondeur d'environ 1-4 pouce. Enroulez très près de l'aiguille mais non pas d'une manière trop serrée.

3. Retirez l'aiguille et le fil à travers la partie enroulée. Tirez fortement. Introduisez l'aiguille au point d'entrée du début, vers l'intérieur, cette fois. Fixez minutieusement le fil. Et le tour est joué!

1965 Spadea Syndicate, Inc. U.S.A. & Can.



LA FEMME ET LE FELIN — La peau du félin qui a servi de modèle à l'élaboration de ce tissu fini léopard fait ressortir la féminité de la création, en même temps qu'il dessert magnifiquement le chandail noir à col tortue qui complète l'ensemble.

### A Montréal

## La directrice du Bureau International de la Laine

MONTREAL (PC) — La directrice du Bureau International de la Laine, Mme Claude-Hélène Neff, était de passage à Montréal, la semaine dernière, avant de retourner à New York.

Cette femme débordante d'énergie, âgée de 40 ans, est mère de trois enfants dont l'aîné a 17 ans, mais elle organise son existence de façon à pouvoir voyager à travers le monde. Son travail consiste à faire valoir l'importance de la laine comme tissu de mode.

Sous sa direction, le personnel du BML procure les renseignements sur les tendances de mode, quant aux différents styles, couleurs, et textures, dans les nombreux succursales du Secrétariat International de la

Laine. Ce travail est effectué en étroite collaboration avec les responsables de l'industrie textile à tous les échelons, depuis les teinturiers et filateurs, aux fabricants du prêt-à-porter et haute couture, et aux détaillants.

Le Bureau International, dont le siège social se trouve à Londres, fournit également des précisions sur la mode internationale au chapitre des tapis, couvertures, rideaux et tissus d'ameublement.

Française d'origine et maintenant citoyenne américaine, Mme Neff entrerait au Secrétariat International de la Laine en 1961, comme directrice de mode du

Neff entrerait au Secrétariat International de la Laine en 1961, comme directrice de mode du bureau de Paris qui parvint bientôt à l'échelle internationale. Aujourd'hui, Claude-Hélène Neff est responsable de l'organisation du Service de la Mode sur le plan mondial, et rend compte de ses activités au directeur-administrateur de Londres.

Autrefois directrice de plusieurs Boutiques à Paris, elle fut aussi conseillère de mode pour une maison de confection aux Etats-Unis. Polyglotte, cette femme charmante joue très bien le rôle d'ambassadrice de ce Bureau international, organisation visant à l'expansion et la recherche pour le compte des 200,000 producteurs de laine d'Australie, de Nouvelle-Zélande et d'Afrique du Sud.

Si vous avez un de ces espions à la maison, vous voudrez voir les NOUVELLES TAPISSERIES

Protégez vos murs avec la nouvelle TAPISSERIE "VINYL" à l'épreuve des enfants

**GAUTHIER**

272 est, St-Joseph — Tél.: 524-4625

# La semaine du VISON

## chez Fourrures Prémont

DU 20 AU 28 SEPTEMBRE

### Plus de 250 vêtements de vison !

MANTEAUX LONGS - JAQUETTES - ÉTOLES - CAPES - CHAPEAUX

Le plus grand assortiment jamais vu!

\*Les styles exclusifs  
PREMONT

\*La perfection de  
la coupe

\*La gamme des  
coloris

\*Les prix défiant  
toute compétition

### LES MANTEAUX LONGS:

Le vison canadien dans ses

TONS LES PLUS EN VOGUE

	Prix à compter de
VISON CANADIEN PASTEL	\$1,295
VISON CANADIEN brun foncé	\$1,295
VISON CANADIEN brun très foncé	\$1,595
VISON CANADIEN gris bronze	\$2,595
VISON CANADIEN violet	\$2,995
VISON CANADIEN teint noir	\$995

### LES JAQUETTES:

Assortiment de styles et de coloris \$595  
Prix à compter de .....

### LES ÉTOLES, LES CAPES:

Rabais formidables \$195  
Prix à compter de .....

### CHAPEAUX DE VISON

Complétez votre toilette, et faites le choix d'un gentil chapeau de vison à un PRIX TRES SPECIAL

Voyez l'émission du Salon PREMONT ce soir 11h 1/4, Canal - 4

STATIONNEMENT GRATUIT  
Coin boul. Charest et St-Anselme

Les véritables spécialistes en fourrure du Québec

# LES FOURRURES PRÉMONT

Un seul salon PREMONT — 125 est rue St-Joseph



## Les femmes sont d'accord sur les questions familiales mais non pas en politique

TORONTO (PC) — Dans le monde entier, les femmes sont généralement d'accord sur les questions relatives à la famille, même si elles diffèrent d'opinion sur les sujets politiques. C'est ce que déclarait récemment à Toronto, la présidente du Comité féminin international de liaison pour l'année de coopération internationale.

Mme W.D. Tucker faisait rapport d'une tournée mondiale effectuée cet été pour le Comité, avec deux autres Torontoises, Mme C.N. Baker et Mme J.D. Kennedy, ainsi qu'avec une Allemande et une Russe.

La délégation a rencontré des femmes représentant 15 pays pour discuter des moyens qui permettraient aux femmes de contribuer à la paix et au progrès dans le monde, par la coopération.

En conversant avec ces femmes, Mme Tucker s'est rendu compte d'un accord en ce qui concerne la planification de la famille, le désir d'une com-

préhension mondiale, par l'enseignement des arts et des lettres aux jeunes, et la nécessité d'échanges de visites.

"Les Nations unies devraient créer un contingent féminin de service international, utilisant les grandes possibilités des services bénévoles féminins," a-t-elle dit. Mme Tucker a demandé aux Canadiennes de se réunir pour former un comité international de coopération au Canada.

## La princesse Marcella Borghese et sa collection

ROME (PC) — La princesse Marcella Borghese a présenté sa collection de mode automne-hiver au cours d'une réception au champagne dans son salon de l'avenue Condotti, à Rome.

A cette occasion, elle portait un costume de tricot gris argent provenant de la collection. L'élégante princesse romaine a reçu ses invités durant l'intermission et leur a présenté son cousin, le prince Marcantonio Borghese, compositeur qui avait écrit une musique spécialement conçue pour la collection.

La princesse a fait voir des ensembles comportant longue veste ou petit manteau, coupés dans un lourd cachemire, des modèles "aussi légers que l'écume de mer", a-t-elle souligné.

Des jupes droites ou coupées sur le biais, en tissus cachemire, tweed ou quadrille, étaient retenues par des ceintures en même tissu et s'accompagnaient de classiques chandails en cachemire.

On voyait aussi des pantalons à motifs imprimés, et d'autres modèles de pantalons d'hôtesse illustrés par des mannequins se promenant pieds nus, avec un bracelet porte-bonheur attaché à la cheville.

Les robes du soir étaient confectionnées en tricot, avec surface cloquée ou effet métallique à reflets scintillants.

Pour la collection Borghese, le maître coiffeur Philippe avait créé des styles à mouvement remontant de la chevelure qui retombe en folles bouclettes.

Des collections "boutique" furent également présentées durant la fin de semaine à Rome.

CONTRE LA GRIPPE ET LE RHUME DE CERVEAU

**CAPSULES CARTI-GRIP**

12 capsules .75  
24 capsules 1.25

En vente seulement chez:

**Pharmacie Soucy**

369, de la Couronne, 525-4641  
999, avenue Cartier, 522-1235

**GRANDE OUVERTURE**

du nouveau SALON de SANTE

Silhouette 763 est  
boul. Charest  
Tél.: 522-2716

AVANT

**SPECIAL d'OUVERTURE**

Les 25 premiers ne paieront que

**\$1.25** par semaine

pour un cours spécialement conçu pour eux.

APRES

- Obtenez en plus
- Bain de vapeur
  - Lampe solaire
  - Massages mécaniques
  - Programme personnel
- SANS FRAIS ADDITIONNELS**

4 MOIS GRATUITS  
Si vous achetez plus les résultats suivants en 40 jours:

**EMBONPOINT**  
Perdre 15 lbs - 3 pouces de moins aux hanches et à la taille, 1 pouce de moins aux chevilles.

**MAIGREUR**  
Ajoutez 2 pouces au buste - Améliorez votre ligne et retrouvez des proportions idéales.

DEPARTEMENT SEPARÉ POUR MESSIEURS



**Silhouette**

763 boul. CHAREST est  
522-2716



# 12 morts sur les routes; un noyé

Le boulevard Marie-Victorin, à Saint-Antoine de Tilly, a été le théâtre d'une affreuse tragédie, en fin de soirée, hier.

Agapit, où le Dr Roland Lemay, coroner du comté de Lotbinière, a ouvert une enquête, ce midi. Le conducteur de l'autre voi-

poursuivre les recherches afin d'établir les circonstances qui ont précédé le drame. Lor. de la tragédie, vers 8 h

tôt, dans la soirée, Roy et ses compagnons auraient consommé de fortes libations. En cours de route, vers Saint-Gédéon, il y aurait eu échange de mots aigres-doux entre M. Roy et les trois autres. Au cours de la discussion, le quinquagénaire aurait échappé son porte-monnaie renfermant \$80. Un des trois le ramassa et le mit dans ses goussets. Le trio continua ensuite sa route abandonnant le quinquagénaire à ses propres moyens. Il était alors 8 h 10. Une dizaine de minutes plus tard, M. Roy était heurté par la voiture de M. Nadeau. Ce dernier fit l'impossible pour éviter l'accident.

corps de la victime repose à l'hôpital de Sainte-Anne-des-Monts où les blessés ont aussi été conduits.

La victime est la jeune Dominique Saint-Laurent, 13 ans, fille de M. et Mme André-Albert Saint-Laurent, de Sacré-Coeur-des-Landes.

parents, à Valin, comté de Chicoutimi. Le bambin traversait la route lorsqu'il fut happé par l'automobile de M. Blackburn, barbier, de Chicoutimi. Dès l'arrivée de la victime à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, le Dr Reny constata la mort.

livraison, samedi après-midi, dans la cour de la demeure de ses parents. La tragédie n'est produite vers 4 h.

**FAMILLE ANEANTIE** — Cinq des victimes, M. et Mme Camille Ferland, âgés de 36 à 33 ans, M. Arthur Lapierre, 72 ans ainsi que Marielle et André Ferland, âgés de 6 et 4 ans.



Une famille de Sainte-Croix a été anéantie dans une collision survenue à peu de distance où neuf personnes de Lévis avaient été tuées, l'an dernier. La Sûreté provinciale compte cinq autres victimes de la route et une noyée.

ture, M. Jean-Guy Lemay, aussi de Sainte-Croix, qui voyageait seul, s'en est tiré avec des blessures mineures.

l'agent André Cloutier, du poste de la P.P., ont été chargés de 20 vendredi soir, M. Roy aurait été laissé seul en bordure de la route, à deux milles au sud du village de Saint-Martin. Plus

Une collision frontale de deux automobiles, sur une route secondaire, à Sacré-Coeur-des-Landes, au sud de Saint-Jovitch-de-Tourville, a causé la mort instantanée d'une fillette et des blessures plus ou moins graves à sept jeunes gens, vers 12 h 30 dimanche matin. Le

Moins cher que des souliers neufs!

**L'ON TEINT OU RECOUVRE DE TISSUS DE VOTRE CHOIX**  
n'importe quelle chaussure usagée.

CORDONNERIE **EMPIRE**  
889 rue St-Jean (face au Woolworth)  
TEL.: 524-4575

**Matériel pour campagnes de publicité**

- bannières en coton (petites ou grandes)
- callants, décalcomanies pour pare-chocs, vitrines, camions, etc.
- affiches publicitaires (avec ou sans photo)
- cartes d'autobus (intérieures et extérieures)
- panneaux-réclame 8' x 20'
- couleurs vives
- qualité et service garantis
- service de création

**Imprimerie au pochoir enr.**  
(Silk Screen Process)  
3400 est, boulevard Métropolitain  
Montréal 38, 729-1859

**A SAINT-ANTOINE-DE-TILLY**  
Sept membres d'une même famille, tous de Sainte-Croix de Lotbinière, ont trouvé la mort dans une collision d'automobiles, vers 11 h. 15, hier soir, sur le boulevard Marie-Victorin, à deux milles à l'est de Saint-Antoine de Tilly.

Au moment de l'impact, la voiture conduite par M. Lapierre faisait route vers Sainte-Croix, tandis que l'autre était en direction de Québec. Il semble que la voiture des victimes ait dérapé sur la chaussée rendue glissante par la pluie. Elle fut happée en plein flanc par l'auto de M. Lemay. Sous la violence du choc, deux occupants auraient été projetés hors du véhicule. Six d'entre eux ont été tués sur le coup. M. Lapierre a succombé un quart d'heure plus tard environ.

Des témoins ont souligné que le spectacle était des plus tristes à apercevoir. Il a fallu plusieurs minutes pour dégager des corps mutilés des débris de l'auto, qui a capoté à la suite de la collision.

Les victimes sont M. Arthur Lapierre, 72 ans, originaire de Sutton, Brôme, ainsi que M. Camille Ferland, 36 ans, Mme Camille Ferland, née Madeleine Lapierre, 33 ans, ainsi que leurs enfants, Pierre, 9 ans, André, 4 ans, René, 2 ans et Marielle, 6 ans. Les corps des victimes reposent sur les dalles de la morgue Beaudoin & Fils, à Saint-

Au moment de la tragédie, M. et Mme Ferland, leurs enfants et le grand père revenaient de Saint-Pierre, I.O., où ils s'étaient rendus visiter leurs parents. M. Ferland était le fils de M. Joseph Ferland, de l'avenue Royale. Il avait laissé le domicile de son père vers 10 h., hier soir.

La noyade s'est déroulée dans le lac Bolduc au cours de l'après-midi et le corps a été repêché vers 7h, le soir. Une enquête du coroner aura lieu.

## Ouverture de l'école d'architecture navale

L'école d'architecture navale de Québec a ouvert ses portes aujourd'hui à une cinquantaine d'élèves, dont une quinzaine entrent en deuxième année.

**A SAINT-METHODE**  
Un adolescent de Thetford-Mines s'est noyé, samedi, lors d'une excursion de chasse au canard. Il s'agit de Michel Lapointe, dont les parents demeurent sur le chemin de Robertsonville.

Le statut de l'école a été longtemps controversé. Elle est actuellement unique au Canada et son fondateur et directeur, M. Edouard Weis, aurait aimé qu'elle soit rattachée à l'Université Laval. Sur les recommandations du comité consultatif de l'Institut de Marine, le Service de l'enseignement spécialisé du ministère de l'Éducation l'a placée au sein du futur Institut de technologie maritime de Lauzon, dont c'est la seule branche existante actuellement.

**A SAINT-MARTIN**  
SAINT-JOSEPH, Beauce — Trois hommes, respectivement de Saint-Martin, de Saint-Benoît-Labre et de Saint-Georges, dans la Beauce, sont détenus comme témoins importants, sous les instructions du coroner du district, à la suite de la mort de M. Armand Roy, 50 ans, de Jackman, Me., mortellement blessé sur la route 24, à Saint-Martin, vendredi soir. M. Roy a été heurté par la voiture de M. Paul Nadeau, de Saint-Ludger, quelques minutes après avoir été abandonné sur la route.

Les industries maritimes québécoise et canadienne souffrent considérablement d'une pénurie de techniciens en construction navale et le ministère de l'Éducation est plus désireux de former des techniciens que des architectes navals.

Le Dr J.-A. Saint-Jacques, le nouveau coroner du district de Beauce, a ouvert une enquête sur cette tragédie, samedi après-midi, à la morgue Giguère et Frère de Saint-Georges. Le sergent J.-P. Turmel et

Le programme et le statut de l'école seront soumis dimanche prochain au congrès de la section de l'Est du Canada, comprenant les provinces de Québec, de l'Ontario et des Maritimes, de la Society of Naval Architects and Marine Engineers.

Prière d'envoyer ce coupon à: MONTREAL TRUST 15  
500 est, Grande Allée, Québec, P.Q.

Veuillez indiquer ici vos:

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_ VILLE \_\_\_\_\_

Je désire recevoir, GRATIS, votre brochure en français intitulée "SERVICES FIDUCIAIRES pour les particuliers et les compagnies".

### Comment le Montreal Trust

met son expérience au service de votre conseiller juridique pour sauvegarder vos intérêts

Rédiger un testament est une chose, rédiger un testament efficace en est une autre. Le Montreal Trust aidera votre conseiller juridique à rédiger un testament pleinement efficace.

Le Service des plans de successions possède toutes les compétences qu'exige un testament bien fait...

**Compétence fiscale:** des spécialistes du Montreal Trust s'appliquent à réduire au minimum, dans le cadre de la loi, les droits de succession.

**Compétence testamentaire:** d'autres spécialistes du Montreal Trust aideront votre conseiller juridique à rédiger le testament qui servira le mieux vos intérêts. Leur expérience est riche et variée: ils vous aideront à organiser le présent et prévoir l'avenir.

**Compétence économique:** l'évolution continue de l'économie peut nuire à vos intérêts à long terme. Les économistes du Montreal Trust se pencheront sur ces problèmes, du vivant de votre mari ou après son décès. Ils établiront, avec votre conseiller juridique, les dispositions testamentaires les plus efficaces, et défendront vos intérêts lorsqu'elles entreront en vigueur.

Le Montreal Trust a son siège social à Montréal: il connaît bien le Québec. Votre mari a tout intérêt à lui confier ses problèmes: vous obtiendrez la sécurité dont vous avez besoin. Remplissez le coupon ci-dessus. Vous recevrez une brochure qui vous donnera tous les détails nécessaires.

**Montreal Trust**



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

SEDAN VIVA

## C'est la Viva 1965 de Vauxhall

La célèbre qualité GM dans la catégorie des voitures à prix modiques.

La possession d'une voiture fabriquée par General Motors procure une merveilleuse impression de confiance. Car on sait qu'une voiture General Motors est bien construite et qu'elle durera très longtemps. Ce sont certes deux excellentes raisons pour acheter une Viva, mais en voici une autre: on trouve des concessionnaires General Motors partout au Canada, donc si vous voulez faire entretenir ou réparer votre Viva, ou si vous voulez simplement un conseil, vous obtiendrez facilement satisfaction, dans n'importe quelle région. La Viva offre aussi des avantages extraordinaires pour une voiture de cette catégorie. Par sa puissance,

sa spaciosité, son économie et ses qualités routières, elle est supérieure à la plupart des autres petites voitures. La Viva vous intéresse? Allez voir aujourd'hui même le concessionnaire qui peut la fournir.

**LA VAUXHALL VIVA \$1761\***

\*Prix de détail maximum suggéré du Sedan Viva avec chauffage-dégivrage, livré à QUEBEC

Le prix mentionné comprend les frais de manutention et de livraison, la taxe fédérale et la taxe d'accise. Taxes provinciales et locales et frais d'immatriculation non compris.

UNE VOITURE GENERAL MOTORS

Voyez votre concessionnaire Vauxhall-Pontiac

Concessionnaires "VAUXHALL - PONTIAC" à Québec  
**AUTOMOBILES INC.**

355, rue de la Couronne Téléphone: 529-3371

**GIGUERE AUTOMOBILE (1964) INC.**

1700, Dorchester Nord (coin Boul. Hamel) Tél.: 529-1351

Ne manquez pas les émissions "Tous pour un" tous les jeudis à 9.00 h. P.M. et "Cinéma International" tous les vendredis à 8h. 30 p.m. au réseau de C B V T



# La grande semaine du confort au foyer

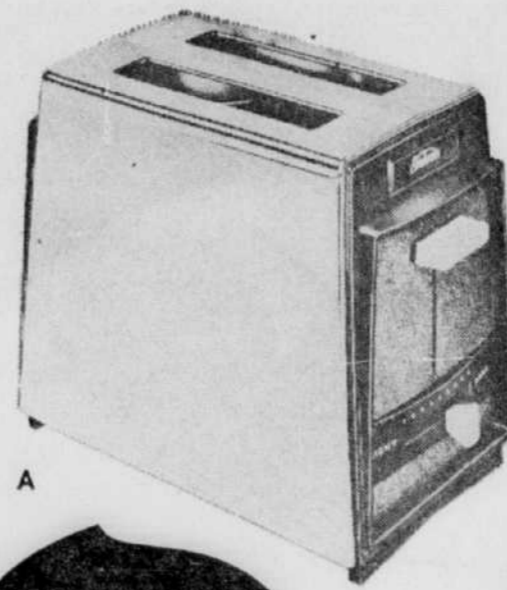
A CETTE OCCASION, VISITEZ LE SYNDICAT ET GAGNEZ UN PRIX DE PRESENCE !

Rien à acheter. Il suffit de vous adresser au personnel-vendeur et de leur demander vos coupons de participation. Vous en recevrez trois. Déposez-les aux étages indiqués: sous-sol, 5e et 6e étages.

LISTE DES PRIX A GAGNER — VOYEZ L'ETALAGE AU REZ-DE-CHAUSSEE

- Ustensiles en fonte émaillée Le Creuset, val. 51.95
- Bols à salade de Baribocraft, val. 24.95
- Tenture couvrant 144", val. 90.00
- Bon de \$100.00 sur achat d'un tapis Rising Star
- Couvre-lit, val. 60.00
- Fer à vapeur, val. 12.99
- Mixette, val. 14.88
- Poêlon électrique, val. 16.88
- Ouvre-boîtes électrique, val. 15.88
- Grille-pain, val. 19.88
- Téléviseur portatif, val. 139.95
- Appareil radio Philco, val. 40.00
- Lampe, val. 30.00
- Fauteuil, val. 40.00
- Meuble secrétaire, val. 75.00

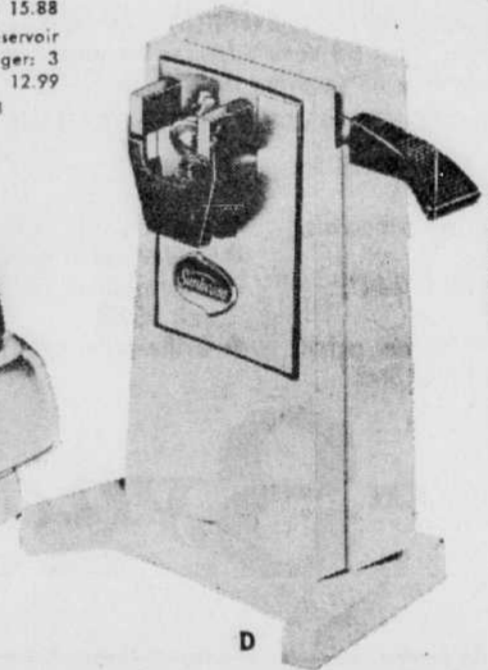
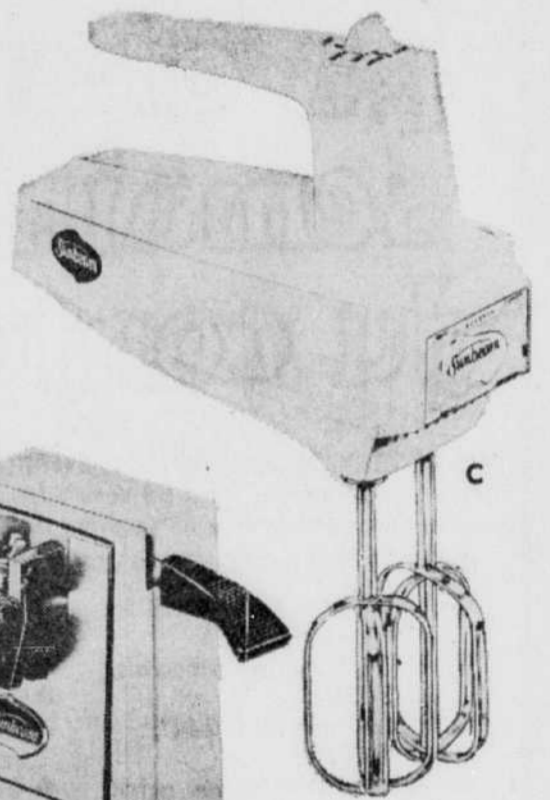
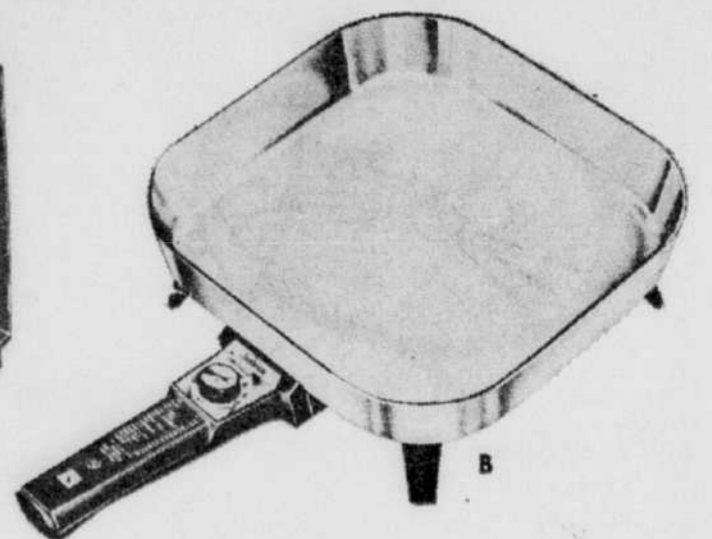
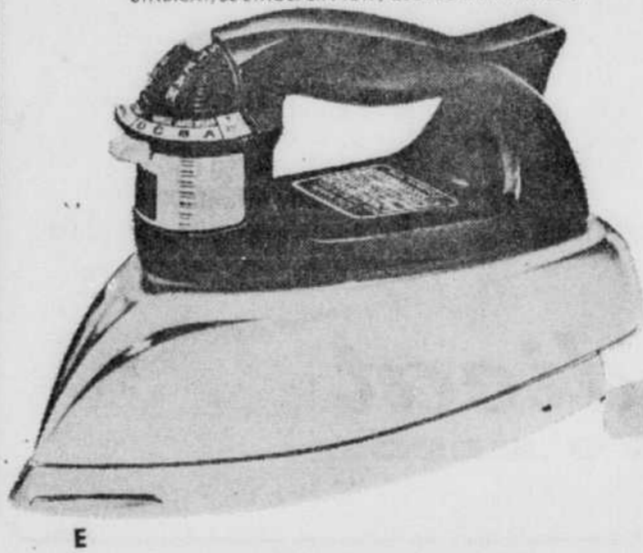
LE **Syndicat** DE QUÉBEC



Pour la joie de vivre, Sunbeam est tout choisi...

- A. Grille-pain automatique avec côtés et dessus en chrome. Il dore les tranches de pain également. Réglage de degrés à trois intensités ..... 19.88
- B. Poêle avec couvercle. Régulateur de température incorporée au guide de cuisson sur la poignée. Couvercle à évent et bouton isolant ..... 16.38
- C. Malaxeur manuel se maniant facilement. Ejection de batteurs par l'avant avec le talon. Réglage de vitesse au pouce 14.88
- D. Ouvre-boîtes électrique automatique avec puissant moteur Aimant articulé retirant automatiquement le couvercle 15.88
- E. Fer à vapeur ou à sec se commandant au pouce. Réservoir en acier inoxydable, chauffe en 20 secondes. Très léger: 3 livres ..... 12.99

SYNDICAT, 5e ETAGE, C.P. 1217, QUÉBEC 2. TEL: 529-7351



Créez un décor classique ou romantique grâce aux motifs

**Lady Galt**

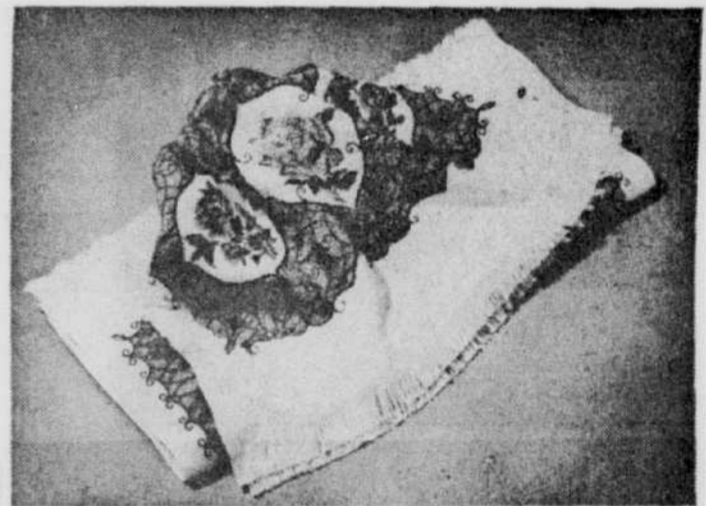
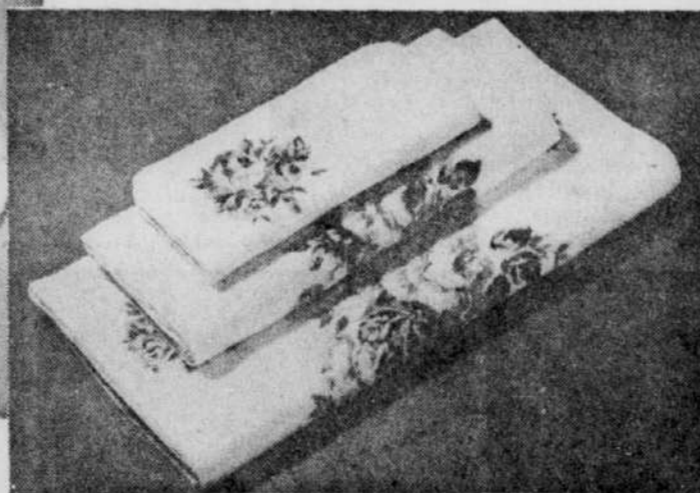
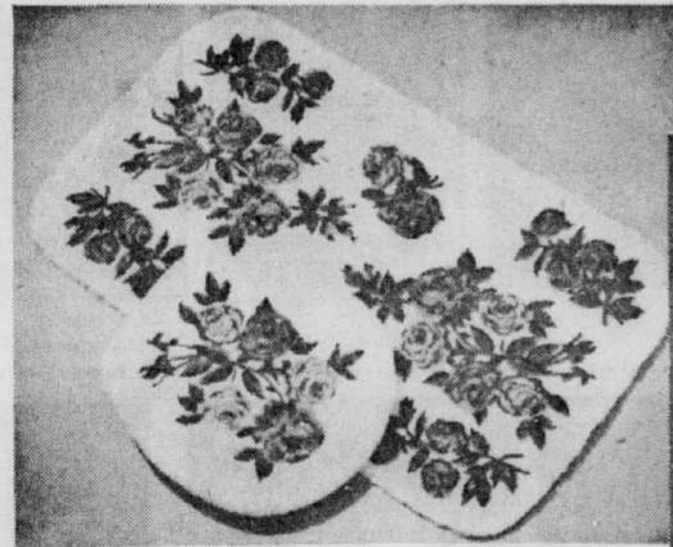


94 x 112, lit double  
78 x 112, lit simple

**24.<sup>95</sup> 19.<sup>95</sup>**

Le couvre-lit 'SHERWOOD' reste dans le style tapisserie

D'épaisses franges noires mettent en valeur ce couvre-lit en coton. Garnissez la fenêtre d'un couvre-lit assorti. Lavable à la machine, bon teint. Rouge, bleu ou vert. SYNDICAT, 5e ETAGE. COMMANDES ACCEPTÉES



Les serviettes Lady Galt ont des motifs hardis, des textures luxueuses...

A. FLORETTE à semis de pâquerettes: tissu éponge à boucle long texture, motif jacquard.  
Serviette de bain ..... 1.98  
Essuie-main ..... 1.19  
Débarbouillette ..... .49

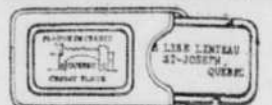
B. LUCERNE un décor hardi. L'un des imprimés façon jacquard qui donnent le ton. Boucle long, 6 couleurs.  
Serviette de bain ..... 2.49  
Essuie-main ..... 1.49  
Débarbouillette ..... .59

C. CÂMILLE. Ce riche motif évoque le mystère de l'Orient et est du plus bel effet. Un seul côté imprimé, 4 couleurs.  
Serviette de bain ..... 1.49  
Essuie-main ..... .79  
Débarbouillette ..... .39

D. SHEER DELIGHT. Façon peluche de grande douceur et tissu éponge à boucle long.  
Serviette de bain ..... 4.98  
Essuie-main ..... 2.49  
Débarbouillette ..... 1.29

E. SHEER DELIGHT. Descente de bain et couvre-siège assortis, 60% Orlon et 40% Dynel. Lavables à la machine. Antimites et antimoussures.  
Descente: 20 x 34 ..... l'ensemble 9.95

SYNDICAT, 5e ETAGE, C.P. 1217, QUÉBEC 2. TEL: 529-7351





# La grande semaine du confort au foyer

A CETTE OCCASION, VISITEZ LE SYNDICAT ET GAGNEZ UN PRIX DE PRESENCE!

Rien à acheter. Il suffit de vous adresser au personnel-vendeur et de leur demander vos coupons de participation. Vous en recevrez trois. Déposez-les aux étages indiqués: sous-sol, 5e et 6e étages.

LISTE DES PRIX A GAGNER — VOYEZ L'ÉTALAGE AU REZ-DE-CHAUSSEE

- |  |  |  |
|--|--|--|
| ● Ustensiles en fonte émaillée<br>Le Creuset, val. 51.95 | ● Couvre-lit, val. 60.00                 | ● Téléviseur portatif,<br>val. 139.95  |
| ● Bols à salade de Baribocraft,<br>val. 24.95            | ● Fer à vapeur, val. 12.99               | ● Appareil radio Philco,<br>val. 40.00 |
| ● Tenture couvrant 144",<br>val. 90.00                   | ● Mixette, val. 14.88                    | ● Lampe, val. 30.00                    |
| ● Bon de \$100.00 sur achat<br>d'un tapis Rising Star    | ● Poêlon électrique, val. 16.88          | ● Fauteuil, val. 40.00                 |
|  | ● Ouvre-boîtes électrique,<br>val. 15.88 | ● Meuble secrétaire, val. 75.00        |
|  | ● Grille-pain, val. 19.88                |  |

## LE Syndicat DE QUÉBEC

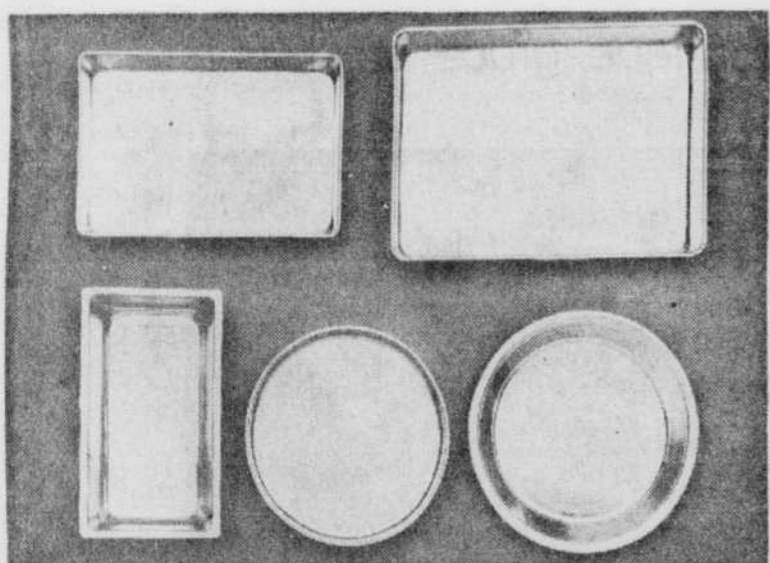




Plats en bois  
fabriqués au  
Québec...  
Légères imperfections non  
apparentes.

Boîte à pain, val. 19.95 ..... 9.99	Bol à salade, 6", val. 1.40 ..... .79
Boîte à biscuit, val. 4.99 ..... 2.99	Bol à salade foncé 6", val. 1.95 ..... .99
Jeu de boîtes, val. 15.95 ..... 8.79	Bol à salade gerbe blé, val. 9.95 4.59
Chandelier, val. 3.25 ..... 1.99	Bol à salade rond 11", val. 5.95 2.99
Planche de fromage, val 7.95 ... 4.49	Cabaret, val. 4.95 ..... 2.69
Planche de fromage, val. 6.95 ... 3.79	Cabaret, val. 7.95 ..... 4.29
Planche à dépecer, val. 10.95 .. 7.69	Cabaret, val. 8.95 ..... 5.29
Planche à dépecer, val. 9.95 ... 5.49	

SOUS-SOL C.P. 1217, QUÉBEC 2. TELEPHONE: 529-7351.



Moules en aluminium 'SUPREME'

Val. jus. 1.49 **.88** ch.

Moule à gâteau, moule à muffins, tôle à gâteaux, tôle à biscuit, moule à pain. Livraison pour 3 articles et plus. Profitez de ce spéciaux.

SYNDICAT, SOUS-SOL. COMMANDES ACCEPTÉES. TEL.: 529-7351





Batterie de cuisine en fonte émaillée... Val. 49.95 **39<sup>95</sup>** ens. Par semaine \$1.25

- Cocotte ronde de 4 pintes
- Rôtissoire de 11 1/2 x 8 3/4
- Marmite de 2 pintes
- Cocotte ronde de 3 pintes
- Poêlon de 9 1/4" diamètre

Turquoise ou rouge orangé seulement. SYNDICAT, SOUS-SOL. COMMANDES ACCEPTÉES.

Utilisez votre plaque de crédit

## Au sous-sol, grande vente d'ustensiles de cuisine à .88 chacun.

 Boîte à ustensiles en plastique de couleur ..... <b>.88</b>	 Chandelle pour enlever les odeurs de cuisine ..... <b>.88</b>	 Trois râpes pour couper les légumes ..... <b>.88</b>	 Tranche-œufs et oignons. Très pratique ..... <b>.88</b>	 9 ustensiles pour mesurer les ingrédients ..... <b>.88</b>	 Deux boîtes pour biscuits et bonbons ..... <b>.88</b>	 5 récipients pour moutarde, sucre, vinaigre, calop, mayonnaise ..... <b>.88</b>	 Passoire pour couler le spaghetti ..... <b>.88</b>
 Sucrier avec couvercle en chrome ..... <b>.88</b>	 Boîte utilité pour cirage et linges ..... <b>.88</b>	 Trois bols à mélanger en porcelaine ..... <b>.88</b>	 Cafetière en aluminium, 2 tasses ..... <b>.88</b>	 Egouttoir plastique pour vaisselle ..... <b>.88</b>	 Poêlon en acier, 6" diamètre ..... <b>.88</b>	 Panier en caoutchouc pour papiers ..... <b>.88</b>	 Assiettes en aluminium idéales pour le four ..... <b>.88</b>
 Plat rond pour vaisselle. En plastique ..... <b>.88</b>	 Pot à jus en plastique blanc ..... <b>.88</b>	 Bouilloire en aluminium, 1 chopine ..... <b>.88</b>	 Moule pour les gelées ..... <b>.88</b>	 5 brosses pour toutes utilisations ..... <b>.88</b>	 Thermos de 10 onces pour enfants ..... <b>.88</b>	 Support pour papier à main. Plastique ..... <b>.88</b>	 3 cuillères en plastique garantis à la chaleur ..... <b>.88</b>

## Les expropriations : En matière de rénovation urbaine \$1,500,000 environ

En ne consacrant qu'environ \$1,500,000 à l'expropriation, et cela avec l'aide des gouvernements, la ville de Québec pourrait faire réaménager l'Aire no 4, en doublant la population de la paroisse de Saint-Zéphirin de Stadacona pour en faire le plus beau quartier de la ville.

Le premier pas à accomplir serait, estime M. Chalifour, de procéder à l'expropriation des terrains et des habitations actuelles.

"L'évaluation municipale est présentée de \$719,063 pour l'ensemble. Enlevons \$166,949 pour l'évaluation de terrains vacants appartenant à des corps publics, et qui pourraient être expropriés pour la valeur réelle, il ne resterait donc qu'une valeur de \$552,115 environ à exproprier."

"En admettant que l'expropriation coûte de 2 à 2 1/2 fois l'évaluation municipale, cela voudrait dire qu'on n'aurait que \$1,250,000 ou \$1,500,000 environ à débours pour l'expropriation dans toute l'aire."

Etant donné ce coût minime d'expropriation et les conditions exceptionnelles de logement, M. Chalifour croit qu'on pourrait tenter la une expérience de réaménagement le plus tôt possible.

Le gouvernement fédéral, explique-t-il, pourrait défrayer 50 pour cent de l'expropriation selon la Loi de la Société centrale d'hypothèques et de logement, tandis que les gouvernements provincial et municipaux pourraient s'entendre pour se partager les 50 pour cent qui resteraient.

Enfin, la Commission des écoles catholiques de Québec pourrait céder, pour la valeur réelle, un terrain qu'elle possède dans cette aire, mais dont elle n'aurait pas besoin depuis la construction de l'école du parc Victoria.

M. Chalifour ajoute: "Il pourrait en être ainsi des terrains actuellement vacants qui sont la propriété des gouvernements fédéral, provincial et municipal, et de la Commission d'aménagement de Québec. Dans ces derniers cas, on pourrait éviter toutes les procédures légales d'expropriation."

Une fois que la ville aura procédé à l'expropriation, avec l'aide des gouvernements supérieurs, elle pourrait revendre les terrains à des entreprises privées ou à une corporation qui s'occupera de la démolition des logements insalubres et de la construction des nouvelles habitations, selon des exigences qui auront été établies dans un plan défini d'ensemble.

"On sait que la ville peut emprunter jusqu'à 2-4 de sa mise de fonds pour l'expropriation. Avec la vente à l'entreprise privée, elle pourrait effectuer un gain, reprendre sa mise de fonds et remettre tout l'argent qu'elle devait", de dire M. Chalifour.

Quant au réaménagement un secteur résidentiel d'une ville, le problème le plus considérable est celui du logement, souligne le conférencier. "Or, avec les terrains vacants, appartenant à des corps publics et évalués actuellement à \$166,949, ce problème se résout facilement."

On n'a qu'à commencer la construction des nouvelles habitations sur ces terrains, à y loger la population actuelle de l'aire, et construire ensuite des logements sur l'emplacement des anciens domiciles qui auront été démolis.

M. Chalifour fait ressortir l'avantage suivant de son plan de réaménagement: on conserve toutes les rues et services publics actuels, sauf les rues Bibeau et une partie de la rue François 1er. "Donc, coût de réaménagement considérablement réduit du fait même; d'un autre côté, la topographie des lieux demeurant la même, les habitants actuels seront intéressés à y demeurer et ne se sentiront pas trop dépayés."

Pour ce qui est des nouvelles habitations, le constructeur propose qu'on édifie 16 rangées de maisons (row houses) de deux étages. "Il s'agirait là de maisons "familiales uniques" accolées les unes aux autres. Une même famille occuperait deux étages, et posséderait de 4 à 5 chambres."

"On pourrait construire environ 10 rangées de maisons à trois étages, qui renfermeraient des appartements, ces maisons servent surtout aux familles peu nombreuses, aux couples nouvellement mariés, aux gens à leur retraite, aux célibataires."

Quant au mode de financement, M. Chalifour croit qu'il y aurait lieu de prévoir que certains citoyens deviendraient propriétaires de leur maison, avec des prêts de la S.C.H.L., que d'autres seraient subventionnés par l'Etat à cause de leurs revenus modiques, et que d'autres enfin pourraient payer leur loyer.

"Le financement diversifié de la réalisation du projet permettrait de réunir une "société normale" dans cette aire no 4, et non d'y établir un "ghetto" pour les pauvres gens tous subventionnés par l'Etat et de ce fait facilement identifiables de par toute la ville", explique-t-il.

### MILIEU ENVIRONNANT

En même temps qu'on procéderait au réaménagement de l'Aire no 4, il serait préférable qu'on fasse l'assainissement des rivières Lairet et Saint-Charles, ainsi que l'aménagement du parc national Cartier - Brébeuf. "Ces travaux devraient être accomplis avant 1967, alors que les touristes viendront en grand nombre et que Saint-Zéphirin de Stadacona deviendra une des principales portes d'entrée dans Québec."

A l'embouchure de la rivière Lairet, on pourrait aménager une "marina" pour les yachts de luxe, près d'un hôtel luxueux. Quant à la rivière Saint-Charles, on pourrait réduire sa largeur à 150 pieds, comme l'a déjà recommandé la Chambre de Commerce du district de Québec dans un mémoire complet sur le sujet.

Sur une longueur de 4,800 pieds, la berge nord de la Saint-Charles pourrait être transformée en promenade pour piétons, avec de la verdure et des lampadaires à la vapeur de mercure. Les habitants de l'Aire no 4 réaménagée pourraient emprunter cette promenade, qui passerait sous le pont Lavigneur (pont de la rue Dorchester) et sous le pont qui sera construit pour la continuation du boulevard Laurentien.

# M. Jean-Marie Martin réproouve l'inertie des autorités municipales

Par André BELLEMARE

M. Jean-Marie Martin, sociologue, a proclamé son indignation en tant que citoyen "devant l'ineptie et l'inertie de l'administration publique, responsable surtout en matière de bien commun, de rénovation urbaine".

Invité à prendre la parole au cours d'un colloque organisé par le Comité de réaménagement de l'Aire no 4, à Saint-Zéphirin de Stadacona, samedi matin, celui qui fut le président de la Commission d'enquête sur le Logement à Québec a déclaré que "son silence avait assez duré".

Bien que les membres de commissions d'enquête n'aient pas l'habitude de commenter publiquement leur rapport, M. Martin a tenu à souligner que celui préparé sous sa direction fut peut-être l'étude la plus

## Un appel aux bonnes volontés

Dénonçant le fait qu'un trop grand nombre de Québécois soient obligés de vivre dans des conditions "inhumaines et illégales", M. l'abbé Gérard Robitaille, curé de Saint-Zéphirin de Stadacona, a lancé un vibrant appel à toutes les bonnes volontés pour qu'on procède rapidement au réaménagement de ce secteur de la ville.

En conséquence, il a bien voulu accorder son appui entier au Comité de réaménagement de l'Aire no 4, "parce que cet organisme récemment fondé dans ma paroisse veut obtenir pour mes gens des habitations propices au plein épanouissement de leur personne humaine et de leur personne chrétienne", a-t-il dit.

Alors qu'il portait la parole devant les participants à un colloque organisé par ce Comité paroissial, samedi matin, M. le curé Robitaille a réclame que les autorités concernées par le problème du réaménagement de l'Aire no 4 décident de respecter le plus rapidement possible la dignité humaine des habitants de Saint-Zéphirin de Stadacona.

Faisant écho à une série d'articles publiés sur le sujet dans deux quotidiens québécois, il a déploré qu'on laisse vivre des êtres humains dans un si pauvre environnement, près d'un dépôt à ciel ouvert, quand on pourrait tout au moins faire respecter les règlements élémentaires d'hygiène et de salubrité.

## Le monde de la finance

Par Marcel Boutin, rédacteur financier

Les cours semblaient vouloir se replier modérément au milieu de la matinée à la Bourse de Montréal où les transactions se déroulaient à un rythme plutôt lent. Dans l'ensemble, le marché a oscillé dans un rayon étroit. A 11 heures et trente, l'on comptait 17 titres à la hausse, 25 à la baisse et 32 stocks n'accusaient aucun changement. Le virement des titres industriels pour les 90 premières minutes de la séance a comparé à 88,900 durant la même période vendredi dernier.

Parmi les valeurs à la hausse, on remarquait la Compagnie Price dont les actions ont monté de \$0.50 à \$39.00. De son côté, Weston "A" s'inscrivait à \$20.25, une plus-value de \$0.25. Pas moins de 18,000 actions de la compagnie ont changé de mains durant les 90 premières minutes de la séance. Les banques étaient généralement à la baisse; Banque Royale a même décliné de \$1.00 à \$75.75.

A la Bourse de Toronto, les valeurs industrielles ont manifesté une légère tendance à la baisse; ce midi, leur moyenne accusait une baisse de 0.19 point à 168.50. Dans le secteur des métaux, Denison Mines, un récent favori, a glissé de \$0.87 à

exhaustive du genre au Canada. "Les quatre volumes du rapport, de 250 pages chacun, ont été remis il y a plus de quatre ans aux autorités municipales de Québec, qui avaient elles-mêmes institué la commission d'enquête; il n'existe cependant aucune ville au Canada comme Québec pour montrer depuis ce temps si peu d'intérêt pour cette cause".

A son avis, l'intérêt porté par l'administration au problème du logement et l'ardeur qu'elle met à le résoudre sont inversement proportionnels à la quantité d'information et d'éléments de solution fournis par la commission d'enquête.

Recommandant que les autorités publiques adoptent une politique vigoureuse de rénovation urbaine et qu'elles se mettent résolument au travail, M. Jean-Marie Martin a fustigé tous ceux qui ne cessent de palabrer et de chercher des excuses à leur inaction.

A ce propos, il a affirmé que bien des gens seront bientôt privés de leurs foyers excusés.

En effet, le conférencier a révélé que la Commission d'enquête sur le Logement à Québec, qui n'est pas encore dissoute, allait compléter son rapport dans environ deux mois en remettant une série d'annexes qui n'avaient pu être rédigées auparavant à cause du décès d'un des commissaires.

Ces annexes devraient intéresser les chercheurs au plus haut point, selon lui. Il a tenu à préciser qu'elles n'étaient cependant pas nécessaires aux autorités municipales pour entreprendre leur travail de rénovation urbaine.

"Mais, une fois qu'elles auront été remises, on ne pourra plus demeurer inerte, car l'insuffisance du rapport ne sera plus une excuse valable", a-t-il ajouté.

### EXPERIENCE A TENTER

M. Jean-Marie Martin est

## Un secteur facile à réaménager

(Ch. Michaud)

L'urbaniste en chef de la ville, M. Charles Michaud, estime que l'Aire No 4, Saint-Zéphirin de Stadacona, est le secteur le plus facile à réaménager à cause de la grande possibilité qui existe de reloger les habitants actuels, qui sont d'ailleurs peu nombreux en formant un tout homogène.

Cette opinion personnelle, il l'a livrée au cours d'un colloque organisé par le Comité de réaménagement de l'Aire no 4, organisme privé récemment fondé dans la paroisse de Saint-Zéphirin de Stadacona pour activer le processus de réaménagement de ce secteur de Québec.

Banq. Royale	\$75.75	— \$1.00
Banque N.-E.	73.50	— 0.50
Can. Cement	51.00	— 0.50
Denison	36.00	— 0.50
Bell Phone	58.87 1/2	— 0.37 1/2
Banq. Com.	66.00	— 0.37 1/2
BRINCO	6.12 1/2	inc.
Price	39.00	— 0.50
Int. Util.	32.50	— 0.37 1/2
Weston A	20.25	+ 0.25

d'avis que le réaménagement des aires d'habitations insalubres, à Québec, doit commencer dans l'aire no 4.

"C'est une expérience qui mériterait d'être tentée, surtout à cause des dimensions réduites de l'aire à rénover, de la population moins considérable qu'ailleurs, et de l'immense facilité de reloger la population actuelle."

Cette expérience, estime-t-il, permettrait de définir des normes de rénovation pour les autres aires, d'établir des coûts, en relogant décentement des êtres humains qui pourront ensuite jouir d'un milieu environnement acceptable.

Pour obliger les autorités publiques à tenter l'expérience, il conseille aux membres du Comité de réaménagement de l'aire no 4 et à tous les habitants du secteur de ne pas cesser de revendiquer, mais aussi d'apporter leur plus grande collaboration aux autorités.

Au sujet de cette collaboration que les individus et les corps intermédiaires doivent accorder aux administrateurs, M. Martin a dit souhaiter grandement que l'on se serve de l'exemple du B.A.E.Q. ou des citoyens du quartier Saint-Henri, à Montréal, pour établir un programme d'animation sociale dans chaque aire à rénover de la ville de Québec.

### Autre nouvelle en page 18

### Les Saints

L'Eglise célébrera, demain, la fête de saint Mathieu, apôtre et évangéliste.

### Les marées

Haute 2h.59 p.m.  
Basse 9h.55 p.m.

### Le soleil

Lever 5.29 Coucher 12.20  
Lum. du jour 5.49 12.20

**Dionne et Drolet**  
AVOCATS  
Denys Dionne, B.A., LL.L.  
Jean-Paul Drolet, B.A., LL.L.  
46, Côte de la Montagne  
Tél. 492-0567

Chez le spécialiste à Québec  
● CAMERAS  
● CINES  
● PROJECTEURS  
VENTE - ECHANGE  
REPARATIONS  
LOCATION

**PIERCE CAMERA**  
744 ST-JEAN - 524-4063

**Woo's House Restaurant**  
Goûtez à toutes les variétés d'une véritable cuisine orientale au SALON BAR AIR CLIMATISE  
Pour un agréable dîner en famille ou peut-être votre prochaine réception, dimanche.  
761 BOUL. CHAREST EST  
OUVERT JUSQU'À 3H. A.M.  
METS CHINOIS ET CANADIENS  
Service de livraison gratuite à domicile  
524-7187 - 522-0039

Il s'est dit d'avis que le travail de rénovation urbaine serait grandement facilité pour tous les corps publics si les citoyens du quartier à rénover prenaient conscience de leurs problèmes, exprimaient leurs désirs et proposaient des solutions aux administrateurs au lieu de se voir imposer des "solutions gouvernementales" toutes faites d'avance.

Il a félicité les initiateurs du Comité de réaménagement de l'Aire no 4, et il a exprimé l'espoir que des comités similaires surgissent bientôt dans toutes les autres aires à rénover de Québec.

### EN PREMIERE AU QUEBEC

**Culturama INC.**  
Surnommé "L'Institut du Savoir" vous offre un  
**COURS DE GRAPHOLOGIE**  
(groupe limité)  
Docteur ès-Lettres  
Ecrivain, conférencier  
Professeur à l'Université Laval  
**ANDRE LABARRERE**  
Eminent graphologue de réputation internationale que l'on voit régulièrement sur nos écrans de T.V.  
Vous êtes cordialement invité(e) à venir assister à une **SOIREE EXPLICATIVE** de notre cours de graphologie,  
**LUNDI le 20 septembre**  
ou **MARDI, le 21 septembre à 8h. p.m. à:**  
**599, boul. Charest est, Qué. 2 - Tél.: 524-4855**  
(en face de J.-B. Laliberté)

**REUSSIR ! DEVELOPPER !**  
Mieux réussir sa Vie dans la vie — Développer une plus puissante et effective PERSONNALITE, voilà ce que vous réserve notre cours en PSYCHOLOGIE PERSONNALITE, de l'exclusif et dynamique méthode HOMONEO auteur: ROGER SIMARD.  
Mais... comment réaliser cet audacieux programme?  
En s'inscrivant à nos cours, par l'intermédiaire desquels vous découvrirez les 5 ETAPES fondamentales de la vie, ainsi que les 3 LOIS permettant de les appliquer.  
**5 ETAPES:**  
1-Connaissance...  
- de soi - des autres - des lois naturelles et surnaturelles propres à la conduite rationnelle de la vie.  
2-Acceptation...  
- de soi - des autres - de ces lois  
3-Confiance...  
- en soi - en ces lois - dans les autres -  
4-Maitrise...  
- de soi  
5-Dépassement...  
- de soi - devenir pleinement soi-même - réaliser sa mission, livrer son message - s'épanouir - se réaliser.  
**3 LOIS:**  
● La connaissance des grandes lois de la vie.  
● L'aptitude à les accepter  
● L'art de les appliquer  
**ATTENTION SPECIALE - mouvements sociaux - institutions - etc.**  
Pour plus de renseignements écrire au nous téléphoner  
**GRATIS!** COURS EXPLICATIF  
Tous les mardis et mercredis à 8 hres  
**INSTITUT DENYS Inc.**  
722, COTE STE-GENEVIEVE, QUEBEC 4 - TEL.: 529-3751  
La méthode HOMONEO est exclusive à l'Institut Denys

**MOTEURS LEE**  
**M. VICTOR LABRIE**  
Monsieur Jacques Tremblay, président de Moteurs Lee annonce la nomination de monsieur Victor Labrie, au poste de spécialiste dans la vente des camions Ford. Monsieur Labrie se joint à la compagnie avec une vaste expérience dans le commerce du camion, du camion.

**IMBATTABLE**  
maisons neuves  
Tél.: 842-1951

**RENE HUOT inc.**  
VITRES et PEINTURES  
767 rue FLEURIE  
523-7463

**PLACE PHILIPPE**  
A VENDRE  
Luxueux 8 logements, tous loués, excellente construction. Acompte \$25,000.  
Mme Boutet, 683-7315  
DAVIS & MORIN, COURTIERS

**Dr André Dorion o.d.**  
OPTOMETRISTE  
EXAMEN DE LA VUE  
EDIFICE MARCEL MASSICOTTE  
869 EST RUE ST-JOSEPH — 522-2556  
**Dr André Crevier o.d.**  
OPTOMETRISTE

**DINER D'HOMME D'AFFAIRES**  
Salle à manger au décor typiquement Canadien  
Bar-Salon maintenant ouvert  
**2 SPECIALITES**  
BIFTECK et POULET  
NOTIS sur charbon de bois  
656-6026  
"ROTISSERIE DES GOURMANDS"

**EN PREMIERE AU QUEBEC**  
**Culturama INC.**  
Surnommé "L'Institut du Savoir" vous offre un  
**COURS de PSYCHOLOGIE et PERSONNALITE**  
(groupe limité)  
Professeur Conférencier  
**MICHEL PHILIPPON**  
Licencié en Psychologie (Paris)  
Licencié en Psychologie sociale et Psychopathologie (Sorbonne)  
Vous êtes cordialement invité(e) à venir assister à une **SOIREE EXPLICATIVE** de notre cours de PSYCHOLOGIE ET PERSONNALITE,  
**MERCREDI, le 22 septembre**  
ou **JEUDI, le 23 septembre à 8h. p.m.**  
**599, boul. Charest est, Québec 2**  
(en face de J.-B. Laliberté)

### M. Edouard Gagné, candidat du R.I.N. dans Lévis

Le parti du R.I.N. a tenu hier soir une convention à Lévis afin de désigner son candidat aux prochaines élections provinciales.

C'est M. Edouard Gagné, industriel de Lévis, qui briguera les suffrages des électeurs à cette occasion.

On sait déjà, que M. Pierre Bourgault, président national du R.I.N., a été choisi comme candidat dans le comté de Duplessis. D'autres conventions du genre vont se succéder à travers tout le Québec, et notamment dans le comté de Papineau, où M. Marcel Chaput sera candidat, de même que dans le comté de Montmorency alors que M. Guy Pouliot posera sa candidature à la convention le 10 octobre.

"Par cette campagne qui s'engage, nous affirmons que le temps des doléances et des espoirs passifs est dépassé, nous prenons nos propres affaires en main. D'ici les élections, nous aurons 108 candidats à proposer aux électeurs". Ainsi s'est exprimé M. Marcel Chaput. Il a poursuivi en précisant: "Il n'y a pas un seul pays au monde qui n'ait obtenu son indépendance, à la condition qu'il l'ait vraiment voulue. Notre situation actuelle, qui est en est une de colonisation de la façon la plus flagrante, est la situation idéale pour faire l'indépendance."



La démolition du vieux temple paroissial de Notre-Dame-de-la-Recouvrance, sur l'avenue Bélanger, à Québec-Ouest, a failli avoir des conséquences graves pour des spectateurs, samedi dernier. Les manœuvres employées n'ont pas eu le résultat prévu. Le clocher s'est d'une part effondré sur le parterre, causant la rupture d'un fil de distribution électrique. Tout un secteur de cette ville de la banlieue fut ainsi privé d'électricité pour une période plus ou moins longue. L'incident s'est produit vers 9h50 du matin. Afin de hâter les travaux, on avait installé un

long fil de fer en travers des fenêtres du côté sud de la bâtisse et on utilisait un bélier mécanique pour provoquer l'effondrement des murs et de la toiture. L'écrasement se serait produit contrairement aux prévisions. Des pierres ont été projetées dans la rue et le clocher a brisé les fils de distribution. Des centaines de spectateurs, notamment des enfants, se tenaient sur les lieux. Plusieurs s'étaient approchés de près, malgré les ordres de la police. Peu s'en fallut que la chute des pierres et le bris du fil à haute tension aient des suites graves.

### Une vingtaine de blessés sur les routes de l'Est de la province

Une vingtaine de personnes ont subi des blessures, en fin de semaine, au cours d'accidents de la circulation survenus dans la région de Québec. L'état de quelques-unes paraît grave.

M. et Mme Roger Bouchard, de Saint-David, et Mlle Lucienne Gagnon, du même endroit, ont été blessés lors d'un accident routier survenu à Berthier - en - Bas. Ils ont été dirigés vers l'Hôtel-Dieu de Lévis.

M. Jean - Guy Bélanger, de Honfleur, a également été transporté dans cette institution hier. Il était seul dans sa voiture au moment de l'accident qui a eu lieu à Honfleur, comté de Bellechasse.

Un Montréalais a été gravement blessé, vers 11 h 30 samedi matin, sur le boulevard Pertrand, en face des entrepôts de Simpsons - Sears, lorsque la petite voiture qu'il conduisait s'est heurtée à une camionnette qui aurait soudainement bloqué la route. Francisco Véga, 30 ans, du 4237 rue Christophe - Colomb, a été transporté évanoui à l'hôpital de l'Enfant - Jésus par les agents Saint - Pierre et Gagnon, de la voiture-ambulance de Québec-Ouest. Le jeune homme souffre d'une blessure à la tête et d'un enfoncement du thorax. Son compagnon, Ph. Labrie, 29 ans, 2960 rue Bartkey, Montréal, a subi des blessures moins sérieuses. L'inspecteur Boisvert, ainsi que les agents Smith et Lavoie, ont aussi fait enquête sur les lieux de ce spectaculaire accident.

Mlle Jocelyne Althot, demeurant au 210 boulevard Hamel, Québec - Ouest, a été transportée à l'hôpital du Christ - Roi, samedi soir, à la suite d'une collision d'automobiles survenue sur le boulevard Laurentien, à l'angle du boulevard Saint - Joseph, à Charlesbourg - Ouest. Les ambulanciers de la maison Marceau ont effectué le transport. La jeune fille souffre de blessures superficielles.

Le jeune Pierre Beaumont, 15 ans, demeurant au 475 rue Sainte - Angèle, Québec, a été transporté à l'hôpital Saint - Ambroise, samedi midi, à la suite d'un accident d'automobile survenu sur la 23e rue, à Val Saint - Michel. L'adolescent souffre d'une fracture à un bras et de

contusions. Les ambulanciers de la firme Bell & Bédard ont effectué son transport.

M. Jean-Paul Bélanger, domicilié au 716 Place d'Anjou, à Sainte - Foy, a subi des blessures à la tête et au genou, vers 7 h 30 samedi matin, lorsque la voiture de louage qu'il conduisait est entrée en collision à l'angle de la 18e rue et de la 8e avenue. A la suite du tamponnement, le véhicule s'est arrêté contre un gros arbre. M. Bélanger a pu quitter l'hôpital de l'Enfant - Jésus au début de l'après - midi.

Une violente collision d'automobiles, survenue vers 10 h samedi matin, à l'angle de la 2e avenue et de la 3e rue, près du cinéma "Rialto", a fait quatre blessés. Les occupants des deux voitures se rendaient à des noces. Les personnes qui ont été conduites à l'hôpital de l'Enfant - Jésus par les ambulanciers de la maison J. Bouchard & Fils sont Mme Léa Parenteau et sa fille, Line, 4 ans, 522 rue Papineau, à Saint - Vincent - de - Paul, Montréal, M. Georges Gilbert, 175 rue Burma, Arvida, et Mme Normand Gilbert, de Rivière - à - Pierre. La fillette s'en est tirée avec un choc tandis que les autres souffrent de fractures, de blessures internes et de contusions.

Trois jeunes gens ont été conduits à l'hôpital de l'Enfant - Jésus, vers 2 h 30 samedi matin, à la suite d'une embardée avec leur automobile sur la route de Laval, près du Domaine. Il s'agit des frères Marcel et Roger Potvin, demeurant au 375 rue Prince - Édouard, Québec, et de Denis Vézina, de la 15e rue, Orsainville. Les ambulanciers de la maison J. Bouchard & Fils ont effectué leur transport.

Une automobile occupée par deux jeunes gens de 18 ans a fait une embardée, vers 8 heures samedi soir, dans la rue de la Chapelle, à Saint - Roch, et a enfoncé la vitrine du magasin de fourrures P.-L. Turcotte. Appelés sur les lieux, les agents Légaré et Fortin, du poste no 3, ont appréhendé les deux occupants. Le conducteur a été arrêté pour facultés affaiblies au volant de sa voiture et pour avoir conduit sans licence. L'autre a été conduit au poste pour

une automobile volée, occupée par des jeunes gens, a sectionné un poteau sur la 2e rue, entre les 8e et 9e avenues, au cours de la nuit de samedi à dimanche, à Limoilou. A la suite de cet accident, les occupants ont pris la fuite. Le bris du poteau a occasionné une interruption de courant électrique dans le secteur. La panne fut toutefois vite réparée.

### Exposition du Cercle des Fermières du comté de Lévis

Le Cercle des Fermières de Lévis organise une exposition qui sera ouverte au public du mardi 21 septembre prochain à 7.30 heures p.m. jusqu'au jeudi 23 à 9 heures p.m.

### Importantes réunions au sujet du problème de la Traversée de Lévis

Deux importantes réunions apporteront vraisemblablement une orientation au problème de la Traversée, puisque ce soir, d'une part, le conseil municipal de Lévis tient une assemblée spéciale consacrée à ce sujet tandis que demain soir, les membres du comité conjoint se réuniront à l'hôtel de ville de Québec.

### Récompense pour un bébé sage

PRINCE GEORGE, C.-B. (PC) — La récompense accordée à Shirli-Gene Gratton, de Prince George, en Colombie-Britannique, pour avoir été reconnue comme un gentil bébé bien sage, s'élève à plus de \$1,200.

A la naissance du bébé, il y a 11 ans, M. et Mme Arthur Thompson habitaient avec ses parents, M. et Mme Gene Gratton. La petite était si mignonne que M. Thompson décida d'ouvrir un compte de banque pour l'enfant, et chaque mois, durant les 10 ans qui suivirent, il y déposait \$10.

### Régime de rentes : progrès de l'enregistrement des travailleurs

Tout semble indiquer que dès le premier janvier 1966, tous les travailleurs du Québec posséderont un numéro d'assistance sociale. Mais le tour de force qui consiste à enregistrer les travailleurs en vue de l'application du régime de rente n'aura pas été tâche de tout repos.

Le président de la Régie du régime de rente, M. Robert de Coster, explique "qu'il faut passer un temps pour enregistrer entre 500,000 et 600,000 travailleurs québécois qui ne possèdent pas encore de numéro d'assurance sociale".

M. de Coster, bien qu'il admette que la campagne d'enregistrement soit légèrement en retard, est très optimiste sur son issue.

Déjà, on a fait parvenir à tous les employeurs du Québec une carte demandant le nombre d'employés qui n'ont pas en leur possession un numéro d'assistance sociale. Une fois que la Régie du régime de rente du Québec sera en possession de ce chiffre, elle expédiera aux

employeurs le nombre de formulaires nécessaires pour enregistrer leurs employés.

### ENTENTE FEDERALE-PROVINCIALE

A la suite d'une entente conclue avec le gouvernement fédéral, c'est la Régie qui s'occupe de l'enregistrement de tous les travailleurs du Québec, ce qui n'a certainement pas pour but d'éliminer la "paperasse". Cependant, cette formule a l'avantage de permettre à la Régie de monter beaucoup plus facilement les dossiers de quelque 2,000,000 de personnes qui participent au régime de rente. Après avoir terminé sa campagne auprès des employeurs, la Régie entreprendra, vers la troisième semaine de septembre, une campagne d'enregistrement similaire auprès des travailleurs autonomes, c'est-à-dire ceux qui sont leur propre patron.

M. de Coster précise que les travailleurs du Québec, qui possèdent déjà un numéro d'assistance sociale de l'Assurance-chômage n'ont pas à renouveler leur demande pour un numéro.

### L'O.T.J. de Lauzon fait construire une piscine unique en son genre

C'est une piscine unique en son genre que l'O.T.J. de Lauzon est en train de construire puisqu'elle est entièrement faite d'acier.

Cette piscine est divisée en trois parties. Une piscine proprement dite de dimension semi-olympique (25 mètres de longueur), avec 6 couloirs de compétition. Sa profondeur varie de 3 1/2 à 5 1/2 pieds. Les deux autres parties sont deux bassins de 20 x 25 pieds, dont l'un est un bassin de plongée, profond de 10 1/2 pieds, sur les bords duquel sont installés deux trempis de 1 et 3 mètres; l'autre, est une barboteuse, séparée du reste de la piscine et possède son propre filtre.

Cette piscine a une capacité de plus de 160,000 gallons et présente une surface d'eau de 5,592 pieds carrés. Elle est bordée d'un trottoir d'acier large de 30 pouces, qui sera prolongé d'un trottoir de béton sur une largeur de 15 pieds. Un corridor souterrain facilitera l'entretien de la tuyauterie. Des épurateurs d'eau élimineront les saletés de surface et huit lampes puissantes diffuseront la lumière sous l'eau. Une telle piscine pourra accueillir environ 400 à 500 baigneurs.

Tout le système de filtration sera logé dans un caisson d'acier souterrain (27 pi. x 16 pi. sur 11 pi. H.) situé entre les deux bassins. Les principales caractéristiques de ce système

de filtration sont: un filtre de sable, du chlore gazeux, trois circulations d'eau par jour, etc. On prévoit également de construire un chalet qui comportera un poste de contrôle, douches, etc. On étudie de plus la possibilité d'installer une couverture à cette piscine, mais une couverture démontable.

Les abords seront garnis de près de 10,000 pieds carrés de gazon.

Il est à noter que cette entreprise d'importance a été ren-

due possible grâce à un vaste mouvement de solidarité.

Initiative de l'O.T.J. de Lauzon en effet, c'est grâce à des contributions nombreuses et sous formes, que la piscine de Lauzon est devenue une réalité, utilisable vraisemblablement, dès le début de l'été prochain.

La piscine d'acier ainsi que la tuyauterie, ont été fournis par la Davie Shipbuilding, tandis que de nombreux employés des chantiers maritimes ont bénévolement donné de leur temps pour procéder aux installations.

MAISONS MODELES Développement NEUFCHATEL et ORSAINVILLE

Pour RENDEZ-VOUS: 623-7086

**GILLES DROUIN** ENTREPRENEUR GENERAL 5180, 3e Avenue, St-Rodrigue

Nouveaux modèles de MAISONS JUMEEES très attrayantes. 5 PIECES à partir de \$11,500 BONUS FEDERAL de \$500 capital, intérêt et taxes par mois

Mesdames. Mesdemoiselles que ce soit pour

- CURES D'AMALGRISSEMENT
- CORRECTIONS
- CELLULITE
- GAIN DE POIDS

Cours conçu par professionnel ed. ph.

Tous nos appareils sont de type Professionnel

BAINS "SAUNA" INDIVIDUELS

Studio CLIMATISE **Santé-Beauté** Exclusivement pour dames et demoiselles 1020, RUE ST-JEAN, QUEBEC PREMIER AU PAYS TEL.: 529-1787

**J.B. LALIBERTÉ** LIMITEE AU PROFIT DE LA CROIX ROUGE DIVISION DE QUEBEC

**GALA de la FOURRURE** MERCREDI SOIR 22 SEPT. AU COLISEE

A GAGNER — 13 BELLES FOURRURES VALANT PLUS DE \$10,000,000

PREMIER GRAND PRIX Somptueux manteau en Vison de mutation Perle naturel CANADA MAJESTIC (Canada Mink Breeders) REELLE VALEUR \$3,500.

MUSIQUE PAR LA FANFARE DU ROYAL 22e REGIMENT sous la direction de Lt Jean-François Pierret

- FREDDY GRONDIN m.c.
- MISS TELE 4 Mlle Nicole Lessard
- PRIX POPULAIRES 1.50 - 2.00 - 2.50

ARTISTE INVITE MICHEL LOUVAIN M. RADIO TV 1965

COMMENTATRICE MARGOT LEFEBVRE MISS RADIO TV 1965

OBTENEZ UNE CHANCE ADDITIONNELLE DE GAGNER NOTRE SUPERBE CUISINE ELECTRIQUE DE REVE en achetant votre billet avant le Gala, à notre Salon de Fourrure, 2e étage. UNE CHANCE POUR CHAQUE BILLET

**PORTES D'ALUMINIUM 1 1/2 POUCE D'ÉPAISSEUR**

"SELF-STORING" Avec fenêtre-moustiquaire coulissante "Self-Storing" encastree Prix régulier \$89.50 \$59.50 COMPLET

GARANTIE ECRITE DE 5 ANS

Gratuit avec chaque porte vous obtenez ce beau chambranle solide fait de longerons d'aluminium en "Z" valant \$15.

- 1 Fermeture de porte de fabrication robuste "Heavy Duty" avec chaîne de sûreté
- 2 Gouttière au-dessus de la porte
- 3 Vitre encastree dans du "geon"
- 4 Coupe-froid en nylon permanent extra épais
- 5 Barrure
- 6 Seuil en aluminium avec coupe-froid
- 7 Quatre pentures en aluminium dissimulées avec coussinets à bille en nylon
- 8 Panneau du bas en aluminium, type robuste

DEMONSTRATION GRATUITE JOUR ET SOIR

TELEPHONEZ TOUS LES JOURS DE 8 A.M. - 6 P.M. SAMEDI 9 A.M. - 1 P.M. Tél.: 522-5763 419 ST-ANSELME — QUEBEC

**W. MORRIS ET FILS LIMITEE**

VERRES DE CONTACT YEUX ARTIFICIELS

**LUNETTES DE CHOIX SALON D'OPTIQUE LEVIS** 38 avenue Bégin TEL: 837-0825

au Québec, cette chaîne est un symbole de protection

Assurance collective: VIE SALAIRE ACCIDENT-MALADIE

LA MUTUELLE S.S.Q. est à la fois la plus ancienne et la plus importante entreprise du genre née au Québec.

**LA MUTUELLE S.S.Q.** ASSURANCE - GROUPE LES SERVICES DE SANTÉ DU QUÉBEC Siège social: Québec, 2, P.Q. Succursales: Québec, Montréal, Sorel, Jonquière, Trois-Rivières

## Faits divers

### Trouvé mort à Petite-Rivière, Gaspé

Un sexagénaire a été trouvé mort en bordure de la route 6, vers 8h. 30, hier matin, à Petite-Rivière, comté de Gaspé-Sud. M. Wilfrid Lelièvre, 69 ans, s'est affaissé en se rendant à l'église. Une enquête a été tenue par le coroner Georges Rioux après que les agents de la P.P. eurent fait les recherches nécessaires. Un verdict de mort naturelle a été rendu.

### Deux feux de peu d'importance

Les pompiers du poste no 5 et ceux du poste no 8 ont répondu respectivement à un appel pour un feu dans un amas de débris, en arrière des entrepôts frigorifiques, rue Dalhousie, hier matin, et pour du feu dans des vêtements, placés dans une lessiveuse, au 315 rue Lafayette. Au premier endroit, les pompiers ont fait usage d'un jet pour maîtriser les flammes. La fumée qui se dégageait du foyer laissait croire à un violent incendie à la Basse-Ville. Sur la rue Lafayette, le lieutenant P.-E. Côté et ses hommes n'ont effectué aucun travail. Les locataires avaient eux-mêmes éteint le feu.

### Conducteur d'auto de courses, blessé

M. Edouard Bouchard, 29 ans, du boulevard Talbot, a été blessé au cours d'une épreuve à la piste de courses d'autos à Sainte-Thérèse-de-Lisieux. Il a été transporté à l'hôpital de l'Enfant-Jésus par l'ambulance Marceau, souffrant de plusieurs plaies et fractures.

### Une trentaine de détenus au local 117

Trois jeunes gens ont été arrêtés pour désordre, en fin de soirée, samedi, sur la terrasse Dufferin, où la police exerce une étroite surveillance. Les inculpés ont été appréhendés pour avoir crié, blasphémé et insulté les promeneurs. Au nombre des autres prisonniers, qui ont été écroués dans les cellules du quartier général de la police municipale, il y a aussi un individu de Chicoutimi arrêté pour grossière indécence dans une gare d'autobus. Deux automobilistes ont été appréhendés pour facultés diminuées au volant de leurs voitures. Une jeune femme a été incarcérée pour fraude. Tous les autres ont été placés derrière les barreaux pour ivresse, désordre ou flânerie.

### Echauffourée à l'autodrome de Val Saint-Michel

Une trentaine d'agents provinciaux ont été dirigés hâtivement vers l'autodrome de Val Saint-Michel, en fin de soirée, samedi. Les policiers ont rapidement dispersés les manifestants et la foule. L'incident n'a eu aucune conséquence grave. La chicane avait pris naissance entre concurrents. Réalisant qu'il y avait de la poudre dans l'air, le propriétaire de la piste, M. Brière, a annulé le programme. Lorsque la police s'est présentée les esprits étaient déjà calmés. Aucun dommage n'a été causé et aucune arrestation n'a été effectuée.

### Trouvé mort dans son logis

M. Albert Lyonnais, 46 ans, un ex-agent de la P.P., a été trouvé mort dans son logis, au 42 1/2 de la rue Desjardins, samedi soir dernier. M. Lyonnais n'avait pas été vu depuis au moins deux jours. Ses restes mortels ont été transportés à la morgue où le Dr Claude Drouin, coroner de Québec, a tenu une enquête. M. Lyonnais était un cardiaque.

### Verdicts de mort accidentelle

Le Dr Adrien Tremblay, coroner du comté de Québec, a tenu trois enquêtes, à la morgue provinciale. Il s'agissait de tragédies de la circulation dont les victimes ont été M. Rosario Rousseau, 65 ans, de Québec-Ouest, et la jeune Françoise Rousseau, 11 ans, fille de M. J.-C. Rousseau, 1237, rue Main, Orsainville et d'un accident de travail qui a coûté la vie à M. Hermel Renaud, 47 ans, du 2512, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette. Dans chacun des cas un verdict de mort accidentelle a été rendu.

### Chalet incendié à Ville Bélar

Deux bâtiments ont été incendiés à Bélar, hier soir. Ils appartiennent à M. Antonio Maheux et ils s'élevaient au 50 boulevard Pie XI. L'un était le chalet de M. Maheux tandis que l'autre servait de hangar à bois. Les deux constructions ont été rasées avec tout leur contenu. Les pompiers de Ville Bélar ont été mandés vers 5h. Ils ont travaillé pendant quelques heures.

À LA PHARMACIE  
**brunet**

VENTE

**110<sup>ième</sup> ANNIVERSAIRE**

1855-1965

brunet: ALCOOL CAMPHRE 4 ONCES	REG. 0.95	0.69	brunet: OZONOL ONGUENT CONTRE LES BRULURES, TUBE 2 1/2 ONCES	REG. 1.29	1.04
brunet: BAUME ANALGESIQUE 1 1/2 ONCE	REG. 0.80	0.59	brunet: ANTIPHLOGESTINE RUB TUBE 2 ONCES	REG. 1.25	0.99
brunet: COD-O-CALCIUM 100 CAPSULES CALCIUM ET VITAMINES	REG. 2.40	1.69	brunet: MAZON ONGUENT CONTRE L'ECZEMA, 1 ONCE	REG. 1.00	0.85
brunet: FOIE DE VEAU 100 CAPSULES	REG. 3.60	2.49	brunet: ASPIRIN BAYER 200 COMPRIMES	REG. 1.79	1.39
brunet: FOIE DE FLETAN 100 CAPSULES	REG. 1.60	1.19	brunet: VALDA 60 PASTILLES POUR LA GORGE	REG. 0.50	0.39
brunet: ENO SEL DE FRUIT GRAND FORMAT 7 ONCES	REG. 1.18	0.95	brunet: BAYER NOSE SPRAY	REG. 1.25	0.99
brunet: LAIT DE MAGNESIE 100 COMPRIMES	REG. 0.60	0.49	brunet: COUCHES CURITY EN 12	REG. 5.49	4.19
brunet: LITHINES GROC 15 POUDRES	REG. 0.69	0.53	brunet: POUDRE JOHNSON POUR BEBE 12 1/2 ONCES	REG. 0.98	0.79
brunet: ASEPTA EAU LIMONADE PURGATIVE, 7 ONCES	REG. 0.60	0.49	brunet: BROSSES A DENTS DR. WEST	VALEUR 1.38	SPEC. 0.98
brunet: LOTION BRUNOL ANTISEPTIQUE POUR FRICTIONS, 7 ONCES	REG. 1.00	0.69	brunet: COTON ABSORBANT OUATE, 2 ONCES	REG. 0.59	0.49
brunet: PEROXYDE D'HYDROGENE 10 VOLUMES 16 ONCES	REG. 0.60	0.43	brunet: COTON ABSORBANT OUATE, 1 LIVRE	REG. 1.75	1.29
brunet: NASOLAN GOUTTES NASALES, 1 ONCE	REG. 0.58	0.39	brunet: Q-TIPS 360 BATONNETS OUATES, FORMAT ECONOMIQUE	REG. 0.98	0.79
brunet: TEINTURE D'IODE B.P. 2 ONCES	REG. 0.35	0.25	brunet: CURAD PANSEMENTS ADHESIFS	VAL. 1.47	SPEC. 0.98
brunet: BLUE JAY POUR LES CORS	REG. 0.50	3 pour 1.19	brunet: SAC EAU CHAUDE VICEROY	REG. 1.98	0.99
brunet: COCELANAN SIROP, 16 ONCES	REG. 1.60	1.19	brunet: SAC A GLACE VICEROY	REG. 2.89	1.99
brunet: PIN BLANC SIROP, 16 ONCES	REG. 2.15	1.49	brunet: THERMOMETRE BUCCAL OU RECTAL AVEC ETUI PROTECTEUR	REG. 1.25	0.89
brunet: BENYLIN SIROP, 12 ONCES	REG. 2.35	1.89	brunet: KOTEX EN 48, REGULIER OU SUPER	REG. 1.85	1.53
brunet: BABY'S OWN SIROP POUR BEBES, 6 ONCES	REG. 0.98	0.79	brunet: KLEENEX 400 FEUILLES, COULEURS ASSORTIES	REG. 0.37	3 pour 0.89
brunet: RECTOPHYL 12 SUPPOSITOIRES CONTRE TOUX, BRONCHITE, POUR ADULTES	REG. 1.85	1.29	brunet: BALLE PAPIER TOILETTE COULEURS ASSORTIES, 8 ROULEAUX	REG. 0.69	0.53
brunet: RECTOPHYL 12 SUPPOSITOIRES CONTRE TOUX, BRONCHITE, POUR ENFANTS	REG. 1.50	1.09	brunet: GANTS CAOUTCHOUC PHILTEX, PETIT, MOYEN, GRAND	REG. 4.98	3.79
brunet: SCORBEX VITAMINE C, 100 MG, 100 COMPRIMES	REG. 2.00	1.69	brunet: COUSSIN ELECTRIQUE "SOLARAY"	REG. 3.95	3.19
brunet: PARAMETTES ECONOMIE DE 25% 20 ONCES AU PRIX DE 16 ONCES	REG. 5.49	5.99	brunet: LAMPE INFRAROUGE	REG. 4.98	3.98
brunet: PARAMETTES ECONOMIE 125 COMPRIMES AU PRIX DE 100 COMPRIMES	REG. 0.40	0.29	brunet: SERVIETTES D'ECOLIER COULEUR TAN, 3 COMPARTIMENTS	REG. 0.69	0.55
brunet: TABLETTES CONTRE LA GRIPPE 24 COMPRIMES	REG. 1.35	0.95	brunet: PEPSODENT PATE A DENTS, 80.5 GRAMMES	VAL. 3.00	SPEC. 1.39
brunet: PAPAINE & SEL BILIAIRE 100 COMPRIMES	REG. 1.20	0.89	brunet: LISTERINE PATE A DENTS, EN SAC 1 LIVRE	REG. 1.49	1.29
brunet: SACCHARINE 1/2 GRAIN, 500 TABLETTES	REG. 1.09	0.93	brunet: COLGATE PATE A DENTS, FORMAT ECONOMIQUE 238 GRAMMES	REG. 2.00	1.59
brunet: BROMO SELTZER FORMAT FAMILIAL	REG. 0.45	3 pour 0.99	brunet: FLORIENT SPRAY DESODORISANT POUR LA MAISON, 15 1/2 ONCES	REG. 1.85	1.32
brunet: EMPLATRE ELECTRIQUE	REG. 0.55	0.39	brunet: TONI PERMANENTE DOUX, REGULIER OU SUPER	VAL. 2.28	SPEC. 1.88
brunet: SUPPOSITOIRES GLYCERINE ENFANTS OU ADULTES	REG. 1.50	1.19	brunet: MISS CLAIROL TEINTURE CREME, 2 ONCES	REG. 1.69	1.29
brunet: LAVORIS ANTISEPTIQUE, RINCE-BOUCHE, 23 ONCES	REG. 5.00	3.98	brunet: HELENE CURTIS SPRAY NET, 3 1/2 ONCES, PLUS 12 ONCES	REG. 1.29	1.19
brunet: VITERAL - 12 SIROP MULTIVITAMINE, 16 ONCES	REG. 5.80	4.59	brunet: SOFTIQUE HUILE A BAIN 2 1/2 ONCES	REG. 1.29	1.19
brunet: VITERAL - 12 100 CAPSULES, MULTIVITAMINE	REG. 1.85	1.29	brunet: "SECRET" DESODORISANT A BILLE FORMAT ECONOMIQUE	REG. 1.25	1.09
brunet: VIN FER ET BOEUF TONIQUE, 16 ONCES	REG. 2.19	1.79	brunet: DESERT FLOWER LOTION POUR LE CORPS ET LES MAINS, 8 ONCES	REG. 1.69	1.29
brunet: EXTRAIT FOIE MORUE ELIXIR, AROMATISE, 32 ONCES	REG. 0.69	0.59	brunet: SHAMPOO AUX OEUF RICHARD HUDNUT, REGULIER OU HUILEUX	REG. 2.00	1.69
brunet: MURINE POUR LES YEUX, 5 GRAMMES	REG. 0.50	3 pour 0.99	brunet: TECHNIQUE TEINTURE A CHEVEUX, AVEC CREME RINSE 2 ONCES GRATUIT	REG. 0.89	0.75
brunet: PILULES POUR LE FOIE EN 50	REG. 0.89	0.63	brunet: APRIL SHOWER POUDE DE TALC, 6 ONCES	REG. 1.75	1.49
brunet: ASA ACIDE ACETYL SALICYLIQUE, 5 GRAINS CONTRE MAL DE TETE, 100 COMPRIMES	REG. 1.29	0.89	brunet: APRIL SHOWER POUDE POUR LE BAIN, 6 1/2 ONCES	SPEC. 3 pour 0.29	0.29
brunet: ASA ACIDE ACETYL SALICYLIQUE COMPOSE CONTRE MAL DE TETE, 100 COMPRIMES	REG. 0.50	0.39	brunet: JERGENS 3 SAVONS DE TOILETTE	SPEC. 5 POUR 0.85	0.85
brunet: GAZE BANDAGE LARGEUR 2 POUCES, LONGUEUR 10 VERGES	REG. 0.49	0.39	brunet: WOODBURY 5 SAVONS POUR LE BAIN	REG. 1.49	0.99
brunet: DIACHYLON LARGEUR 1/2 POUCE, LONGUEUR 3 VERGES	REG. 1.79	1.39	brunet: BRECK SPRAY NET, FORMAT 6 ONCES	REG. 1.50	1.19
brunet: VICKS VAPORUB FORMAT DE FAMILLE, 6 ONCES	REG. 1.50	1.19	brunet: RESDAN ENLEVE LES PELLICULES, 6 ONCES	REG. 5.50	2.98
brunet: AGAROL SOULAGEMENT DE LA CONSTIPATION 16 ONCES	REG. 1.49	1.19	brunet: ANTILOPE WEIL, EAU DE COLOGNE, AVEC PARFUM GRATUIT	REG. 10.00	6.75
brunet: DODD'S POUR LES REINS 70 PILULES	REG. 0.55	0.39	brunet: FLEURS DE ROCAILLES LOTION, 6 ONCES	REG. 0.89	0.69
brunet: AUROLAN POUR LES OREILLES, 1/2 ONCE	REG. 1.90	1.59	brunet: VASELINE HUILE A BAIN (LAVANDE) 2.6 ONCES	REG. 0.98	0.79
brunet: NORMOGASTRYL 40 COMPRIMES EFFERVESCENTS POUR DIGESTION	REG. 1.10	0.89	brunet: BRYLCREEM TUBE ECONOMIQUE, 5 ONCES	REG. 1.50	1.29
brunet: CORICIDIN SOULAGEMENT DU RHUME, 25 COMPRIMES	REG. 1.00	0.85	brunet: OLD SPICE LOTION APRES LA BARBE, 4 1/2 ONCES	REG. 1.00	0.79
brunet: MARRONAN 12 SUPPOSITOIRES CONTRE LES HEMORRHOIDES	REG. 1.00	0.85	brunet: SCHICK MOUSSE CHAUDE POUR LA BARBE, 6 1/2 ONCES	REG. 1.50	2 pour 1.50
brunet: MUCINUM 30 COMPRIMES CONTRE CONSTIPATION	REG. 1.98	1.59	brunet: YARDLEY DESODORISANT A BILLE POUR MESSIEURS	REG. 1.29	1.19
brunet: SLIM-MINT 36 GOMMES AMAIGRISSANTES	SPECIAL 0.99	0.95	brunet: RIGHT GUARD GILLETTE DESODORISANT AEROSOL, 5 ONCES	REG. 0.49	0.39
brunet: NOXZEMA 6 ONCES	REG. 1.19	0.95	brunet: LAMES WILKINSON 3 LAMES EN ACIER INOXYDABLE	REG. 0.75	0.59
brunet: BROMO-QUININE CASSE-GRIPPE, 48 COMPRIMES			brunet: LECTRIC SHAVE 3 ONCES, LOTION AVANT LA BARBE		

COMMANDEZ PAR LA POSTE... OU, PAR TÉLÉPHONE, 529-5741... OU MIEUX, VENEZ

Nous payons les frais de port sur toutes les commandes de \$5.00 et plus des produits de cette vente.

Livraison gratuite par tout le grand Québec.

LA PHARMACIE

**brunet**  
605 est, St-Joseph, Québec 2

# A Québec aujourd'hui

## Arts

La Fenière : Relâche.  
Holiday Inn : Vernissage de dame L. Vallières.

## Convocations

Club Optimiste de Ste-Foy : Dîner au restaurant Grand Boulevard, à 6 h. 30. Visite du lieutenant-gouverneur des Optimistes, M. Omer Barbeau.  
La Semaine de la Jeune Chambre : Ouverture à 11 h. p.m., dans les salons de la mairie.

## Chez les dames

Catholic Women's League : Première réunion mensuelle de la saison, à 2 h. 45, en la salle de la ligue, sur la Grande-Allée. Un thé sera servi. Les hôtesse seront Mmes W. Delozet et L. Price.

## Cabarets

A La Porte Saint-Jean : "Folies de Mexico" avec Rosita Romero — Robin — Benney & Judy — Piet Coomans — Marius. Ce soir: 9h30, 12h.  
A l'Italia: Groupe de chanteurs et musiciens italiens. De 8h à 2h.

## Cinéma

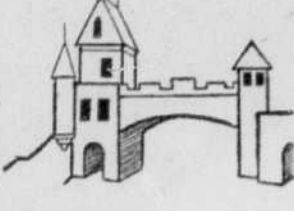
### COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la région.  
La classification morale est établie par l'Office catholique national des techniques de diffusion sur les films, qui approuve par le Bureau de censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.  
Les cotes morales s'inspirent des meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent s'appliquer pour le reste du programme si ce n'est à titre d'information.

#### SIGNIFICATIONS DES COTES MORALES

- A — ADULTE ET ADOLESCENT: Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).
- A — ADULTE: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'inspiration malsaine à condition de vouloir réfléchir et réfléchir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.
- ADULTE AVEC RESERVE: Films qui présentent des dangers soit à cause des idées qu'ils émettent soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement éclairés et au gouvernement fédéral aux adolescents.
- D — A DÉCONSEILLER: Films dangereux pour tous ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.
- P — A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

**Cinéma de la Fenière** — "Le vice et la vertu" (D) 12h, 3h, 6h, 9h, 12h. "Le lion" (A) (couleurs) 9h, 12h.  
**Cinéma de la Fenière** — "Mirage" (A) 12h, 3h, 6h, 9h, 12h. "The Art of Love" (A) (Technicolor) 12h, 3h, 6h, 9h, 12h. Nouvelles: 2h, 5h, 8h, 11h. Annonce: 9h, 12h. Fin: 11h, 12h.  
**Cinéma de la Fenière** — Représentation continue de 1 h à 11h15 "La cause d'Eve" (A) (R) 1h, 4h, 6h, 9h, 12h. Dernier spectacle complet à 8h30.  
**Cinéma de la Fenière** — "Le feu follet" (D) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. "Le vice et la vertu" (D) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. Fin: 11h, 12h.  
**Cinéma de la Fenière** — "La chaste Suzanne" (A) 1h, 4h, 6h, 9h, 12h. Annonce: 2h, 5h, 8h, 11h. "Gynécologue Accusé" (D) 2h, 5h, 8h, 11h. Intermission: 7h, 9h, 11h. Fin: 11h.  
**Cinéma de la Fenière** — "Cleopâtre" (D) 12h, 3h, 6h, 9h, 12h. "Le scorpion" (A) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. Actualités françaises: 3h, 6h, 9h, 12h.  
**Cinéma de la Fenière** — "Passport diplomatique" (A) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. "L'ange noir" (A) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. "Le vice et la vertu" (D) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. Fin: 11h, 12h.  
**Cinéma de la Fenière** — "Le monde fou, fou, fou" (A) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. "Mondo noir" (D) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. Fin: 1h, 3h, 6h, 9h, 12h.  
**Cinéma de la Fenière** — "Le monde fou, fou, fou" (A) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. "Mondo noir" (D) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. Fin: 1h, 3h, 6h, 9h, 12h.  
**Cinéma de la Fenière** — "Le monde fou, fou, fou" (A) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. "Mondo noir" (D) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. Fin: 1h, 3h, 6h, 9h, 12h.  
**Cinéma de la Fenière** — "Le monde fou, fou, fou" (A) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. "Mondo noir" (D) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. Fin: 1h, 3h, 6h, 9h, 12h.



**Au Bal Tabarin:** Yolanda Moreno — Gail Gordon — Sylvia Parisse. Ce soir: 10h30 et 12h30.  
**Au Baril d'Huitres:** Revue "Beau et Chaud" avec Olivier Guimond — Paul Berval — Denis Drouin — Lise Duval — Claire Richard — Gloria Marcon et ses musiciens. Ce soir: 10h, 12h.  
**Au Coronet:** Gibette Ravel — Ginny Loring — Marcel Tardif. Ce soir: 10h, 12h.  
**Chez Gérard:** "Revue Orientale Ago Go" — 10 artistes en scène. Ce soir: 10h, 12h30.  
**Congress Inn - Auberge des Gouverneurs:** Pierre Roche au piano Bar, 10h à la fermeture.  
**Hôtel Victoria:** Gerry Toustignant, son trio et ses chansons. Spectacle continu à partir de 9h30.  
**La Coquille:** Rocky Messina.  
**La Méditerranée:** "Los Palominos". Spectacle continu à partir de 9h.  
**Louis XIV:** Watina Allen — Carl Von — Laurence Audibert. Ce soir: 10h, 12h, 1h.  
**Lafayette:** Paolo Noël — Afea. Ce soir: "Rions-Chantons" avec Line Robert et Paul Touzain. Soir: 10 h 15, 12 h 30.  
**Le Caprice:** Raoul Roy. Ce soir: 9h30, 11h.  
**La Nouvelle-Orléans:** Aglaé — The Five Bells — Paul-E. Roussel — Roger Lachance — Paul Malard. Ce soir: 10h, 12h30.  
**Escapade:** Guy Beaulieu — Irma — Claude Robitaille. Ce soir: 10h30, 12h30.



Voici l'une des scènes d'une émission télédiffusée en Allemagne qui traite de la science-fiction. Les téléspectateurs ne se sont pas encore plaints de la force des rayons radio-actifs et semblent aimer les voyages dans soucoupes volantes.

## Michael Chaplin aime bien faire parler de lui

LONDRES (AFP) — Michael, le fils de Charlie Chaplin, défend à nouveau la chronique londonienne. Par l'intermédiaire de son avocat, il a demandé devant un tribunal la saisie de sa propre biographie, rédigée selon ses indications par deux "nègres". Le livre, intitulé "I couldn't smoke the grass on my father's lane", devait paraître dans les semaines qui viennent.  
Michael, 19 ans, craint que certaines anecdotes ne provoquent la colère de son père. Il estime en outre avoir été manœuvré par les deux véritables auteurs du livre et les accuse d'avoir sciemment tenté de rui-

## Dernier tour de manivelle du film "Yul 871"

Mercredi soir dernier, le 15 septembre, les passagers de l'envoie d'Air Canada en direction de Paris ont bénéficié d'une distraction des plus inattendues: ils ont joué des rôles de figurants dans les dernières séquences du prochain long métrage de l'Office national du film: "YUL 871".  
En effet, Jacques Godbout, le directeur de "YUL", a profité du retour en France de sa vedette masculine, Charles Denner, pour compléter le tournage de son film.  
M. Denner a passé deux mois à Montréal. Pendant ce temps, il fut pris entièrement par son rôle qui le réclamait devant les caméras du matin jusqu'au soir — et souvent jusqu'à très tard dans la nuit.  
Mais le comédien français a quand même eu l'occasion de visiter la métropole. Il interprétait le rôle d'un ingénieur européen, perdu dans Montréal pen-

dant une fin de semaine. C'est donc en travaillant que M. Denner a découvert (entre autres) le Carré St-Louis, la Place Ville-Marie, le port, le secteur industriel de la ville, et la rue Sherbrooke.

**CINEMA ST-ROMUALD**  
3 milles du Pont de Québec - Tel. 839-7553 - A l'affiche  
2 films en couleurs  
Un soupçon de vision!... avec DORIS DAY et CARY GRANT  
**LE LION** avec William Holden Trevor Howard et Capucine

**MY FAIR LADY**  
RESERVEZ MAINTENANT  
TEL: 656-0592  
LE CINEMA DE LA PLACE  
SALLE 70 MM  
**CINEMA STE-FOY**

**CINEMA DE PARIS** TEL: 527-7411  
JUSQU'A VENDREDI inclusivement  
Un film fastueux et spectaculaire  
**PASCALE PETIT**  
**CLEOPATRE** avec BRUNO COCCINI  
**LE SCORPION** avec DANIEL SORANO

**DERNIER JOUR à 1h.35, 4h.10, 6h.45, 9h.25**  
PLUS QU'UN FILM... UN DOCUMENT UNIQUE!!!  
VOYEZ LA NAISSANCE D'UN ENFANT  
**"A cause d'EVE"**  
Sur la scène "LES PROBLEMES DE L'HYGIENE PUBLIQUE"  
Voyez l'histoire des maladies vénériennes  
ETONNANT! VITAL!  
IL NE FAUT PAS SE TENIR DANS L'IGNORANCE DES QUESTIONS SEXUELLES!  
**CAPITOL** Dernier spectacle complet: 8h 25  
972 RUE ST-JEAN, TELEPHONE 522-6300  
Matière: 99c; Ce soir: \$1.10; Etudiants: 99c

**THEATRE CAPITOL**  
DEMAIN et APRES-DEMAIN à 8hres 30 P.M.  
pour le plus fascinant spectacle qui se puisse voir sur une scène:  
**BALETS AFRICAINS**  
50 danseurs, danseuses, chanteurs et musiciens  
Un éblouissant spectacle qui vous transportera au cœur de l'Afrique Noire, vous révélant ses danses furibondes, sa joie de vivre, sa musique hallucinante. Une orgie de rythme et de couleur. Acclamez triomphalement dans toutes les grandes capitales du monde. Du grand art!

**PREMIERE FOIS A QUEBEC!**  
Un sujet d'actualité: LA REGULATION DES NAISSANCES!  
**Un Gynécologue Accusé!**  
4 SEMAINES! Un médecin doit-il choisir entre la loi et sa conscience?  
EN COULEURS  
**La chaste SUZANNE**  
Une leçon d'amour qui vous surprendra!  
Entendez la voix superbe de MATHE ALTEY!  
Voyez les jolies danseuses du FRENCH CAN CAN!  
Salle climatisée, stationnement gratuit  
661-8752 - Situé au centre d'affaires de la Condière

A L'AFFICHE  
Son plus récent film!  
**EDDIE CONSTANTINE**  
avec NICK CARTER et tout le monde!  
LES TEMPS SONT DURS POUR LES VAMPIRES  
**cinéma RIALTO**  
TEL: 524-2510

A L'AFFICHE  
**Passeport diplomatique**  
AGENT K-8  
un programme de TONNERRE!!!  
**aventureur magique**  
DIANE MARTIN - STEFFEN  
**VICTORIA CLASSIC**

**CINEMA STE-FOY** SALLE CHAMPLAIN  
**CINEMA LAIRET**  
VOYEZ A L'OCCASION DE L'OUVERTURE DE LA SALLE CHAMPLAIN CINEMA STE-FOY SANS RESERVATIONS  
LES PLUS GRANDS COMIQUES DU CINEMA  
SPENCER TRACY, MILTON BERLE, SO CASAR, BUDDY HACKETT, ERIC NORMAN, MIKEY ROONEY, DICK SHANE, PHIL SILVER, JEFF THOMAS, JONATHAN WINTERS, EDIE KRAM, DOROTHY FROBER, BOB ROCHESTER ANDERSON, JIM BACKUS, JOE E. BROWN, PETER TALK, BUSTER KEATON, DON KNotts, ZAZU PITS, CARL REINER, ARNOLD STANG, THE 3 STOOGES, JIMMY DURANTE, ?  
UN FILM DE **STANLEY KRAMER** PREMIERE EN FRANCAIS  
**C'EST UN MONDE FOU - FOU - FOU - FOU**  
UN MONDE FOU POUR UN FILM FOU  
**CINEMA STE-FOY** SALLE CHAMPLAIN  
**CINEMA LAIRET**

**En 2<sup>e</sup> SEM** EN PRIMEUR  
SON INNOCENCE RUINEE PAR L'AMIE DE SON PERE  
JACQUES PERRIN ROSANNA SCHIAFFINO ALAIN CUNY  
VOYEZ **LA CORRUPTION**  
votre cinéma **EMPIRE** Place de l'Hôtel de Ville  
TEL: 524-2880

**CINEMA LIDO**  
Centre d'Achats, Rond-Point, Lévis — 837-2272  
Une plaque sociale qui tue chaque année des milliers de jeunes filles  
**LES DANGERS DE L'AVORTEMENT**  
**LES FAUSSES HONTES**  
AVIS DE FILM QUI VOUS NE VOYERZ JAMAIS A LA TELEVISION!  
**avec HENRI L'AMOUR**  
L'Amour Légitime Tendre Coupable  
JEAN SOREL MELINA MERCOURI FRANCIS RYANCHE  
Air climatisé ★ Stationnement gratuit

**LA FENIERE**  
DEMAIN A 9H.  
**NINA**  
Comédie en 3 actes d'ANDRÉ ROUSSIN  
Rés.: 872-2424

**IMPERIAL** EN COULEURS  
"MONDO CANE"  
Suspense! Horreur! A la vue des costumes etraits étranges de ce genre!  
"LA FILLE QUI EN SAVAIT TROP"  
John Saxton & Valentina Cortese

**PRINCESSE** EN COULEURS  
"LE BOUCANIER DES ILES"  
Richard Harrison & Michele Mercier  
"CRIME DE SANG-FROID"  
Alberto Da Mendonza & Olga Zubairy

**Jerry Lewis**  
dans "L'INCROYABLE JERRY"  
avec Joan O'Brien, Zachary Scott et Jesse White  
Mon séducteur de père  
Fred Astaire, Debbie Reynolds, Lili Palmer et Tab Hunter  
Technicolor  
**CINEMA SILLERY**

**STUDIO**  
9 rue St-Jean 523-9740  
Ce soir à 7h.30 et 9h.45  
**LE FEU FOLLET**  
de Louis Malle  
Maurice Ronet Jeanne Moreau

**MALCUZYNSKI**  
JEUDI PROCHAIN 8 hres 30 p.m. **THEATRE CAPITOL**  
concert par le pianiste polonais de renommée internationale  
**MALCUZYNSKI**  
Programme:  
Prélude, Chorale et Fugue, de César Franck, Sonate en si mineur, de Liszt; 5 Préludes de Debussy; la deuxième partie du programme est consacré à un choix d'oeuvres de Chopin.  
Location: \$1.50, \$2.50, \$4, \$5; taxe incl.

**LE PIGALLE**  
Salle climatisée TEL: 525-9734  
Une brûlante et sanglante histoire d'amour  
**AGNES LAURENT RENE DARY ET KERIMA**  
Dans les griffes de Borgias  
EN COULEURS  
Egalement à l'affiche  
Un film dynamique  
**HOWARD VERNON RENE MUNOZ PAUL PIAGET**  
**L'ANGE NOIR DU MISSISSIPPI**

**CINEMA SILLERY**  
"Le monde fou, fou, fou" (A) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. "Mondo noir" (D) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. Fin: 1h, 3h, 6h, 9h, 12h.

**CINEMA SILLERY**  
"Le monde fou, fou, fou" (A) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. "Mondo noir" (D) 1h, 3h, 6h, 9h, 12h. Fin: 1h, 3h, 6h, 9h, 12h.

un Film Roger VADIM  
**LE VICE ET LA VERTU**  
CINEAC 7 art

LA PLUS GRANDE FETE DE DANSE A QUEBEC  
**L'ESCAPADE**  
478 MGR GAUVREAU — TEL: 529-5223  
Cette semaine l'inimitable chanteur **GUY BEAULIEU**  
Danse avec orchestre  
Pour la première fois à Québec, la séduisante et pétillante Mexicaine, époustouflante danseuse exotique  
**IRMA**  
Du lundi au jeudi 10h.30 et 12h.30  
Vendredi et samedi 10h., 11h., 12h.30  
COCKTAIL LOUNGE SPECTACLES TOUS LES SOIRS

**"MIRAGE"**  
GREGORY PECK DIANE BAKER  
JAMES GARNER DICK VAN DYKE ELKE SOMMER DICKINSON ANGIE  
**The ART OF LOVE**  
TECHNICOLOR  
**LARTIER**

## Caroline, un nouveau court-métrage de l'O.N.F.

Le court métrage Caroline, réalisé pour l'Office national du film par Clément Perron et Georges Dufaux, est une oeuvre toute en nuances. C'est le portrait d'une jeune femme à la recherche d'un difficile équilibre: celui du bonheur. Caroline doit pour ainsi dire faire la synthèse des divers personnages qu'elle incarne: épouse, mère, employée de bureau, et se définir par rapport à son entourage.  
Ce film qui a déjà remporté le premier prix à Venise, dans la catégorie des courts métrages narratifs, et un diplôme d'intérêt, au 17e palmarès du film canadien, en 1965, sera présentée au petit écran bientôt.  
Caroline, selon Perron et Dufaux, c'est "une simple histoire d'amour, dans un monde fait par les hommes et pour les hommes". C'est également la description d'un conflit: la femme partagée dans ses relations avec les hommes. Avec son mari, un rapport essentiel s'impose, celui de la tendresse, et de l'amour. Avec ses patrons, seuls comptent l'efficacité, le rendement, l'égalité. Quelques fois, les deux peuvent se confondre.  
Le 9 août, au matin, Caroline est dénoncée par son mari qui semble avoir oublié que c'est aujourd'hui leur anniversaire

**DANSE**  
Tous les soirs avec un ORCHESTRE ITALIEN et des attractions Italiennes  
**Italia**  
Valse Tango Rumba Charleston  
Mambo Fox-Trot Paso-Doble  
A notre "Club Italia" passez une soirée italienne... musique, décors, ambiance, service, en un mot toute la chaleur et le rythme de l'Italie.  
460 DE LA COURONNE

# Nouvelles d'Europe

L'orchestre philharmonique de Berlin donnera 47 concerts à Berlin et en tournées. C'est la 1ère fois depuis la fin de la guerre qu'il se fera entendre à Prague, lors du "Printemps de Prague", sous la direction de son chef Herbert von Karajan du 28 au 31 mai 1966. Du 6 avril au 5 mai 1966 il donnera 18 concerts au Japon, dirigés par Karajan, dont plusieurs pour le 40ème anniversaire de la création de la station radiophonique de Tokyo. Du 13 au 22 juin, sont prévues des tournées en France et en Hollande; en août, 5 concerts lors du Festival de Salzbourg.

spirituelle non affaiblie de ce chef d'orchestre capable de produire. Si, en premier lieu, Schuricht est un conservateur de la tradition classique il a cependant, les dernières années, contribué au développement de la musique sérieuse et de la technique expérimentale de la composition.

## MUSIQUE MODERNE

Dans l'un de ses derniers concerts de la saison passée, l'orchestre philharmonique de Berlin sous la direction de Richard Kraus a exécuté 4 œuvres de compositeurs berlinois contemporains. Le concert débuta par la première audition du concert pour orchestre opus 112 de Siegfried Borris. "œuvre pleine de réussite, ample et puissante" (Der Tagesspiegel, Berlin). Les 3 "Fragments de Holderlin" qui ont été donnés en première audition il y a quelques mois à Mannheim étaient le centre d'intérêt de ce concert pour soprano et orchestre d'Aribert Reimann, 29 ans. "Elisabeth Grummer a interprété le solo d'accompagnement de l'œuvre qui lui a été dédiée, comme si c'était son œuvre, avec beaucoup d'assurance dans la voix et dans l'intonation ce fut une performance remarquable de plénitude". Les variations pour orchestre de Max Baumann opus 29 de 1959 "démontrent à nouveau par leurs effets changeants la personnalité de leur compositeur". Les variations de Paganini de Boris Blacher furent jouées en fin de concert.

## ETUDES COMPARATIVES MUSICALES ET DOCUMENTATION

La conférence de l'Institut international d'études comparatives musicales et de documentation" qui eut lieu à Berlin pendant 3 jours a eu pour thème: "Les valeurs artistiques dans la musique traditionnelle". Les représentants de 14 pays de la science musicale internationale et de l'ethnologie se sont réunis pour des conférences et des discussions. Les sujets des 3 séances étaient les suivants: "Valeurs"; "Méthodes"; "Travaux nouveaux". Le professeur Alain Daniélou, directeur de l'Institut, dans son exposé principal mit en garde contre un amalgame syncrétique de cultures incompatibles et recommanda la séparation des facteurs opposés. Le professeur Tran Van Khé, Vietnam, disserta sur les efforts entrepris pour maintenir la tradition musicale en Extrême-Orient. Le professeur Josef H. Nkietia, Cameroun, demanda d'inclure des méthodes anthropologiques et sociologiques dans les sciences musicales. Dans son exposé, le psychologue William Kay Archer de l'Institut de Recherche de la Communication de l'Université d'Illinois, Etats-Unis, refusa également à la science, la seule connaissance des phénomènes artistiques et mit l'accent sur les aspects sociologiques et ethnologiques. Peter Crossley-Holland parla des travaux de l'Institut qui fut créé il y a 2 ans par la Fondation Ford. Cet Institut, collaborant étroitement avec le Conseil international de la musique, le Conseil international de la musique populaire et l'Unesco, bénéficiera maintenant également d'une subvention plus importante de la ville de Berlin.

## 85ème ANNIVERSAIRE DE CARL SCHURICHT

Le chef d'orchestre Carl Schuricht a fêté son 85ème anniversaire. Né à Danzig, en 1880, il étudia chez Humperdinck et Max Reger à Berlin. Avant d'arriver à Wiesbaden où il fut pendant 20 ans directeur musical, il passa par Mayence et Francfort. Maintenant, ce grand interprète de la musique classique, exécutant de Beethoven, Bruckner et Mahler, a élu domicile à Corseaux en Suisse; "aux pupitres du monde il fut toujours le défenseur de la clarté et de la précision statique" (Der Tagesspiegel, Berlin). En octobre 1964 Berlin apprit lors d'un concert philharmonique d'œuvres de Schumann, Beethoven et Mozart ce que la présence



Geneviève Grad était de passage à Québec, jeudi dernier. C'était la seconde visite de "la fille du Gendarme de Saint-Tropez" dans la Vieille Capitale. La toute mignonne Geneviève Grad a affirmé, au cours d'une brève entrevue, qu'elle tournera prochainement un troisième film avec son "papa fictif" Louis de Funès. Dès sa rentrée en France, d'ici quelques jours, elle enregistrera un 45 tours. D'autre part, elle s'est fiancée il y a quelques mois, mais elle n'a pas voulu dire quand le mariage. Elle doit revenir au Canada en 1966 avec d'importantes nouvelles.

## Philip au Festival du Commonwealth

LONDRES (AFP)—"L'enthousiasme avec lequel les pays du Commonwealth ont accueilli ce premier festival artistique est des plus encourageants et je crois qu'il est dû au sentiment qu'en matière de joie et de satisfaction sur le plan humain, les arts ont plus à offrir que la course au bonheur matériel", a déclaré jeudi matin le duc d'Edimbourg en inaugurant le premier festival artistique du Commonwealth.

Cette manifestation, qui se déroulera pendant 18 jours dans la capitale britannique, réunit divers groupes folkloriques, troupes théâtrales, corps de ballets de tous les pays du Commonwealth. Près de 300

# L'acteur Georges Gêrêt deviendra une vedette internationale

Héros, aux côtés de Jean Gabin du nouveau film réalisé par Denys de la Patellière, Le Tonnerre de Dieu, Georges Gêrêt peut être considéré comme un nouveau venu. Il est né, cependant, en 1924. Mais il n'aborda l'art dramatique qu'à l'âge de trente ans; c'était en 1954. On lui demanda alors de tenir un rôle dans une pièce de Marcel Moussy: Le scieur de long, sur la scène du théâtre du Terre, à Paris. Il n'avait qu'une seule phrase à dire...

Auparavant, Georges Gêrêt, fils d'ouvrier lyonnais (raseur de velours) avait été, après son certificat d'études, mécanographe. Son goût pour le théâtre l'attira dans des troupes d'amateurs. Sa courte apparition dans Le Scieur de Long fut jugée suffisante par le réalisateur René Lucot, qui lui proposa un rôle à la télévision dans La Cloche de Brume.

Après quoi, Georges Gêrêt n'arrêta plus de travailler, au théâtre, à la télévision et au cinéma où Léo Joannon le fit débiter dans Le Déroqué.

En 1959, le voici au T.N.P.

(Théâtre National Populaire) où Jean Vilar va l'aider considérablement à s'affirmer. Il y jouera différentes pièces du répertoire, notamment Arturo Ui. Au théâtre également mais sur d'autres scènes, il joua le Procès de Jésus et Douze Hommes en Colère.

À la télévision, on le voit dans une vingtaine de "Dramatiques", dont... Le Scieur de Long, une adaptation par Marcel Bluval de la pièce de Moussy. Et cette pièce va jouer, pour la seconde fois, un rôle déterminant dans la carrière de Georges Gêrêt. C'est en effet, à la suite d'une projection privée de cette émission que Luis Buñuel lui confia le rôle de Joseph dans Le Journal d'une Femme de Chambre.

Sa création fut telle dans ce film, aux côtés de Jeanne Moreau, que tous les réalisateurs voulurent engager Georges Gêrêt. On le vit dans L'Insomnie,

de Alain Cavalier; dans Weekend à Zuydcoote où il abattait un avion allemand à l'aide d'un fusil-mitrailleur. Puis, Georges Gêrêt donna une nouvelle fois la réplique à Belmondo dans Par Un Beau Matin d'Été, de Jacques Deray.

Avant de devenir le partenaire de Jean Gabin dans Le Tonnerre de Dieu, Georges Gêrêt a également tourné La Méthamorphose des Cloportes.

1965: l'année particulièrement fructueuse pour Georges Gêrêt.

**RAOUL ROY**  
Caprice Coffee House  
56 Côte de la Montagne  
2 spectacles chaque soir  
à 9h.30 et 11h.  
Res.: 524-0597

**Club de la FAYETTE**

"On rit, on chante"  
avec  
Line Robert et Paul Touzin  
TOUS LES LUNDIS SOIR  
★ Concours de chant et de danse

L'amant de la mer...  
★ **Paolo NOEL**  
★ **AFEA** ★  
égérie danseuse

**LINE ROBERT**  
hôtesse  
★ au RESTAURANT

**LA PLUS GRANDE PISTE DE DANSE À QUÉBEC**

● 2 ORCHESTRES DE DANSE  
● 2 SPECTACLES TOUS LES SOIRS  
Adm. lundi: 50  
Du mardi au samedi incl.: \$1.00

587 EST BLVD CHAREST - RES.: 522-2053 - Air climatisé

**Palais MONTGALM**  
Samedi et dimanche, 25 et 26 sept  
en soirée

**DANIELLE DELORME**  
**L'ANNONCE FAITE À MARIE**  
avec la troupe  
de **CLAUDEL**  
LE THÉÂTRE DE PARIS

Billets en vente au guichet

Nouvelle beauté  
★ **WATINA ALLEN**  
égérie danseuse exotique orientale

★ **CARL VON**  
fameux guitariste réputé

★ **Laurence AUDIBERT** de la chanson  
692-1616

**AU LOUIS XIV**  
"atmosphère de vieux Québec"  
34, rue Notre-Dame

ENTRÉE LIBRE  
● Pas de couvert  
● Pas de minimum

**DANSE**  
entre les spectacles

**AUBAL TABARIN**

En 2<sup>e</sup> semaine  
**Yolanda MORENO**  
DANSEUSE EXOTIQUE PAR EXCELLENCE  
qui remporte depuis 2 semaines un formidable succès!

● SYLVIA PARIS chanteuse, m.c.  
● GAIL GORDON danseuse exotique

Spectacles à 10h.30 et 12h.30  
Aucun minimum — RES.: 524-6200

**AU CORONET** Cette semaine une autre de nos  
Grandes vedettes canadiennes  
**GINETTE RAVEL**  
émouvante chanteuse dont la voix aux intonations suaves et déchirantes n'a pas fini de nous émerveiller. Venez l'entendre dans ses grands succès qui ont fait sa renommée.

**GINNY LORING**, danseuse  
MARCEL TARDIF chanteur, m.c.  
Spectacles à 10h. et 12h.  
AUCUN MINIMUM RES.: 529-4941

Mercredi le 22 sept.  
NOS FUTURES ÉTOILES

**FULGURANT SUCCES EN 2e SEMAINE**  
avec la sensationnelle revue internationale  
**"Follies de Mexico"**  
à la porte **ST-JEAN**  
Pour réserver: 529-4144

mettant en vedette  
**ROSITA ROMERI**, chanteuse napolitaine  
Le Danseur **ROBIN** et ses déesses de la beauté mexicaine  
**BENNY & JUDY** et leur comédie

Choregraphie de Robin & Benny — Costumes de Roger Rodriguez  
Musique sous la direction de Piel Coomans — Marius, son piano, ses chansons  
PLUS D'UNE HEURE DE SPECTACLE ÉBLOUISSANT

DANSE-DISCOTHEQUE: Page Blanche et La Madraque

**L'UNE DES MEILLEURES REVUES JAMAIS PRÉSENTÉES À QUÉBEC!**

Une autre primeur Canadienne  
**LA GRANDE REVUE EXOTIQUE**  
**"Oriental A GO GO"**

**10 ARTISTES EN SCÈNE**

Un feu roulant de chant, danse et de comédie

Un spectacle dans la tradition de Toy et Wing Revue

**AUCUN PROBLÈME DE STATIONNEMENT**

En vedette cette semaine  
**AGLAE**  
une de nos plus grandes gloires canadiennes  
**THE FIVE BELLS**

jeunes chanteurs-instrumentistes folkloriques

Maitre de cérémonie: **Micheline Poitras (Michou)**  
RESERVATIONS: M. Charles Chouinard, maître d'hôtel, 656-1632  
Aucun minimum  
Musique: **ROGER LACHANCE et PAUL MALARD**

cabaret  
**La Nouvelle Orléans**  
BOUL LAURIER

Heures des spectacles:  
Sur semaine: 10h. et 12h.30  
Samedi: 9h., 11h., 12h.30  
Dimanche: 9h.30 et 11h.

**Salle Marine du BARIL D'HUITRES**

2e semaine triomphale avec la NOUVELLE REVUE  
**"Beau et chaud"**  
mettant en vedette:

Spectacles à 10h. et 11h.  
3 le samedi 9h., 11h., 1h.

**AMERICAN EXPRESS CARDS**  
Nous acceptons la carte de crédit "American Express"

— **OLIVIER GUIMOND**  
— **PAUL BÉRAL**  
— **DENIS DROUIN**  
● **LISE DUVAL** ● **CLAIRE RICHARD**  
Gloria Marcon et son orchestre

**NOUVEAU STATIONNEMENT JUSTE À L'ARRIÈRE DU RESTAURANT - POUR RÉSERVER 525-7101**

# Minnesota se rapproche du titre

## Dans le monde du Sport



par Léonce Jacques

### BEL ENTHOUSIASME A THETFORD

Il arrive souvent que le malheur des uns fait le bonheur des autres et c'est ainsi que le plus grand enthousiasme règne actuellement chez les amateurs de hockey de Thetford, à la veille de l'ouverture de la prochaine saison de la ligue Junior A Provinciale, circuit au sein duquel la ville de Québec ne sera pas représentée au cours du prochain calendrier.

Il y a quelques semaines, quand la direction des As de Québec annonça sa décision de retirer "temporairement" son club junior du circuit "LaRoche", il est certain que la nouvelle n'a pas plu à ceux qui suivaient régulièrement les joutes de ce circuit, même s'ils n'étaient pas nombreux. Mais, en même temps, les As annonçaient que le club de Thetford devenait leur club-ferme dans cette ligue et l'on prévoit déjà que l'Arena de Thetford sera trop petit pour accueillir tous les partisans des As Juniors de l'endroit au cours de la prochaine saison. Le club junior de Thetford n'a jamais manqué d'encouragement dans le passé mais tout indique que les records d'assistances seront abaissés en 1965-66.

Paul Dumont, Maurice Marchand et Bernard Geoffron étaient de passage à Thetford vendredi soir à l'occasion de la signature officielle de l'entente entre les As et le club de l'endroit et tous trois n'ont pas caché qu'ils avaient été agréablement surpris de l'esprit qui règne aujourd'hui chez les amateurs de cette ville.

En plus d'un excellent noyau de joueurs qu'il possède déjà, Emile Couture, l'âme dirigeante du hockey à Thetford, pourra compter sur deux ou trois joueurs de l'organisation des Canadiens Juniors de Montréal et également sur deux ou trois joueurs de l'organisation des As. Et Dumont disait hier soir à ce sujet: "Il est entendu que nous enverrons à Thetford nos joueurs de calibre Junior A plutôt que de les garder à Québec ou de les envoyer ailleurs." Quant à Geoffron, il a réitéré à Thetford son désir de donner une chance à tous les juniors de l'organisation des As et sa déclaration sera de nature à encourager tous et chacun des joueurs du club Thetford à fournir leur meilleur d'eux-mêmes du commencement à la fin de la saison.

A Thetford, il y a déjà plusieurs jours qu'il n'y a plus un seul billet de saison à vendre. Le retrait du club québécois de la ligue Junior A Provinciale profitera au club junior de Thetford et les amateurs de l'endroit se préparent à une saison hors-pair alors que ceux de la Vieille Capitale devront se contenter de suivre de loin la course au championnat. Au hockey comme dans d'autres domaines, le malheur des uns fait souvent le bonheur des autres.

### ICI ET LA DANS LE SPORT

Les Giants de San Francisco ont connu un moment de relâche vendredi soir quand ils ont encaissé la défaite contre les Braves à Milwaukee mais ils se sont raplombés samedi et hier et ils jouissent encore aujourd'hui d'une avance de trois parties et demie en tête de la ligue Nationale avec cette seule différence les Dodgers de Los Angeles ont réussi à reprendre la deuxième place. Dans l'Amérique, les Twins du Minnesota n'ont pas réussi à augmenter leur avance mais leurs plus sérieux adversaires sont à la veille de manquer de temps.

Un communiqué des Bears de Hershey laisse planer des doutes sur la réintégration du trio Michel Harvey — Bruce Cline — Indiens de Springfield comme successeur de Pat Egan en tant que pilote de l'équipe. Eddie Shore semble avoir de la difficulté à remplacer Egan et la chose n'est pas surprenante quand on sait qu'il a beaucoup plus besoin d'un "yes man" que d'un véritable instructeur. Un ancien porte-couleurs des Indiens disait d'ailleurs que Shore a toujours semblé se faire un devoir de faire le contraire de ce que disait Egan, aussi bien au cours des pratiques qu'au cours des rencontres régulières.

Des démarches sont actuellement en cours afin de pouvoir présenter aux amateurs de hockey de la région de Québec l'équipe nationale de la Russie. On se souvient que les Russes avaient fait salle comble l'automne dernier au Forum à l'occasion d'une rencontre qui avait donné satisfaction même aux plus difficiles.

Les juges en devoir à la piste de courses de Québec peuvent maintenant faire appel au "film patrol" chaque fois qu'il y a objection à la suite d'une épreuve et c'est la raison pour laquelle les plaintes contre leurs décisions n'existent pratiquement plus. Naturellement, cela prend un peu plus de temps qu'auparavant et les amateurs doivent faire à leur patience mais on s'y plie facilement parce que l'on sait que les juges sont maintenant en meilleure position pour donner justice à tout le monde. - Camillo Pascual, brillant lanceur droitier des Twins du Minnesota, sera éligible pour évoluer dans la Série Mondiale et les Twins ont appris la nouvelle avec beaucoup de plaisir. Il avait été réintégré sur la liste des joueurs actifs le 1 septembre, après que les Twins eurent établi leur liste officielle. C'est lundi prochain, dans exactement une semaine, que les As de Québec ouvriront leur camp d'entraînement. C'est aujourd'hui que les Giants de San Francisco mettent leurs billets en vente en vue de la Série Mondiale. Le capitaine d'une équipe dans un tournoi de golf "Calcutta", envoie, sans le savoir, son deuxième coup dans un lac qui longe l'allée. Après plusieurs minutes d'intenses recherches, l'un des membres de l'équipe déclare qu'il a vu la balle tomber dans le lac. "Pourquoi ne l'as-tu pas dit avant?", demande le capitaine. "Je ne voulais pas te décevoir".

## Le chiffre magique des Twins est "trois"

Par la PRESSE ASSOCIEE Jim Perry a aidé les Twins de Minnesota à s'approcher davantage du championnat de la ligue Américaine hier espérant neuf coups sûrs et produisant deux points avec un double alors que les Senators de Washington ont essuyé un revers de 8-1.

A la suite de ce 9e gain en 10 parties, le chiffre magique des Twins est maintenant trois.

Leurs plus proches rivaux, les Orioles de Baltimore, n'ont pu jouer en fin de semaine contre les Angels de la Californie en raison de la pluie.

Dans les autres matches de la L.A., Chicago a vaincu Cleveland 7-5, New York a blanchi Detroit 3-0 et Boston a supplanté Kansas City 3-2.

### HEROS

Bob Allison a lancé les Twins sur le chemin de la victoire avec un double de deux points dès la première manche, puis Zoilo Versalles a terminé la parade avec son troisième coup sûr, un simple de deux points dans la 8e reprise.

Tommy Agee a produit trois points avec un double, en plus de compter lui-même, quand les Sox ont pris une avance de 5-1 dans la 5e manche.

Rich Beck, des Yankees, et Dave Wickersham, des Tigers, se sont livrés un duel serré pendant sept manches, mais les Yankees ont explosé pour trois points dans l'engagement suivant grâce aux doubles de Roger Repoz et Ray Barker.

Enfin, Boston a compté tous ses points dans la 3e reprise, commencée par un circuit de Jim Gosger à l'intérieur du terrain et terminée par un simple de deux points de Felix Mantilla.

### LIGUE NATIONALE

Dans la ligue Nationale, les Giants de San Francisco ont conservé leur avance de 3 1/2 parties au sommet grâce à un gain de 4-2 aux dépens des Braves de Milwaukee. Hal Lanier a brisé une égalité de 2-2 dans la 8e manche quand il a couru du premier coussin au marbre sur un coup retenu pendant que Joe Torre discutait avec l'arbitre.

Torre prétendait que le coup retenu était une balle fautive et a lancé la balle en signe de

## Elimination des Canadiens

CLEARWATER (PA) — Les deux équipes canadiennes ont subi l'élimination samedi lors du 33e tournoi annuel du championnat mondial de softball amateur.

L'équipe d'étoiles de la Marine américaine a blanchi Vancouver 3-0 grâce à une poussée de deux points à l'aide de deux coups sûrs dans la 5e manche.

Hampton, Virginie, a également blanchi St. Thomas, Ont., 3-0 quand Ron Peterson a limité les Ontariens à un seul coup sûr, réussi par Ollie Olmost.

Clearwater, équipe - hôte et championne mondiale à sept reprises, a blanchi San Juan, Porto Rico, 5-0, tandis que le champion actuel, Detroit triomphait du Seattle 2-0.

protestation. Torre avait produit les deux points des Braves tandis que Willie Mays et Jim Hart bouclaient le circuit au profit des vainqueurs.

Les Dodgers de Los Angeles ont blanchi les Cards de St-Louis 5-0 quand Claude Osteen n'a permis à aucun rival d'atteindre le deuxième but tandis que Jim Lefebvre et Wes Parker cognaient des circuits.

Bob Veals a limité les Phillies de Philadelphie à un seul coup sûr alors que les Pirates de Pittsburgh ont triomphé 1-0 grâce au simple de Roberto Clemente dans la 10e manche.

Les Mets de New York ont vaincu les Cubs de Chicago 8-6 quand Oleon Jones a produit trois points et Bobby Klaus a compté à trois reprises.

Houston l'a emporté 8-6 sur Cincinnati dans la première joute d'un double alors que Jim Gentile a cogné un circuit de trois points comme frappeur d'urgence. Rusty Staub l'a imité au profit des vainqueurs tandis que Frank Robinson bouclait également le circuit pour le compte des Reds, qui se sont vengés en l'emportant 4-3 dans le deuxième match, grâce à un circuit de Tommy Harper dans la 7e reprise. Les Reds sont ainsi tombés au troisième rang de la ligue, à 4 1/2 parties des Giants.

### LIGUE AMERICAINNE

Washington 000 000 010-1 9 0  
Minnesota 000 200 022-8 11 1  
Kreutzer, Kopitzki (4), Narum (5), Ortega (7) et French; Perry et Batten; Gagnant: Perry (11-6). Perdant: Kreutzer (2-5).

Chicago 100 410 011-7 11 0  
Cleveland 100 121 005-5 8 3  
Pizarro, Wilhelm (7) et Romano; Siebert, Bell (4), McMahon (6), Stange (8) et Archie; Smith (7); Gagnant: Pizarro (6-5). Perdant: Siebert (1-8). Circuits: Brown (6), Hinton (6).

Kansas City 001 001 000-2 8 1  
Boston 000 000 008-3 5 0  
Talbot, Dickson (5), Moss (6), Aker (7) et Bryan; Monbouquette et Ryan; Gagnant: Monbouquette (9-18). Perdant: Talbot (10-11). Circuits: Landis (2), Gosger (6).

Detroit 000 000 000-0 9 1  
New York 000 000 002-3 8 0  
Wickersham, Nischwitz (8), Pena (8) et Frazier; Beck et Gibbs, Howard (5), Gagnant: Beck (2-3). Perdant: Wickersham (9-14).

Baltimore & Californie, remise, pluie.

### LIGUE NATIONALE

San Francisco 110 000 020-4 7 1  
Milwaukee 000 101 000-2 8 1  
Shaw, Linzy (6), Henry (7), Masich (8) et Haller; Cloninger et Oliver; Gagnant: Oliver (8); Gagnant: Henry (6-2). Perdant: Cloninger (22-30). Circuits: Mays (4), Hart (2); Torre (2).

Los Angeles 010 002 110-5 8 0  
St-Louis 000 000 000-0 7 1  
Osteen, Perranohi (5) et Roseboro; Gibson, Woodeshick (8), Aust (9) et Uecker; Gagnant: Osteen (15-14). Perdant: Gibson (18-11). Circuits: Lefebvre (6), Parker (6).

Philadelphie 000 000 000-0 1 1  
Pittsburgh 000 000 0-1 9 2  
Rosen, Balteschun (1) et Corrales; Dairymple (10); Vale et Parlatron; Gagnant: Vale (17-11). Perdant: Balteschun (8).

New York 410 011 100-8 10 0  
Chicago 000 040 002-6 10 2  
Selma, Sutherland (5) et Krug; Hendley, Humphreys (3), Koonce (4), Brodie (5), McDaniel (6) Holzman (9) et Gossard; Bailey (6); Gagnant: Sutherland (2-1). Perdant: Hendley (3-4).

Première joute:  
Houston 010 020 040-8 10 1  
Cincinnati 000 000 100-6 9 2  
Bruce, Taylor (6), Raymond (7) et Brand; Jay, Davidson (5) Craig (8), McCool (9) et Edwards; Gagnant: Raymond (7-4). Perdant: Davidson (2-3). Circuits: Staub (18), Gentile (18); Edwards (6), Robinson (28).

Deuxième joute:  
Houston 101 000 100-3 10 0  
Lamabe, Ghisl (8) et Saleman; Nichols, McCool (8) et Edwards; Gagnant: Nuxhall (11-3). Perdant: Lamabe (0-4). Circuits: Staub (16), Cardenas (10), Harper (16).



IL ARRIVE AVANT LA BALLE — Joe Nassek, des Twins du Minnesota, "vole" le troisième coussin à la première manche de la rencontre disputée hier au stade des Twins contre les Sénateurs de Washington.

Ken McMullen est le joueur de troisième but des Sénateurs, tandis que l'arbitre est Cal Drummond. Nassek avait d'abord frappé un double. (Téléphoto PA)

## Mickey Mantle fêté au Yankee Stadium

NEW YORK (PA) — On a célébré la journée Mickey Mantle au stade des Yankees samedi à l'occasion de sa 2,000e joute dans les majeures.

Quelque 60,000 a ma teurs étaient présents lorsque Mantle, son épouse Merlyn et leurs quatre fils ont reçu des milliers de dollars en cadeaux, y compris une automobile et des billets pour des vacances gratuites à Rome, Nassau et Porto Rico.

Le maire Robert Wagner avait proclamé la journée Mantle à New York. Red Barber, maître de cérémonie, a lu un télégramme de félicitations de la part du président Johnson. Joe Dimaggio, ex-étoile des Yankees et membre du Temple de la renommée du baseball, a présenté le héros à une des plus grosses foules de la saison au stade des Yankees.

Des dons de plus de \$10,000 ont été versés aux fonds de recherches pour la maladie Hodg-

kins, dont le père de Mantle a été victime il y a 13 ans. Mickey a aidé à l'organisation à l'hôpital St-Vincent de New York.

Le président Joe Cronin a présenté un chèque au nom des neuf autres équipes de la ligue Américaine.

Mantle a avoué sa nervosité avant la cérémonie, qui a précédé le match Detroit-New York.

"Je n'ai jamais été aussi nerveux depuis le jour de mon mariage alors que je n'ai eu que deux mots à prononcer. Je dois faire un discours aujourd'hui."

Le discours de Mantle fut très bref: "J'espère poursuivre ma carrière encore pendant 15 ans. Ce sport a été merveilleux à l'endroit de ma famille et moi-même, ainsi que les Yankees."

Je souhai terais seulement que mon père soit ici." Puis il a commencé sa 2,000e

## Baseball

SAMEDI

Ligue Nationale  
Philadelphia 3, Pittsburgh 4  
San Francisco 2, Milwaukee 0  
New York 3, Chicago 4  
Los Angeles 1, Saint-Louis 0

Ligue Américaine  
Chicago 8, Cleveland 8  
Detroit 1, New York 3  
Washington 2, Minneapolis 4  
Kansas City 3, Boston 5  
Baltimore & Los Angeles (pluie)

HIER

Ligue Nationale  
Houston 6, Cincinnati 6  
Washington 1, Cincinnati 4  
San Francisco 4, Milwaukee 3  
Los Angeles 5, Saint-Louis 0  
New York 8, Chicago 6

Ligue Américaine  
Chicago 7, Cleveland 8  
Washington 1, Minnesota 8  
Kansas City 2, Boston 3  
Detroit 0, New York 3  
Baltimore & Los Angeles (pluie)

ALJOURD'HUI

Ligue Nationale  
Chicago & Pittsburgh  
Philadelphia & Milwaukee  
San Francisco & Cincinnati

Ligue Américaine  
Baltimore & Los Angeles  
Detroit & Cleveland  
Kansas City & Minnesota

LIGUE NATIONALE

G	P	Moy.	Diff.	
San Francisco	89	60	567	—
Los Angeles	86	84	572	2 1/2
Cincinnati	83	67	562	4 1/2
Milwaukee	81	68	544	8
Pittsburgh	82	70	539	8 1/2
Philadelphia	78	72	518	12 1/2
St-Louis	70	78	490	18
Chicago	68	81	450	22
Houston	67	89	413	28
New York	45	103	318	42

LIGUE AMERICAINNE

G	P	Moy.	Diff.	
Minnesota	96	55	456	—
Chicago	87	65	572	9 1/2
Baltimore	83	67	562	11
Detroit	82	67	562	12 1/2
Cleveland	78	70	527	18 1/2
New York	74	78	487	22 1/2
California	70	80	467	26 1/2
Washington	60	85	433	30 1/2
Houston	60	92	386	36 1/2
Kansas City	54	94	385	40 1/2

**CHALET SUISSE**  
Fondue suisse et bourguignonnes  
**BANQUETS — RECEPTIONS**  
Notre cave est ouverte. Ambiance  
Tél.: 522-0006; 26 Ste-Anne-Que.

**REMPLISSAGE GRATUIT**  
Matériel de remplissage chargé gratuitement dans vos camions, eu livrés pour le prix du transport.  
**CARRIERE QUEBEC READY MIX INC.**  
Tél.: 529-4151 Local 50

**RADIOS D'AUTOS**  
Vente et Réparation  
**SERVICE T.V.**  
Special! **RADIOS**  
originaux & boutons poussoirs, pour toutes marques. (Installation comprise) **\$69.95**

**STE-FOY ELECTRONIQUE ENR.**  
3190 CHEMIN STE-FOY  
TEL: 653-3112

## Sommaires de baseball

### SAMEDI

**LIGUE NATIONALE**  
Philadelphia 100 000 000-3 7 0  
Pittsburgh 000 000 004-6 8 1  
Bunning, Wagner (9) Sleeves (8), Roebuck (9), Jenkins (8) et Dalrymple; Friend, Walker (4) Face (7) et Virgil; Gagnant: Face (15-1). Perdant: Sleeves (9-1). Circuits: Phil. Allen (20); Pitt. Clemente (9).

San Francisco 000 000 101-2 8 0  
Milwaukee 000 000 000-0 3 1  
Herbel, Linzy (8) et Haller; Fischer Omsak (7), O'Dell (9) et Oliver; Gagnant: Herbel (15-7). Perdant: Fischer (7-8). Circuits: SF, Haller (12), McCovey (17).

New York 000 002 100-3 8 1  
Chicago 000 000 012-4 8 1  
McGraw, Killers (7), Richardson (8) et Stephenson; Jackson, Hoff (8), Abernathy (8) et Krug; Gagnant: Jackson (13-9). Perdant: McGraw (14-6). Circuits: NY, Stephenson (46); Chi. Williams (33).

Los Angeles 000 001 000-1 3 0  
St-Louis 000 000 000-0 4 0  
Koutax et Roseboro; Washburn, Woodeshick (9) et Uecker; Gagnant: Koutax (23-8). Perdant: Washburn (9-33).

### LIGUE AMERICAINNE

Chicago 001 200 011-8 8 0  
Cleveland 200 019 200-8 9 2  
John, Fisher (7) et Romano; Martin (7); Hagan, Terry (4), Thorsander (8), Stange (8) et Arco, Hook (8); Gagnant: Fisher (15-7). Perdant: Thorsander (0-5). Circuits: Chi. Buford (6); Cle. Brown (7), Whitefield (12).

(10 manches)  
Detroit 010 100 010 1-4 9 0  
New York 020 000 000 6-3 4 3  
Sparma, Hiller (7), McLain (8) et Freshman; Downing, Ramos (8), Mikkelson (9) et Gibbs; Howard (9); Gagnant: McLain (13-6). Perdant: Mikkelson (4-9). Circuits: NY, Barber (7).

Washington 100 010 100-2 9 2  
Minnesota 220 000 004-8 1 1  
Ortega, Kopitzki (2) Daniels et Bridges (6); Ritzel (8) et Chasnow; French (3), Brumley (7); Kaat, Borwell (8); Pleis (7), Klippstein (7) et Batten; Gagnant: Klippstein (9-1). Perdant: Ortega (12-15). Circuits: Min. Versalles (17).

Kansas City 000 000 120-3 6 2  
Boston 300 000 008-5 6 0  
Joyce, Segut (1), Tompkins (3), Montazudo (8) Stock (8) et Bryan; Wilton, Rialty (8) et Ryan; Gagnant: Wilton (12-13). Perdant: Joyce (0-1).



Ma foi! Comment peut-on garantir un stylo pour la vie?

alors qu'il coûte seulement \$1.95

**Garantie VIE**  
C'est simple. Parce que nous fabriquons le North-Rite '195' des meilleurs matériaux possibles nous croyons qu'il ne fera jamais défaut. Voilà pourquoi nous le garantissons à vie par écrit! Même la cartouche est

garantie d'écrire une année entière sinon nous la remplaçons gratuitement.  
La nouvelle douille en acier inoxydable "Miracle" met fin aux fuites d'encre sur les mains, les vêtements et le papier.  
Quand vous achetez un stylo faites l'essai d'un North-Rite '195'.  
**North-Rite '195'**  
VRAIMENT GARANTI POUR VOTRE VIE

**La Renault 8 a été primée Voiture de l'année. Que faire de plus? Ceci La nouvelle Renault 10 Major pour 1966.**

Faire mieux en partant d'un modèle qui dans ses deux versions, manuelle et automatique, connaît un succès sans précédent, n'a pas été facile. Bien entendu, nous avons conservé toutes les caractéristiques techniques qui font de la Renault 8 une voiture exceptionnelle: 4 freins à disque, une suspension à 4 roues indépendantes, une boîte à 4 vitesses toutes synchronisées, un système de refroidissement étanche. Partant de là, notre bureau d'études a innové. La Renault 10 Major est plus spacieuse, plus élancée, plus luxueuse. Le tableau de bord, avec sa finition noyer, lui donne un cachet de très grande classe. Les sièges déjà exceptionnellement luxueux dans la Renault 8, et bien supérieurs à ceux qu'offre la concurrence, ont été aménagés pour vous donner une meilleure assise même dans les virages pris à grande vitesse. Le coffre est plus vaste car elle est plus spacieuse (1 pied de plus). Nous

pourrions énumérer d'autres innovations intéressantes sur la Renault 10 Major. Est-ce bien nécessaire? Ayant conservé les caractéristiques de la Renault 8, qui lui ont valu non seulement d'être nommée Voiture de l'année par la revue Canada Track and Traffic mais lui ont aussi permis de remporter dans sa catégorie le Shell 4000, nos ingénieurs ne pouvaient pas se tromper. Ils l'ont raffiné pour vous donner plus de confort et de sécurité. Les deux modèles sont mis en vente simultanément; tous deux sont économiques à l'achat comme à l'utilisation et vous permettent de faire jusqu'à 45 miles au gallon, économie d'essence qui est traditionnelle avec les produits Renault. Nous vous invitons à venir essayer la nouvelle Renault 10 Major ou la Renault 8 (manuelle ou automatique) chez votre concessionnaire Renault

**LA NOUVELLE RENAULT 10 MAJOR POUR 1966**  
Fabriquée au Canada dès cette année.

**CARETTE AUTOMOBILES LTEE**  
2060 ouest, boul Charest, Québec — Tél.: 681-7377

**MAISONNEUVE AUTOMOBILES ENR.**  
136 Maisonneuve Québec — Tél.: 529-8137

**EUGENE BEGIN AUTOMOBILES**  
Route Trans-Canada St-David, Lévis — Tél.: 837-2444

**ST-PASCAL AUTO LTEE**  
1265 de la Canadière Québec — Tél.: 529-0628

# Victoire surprenante des Alouettes, 11-6

Par la PRESSE CANADIENNE  
Le quart Bernie Faloney a dirigé trois longues marches samedi soir alors que les Alouettes de Montréal ont vaincu les Lions de la C-B dans une jouette au calendrier mixte de la ligue Canadienne de football.

Faloney a complété 20 de ses 34 passes, bonnes pour des gains de 276 verges dans un match où neuf joueurs ont eu besoin d'aide pour évacuer le terrain.  
C'était seulement la 2e victoire des Alouettes en sept mat-

ches et le 3e revers des Lions en huit matches, mais le pilote Jim Trimble, des Montréaliens, a assuré que c'était la le début d'une poussée qui envierait ses protégés dans la finale de la coupe Grey.

J. W. Lockett, des Alouettes, a réussi l'unique majeur du match sur un plongeon d'une verge dans le dernier quart.  
Le nouveau venu Pat Batten a complété le total des vainqueurs avec un placement de 27 verges et un simple même s'il a raté un autre placement et la transformation, tandis que Peter Kempf bottait deux placements au profit des locaux.

Même si les Lions ont recouvré deux échappées des Alouettes et intercepté quatre passes, le quart Joe Kapp fut loin d'être l'égal de son rival à l'offensive.

Les Alouettes ont ajouté 91 verges au sol à leurs 276 dans les airs tandis que les Lions récoltaient des gains de 95 verges au sol et 145 dans les airs.

MONTREAL 11, VANCOUVER 6	
1-C-B, placement Kempf	6 33
2-Montréal, placement Batten	13 44
Deuxième quart	
Aucun pontage	
Troisième quart	
3-Montréal, simple Batten	4 48
Quatrième quart	
4-C-B, placement Kempf	4 14
5-Montréal, touché Lockett	7 58
6-Montréal, converti Batten	

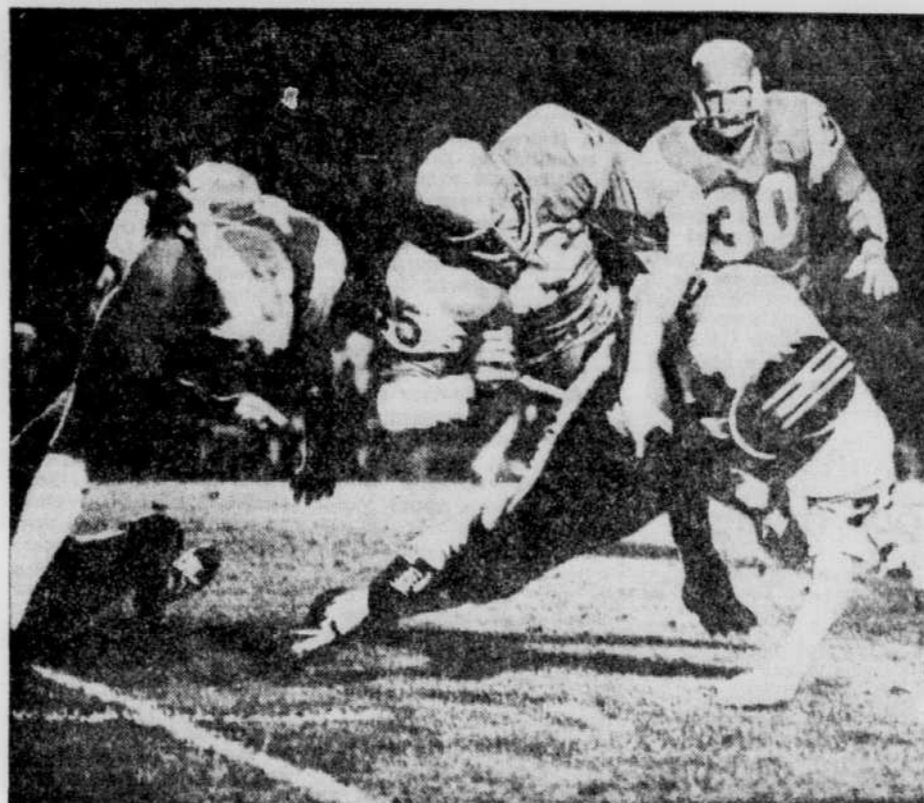
**CATS-ARGOS**  
Les Tiger-Cats se sont assurés l'exclusivité du premier rang dans la Conférence de football de l'Est dimanche en écrasant les lamentables Argos de Toronto 33-0.

La défensive des Cats a réussi deux des quatre touchés des vainqueurs. Joe Zuger, qui a évolué au quart pendant tout le match, a dirigé l'offensive des siens avec deux touchés alors que Garney Henley et Billy Wayne en comptaient un chacun.

Don Sutherland a ajouté un placement, une transformation et un simple et les Cats ont récolté deux touchés de sûreté. C'était le sixième gain des Cats contre deux revers et la 8e défaite successive des Argos.

Henley a réussi son majeur à la suite d'une interception. Les Cats ont intercepté quatre passes de Liske au total. Les Argos ont dominé au sol avec des gains de 142 verges contre 134, mais Zuger a complètement dominé son rival, complétant huit passes en 16 essais pour un total de 117 verges tandis que Liske en complétait six sur 28 pour 85 verges.

HAMILTON 28, TORONTO 0	
Premier quart	
1-Hamilton, simple Alfridge	7 55
2-Hamilton, touché Henley	9 41
Deuxième quart	
3-Hamilton, touché Zuger	3 09
4-Hamilton, converti Sutherland	
5-Hamilton, placement Sutherland	6 48
Troisième quart	
Aucun pontage	
Quatrième quart	
(Suite à la page 28, 3e col.)	



**PASSE CAPTEE** — Dans l'un des rares moments où l'attaque des Lions de Vancouver a fonctionné, samedi soir, Jim Corpin capte une passe, mais est aussitôt projeté au sol par Jim Andreotti (45) dont le geste

est surveillé de près par son coéquipier Don Fuell (30). Les Alouettes ont gagné cette partie de la ligue Canadienne de football par 11-6. (Téléphoto PC)

# Severyns et Killian en tête aux 6-Jours

MONTREAL (PC) — Une	
équipe de deux cyclistes européens, portant les couleurs du Canada, Emile Severyns, de Belgique, et Gustav Killian, d'Allemagne, a pris les devants hier après les 60 premiers milles des 6-Jours de Montréal, disputés au Centre Paul Sauvé.	Italie-Danemark 16
Dix équipes de deux coureurs ont pris le départ hier dans cette course qui se poursuivra jusqu'à samedi soir prochain.	Luxembourg 1 31
Deux autres équipes, celles de l'Italie et Italie-Danemark, ont complété le même nombre de tours que les meneurs, mais ces derniers dominent en raison des points gagnés dans les sprints.	Fleur de Lys 1 28
On a annoncé un changement juste avant l'épreuve. Le Français Jean Reynald, qui devait former un duo avec le Canadien Aurelio Battello, s'est blessé en France la semaine dernière, et a cédé sa place à son compatriote André Rehrain.	Allemagne 1 27
Classements après 60 milles:	Sabena 1 22
Canada — 37	Belgique 1 22
Italie — 27	France-Montréal 1 15
	Montréal-Italie 3 5



**Le meilleur!**  
M. Gonzague Laroche  
Votre garage de confiance MONTCALM AUTOMOBILES a le plaisir d'aviser sa nombreuse clientèle que M. Gonzague Laroche s'est classé le meilleur vendeur du mois d'août pour la vente d'automobiles et camions usagés. Je desire remercier mes nombreux clients de la confiance qu'ils m'ont témoignée dans le passé et les assurer, ainsi qu'à tout le public de mon entier dévouement à leur procurer le meilleur service possible. N'oubliez pas que pour un "MEILLEUR ACHAT", voyez votre garage de confiance "MONTCALM AUTOMOBILES", 901, 1ère Avenue, Limalou.

# AU CARREFOUR DES SPORTS

PAR CLAUDE LAROCHELLE

## ALIGNEMENT PERCUTANT A TORONTO

Quand les Maple Leafs de Toronto rendirent les armes devant les Canadiens de Montréal, le printemps dernier, il fut mentionné que le gérant - coach Punch Imlach ferait payer cette capitulation en jetant huit Leafs à la porte.

Comme toujours dans ces cas-là, il y a eu exagération sur le grand "dérapage" annoncé et Imlach affirme maintenant que les Torontois comptent quatre ou cinq nouvelles figures.

Il avait également été annoncé que l'équipe effectuerait des transactions. Mais personne ne s'attendait vraiment à ce que les Leafs puissent obtenir du matériel par cette voie. Imlach avait déjà roulé Boston dans l'affaire Allan Stanley, il avait récidivé aux dépens de Detroit et New York dans l'affaire Red Kelly, et avait dépeuplé New York et dans l'affaire Bathgate - McKenney pour ne signaler que les raids les plus flagrants.

Tout le monde avait maintenant la frousse d'Imlach et de ses propositions. Ce fut une transaction sans valeur que les Leafs réalisèrent en cédant les droits de Ron Stewart au Boston en échange de Kurtenbach, Heberton et Stapleton.  
C'est alors que le gérant - coach décida de se tourner vers le "master - trader" du grand circuit, Sid Abel. Il a donné Andy Bathgate qui a été nul à Toronto, l'hiver dernier, mais il est revenu de là avec Marcel Pronovost, Larry Jeffrey, Ed Joyal, Art Erickson et Lowell McDonald.

Sa plus belle prise est Pronovost qui lui assure l'une des meilleures lignes bleues de la NHL. Impossible de comprendre les raisons qui ont incité Sid Abel à se départir de cet athlète.

Et Imlach se croit, maintenant en possession d'un alignement percutant qui lui a fait défaut en 1964-65.

"Cette année, dit-il, si l'adversaire veut faire le fou, j'enverrai Tim Horton à l'aile droite avec Kurtenbach au centre et Jeffrey à gauche; et je placerai Pronovost et Bobby Baun en arrière. Avec ça il va y avoir du feu. Il n'y a pas un club de la ligue qui est capable de mettre cinq durs-à-cuire sur la glace en même temps. Nous avons manqué de muscle quand le besoin s'est fait sentir le printemps dernier. Ce sera différent cette année".

## ERREUR QUI POURRAIT COUTER CHER

Quand il effectua un marché avec Boston au début de juin, Imlach annonça qu'il utiliserait le matériel pour renforcer la ferme de Victoria, mais il dit maintenant que ce ne fut qu'un écran de fumée. Kurtenbach sera employé au centre et Heberton est mis à l'essai à l'aile droite.

Toronto qui a été le premier club du grand circuit à se mettre à l'entraînement sera supérieur à l'an dernier. L'organisation opte de nombreux et excellents espoirs.

Les Leafs ont un abondant personnel et Stafford Smythe a fait pression auprès d'Imlach pour que les Leafs procèdent à la vente de joueurs l'an dernier. On peut mesurer toute l'ampleur de l'empire torontois quand on songe que les Torontois n'auront pas à toucher à l'important personnel de Rochester pour améliorer l'équipe cette saison. Imlach peut même se permettre de renforcer les Américains en leur cédant l'explosif Eddie Shack.

Prenons l'aile gauche par exemple. On y trouve Frank Mahovich, Jeffrey, Kelly en plus de l'éblouissante recrue Brit Selby qui a enfilé 3 buts en 4 joutes dans un essai avec les Leafs, l'an dernier, ainsi que Larry Keenan qui a inscrit 35 filets à Victoria. Il y a encore comme candidat à cette position l'excellent André Champagne du Tulsa.

Au centre, il y a Keon, Pulford, Kurtenbach, Stankowski, Ed Joyal et une autre sensation de Tulsa Mike Walton.

C'est à droite qu'il y a moins d'abondance avec Ron Ellis, Jim Pappin, George Armstrong, Nick Harbaruk, autre recrue en provenance de Tulsa, et Heberton.

Pappin qui est un joueur doué aura toutes les chances de s'établir cette saison.

Punch a cependant pêché en ce qui a trait au poste de gardien de buts cet été. A notre avis ce fut une erreur flagrante et c'est une faiblesse qui pourrait faire beaucoup de mal aux Leafs l'hiver prochain. Johnny Bower ne peut plus jouer 70 parties et Terry Sawchuk est fini. Imlach aurait dû prendre les moyens pour empêcher le jeune Jerry Cheevers de passer sous la bannière des Bruins. Si Toronto a des difficultés, on trouvera sûrement le bobo à cette position.

## L'ASPECT FINANCIER DE L'AFFAIRE SHACK

Le départ de Eddie Shack pour Rochester est pour nombre d'amateurs une grande surprise. Mais pas pour nous.

Depuis que Shack y est allé d'une déclaration contre la direction de l'équipe, l'hiver dernier, et qu'il a dit qu'il préférerait jouer à Boston que de réchauffer le banc, ses jours sont comptés à Toronto.

Par ses erreurs flagrantes et sa nullité sur les surfaces étrangères, Shack a miné l'esprit d'équipe. Mais Punch ne pouvait s'en départir au milieu de l'hiver.

Son style exclusif, son entêtement au jeu et son coup de patin décriant en avaient fait l'athlète le plus populaire au Maple Leaf Garden. Imlach se serait fait lyncher s'il l'avait échangé en pleine campagne. Il devait faire l'opération entre deux saisons. Et encore là, même avec le concours de la saison morte, on peut se demander s'il n'aura pas des nouvelles des amateurs torontois.

A tout événement, les Leafs ont pris le soin de conserver à leur organisation cet athlète qui exerce une attraction sur les foules par ses sorties étonnantes. Et il y a un aspect financier dans l'affaire Shack. Non seulement l'athlète mettra - t - il du monde à Rochester, mais il assurera des foules considérables quand les Américains joueront dix parties au Maple Leaf Garden cet hiver.

Nous ne savons pas encore cependant si cette histoire ne réserve pas quelque revirement. Pour l'instant Shack se contente de refuser de parler à Imlach mais il peut avoir l'idée de se révolter. Les applaudissements nourris qu'enviait Frank Mahovich lui ont appris qu'il avait une valeur et il est convaincu dans son fort intérieur qu'il est un "big-leaguer".

Shack a toujours été un athlète difficile à diriger et il sera d'autant plus qu'il croit à une injustice envers lui. Mais Imlach a l'argument final: Shack a besoin du hockey pour vivre.



**A Hamilton, Ont.**  
Les dirigeants affaires se détendent au Sheraton-Connaught  
Si vous faites un voyage d'affaires fatigant à Hamilton, détendez-vous au Sheraton-Connaught. Jouissez du luxe et du confort, à proximité de tout ce qu'il y a en ville. Goûtez la savoureuse cuisine à la salle à manger exotique du Golden Horseshoe. Perdez toute cette tension dans votre confortable chambre.  
Pour des réservations assurées à des tarifs garantis, téléphonez à Québec: 522-3861.

## La course au championnat

LIGUE NATIONALE	
4 P. Moy. Diff. AJ	
San Francisco	80 90 300 15
Los Angeles	80 84 325 30
Cincinnati	80 86 360 40 15
Milwaukee	81 88 344 8 15
A JOUER	
SAN FRANCISCO: Chez lui (19) — Milwaukee sept. 24, 25, 26; 85 Louis 27, 28, 29; Cincinnati sept 30, oct. 1, 2, 3; A l'étranger (1) — Cincinnati sept. 20, 21, 22	
LOS ANGELES: Chez lui (16) — 81 Louis sept. 24, 25, 26; Cincinnati, 27, 28, 29; Milwaukee sept. 30, oct. 1, 2, 3; A l'étranger (2) — Milwaukee sept. 21, 22	
CINCINNATI: Chez lui (13) — San Francisco, sept. 20, 21, 22; A l'étranger (9) — Houston, sept. 23, 26; Los Angeles 27, 28, 29; San Francisco, sept. 20, oct. 1, 2, 3	
MILWAUKEE: Chez lui (13) — Philadelphia, sept. 20; Los Angeles, 21, 22; A l'étranger (10) — San Francisco, sept. 23, 24; Houston, 27, 28; Los Angeles sept. 30, oct. 1, 2, 3	
LIGUE AMERICAINNE	
4 P. Moy. Diff. AJ	
Minnesota	86 85 326 11
Chicago	87 85 372 24 10
Baltimore	83 84 360 11 10
A JOUER	
MINNESOTA: Chez lui (5) — Kansas City, sept. 20; Baltimore 21, 22; Baltimore, sept. 24; A l'étranger (1) — Washington, sept. 24, 25, 26; Baltimore 28, 29, 30	
CHICAGO: Chez lui (5) — Detroit, sept. 27; 30; Kansas City, oct. 1, 2, 3; A l'étranger (5) — Baltimore, sept. 21, 22; New York, 24, 25, 26	
BALTIMORE: Chez lui (9) — Ca. Hortic, sept. 24; 26; Minnesota 28, 29, 30; (Équipe à déterminer) Baltimore, Kansas City, Los Angeles, Baltimore, Baltimore, A l'étranger (6) — Baltimore, sept. 30; Minnesota 21, 22; Cleveland oct. 1, 2, 3	

## Porte de garage Berry

Facile à ouvrir, facile à fermer. Faite d'acier Saincoat ne gonfle pas, ne rétrécit pas, ne pèle pas, ne fendille pas. Garantie 5 ans.  
Aussi portes à sections disponibles. Complète avec ferronnerie.  
Opérateur à distance si desiré.  
**58.00**  
**FERLAND & FERLAND LTEE**  
Bois et matériaux de construction  
445 Boul. Pierre-Bertrand — Tél. 681-2512

## Le boxeur mi-moyen Welsey Pineapple Stevenson est décédé samedi à l'hôpital

BOSTON (PA) — Welsey Pineapple Stevenson, 29 ans, un pugiliste des poids mi - moyens de Boston qui avait refusé d'obéir à l'invitation des médecins de quitter l'arène, est décédé samedi à l'hôpital des suites de blessures subies à la tête dans un combat qui a eu lieu il y a une semaine.

Un boxeur professionnel depuis 1954, le pugiliste noir avait un défaut aux yeux qui avait amené la Commission de boxe

du Massachusetts de refuser de lui émettre un nouveau permis.

Mais Welsey Stevenson refusa de se plier à cette décision.

"Ce garçon nous supplia de le laisser faire de la boxe, de dire au commissaire Tommy Rawson. Toutes les semaines son avocat et son gérant revenaient nous demander un permis."

Finalement les médecins se laissèrent gagner et Stevenson obtint la permission de s'attaquer à Roscoe "Go-Go" Gregory, il y a une semaine.

Stevenson visita le plancher à trois reprises avant que le combat ne soit arrêté à la sixième ronde. Se plaignant d'étourdissements, Stevenson fut transporté à sa résidence de Roxbury.

Les étourdissements augmentèrent et il fut transporté d'urgence à l'hôpital.

Une opération d'urgence fut faite au cerveau. Mais il y a une semaine, on annonça que Stevenson était dans le coma et

que son état était critique. Il n'a jamais repris connaissance.

## Sawchuk et Bower signent

TORONTO (PC) — Les gardiens Terry Sawchuk et Johnny Bower ont accepté les conditions des Maple Leafs de Toronto samedi. On sait qu'ils ont gagné ensemble le trophée Vézina l'an dernier.



DEPUIS 2000 ANS LES TISSUS BRITANNIQUES SERVENT A LA CREATION DE VETEMENTS DE LA PLUS HAUTE QUALITE. QUAND VOUS PAYEZ POUR OBTENIR CE QU'IL Y A DE MIEUX, OBTENEZ-LE; VERIFIEZ L'ETIQUETTE - LES MEILLEURS TISSUS AU MONDE SONT FAITS EN GRANDE-BRETAGNE. VOTRE TAILLEUR VOUS LE CONFIRMERA.

**IMPERIAL TWIST**  
SUPERFINE ENGLISH WORSTED  
TAILORED BY  
**Freedman**

**Crombie**  
LOOMED IN SCOTLAND  
Tailored by  
**Freedman**

**GARNETT'S**  
Satin Facad Venetian  
WOVEN IN ENGLAND  
Progress Brand  
Tailored

LA NATIONAL WOOL TEXTILE EXPORT CORPORATION, BRADFORD, ANGLETERRE

# Resultats à Québec

## SAMEDI SOIR

**COURSE NO 1**  
Indian Creek, Herman Brasseur, \$5.00, 2.30; Morgan Lee, Pierre Noël, 4.00, 2.30; Park River, Marcel Brasseur, 5.40.  
Ont aussi couru: Prince, Guideron, Miss Frontière, Brasseur, Rick, Jeff Proctor, Lady Cash, Hoek.  
Temps: 2:11.2  
Parle-double: 2:7, Indian Creek, West-Tyson, 2:12.2

**COURSE NO 2**  
Fandy Sado, J. P. Chabon, \$10.40, 2.40, 2.20; Royal, Marcel Cournoyer, 2.90, 2.10; Freshing's Polly, Michel Poulin, 2.30.  
Ont aussi couru: Jacqueline Star, Mister Adios C.  
Temps: 2:08.3

**COURSE NO 4**  
Royale, Prude, Marcel Cournoyer, \$5.00, 2.40; Beau Cheval, Herman Brasseur, 4.40, 2.30; Ed Jax, Pierre Noël, 2.30.  
Ont aussi couru: Mr. Muste L., Mighty Gertz C. Delayed Action, Betsy's Son.  
Temps: 2:09.1  
Quinella: 5.8, Royale's Prude, Beau Cheval, \$40.80

**COURSE NO 5**  
Singing Dicks, Marcel Cournoyer, \$5.00, 2.50; Missouri Hanover, Victorien Bédard, 4.10, 2.00; Stagehand Paul, Massé, 5.00.  
Ont aussi couru: Jack Harvester, Bay Day, J.N.U., Thistle Hill, Don.  
Temps: 2:08.2

**COURSE NO 6**  
Jack Roy, Chiffon Fortier, \$5.70, 4.50, 4.70; Louis Byrd, Jacques Bruyère, 4.70, 2.50; Poplar, Claude Desautel, 4.90.  
Ont aussi couru: My Son's Abbie, Wauna, Little Billy D. Tornado, Lee, Harvest Son.  
Temps: 2:12.1

**COURSE NO 7**  
Mr. Media, Eddy White, \$7.50, 4.30, 4.50; Lady Jersey, Marcel Cournoyer, 4.20, 2.30; My Son's Abbie, Marcel Cournoyer, 3.90.  
Ont aussi couru: Eddie Roy Jr., Newport, Ted, Wilsh, Eddie J. Scott, Mr. Coal Dock.  
Temps: 2:09.1  
Quinella: 1.4, Mr. Media, Lady Jersey, \$20.40

**COURSE NO 8**  
Eddy, Mr. Raymond, Demera, 20.60, 4.40; Ripsey, Hollow Girl, Mayra, Brasseur, 7.10, 3.10; Wilford Mar, Marcel Cournoyer, 1.50.  
Ont aussi couru: Bank Roll, Ruth P. Cadon, Sep Jons, Victor Pick, Adios, Ferdinand.  
Temps: 2:08.

**COURSE NO 9**  
Woody, Jack-Louis Ginzburg, \$51.80, 28.10, 2.30; Frican Creed C., Desmond, McKinnley, 8.20, 3.70; Casanova, Robert Bédard, 3.90.  
Ont aussi couru: Chic Wick, Jay Lee Dean, First Remus Jr., Seattle Norris, Janny Mar, Mice.  
Temps: 2:10.2

**COURSE NO 10**  
Indian Prince, Jean Cyrenne, \$18.40, 11.30, 2.30; Jeff Byrd, Yves Carlier, 3.30, 2.40; Frican Earl, Gabriel Malard, 3.60.  
Ont aussi couru: Kayack, Valomine Kaynes, C. Bell, Moken, Granby Girl, William Byrd.  
Temps: 2:05.3  
Quinella: 4.8, Indian Prince, Jeff Byrd, \$13.50

# Resultats à Richelieu

**SAMEDI**

**TROT — BOURSE \$300**  
Poplar Peak, Noel, Qué., Florent Rasmus, 13.30, 8.00, 2.70; Virginia Jimmie, Drummondville, Qué., Roger Lacroix, 3.30, 2.30; Twinkle, Comet, Montréal, Roger Foston, 2.70.  
Temps: 2:13.3

Ont aussi couru: Lucille West, Youl Ball, Live Fast, Eagle, Mr. Wauson, Vic.

**AMBLE — BOURSE \$500**  
Miss Ron, Ray, Québec, Guy Bédard, 6.00, 4.10, 2.20; Pals Direct C., Bedford, Qué., Marcel Letevie, 12.70, 4.80; Keyko, Qué., Paul Grenier, 2.90.  
Temps: 2:14.1

Ont aussi couru: Success Knight, Silver Bullet, Blue G., Lady Enchantress, Just Joe.

**PARLE-DOUBLE: \$42.80**

**AMBLE — BOURSE \$300**  
Capleton Boy, Morrisburg, Ont., Gerald Hees, 5.20, 3.40, 2.80; Jeanne's Champ, Léveling, Ont., James White, 4.10, 3.80; Mac's Painter, Qué., Lionel Labay, 6.20.  
Temps: 2:14.4

Ont aussi couru: Prins Vancker, Diereet Mir, Strong Pick, Widow Killian, Mrs. J. B.

**AMBLE — BOURSE \$500**  
Meadow Charm, Montréal, Marcel Chastard, 17.30, 8.70, 5.00; Meadow No.1, Montréal, André Pédard, 15.10, 8.90; Inuitata, St-Amand, Qué., Paul Aubé, 3.90.  
Temps: 2:18.1

Ont aussi couru: Norma B. Lucky June, Flaxky K., Henley Hal, Duke of France.

**QUINELLA: \$141.80**

**AMBLE — BOURSE \$1,000**  
Teddy Direct C., Brampton, Ont., Anthony Groland, 19.20, 8.80, 5.80; Sunny Bud, Vanhook Hill, Ont., Garnet Stephens, 12.30, 8.50; Diamond Fence, Ste-Anne, Qué., Jacques Martineau, 8.10.  
Temps: 2:13.4

Ont aussi couru: Golden Spark, G. M. Bee, Dainty Brooke, Joey Johnston, Sir Mike.

**AMBLE — BOURSE \$1,200**  
Whidder Patch, Montréal, Yves Trépanier, 14.10, 9.60, 6.20; C. D. Texas, Ste-Basile, Qué., Oscar Dupré, 10.00, 8.60; Gallant Adios, Longueuil, Qué., Jean Jodoin, 2.30.  
Temps: 2:13.2

Ont aussi couru: Hère's How, Blue Ansel, Damon Rainbow, H. Harry, Imperial Times.

**TROT — BOURSE \$1,000**  
Leona Springwood, Limoulin, Qué., Paul Grenier, 22.80, 9.80, 4.90; Harry's Prince, Ste-Basile, Qué., Oscar Dupré, 6.40, 8.10; Jonalre, Lachine, Qué., Don Gillis, 3.40.  
Temps: 2:14.4

Ont aussi couru: Mick Freight, Rucez Bomb, Beattie Thoca, Falcoun, Miss Royal Risk.

**QUINELLA: \$70.70**

**AMBLE — BOURSE \$1,000**  
Bulle's C., St-Hippolyte, Qué., Gilles Lachance, 2.80, 2.80, 2.30; J. J. Wann, Conception, Ont., Rikvan, Boite, 2.30, 2.30; Ida's Direct, Drummondville, Qué., Jean Jodoin, 4.10.  
Temps: 2:08.4

Ont aussi couru: D and M., Key Guard, Lester Hanover, Jimmy Count, Solo Hat, est retiré.

**AMBLE — BOURSE \$5,000**  
Cap Hanover, St-Hyacinthe, Qué., Yves Desardins, 12.80, 4.50, 4.10; Timmy Knight, Qué., Roger White, 2.40, 2.20; Red Carpet, St-Augustin, Qué., Marcel Dostie, 3.90.  
Temps: 2:07.1

Ont aussi couru: Helen Jo Adios, Tarport Boy, Honda Hanover, Wall Away, Adios Mir, est retiré.

**AMBLE — BOURSE \$1,000**  
Jane Mir, St-Augustin, Qué., Marcel Dostie, 7.10, 3.20, 2.70; Adios Ray C., Montréal, Percy Robillard, 3.90, 3.90; Merrice Ellen, Miami Beach, Floride, Thomas Horton, 7.20.  
Temps: 2:13.

Ont aussi couru: Gilbert Mir, Rook, Pick, Miffin Hanover, Gold Rock, Sherman Bill, ENACTA: \$25.70

# Victoire surprenante...

(Suite de la page 27)  
4-Hamilton, touché de sûreté 4.21  
5-Hamilton, touché de sûreté 4.22  
6-Hamilton, touché Zuger 12.44  
7-Hamilton, touché Wyate 13.49

**Les Blue Bombers de Winnipeg ont effectué deux marches de 85 verges pour autant de touches et ont contenu une poussée de dernière heure des Rough Riders d'Ottawa en l'emportant 19-12 hier dans une joute au calendrier mixte de la L.C.F.**

Le gain a mis fin à une série de quatre revers des Bombers

# Les inscrits pour demain

**COURSE ÉCOLE**  
**TROT ET AMBLE — BOURSE \$200.00**  
1-Danny Kapsita (J. de Jemery)  
2-Kawakita Atom (B. Bélanger)  
3-Texas Dipper (J. de Jemery)  
4-Kawakita M. (J. Cyrenne)  
5-Cond Bay (M. Goggin)  
6-Hill Road (C. H. Fortier)  
7-Empire Rider (J. de Jemery)

**COURSE NO 1**  
1-Gallium (Y. Carrière)  
2-Louis Fortier (A. Côté)  
3-Dimitry Way (M. Cournoyer)  
4-Dilly's Champ (G. Kérouack)  
5-Nort Star (M. Goggin)  
6-Mr. Gibb (L. Hamelin)  
7-Diane's Lady (C. Desautel)  
8-St. Mary Girl (M. Poulin)  
9-ELIG Dlx (L. Pettigrew)

**COURSE NO 2**  
**TROT — BOURSE \$300.00**  
1-Kan C. (M. Cournoyer)  
2-Royal Star (J. de Jemery)  
3-Mary Craft (A. St-Onge)  
4-Mr. Abbey (P. Groulx)  
5-Grace Day (M. Goggin)  
6-Noble's Prince (B. Bélanger)  
7-Landowner (P. Massé)  
8-Federal Agent (P. Noé)  
9-ELIG Diamond Wick (A. Côté)  
10-Glenade Jack (B. Bédard)

**AMBLE — BOURSE \$250.00**  
1-Jet Byrd \$2.00 (Y. Carrière)  
2-Success Stormy \$2.00 (J. P. Char- ton)  
3-MacLennan Boy \$2.00 (M. Goggin)  
4-Adios Widow \$2.00 (M. Brasseur)  
5-Wedding Gift \$2.00 (M. Goggin)

**COURSE NO 3**  
**AMBLE — BOURSE \$300.00**  
1-Mary L. \$2.00 (M. Tremblay)  
2-Venus Richelle (A. Côté)  
3-Linda C. Chief (L. Ph. Rolly)  
4-Ductor Vat (R. Beaudoin)  
5-Rosee (J. Gagnon)  
6-Bruahrd Wick (J. Cyrenne)  
7-Juanita T. (M. Cournoyer)  
8-Grand Royal (M. Goggin)

**TROT — BOURSE \$300.00**  
1-Warren Yates \$500 (J. G. Trem- blay)  
2-Valera \$1,000 (L. Aubin)  
3-Chary Hanover \$800 (B. Bélanger)  
4-Ken's Batt \$1,000 (G. Lachance)  
5-Scotch Bomb \$800 (B. Gervais)  
6-Mary Janice \$1,000 (L. Pettigrew)  
7-Grand Royal \$1,000 (M. Goggin)

**COURSE NO 4**  
**AMBLE — BOURSE \$250.00**  
1-Evangelist Star \$200 (L. Carrolien)  
2-Casle D \$500 (C. H. Fortier)  
3-Hy Marque \$500 (B. Bélanger)  
4-Miller Br's Deal \$500 (White)  
5-First Remus Jr. \$500 (L. Hamelin)  
6-Harvest Son \$500 (W. Letourne)  
7-Emil Jay \$500 (M. Goggin)  
8-Sharpwin \$500 (J. M. Marcotte)

**COURSE NO 5**  
**AMBLE — BOURSE \$275.00**  
1-Shafter Fairy (E. White)  
2-Top Diamond (M. Poulin)  
3-Rosette Norris (L. Carrolien)  
4-Bonjour Mir (J. Lefebvre)  
5-Roslin Gouze (M. Goggin)  
6-Easter Dolly (M. Goggin)  
7-Dot's Happy (M. Cournoyer)  
8-Miss Betty Ann (J. G. Riston)

**AMBLE — BOURSE \$500.00**  
1-Swamp Fever \$1,500 (B. Bélanger)  
2-Road Runner (M. Poulin)  
3-Jimmy Wyn (G. Beauchemin)  
4-Billy Fin (D. McKinnley)  
5-Grand Adios \$1,500 (J. Cyrenne)  
6-Sleepy Hollow Girl \$2,000

**COURSE NO 6**  
1-Prince Lullwater \$1,500 (L. Brasseur)  
2-Diplomat Botan (J. Gennette)

**COURSE NO 7**  
**TROT — BOURSE \$215.00**  
1-Rickie Volo (A. Gagnette)  
2-Pan a Girl \$1,500 (R. Carrolien)  
3-Worthy Colby (R. Moreau)  
4-Yan Song R. (M. Poulin)  
5-Fair Doll (L. Aubin)  
6-Rapid Express (M. Cournoyer)  
7-King's Comet \$1,200 (J. Cyrenne)

**COURSE NO 8**  
**AMBLE — BOURSE \$450.00**  
1-Kidie's Mike (M. Cournoyer)  
2-Rick Cracker (M. Goggin)  
3-Paradise Star (J. Peareyev)  
4-Battle Haw Lea (R. Carrolien)  
5-Don Red (W. Heston)  
6-Abe Rosecraft (R. Beaudoin)  
7-Royal Reynolds (J. P. Charrolien)  
8-Cruader Pick (M. Goggin)  
9-ELIG Lady Champ (C. Desautel)

# Jack Nicklaus abaisse le record de Palmer

PORTLAND, Oregon (UPI) — Jack Nicklaus, le vainqueur du Tournoi des Masters, a remporté hier pour la troisième fois les honneurs du tournoi de Portland d'une valeur de \$45,000 et a en même temps abasé le record d'Arnold Palmer par \$5,815 pour ce qui est de l'argent gagné en un saison.

Nicklaus, qui a 25 ans et qui vient de Columbus, Ohio, en était à sa cinquième victoire de l'année. Il a joué une dernière ronde de 34-34-68 pour un grand total de 273, quinze en bas de la normale, pour les 72 trous de la classique.

Nicklaus avait également connu la victoire dans cinq tournois en 1963 et Palmer avait aussi gagné cinq tournois l'année qu'il avait établi le record. Cette année, Nicklaus a remporté la victoire au Tournoi des Masters, au tournoi de Memphis, au tournoi Thunderbird et au tournoi de Philadelphie en plus de sa victoire à Portland. En vingt tournois depuis le début de l'année, s'est classé cinquième ou mieux en quinze occasions différentes.

Hier, il a mérité le premier prix de \$8,600 pour porter son total de l'année à \$134,405. Le record de Palmer était de \$128,230.

Dave Marr, le champion de la P.G.A., s'est classé deuxième avec une dernière ronde de 34-35-69 pour un total de 276 Bil- lings.

# Calendrier sportif

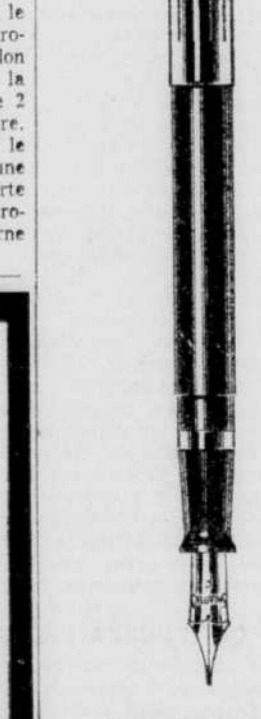
**BAILLE-MOLLE**  
Ligue Limousine: Quatrième route 4e de finale, paré Iervilve, 8 heures.

**GOLF**  
Club Amlin: Tournoi de l'Alimentation au Détail.

**TENNIS**  
Université Laval: Début du tournoi féminin et continuation du tournoi masculin.

Don Macgregor	73 72 68 70-283
R. H. Sikes	71 67 74 72-284
Don McPherson	74 72 67 71-284
Bob Rossberg	69 68 72 75-284
Homeru Blarneau	73 71 72 69-285
Eandy Glover	74 70 72 68-285
Phil Rodgers	72 71 71 71-285
Rex Baxter Jr.	73 71 71 70-285
Dave Hill	72 74 70 68-286
Frank Reard	75 71 71 68-286
Bob McCallister	73 70 70 28-286
Chuck Courtney	75 72 68 70-286
Tom Evans	77 69 70 70-286
Doug Sanders	74 73 67 72-286
Bob Zimmerman	72 70 72 71-287
Charles Coody	74 72 70 71-287
Lon Graham	76 72 69 70-287
Gary Bauer	72 74 68 72-287
Al Mengert	72 74 68 72-287
Bob Dusen	72 69 72 74-287
Joe Carr	73 73 73 67-288
Ken Hill	72 74 70 70-288
Billy Martindale	72 74 71 71-288
Gay Brewer Jr.	76 70 71 71-288
Howie Johnson	71 70 69 76-288
Dick Ryan	74 71 74 70-289
Dave Shockey	70 74 71 74-289
Robert Baird	73 72 74 71-290
Rocky Thompson	73 73 73 71-290
Jim Ferrell	73 73 72 69-290
Don Cherry	71 73 72 69-290
Paul Bonzamp	73 73 72 72-290
Tommy Aaron	74 70 74 72-290
Charles Rifford	73 70 74 73-290
Marvin Pitts	74 70 71 78-290

# Voici une plume qui dure et dure, une plume qui offre...



la pointe de la perfection... une pointe en iridium, métal trois fois plus cher que l'or. Sheaffer emploie des pointes en iridium pour rendre ses plumes à cartouches encore plus durables. Et vous ne paierez que \$1.00 pour la plume toute entière.

**SHEAFFER**  
Les meilleures... c'est garanti!

Dépositaires  
**Laquet**  
Téléphone: 524-5121

**Syndicat de Québec**  
Rez-de-chaussée.  
Tél.: 529-7351

**LA LIBRAIRIE CANADIENNE**  
393-397 DE LA CANADIENNE  
TEL: 525-5119  
SUCC. LAURIER - CANADIENNE

**HENRY BIRKS & SONS**  
JOAILLERIE  
16 de la Fabrique  
TEL: 522-3822  
SUCC. PLACE STE-FOY

**LA LIBRAIRIE GARNEAU**  
LTEE  
47, RUE BUADE  
TEL: 522-1535

**Livernois PHOTO**  
1200, rue St-Jean  
Tél.: 522-5214

**LIBRAIRIE CHABOT INC.**  
44 Côte de la Montagne  
TEL: 692-0260

# Championnat de snooker

Le tournoi de snooker pour le championnat du Québec Métropolitain sera disputé au Salon de Billard Sam Renaud de la rue Saint-Jean à compter de 2 heures, dimanche le 3 octobre. Ce tournoi est organisé par le Congrès des Billardistes et une intéressante bourse sera offerte aux vainqueurs en plus des trophées "Molson", "Taverne Dion" et "Sam Renaud".

# SURPLUS

# 37 106 FORD 65

## au prix coûtant

plus

# 12 démonstrateurs 65

## Conditions spéciales

—

# Lawentide

LAURENTIDE AUTOMOBILES INC  
25, DORCHESTER SUD, QUÉBEC

# SURPLUS

# 37 106 FORD 65

## au prix coûtant

plus

# 12 démonstrateurs 65

## Conditions spéciales

—

# Lawentide

LAURENTIDE AUTOMOBILES INC  
25, DORCHESTER SUD, QUÉBEC

**RADIO d'AUTO**  
Service autorisé pour toutes les grandes marques  
VENTE ET REPARATIONS  
**Drolet & Frère**  
495 rue Caron, Tél.: 529-0301

**PAS CHANCEUX AUX COURSES !!**  
GAGNEZ avec NOUS à la Piste de Québec

**Le Tot d'Amble SCIENTIFIQUE**

Non-dopage  
PROFESSIONNEL  
Sélections EXCLUSIVES

TOUS LES VENDREDIS — NOUVELLE liste EXCLUSIVE des 13 chevaux qui ont le plus de chances de GAGNER les MEILLEURS de la semaine avec INSTRUCTIONS PRÉCISES.

GRATIS avec premier abonnement - FORMIDABLE "formule" SCIENTIFIQUE pour FAIRE DOUBLE - QUINELLA - EXACTA.

Une semaine \$5  
Satisfaction assurée

Les POTINS SPORTIFS Inc.  
case 13, Station Yvelille, MH 11.

# MEILLEUR ACHAT MEILLEUR PRIX

**Montcalm Automobiles**  
Votre garage de confiance

VENTE - SERVICE  
PIECES FORD  
**901, 1ère Ave.**  
Tél.: 529-2131  
1175 BLVD CHAREST OUEST.

GARANTIES ÉCRITES - LÉGER COMPTANT ET TERMES DES PLUS FACILES POUR TOUS LES VEHICULS NEUFS ET USAGES.  
SERVICE ET PIÈCES: OUVERT JUSQU'À 3h.30 LA NUIT  
TAUX DU JOUR

soyez une personne d'action!

Votre voiture tombe en panne et vous avez besoin de secours. Que faire? Faites marcher vos doigts... dans les Pages Jaunes! Quel que soit le service ou le produit dont vous avez besoin, vos doigts le trouveront rapidement dans les Pages Jaunes. C'est ce que font les gens d'action!

utilisez les Pages Jaunes

comme les gens d'action - faites marcher vos doigts...

# L'Anglais John Surtees triomphe

Au volant d'une Lola au Mont-Tremblant

## Gaétan Jean gagne dans le tournoi de badminton

Fernand Drouin et Gaétan Jean ont été les deux joueurs à se faire remarquer au tournoi de badminton junior qui a pris fin vendredi soir, au Centre Mgr Marcoux. Drouin, 16 ans, a été le champion du calendrier de huit jouées avec une fiche de 7 gains et un échec.

Jean Masson, qui talonnait Drouin de très près, pour des raisons majeures, n'a pu se présenter sur les courts et devait perdre par défaut. Cependant, Jean a arraché les séries éliminatoires pour le grand championnat avec un triomphe de 13-15, 17-14, 15-12 dans une finale de toute beauté où le vainqueur a effacé un déficit de 11 points dans le deuxième set.

Dans une semi-finale, Gaétan Jean avait défait Marc Drouin, 15-8 7-15, 15-8.

Dans la grande finale, les deux joueurs ont fait de beaux placés de part et d'autre et les

trois sets ont été chaudement disputés. Jean a surtout excellé par son magnifique jeu de filet. Le puissant match de Drouin lui a donné plusieurs points.

Après avoir gagné le premier jeu difficilement, Drouin avait semblé épuiser quelque peu adversaire et a pris les devants par 9 à 1 et 14 à 3 pour voir un Gaétan Jean tenace dans le second jeu, et finalement nivelé le pointage 14 à 14 et ainsi remonter la cote pour marquer trois points qui lui ont donné le set, au grand désappointement de Drouin qui n'en croyait pas ses yeux.

Les trophées "Guy Massicoté" ont été remis aux récipiendaires.

Cette série de rencontres a été encourageante et si une salle est disponible le vendredi soir, le tout se continuera durant la saison 1965-66.

Par Jacques ARTEAU  
MONT-TREMBLANT - SAINT-JOVITE (SPECIAL) — Avec l'ex-champion mondial John Surtees en tête, trois conducteurs d'Angleterre ont dominé hier après-midi au circuit Mont-Tremblant - Sainte-Jovite lors de la course Players Québec en balayant les trois premières places et la part du lion dans l'enjeu de treize mille dollars devant une assistance record de trente-cinq mille personnes.

Comme on s'y attendait, Surtees, âgé de trente ans, champion mondial l'an dernier, et détenteur de sept records mondiaux dans les courses de moto-

cyclistes, a su planter facilement ses plus sérieux rivaux, sonnes.

Surtees a pu développer 580 C.V., Surtees a complété les Au volant d'une Lola T 70 rouquinante tours de piste en quatre-vingt-quatre minutes 28 2 secondes, y compris un tour de piste en une minute 46,2 sur le nouveau circuit de 2,8 milles maintenant le plus long du pays.

Surtees a vu sa victoire rehaussée par la brillante performance de deux autres compatriotes alors que David Piper sur Ferrari de 4,2 litres, finit deuxième et David Hobbs le talonna au fil d'arrivée au volant d'une Lola T 70. Parmi les 25 concurrents en liste pour la course principale qui a été quelque peu assombrie par la pluie, sept ont dû se retirer. Le conducteur canadien qui a le mieux figuré fut Ludwig Heimrath, au volant d'une McLaren Elva, prenant la quatrième place au classement général, tandis que chez les québécois Jacques Couture finit huitième.

Un des plus sérieux espoirs du Québec dans cette course, Peter Lerch dut suivre l'épreuve en spectateur après avoir presque démolé sa voiture vendredi au cours d'un exercice et dans lequel il s'est blessé à la jambe droite. Par ailleurs, celui qui figurait parmi les plus dangereux compétiteurs pour Surtees, Bruce McLaren brûla

le moteur et la transmission de sa voiture samedi après-midi et ne parvint à remplacer le moteur à temps pour le signal du départ d'hier.

**AUTRES CLASSES**

Trois membres du Club Cerf de Québec étaient au nombre des compétiteurs dans les autres classes hier, à Saint-Jovite. Bien qu'il était incertain de concourir en fin de semaine, Jean Ouellet de Rimouski s'est toutefois classé septième avec sa Cobra jaune au classement général des voitures sports améliorées de 1600 CC et plus tandis que son concitoyen Marius Amiot finit neuvième avec sa Corvette dans cette même classe. Un autre Québécois, Richard White a obtenu sa licence nationale sur Formule Vee en prenant la quatorzième position parmi plus d'une vingtaine de concurrents dans la catégorie de formules libres après avoir décroché une sixième place dans sa classe. Peter Broecker de Montréal, resta invincible dans cette catégorie. Dans la classe de voiture de tourisme, Craig Fisher de l'écurie Comstock de Toronto, a triomphé sur Mustang, tandis que l'américain Tom Payne l'emporta avec sa Cobra dans la catégorie des voitures sports de 1600 CC et plus, et Max Nerrière, de Toronto, gagna la classe des voitures sports améliorées 1600 CC sur Lotus Elan.



ETRANGE POSTURE — Trois joueurs des Argonauts de Toronto et des Tiger-Cats de Hamilton adoptent cette étrange posture lors d'une joute régulière de la conférence de l'Est présentée à Toronto, hier. Francis LaRue (50), des Argonauts, a heurté le porteur de ballon Tommy Grant, des Tiger-Cats, et un joueur non identifié s'est mêlé à cet accrochage pour confectionner cette image bizarre. Les Cats ont gagné 30-0. (Téléphoto PC)

## Victoire-surprise de Ashe sur Fred Stolle

FORT WORTH (UPI) — Arthur Ashe a causé une surprise, hier en disposant de Fred Stolle 6-3, 6-4 dans la finale du tournoi de tennis Colonial National.

Le Noir a ensuite fait équipe avec Ham Richardson de Dallas pour vaincre Roy Emerson et Stolle 3-6, 14-12, 6-4, dans la finale du double.

Les Australiens Emerson et Stolle sont considérés comme les deux meilleurs tennismen de la compétition internationale.

Ashe a brisé le service de Stolle à deux reprises dans chacun des sets, ne perdant le sien qu'en une seule circonstance dans le deuxième set. Il est devenu ainsi le premier Noir de l'histoire à gagner le Colonial.

Après que Ashe et Richardson eurent perdu le premier set, ils se sont ralliés pour briser le service de Stolle dans la 23e partie du deuxième set. Les Américains n'ont pas perdu de service dans le troisième set et réussirent à vaincre le service de Stolle dans la neuvième partie pour faire la différence.

Les doubles ont débuté une demi-heure après la victoire de Ashe dans le simple, et il ne put prendre son deuxième souffle que dans le deuxième set du

double. Ashe a donné l'impression de devenir plus puissant au fur et à mesure que la rencontre progressait, frappant son service avec force sur la dure surface artificielle (Lakold).

Richardson apporta une solide contribution avec un jeu régulier, saisissant parfaitement les balles à la volée dans un match où les quatre joueurs pratiquèrent une solide partie au filet.

La température dans les 90 degrés ne causa aucun ennui aux participants. Ils avaient joué les rencontres préliminaires dans une chaleur plus intense. Ashe a passé à travers le simple ne perdant pas un seul set en quatre matches. Il a battu Donald Dell, Richardson, Frank Froehling et Stolle pour parvenir jusqu'au championnat.

"J'ai bien joué pendant les deux derniers mois et j'ai eu affaire à des joueurs de classe", de dire Ashe. Il a dit qu'il était heureux de ne pas avoir perdu un set.

## Les équipes du pee-wee

En vue de la formation de ses cadres pour la prochaine saison, la ligue de hockey pee-wee Griffin et O.T.J. de Québec a procédé au choix des joueurs des six équipes qui composeront la ligue pour cette saison. En effet, environ deux cents jeunes de 11 et 12 ans se sont présentés à l'Arena de l'O.T.J., samedi matin. Mike Griffin, président de cette ligue s'est dit enchanté du choix des joueurs et entrevoit une lutte serrée du commencement à la fin. Voici maintenant la liste des joueurs choisis.

- CAISSES POPULAIRES :**  
Real Boucher, Guy St-Pierre, Richard Guay, Gaetan Dufour, Ronnie Quinn, Réjean Laflamme, Yvon Garneau, Marc Bergeron, Marc Rivin, Richard Guélin, Pierre Paquet et Yvon Desmarais.
- BISCUIETS CHARBONNEAU :**  
Guy Chouinard, Gilles Thériault, Gaetan Toupin, Guy Blais, Serge Guélin, Jean-Guy Robitaille, Denis Taachereau, Guy Rivin, André Lelièvre, Daniel Roy et Marcel Nadeau.
- DYNAMO INDUSTRIES :**  
Daniel Gignac, Normand Leclerc, André Rivin, Terry Quast, Glen Lucas, Sylvain Giguère, Richard Dussault, Michel Gervais, Denis Genest, Michel Lachance, Christian Dufresne et Jacques Rigail.
- SYLVIO MARCEAU :**  
Guy Thivierge, Richard Rié, Jean Lessard, Pierre Turgeon, Pierre Lavertière, Richard Haway, Denis Rivin, Denis Gignac, Denis Emond, Denis Grenon et Jean Gauthier.
- NETTOYEUR PARFAIT ENK :**  
Pierre Verreault, Bob Lemelin, Yvon Fortin, Alain Cyr, Pierre St-Hilaire, Michel Barbeau, Pierre Malais, Claude Tailleux, Raymond Gagnon, Raymond Robitaille, Pierre Grenier et Marc Tailleux.
- MAJIO :**  
Yvon Verreault, René Brown, Jocelyn Gagnon, Raymond Létour, Yves Ranaçon, Denis Bélanger, Denis Thivierge, Denis Haway, Pierre Cloutier, Denis Pesticier, Jacques Tardif et Réjean Boutet.

## Maury Wills en vedette comme joueur de banjo

SAINT-LOUIS (P.A.) — Maury Wills, champion-voleur de buts au baseball, s'est avéré un artiste dans une autre domaine vendredi soir, soit comme joueur de banjo, où il est encore plus rapide que sur les sentiers.

Il remplissait le rôle de troisième joueur de banjo dans une orchestre, "Your Father's Moustache", qui compte également un trombone et un tuba.

Ce quator a signalé chaleureusement l'arrivée de Wills et de plusieurs coéquipiers des Dodgers de Los Angeles.

La foule a immédiatement réclamé Wills, qui avait fait une apparition au même endroit la veille.

"C'est mieux que voler des buts, a déclaré Wills tout en ajoutant, je suis peut-être mieux de m'exprimer clairement. Voler des buts est mon premier travail et c'est le plus important. Si jouer du banjo était mon travail principal, voler des buts serait sans doute plus amusant."

Wills a appris à jouer il y a cinq ans à Spokane et possède maintenant sa carte de l'union des musiciens. Il s'est déjà affiché professionnellement à Las Vegas, en plus de participer à plusieurs programmes à la télévision.

"Je crois que je vais signer un contrat avec ce groupe - ci pour l'hiver prochain, mais je devrai d'abord en parler à mon gérant d'affaires."

"J'ai commencé avec le ukélele, puis suis passé à la guitare avant de pratiquer le banjo."

"Je ne joue pas régulièrement après une partie, mais je tente toujours de respecter le couvre-feu imposé par l'équipe."

Après ces quelques confidences, il a repris sa place dans le groupe et a fait donner son instrument.

QUI PENSE À SA VOITURE PENSE À WESTERN!

**AUTO-CENTRE WESTERN**

**SERVICE DIGNE DE CONFIANCE!**

**MISE AU POINT ELECTRONIQUE**

Des mécaniciens qualifiés remettent votre voiture en parfait état de marche. Si vous avez un peu de difficulté avec votre auto — FAITES-LE METTRE AU POINT IMMÉDIATEMENT! Elle vous reviendra toute fringante avec des réflexes de panthère. Et ça vous coûte aussi peu que 6.49!

**VOICI CE QUE NOUS FAISONS:**

- Nous posons un condensateur, un rotor et des pointes neuves.
- Nous nettoyons et ajustons les bougies.
- Nous réglons le carburateur.
- Nous vérifions et ajustons le réglage d'allumage.

CHEV. 55-63 6 cyl. Economies semblables pour toutes les marques et modèles.

**6.49** Une valeur de 9.95

**WESTERN AUTO-CENTRE WESTERN**

CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES

**BOUL. DES CAPUCINS**  
PRÈS DE LA CANARDIÈRE — TEL.: 529-0528

**MAGASIN ET GARAGE**  
OUVERTS JEUDI ET VENDREDI JUSQU'À 9h.30 P.M.

**WESTERN AUTO-CENTRE WESTERN**

Voici la

# NOUVELLE AUSTIN 1800

**Grâce à deux caractéristiques uniques l'Austin est proclamée "la voiture de l'année"**

Un jury composé de 25 experts internationaux en automobiles a conféré cet honneur à la remarquable nouvelle Austin. Voici pourquoi leur appréciation est pour vous un gage d'une tenue de route plus confortable:

**LE SECRET DE L'HABITABILITÉ DE L'AUSTIN:** son moteur monté transversalement, laissant 70% de la longueur de l'auto aux passagers et à leurs bagages.

**LE SECRET DE LA PARFAITE TENUE DE ROUTE DE L'AUSTIN:** sa suspension hydraulique. Lorsque la roue avant reçoit un choc, la roue arrière réagit et garde la voiture de niveau.

monté transversalement et non longitudinalement, elle peut ainsi loger confortablement une famille de six personnes. Beaucoup de place également pour les bagages — un coffre spacieux de 17 p.c. permet de ranger facilement les effets de voyage.

Une autre sensationnelle innovation a été appliquée à l'Austin 1800: c'est la suspension hydraulique. Ce système exclusif remplace ressorts et amortisseurs grâce à un remarquable "cousin" liquide. Vous sentez à peine les cahots ou les aspérités de la route même à 60 milles à l'heure.

Demandez au concessionnaire Austin de vous faire une démonstration... et vous serez convaincu que nul autre fabricant n'offre autant de perfectionnements que la BMC.

**BMC**  
The British Motor Corporation of Canada Ltd.  
AUSTIN - MORRIS - HOLELEY - MG - AUSTIN-HEALEY

Essayez l'Austin 1800 — elle est conçue pour l'action par

Dans tout le Canada... vous pouvez compter sur le service d'entretien et les pièces BMC authentiques, partout où vous voyez cette enseigne.

En vue de la Série mondiale

SAN FRANCISCO (PA) — Les Giants de San Francisco acceptent par la poste les demandes de billets pour la série mondiale à partir d'aujourd'hui.

Recherchez cette enseigne!

Elle identifie le véritable Service B M C

LE SEUL DEPOSITAIRE AUTORISÉ POUR QUÉBEC ET LA RÉGION

## GARAGE O. GOSSELIN INC.

VENTE - PIÈCES - SERVICE

475 ST-JOSEPH - LAUZON - TELEPHONE: 837-2434







Les gens recherchent 'ameublément d'enfant' vendez le votre avec l'annonce classée!

121 MAISONS A VENDRE

NON CLASSIFIEES

QUARTIER Latin, 12 flats meublés, bureau, un \$87.24, comptant \$7.000. B. Renaud, 681-8822.

N'ACHETEZ PAS VOTRE MAISON

Sans avoir visité nos différents modèles.

A Ste-Foy, Bois de Vincennes. Rue Portneuf, bureau de ventes sur les lieux. Louis Boisés. Près de l'école et église Ste-Ursule. Demandez M. René Gosselin. Tél. 683-7261 - 527-3090.

A Charlesbourg, 74ème Rue Est. près 3e Avenue Est. Prix à partir de \$14,000. Demandez Madame Simone Clément. Tél. 626-0055 et 653-1009.

L'HABITATION FAMILIALE DE QUEBEC INC.

Entrepreneurs généraux - 2835 Chemin Gomin, Ste-Foy

121 MAISONS A VENDRE

NON CLASSIFIEES

PIERRES, style canadien, buanderie, 1-2 toilettes cave profane. Société Immo. Québec-Métropolitain. 681-8822.

QUARTIER CHAMPLAIN

RUE QUARDIER, maison 7 logements, construction récente, très bon revenu, directement du propriétaire. 525-9774, 625-8260.

QUARTIER LIMOILOU

ST-PAUL, Aptère, cottages 6 pièces, chauf. à gaz, garage. Motel, courtois. 527-1282.

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

TROIS logements bon revenu, occasion. Cimont, courtois. 525-5109, 842-4734.

QUARTIER ST-ROCH

BOULEVARD Charost, 8 pièces, 4500 comptant, revenu, excellent. 681-8822.

QUARTIER MONTCALM

MONCTON, six logements, 10 pièces, H. D. 2 garages, Georges Paquet Ent. courtois. 524-4517.

MARGUERITE-BORGOIS

COIN de Longueuil, 12 logements, 3, 4 pièces, revenus, très bel 32.31. St-Jean, courtois. 681-8822.

121 MAISONS A VENDRE

QUARTIER MONTCALM

DEFRANCOIS, 8 pièces, 612 pièces, un 4. MAIRON vendeur ou louer, 2 logements. A visiter de 7 à 9 heures soir. 681-8822.

QUARTIER LIMOILOU

BOULEVARD Henri XV, 8 logements, 4 à 5 p., chaufferie, grand terrain, prix 82,000. Société d'Administration et de Fiducie, courtois. 681-8822.

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

TROIS logements bon revenu, occasion. Cimont, courtois. 525-5109, 842-4734.

QUARTIER MONTCALM

MONCTON, six logements, 10 pièces, H. D. 2 garages, Georges Paquet Ent. courtois. 524-4517.

MARGUERITE-BORGOIS

COIN de Longueuil, 12 logements, 3, 4 pièces, revenus, très bel 32.31. St-Jean, courtois. 681-8822.

121 MAISONS A VENDRE

SILLERY

MAGNIFIQUE bungalow, 8 pièces, 2 garages, splendide terrain, 15,000 pièces. Magnifique propriété. 681-8822.

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

STE-FOY

ST-LOUIS-France, 9 pièces, \$4,500 comptant. 1292 Carrouel, 681-8822.

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

TRANSFERT

RUE Roulier, plain-pied, 6 pièces, très propre, abri auto, possession immédiate. 681-8822.

TRANSFERT

RUE Roulier, plain-pied, 6 pièces, très propre, abri auto, possession immédiate. 681-8822.

TRANSFERT

RUE Roulier, plain-pied, 6 pièces, très propre, abri auto, possession immédiate. 681-8822.

TRANSFERT

RUE Roulier, plain-pied, 6 pièces, très propre, abri auto, possession immédiate. 681-8822.

TRANSFERT

RUE Roulier, plain-pied, 6 pièces, très propre, abri auto, possession immédiate. 681-8822.

TRANSFERT

RUE Roulier, plain-pied, 6 pièces, très propre, abri auto, possession immédiate. 681-8822.

TRANSFERT

RUE Roulier, plain-pied, 6 pièces, très propre, abri auto, possession immédiate. 681-8822.

TRANSFERT

RUE Roulier, plain-pied, 6 pièces, très propre, abri auto, possession immédiate. 681-8822.

TRANSFERT

RUE Roulier, plain-pied, 6 pièces, très propre, abri auto, possession immédiate. 681-8822.

121 MAISONS A VENDRE

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

STE-FOY

PARO Horizon, bungalow, neuf, 4 pièces, foyer, \$21,800. M.L.S. Claude Chaillet, courtois. 681-8822.

121 MAISONS A VENDRE

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

121 MAISONS A VENDRE

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

121 MAISONS A VENDRE

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

121 MAISONS A VENDRE

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

BANLIEUE

VILLENEUVE, rue chaumais, bungalow 6 pièces, Jos. Lapointe, 681-8822.

12345678910111213... Les gens recherchent 'ameublément d'enfant' vendez le votre avec l'annonce classée!

Le plus grand choix de maisons neuves à Ste-Foy. Styles Colonial, Canadien, moderne, 2 étages, \$15,800 et plus.

Transfert. Rue Roulier, plain-pied, 6 pièces, très propre, abri auto, possession immédiate.

129 MATERIAUX DE CONSTRUCTION. ATTENTION, centre matériaux usagés à la fin de la semaine.

Travaux accélérés de "Vatican II". Le concile semble avoir pris un bon départ, la première semaine de cette quatrième et dernière session.



M. Rosaire Gendron (à droite) accueille le ministre des Affaires municipales.

### Efforts louables, mais "résultats décevants"

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — Le prochain congrès des municipalités de la province de Québec aura lieu dans la vieille Capitale, pour la dernière fois, l'an prochain. Les administrateurs de cet organisme en ont décidé ainsi à la fin des assises de quatre jours, tenues dans la Métropole.

Selon des membres du bureau de direction, il en fut décidé ainsi parce que, selon eux, la ville de Québec ne peut offrir les services d'hôtel pouvant répondre aux besoins d'un tel événement. On sait que le nombre des délégués qui se sont inscrits pour le congrès de cette année se chiffre par plus de 1,500. Or, selon le président sortant de charge, M. Rosaire Gendron, il est important que tous les congressistes soient logés sous le même toit et que l'on y trouve des salles suffisamment vastes et en assez grand nombre pour y tenir les assemblées générales et les réunions des différentes commissions. A certaines réunions de commissions, cette année, on comptait plus de 200 personnes.

Autrefois, le congrès de l'Union des municipalités alternait entre Montréal, Québec et Pointe-aux-Lacs. Ce dernier endroit fut abandonné parce que le nombre des congressistes ayant augmenté considérablement, certains d'entre eux logeaient jusqu'à dix milles du Manoir Richelieu, ce qui ne faciliterait pas la participation aux délibérations.

Le thème du 45e congrès sera, pour la troisième année consécutive, celui de la régionalisation. Selon M. Rosaire Gendron, le fait que les délégués aient demandé eux-mêmes que l'Union tienne un troisième congrès sur le même sujet prouve qu'il se fait une évolution des esprits.

Selon M. Gendron, au premier congrès, les membres de l'Union avaient protesté contre le thème. C'était l'an dernier et la participation aux délibérations ne fut pas très élevée même si le nombre des délégués inscrits fut assez considérable.

Cette année, les membres ont semblé porter un peu plus d'intérêt au sujet même si, à certains moments, se déroulait dans la salle un dialogue de sourds, certains ne donnant pas aux termes le même sens. C'est pourquoi on a senti le besoin de tenir sur ce sujet un troisième congrès qui, selon le nouveau président, M. Fernand Drapeau, entrera plus dans le concret et portera, l'an prochain, non pas sur la délimitation du territoire, mais sur l'aménagement, l'équipement de ce territoire.

Le journaliste a aussi déclaré que la nouvelle charte de Québec comporte au moins une autre stipulation inacceptable: le vote à 18 ans aux élections municipales, octroyant ainsi le droit de représentation à une catégorie de personnes pratiquement sans taxation.

"En effet, dit-il, les 18-21 contribuent à Québec pour moins de 1 pour cent des revenus du trésor municipal et ils formeront plus de 10 pour cent du collège électoral." M. Bédard croit qu'au lieu d'une démocratisation comme l'affirmait le ministre des Affaires municipales, "c'est plutôt de la démagogie pure et simple."

Le journaliste a aussi déclaré que la nouvelle charte de Québec comporte au moins une autre stipulation inacceptable: le vote à 18 ans aux élections municipales, octroyant ainsi le droit de représentation à une catégorie de personnes pratiquement sans taxation.

M. Doucet a répondu à l'objection de la remise du pouvoir entre les mains d'un exécutif partisan, que le conseil avait toujours le dernier recours puisqu'il doit entériner les décisions de l'exécutif et que, s'il n'est pas satisfait, il peut toujours demander au conseil des ministres la dissolution du comité exécutif et de nouvelles élections peut le faire aussi s'il juge que le conseil lui fait de l'opposition systématique.

M. Doucet avait déclaré alors que le ministre attendrait de voir les résultats de l'expérience tentée dans ces trois villes avant d'appliquer ce mode administratif à d'autres villes. C'est à ce moment que M. Matte se leva pour déclarer devant tous les congressistes amusés:

"Oui, parlons-en de votre système, c'est un système de fou qui introduit dans l'administration municipale la formation de groupes partisans."

Puis, il a répété le refrain habituel, disant que l'élimination des quartiers oblige les candidats à se grouper en parti politique parce que cela rend les élections trop onéreuses avec des quartiers aussi gros que des comtés, et que les candidats élus seront à la merci des gros souscripteurs à la caisse électorale.

M. Doucet a répondu à l'objection de la remise du pouvoir entre les mains d'un exécutif partisan, que le conseil avait toujours le dernier recours puisqu'il doit entériner les décisions de l'exécutif et que, s'il n'est pas satisfait, il peut toujours demander au conseil des ministres la dissolution du comité exécutif et de nouvelles élections peut le faire aussi s'il juge que le conseil lui fait de l'opposition systématique.

M. Doucet avait déclaré alors que le ministre attendrait de voir les résultats de l'expérience tentée dans ces trois villes avant d'appliquer ce mode administratif à d'autres villes. C'est à ce moment que M. Matte se leva pour déclarer devant tous les congressistes amusés:

### Union des municipalités

## Il faut soumettre le fonctionnaire municipal à une loi semblable à celle de la fonction publique dans la province

MONTREAL — Les délégués des municipalités ont adopté, au congrès annuel de l'Union, samedi, en assemblée générale,

### Le prochain congrès aura lieu à Québec, "pour la dernière fois"

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — Le prochain congrès de l'Union des municipalités de la province de Québec aura lieu dans la vieille Capitale, pour la dernière fois, l'an prochain. Les administrateurs de cet organisme en ont décidé ainsi à la fin des assises de quatre jours, tenues dans la Métropole.

Selon des membres du bureau de direction, il en fut décidé ainsi parce que, selon eux, la ville de Québec ne peut offrir les services d'hôtel pouvant répondre aux besoins d'un tel événement. On sait que le nombre des délégués qui se sont inscrits pour le congrès de cette année se chiffre par plus de 1,500. Or, selon le président sortant de charge, M. Rosaire Gendron, il est important que tous les congressistes soient logés sous le même toit et que l'on y trouve des salles suffisamment vastes et en assez grand nombre pour y tenir les assemblées générales et les réunions des différentes commissions. A certaines réunions de commissions, cette année, on comptait plus de 200 personnes.

### Critique du bill 150

MONTREAL — M. Roger-J. Bédard, rédacteur en chef de la revue "Cités et Villes" a critiqué hier, au cours du congrès de l'Union des Municipalités de la province de Québec, le projet de loi 150 de Québec qui a pour objet de rénover le mode administratif de la capitale qui n'avait pas été révisé depuis deux générations.

M. Bédard qui avait intitulé sa conférence "L'aménagement des pouvoirs politiques au Québec" croit que la nouvelle charte de Québec rend symbolique la plupart des pouvoirs des conseillers municipaux et en revanche consacre le pouvoir personnel d'une seule personne avec un risque constant d'autocratie. "Pas un libéral digne de ce nom, dit-il, ne peut s'exposer ou exposer les autres en permanence au risque du despotisme d'un seul individu."

Le journaliste a aussi déclaré que la nouvelle charte de Québec comporte au moins une autre stipulation inacceptable: le vote à 18 ans aux élections municipales, octroyant ainsi le droit de représentation à une catégorie de personnes pratiquement sans taxation.

"En effet, dit-il, les 18-21 contribuent à Québec pour moins de 1 pour cent des revenus du trésor municipal et ils formeront plus de 10 pour cent du collège électoral." M. Bédard croit qu'au lieu d'une démocratisation comme l'affirmait le ministre des Affaires municipales, "c'est plutôt de la démagogie pure et simple."

plusieurs résolutions touchant les conditions de travail des fonctionnaires municipaux, les négociations syndicales-patronales ainsi que le droit de grève.

La plus importante de ces résolutions fut sans aucun doute celle qui fut soumise par le conseil d'administration de l'U.M.Q. qui demande au gouvernement de la province de "considérer à l'avenir les fonctionnaires municipaux comme des salariés semblables aux fonctionnaires de la province et les astreindre à une loi identique à celle de la loi de la fonction publique qui régit l'établissement des conditions de travail des employés provinciaux".

Cette loi de la fonction publique reconnaît la différence et les distinctions qui s'imposent entre les employés du gouvernement et les employés d'une entreprise commerciale ou industrielle privée, notamment dans les engagements, les nominations, les classifications, salaires et nombre de particularités inhérentes à la fonction publique.

Dans une autre résolution, le congrès rappelle que l'Union des municipalités s'est déjà opposé fermement au droit de grève dans les municipalités en ce qui concerne les services essentiels et demande au gouvernement de modifier la loi de façon à prévoir qu'à défaut d'entente entre les parties pour déterminer les services essentiels et la façon de les maintenir, une injonction serait donnée

par un juge de la Cour supérieure pour empêcher ou mettre fin à une grève qui met en péril la santé ou la sécurité publiques. Cette injonction pourrait être prolongée en tout temps par un tribunal sur requête du procureur général de la province.

Le congrès a aussi demandé des tribunaux d'arbitrage permanents dirigés par un président expérimenté et spécialisé en matière de conflits de travail, qui serait inamovible pour un terme déterminé et qui ne remplirait pour la durée de sa fonction aucun autre emploi.

Ce président devrait toujours concourir dans les décisions majoritaires de façon à constituer sentence.

L'assemblée générale a demandé encore pour l'U.M.Q. une certaine représentation au sein d'organismes gouvernementaux qui voient à l'application des lois ouvrières en matière municipale ainsi qu'aux conseils ou commissions qui étudient des mesures législatives nouvelles en matière de relations patronales-ouvrières.

On veut de plus que l'Union des municipalités, tout en tenant compte des implications financières qu'une telle tâche représente pour elle, publie, chaque année, un tableau comparatif des conventions collectives du travail en vigueur dans les municipalités de la province.

Le maire Georges Hébert, d'Arvida, présidait cette commission des résolutions soumises au cours de ce congrès.

### Il faut cesser de considérer nos cours d'eau comme des dépotoirs (P. Tanguay)

MONTREAL — "Il est temps que nous nous civilisons et que nous cessions de considérer nos rivières et nos cours d'eau comme des dépotoirs."

Voilà ce qu'a déclaré, samedi, un ingénieur conseil, M. Pierre Tanguay, aux administrateurs municipaux du Québec réunis en congrès dans la métropole.

"Quoi de plus triste, dit le financier en guise d'exemple, de voir des employés du traversier de Québec déverser des caisses d'ordures dans le port de Québec, presque sur la tête des touristes qui prennent des photographies sur le pont inférieur."

Mais l'épuration des eaux, dit M. Tanguay, doit se faire sur une base régionale délimitée par le bassin naturel de drainage. C'est pourquoi il faut une planification tracée par le service d'urbanisme provincial après inventaire des richesses en eau, afin d'établir les priorités dans l'usage de l'eau.

"Seule, dit-il, une planification provinciale d'abord, régionale ensuite, pourra créer un

ensemble logique et harmonieux, autrement c'est le chaos.

La régionalisation du traitement des eaux usées devra s'accompagner d'une planification pour transformer les réseaux combinés existants en réseaux unitaires, sur une longue période."

M. Tanguay, le traitement des ordures ménagères, cause fréquente de pollution, devra être intégré à celui des eaux usées. Il préconise aussi la surveillance des rejets d'ordure, la diminution du nombre des dépotoirs et la création d'usines de compost pour traiter non seulement les déchets mais aussi la boue sortant de ces usines.

Le problème a pris une telle ampleur qu'il ne peut être réglé en famille et ne peut être corrigé que sur une base régionale, mais sous l'autorité provinciale qui doit prendre le problème en main.

### La première usine du genre au monde

BELOEIL (P.C.) — La première usine commerciale d'irradiation de produits alimentaires au monde vient d'être inaugurée. A une trentaine de milles au sud de Montréal.

La Compagnie Newfield Products Ltd a déjà commencé à produire des pommes de terre traitées aux rayons gamma. Après avoir été ainsi traités, ces aliments ne germeront plus dans les sacs et pourront être conservés durant 300 jours de plus.

Les pommes de terre de la récolte d'automne seront entreposées jusqu'au début de 1966 et seront alors mises sur le marché au moment où d'ordinaire il fallait en importer des Etats-Unis.

L'usine, dont l'équipement a été acheté de "Atomic Energy of Canada Ltd," a été érigé au coût de \$1,300,000.

Le président de la nouvelle compagnie, M. F.W. Ward, a déclaré au moment de l'inauguration: "Dans notre monde d'aujourd'hui, des millions de gens souffrent de la faim. Cela est dû en grande partie aux moyens insuffisants de conservation. La conservation des aliments par l'irradiation est sans doute l'un des moyens les plus efficaces de nourrir les gens".

L'usine concentrera ses efforts sur les pommes de terre mais étudiera la possibilité d'appliquer le traitement au cobalt-60 à des aliments tels que les oignons, les fraises, les citrons, la volaille, les oeufs congelés et le poisson.

La chambre servant aux opérations de radiation est isolée du reste de l'usine par un mur d'environ cinq pieds d'épaisseur. Le ministre fédéral de la Santé a approuvé jusqu'ici l'utilisation du procédé non seulement pour la pomme de terre mais aussi pour les oignons.

La compagnie qui a établi son usine à proximité des principaux producteurs de patates du Québec a été formée conjointement par la Canadian Enterprise Development Corp., de Montréal, et la Research and Science Investors, de New York.

### M. Matte interpelle le sous-ministre des Affaires municipales, M. Doucet

MONTREAL — L'échevin Jos. Matte, de Québec, a profité de l'occasion inespérée qui lui fut offerte pour interpeller le sous-ministre des Affaires municipales, M. Jean-Louis Doucet, et lui faire savoir dans le langage qu'on lui connaît ce qu'il pense du bill 150 de Québec.

Un congressiste de l'Union des Municipalités venait de demander à M. Doucet si la nouvelle forme d'administration municipale accordée à Québec par le bill 150 — qui est analogue à peu près à la formule de la nouvelle ville de Laval et de la ville de Hull — sera généralisée à toutes les villes de la province ayant une population de 50,000 Ames et plus.

M. Doucet avait déclaré alors que le ministre attendrait de voir les résultats de l'expérience tentée dans ces trois villes avant d'appliquer ce mode administratif à d'autres villes. C'est à ce moment que M. Matte se leva pour déclarer devant tous les congressistes amusés:

"Oui, parlons-en de votre système, c'est un système de fou qui introduit dans l'administration municipale la formation de groupes partisans."

Puis, il a répété le refrain habituel, disant que l'élimination des quartiers oblige les candidats à se grouper en parti politique parce que cela rend les élections trop onéreuses avec des quartiers aussi gros que des comtés, et que les candidats élus seront à la merci des gros souscripteurs à la caisse électorale.

M. Doucet a répondu à l'objection de la remise du pouvoir entre les mains d'un exécutif partisan, que le conseil avait toujours le dernier recours puisqu'il doit entériner les décisions de l'exécutif et que, s'il n'est pas satisfait, il peut toujours demander au conseil des ministres la dissolution du comité exécutif et de nouvelles élections peut le faire aussi s'il juge que le conseil lui fait de l'opposition systématique.

M. Doucet avait déclaré alors que le ministre attendrait de voir les résultats de l'expérience tentée dans ces trois villes avant d'appliquer ce mode administratif à d'autres villes. C'est à ce moment que M. Matte se leva pour déclarer devant tous les congressistes amusés:

"Oui, parlons-en de votre système, c'est un système de fou qui introduit dans l'administration municipale la formation de groupes partisans."

**SERVANTE DEMANDEE**  
Pour ouvrage général ou l'année. Salaire de \$25 à \$40 par semaine selon expérience. S'adresser: P.E. Beaudoin, Lee, 1212 Chaussee Marol, Sillery. Tél.: 681-4103

**ON DEMANDE**  
compagnons en ventilation et apprentis en ventilation pour travailler à Québec ou sur un important chantier à Rivière-du-Loup. S'adresser à la Compagnie Atlantic Ltd, 55 rue Lévesque, Rimouski, P.Q. Tél.: 723-4508

**Faculté des Lettres**  
Littérature et Cinéma  
Cours publique de  
**M. LUCIEN PONTAUT**  
Chaque lundi à 19h.30 à l'amphithéâtre 3-A  
Edifice des Sciences Humaines  
Début des cours le lundi 20 septembre

**le Montmorency**  
165, est Grande-Allée  
l'adresse la plus prestigieuse...  
**LE CHOIX DIMINUE**  
Offrant:  
1. Piscine  
2. Service domestique  
3. Salle de réception sur le toit  
4. Prix raisonnables  
5. Appartements meublés ou non meublés  
**525-9763**  
**MONTREAL TRUST**  
Service de location et administration

**L'ENDROIT DE L'ECONOMIE**  
Payez meilleur marché. Voici quelques exemples. Taxe fédérale incluse.  
**BOIS, PLOMBERIE, PEINTURE, ETC.**  
**MODERN PLYWOOD**  
Matériaux usagés de toutes sortes provenant en grande partie du Camp militaire de Valcartier.  
Bois de toutes sortes 2" x 4" - 2" x 6" - 2" x 8" - planches embouffetées.  
30.000 pi. de bois 3" d'épaisseur. Veneer, portes, châssis de bois et de métal, tuyaux 1/2" à 6", isolation, électricité, poutres de bois et d'acier bardées d'amiante, et chauffage de toutes sortes.  
TEL: 842-1969 — TEL: 842-1969 — TEL: 842-1969

EN SPECIAL	
VENEER pré-fini 4' x 8' la feuille	3.95
CONTRE-PLAQUE à l'épreuve de l'eau feuille 4' x 8'	
Sheeting	1 côté amélioré
5/16	\$2.65 \$3.35
3/8	3.20 3.85
1/2	4.50 5.05
5/8	5.55 6.20
3/4	6.70 7.30

**MODERN PLYWOOD REG'D**  
74 boul. Pie XI St-Gérard Majolia (Chemin du Camp Valcartier)  
**OUVERT LE SOIR**  
Livraison Québec et environs

**Paquet**  
Le réputé tapis Broadloom  
100% Nylon Fabrication Harding  
Tapis Springtime de fabrication experte et soignée pour vous offrir un produit parfait, de long rendement et d'une beauté incomparable. Le boudoir, le salon, la chambre à coucher comme le passage et les escaliers auront cet incroyable cachet de richesse. Choix de damignon, rouge mandarin, beige, épice, beige doré, or antique, or égyptien, vert pin, vert, turquoise, bleu empereur et bronze.

**LA VERGE CARREE**  
**899**

Paquet, tapis, 4e étage

**HARDING**

Le regroupement n'affecte pas l'autonomie municipale

(Pierre Laporte)

MONTREAL — Tout en félicitant les dirigeants de l'Union des Municipalités pour le thème du congrès de cette année, le ministre des Affaires municipales...

nous fait la participation active des municipalités. Par ailleurs, le ministre, qui est également détenteur du portefeuille des Affaires culturelles...

Cinquante-trois vœux

MONTREAL — En dépit du thème "aménagement" et régionalisation, qui avait pour objet d'amener les délégués au 44e congrès de l'Union des municipalités...

Le ministre a annoncé une tournée dans le Contre-à l'Est, la semaine prochaine, où il rencontrera 400 maires devant qui il expliquera plus en détail les vœux, les objectifs et les espoirs de son ministère...

Dans le domaine de l'expansion industrielle également, M. Laporte croit que, la plupart du temps, les efforts déployés par la municipalité sont maladroits et imprudents...

Le problème de la rénovation urbaine se pose aussi au niveau régional, et, selon le ministre, la Société centrale d'habitation du Québec, dont M. Henri Dion est président du comité provisoire...

Voici très succinctement les résolutions adoptées dans le domaine des finances municipales. Les administrateurs municipaux sont anxieux de connaître les recommandations que fera la Commission Bélanger en matière fiscale et prioritaire l'Union d'initiatives auprès des personnes responsables pour que cette commission termine au plus tôt ses études et que la législation devant en découler soit proposée dans le plus bref délai.

M. Pierre Laporte, qui remplaçait le premier ministre au banquet offert par la province, a invité les municipalités à ajuster leurs structures à la réalité du monde actuel et à repenser toute leur orientation.

Selon le ministre, plusieurs municipalités ont compris qu'elles ne restreignent pas leur autonomie en organisant des services en commun, avec les municipalités voisines.

Le ministre a annoncé que les services de son ministère étudieront les réformes de base à apporter aux conseils de comités qui, revalorisés, pourraient être liés ou prendrait forme la régionalisation dont la première tâche pourrait être l'établissement du rôle d'évaluation scientifique de la région.

Exposé controversé du maire R. Cauchon

MONTREAL — Le maire Robert Cauchon, de Valleyfield, a prononcé, samedi matin, une conférence sur l'expansion industrielle qui n'a pas eu un très grand nombre de membres de l'Union des municipalités.

Les points les plus discutés de la conférence furent la remise entre les mains du maire, exclusivement, la responsabilité de l'expansion industrielle d'une municipalité et l'opposition du confédérer à toute forme de "zonage industriel" sans lequel...

Cependant, M. Cauchon a insisté, au cours de son entretien — et il n'a pas été contredit sur ce point — sur la renommée de l'administration municipale comme facteur très important d'expansion industrielle.

Le maire de Valleyfield a invité les administrateurs municipaux à se montrer circonspects dans l'utilisation des fonds et s'est prononcé contre la création de parcs industriels, disant que le conseil ne doit pas utiliser l'argent des contribuables pour acheter des terrains, pour...

M. Albert Demers, maire de Charny, a répliqué, en parlant de la nécessité de planifier le développement de la ville, que ce qui a fait le succès industriel de Saint-Romuald, c'est son parc industriel avec ses services indispensables à l'industrie.

Le député-Brat Fournier Tremblay, maire de Saint-Émile, a répliqué, en parlant de la nécessité de planifier le développement de la ville, que ce qui a fait le succès industriel de Saint-Romuald, c'est son parc industriel avec ses services indispensables à l'industrie.

M. Fernand Drapeau, premier Montréalais à devenir président

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — Pour la première fois dans l'histoire de l'Union des municipalités, ainsi que l'a mentionné le ministre Pierre Laporte, un Montréalais accède à la présidence. Il s'agit de M. Fernand Drapeau, membre du comité exécutif de Montréal, qui succède à M. Rosaire Gendron, maire de Rivière-du-Loup, dont le mandat finissait avec ces assises.

Le maire d'Arvida, M. Georges Hébert, fut élu premier vice-président; Me Maurice Tessier, maire de Rimouski, fut nommé deuxième vice-président, et M. Jacques Lafontaine, maire de Saint-Hyacinthe, fut élu troisième vice-président.

Un échec de la ville de Québec, M. Emillien Boissinot, fut nommé à l'exécutif, avec M. R. J. T. Dawson, maire de Mont-Royal; M. René Thibault, maire de Pierreville, et M. Marcel D'Amour, maire de Hull.

Les élections ont eu lieu, cette année, selon une procédure nouvelle qui a été mise à chacune des trente régions déterminées par cet organisme, au cours de l'année, de déléguer un représentant au conseil d'administration alors qu'antérieurement les délégués venaient à chacun des sièges de directeur avec le résultat qu'il arrivait souvent que des municipalités n'avaient aucune représentation alors que d'autres se retrouvaient avec plusieurs délégués.

Cette année, chacune des régions fut invitée à tour de rôle à tenir son scrutin et durant presque toute une journée entière, les élections accaparèrent l'attention de la plupart des délégués de ce congrès.

COUPLES ou PERSONNES AGÉES

Magnifique résidence, terrasse, grand portier, service de religieuses, messe, diététique, infirmerie. Taper limité à 10 personnes. 2 chambres disponibles. MANOIR LEPAGE, LEVIS 837-0422

Gouvernement du Québec

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS APPEL D'OFFRES DES SOUMISSIONS CACHE-TEES adressées au ministère des Travaux publics, Québec, Qué., sous enveloppes fournies par le ministère portant la mention:

SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'UN PONT EN BETON, ACIER ET BOIS (QUATRE TRAVERSES DE 73'), SUR LA RIVIERE KINOJEVIE, COMTE DE ROUYN-NORANDA. SITE: VILLAGE DE MONTBRUN, RANGS VI-VII, LOTS 45-46.

Un dépôt de quarante-sept mille dollars (\$47,000) cheque visé payable à l'Hydro-Québec et remboursable sous condition doit accompagner la soumission.

MARDI LE 12 OCTOBRE 1965 Les plans, devis et formules pourront être obtenus du ministère à l'adresse susmentionnée, sur paiement d'un montant de cent dollars (\$100.00), sous forme de chèque visé ou mandat-poste payable à l'ordre du ministre des Finances du Québec.

Ce dépôt ne sera remis qu'à ceux qui auront soumissionné et qui auront retourné, au Bureau 33-A susmentionné, "esdits documents en bon état dans les trente (30) jours suivant la date de l'ouverture des soumissions.

Toute soumission, pour être valable, doit être accompagnée d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances du Québec, au montant de neuf mille dollars (\$9,000.00), ou d'un cautionnement de soumission d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire et équivalent au montant du chèque ci-haut mentionné.

L'adjudicataire devra fournir avant de commencer l'exécution de son contrat, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et services, chacun pour 50 p.c du prix du contrat, les deux cautionnements devant être émis par une compagnie dûment autorisée à émettre des cautionnements.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations, agissant comme entrepreneurs généraux, et ayant leur principale place d'affaires dans un des comtés d'Abitibi-Est, Abitibi-Ouest, Rouyn-Noranda, ou Témiscamingue, sont invitées à soumissionner.

Pour être considérée, toute soumission doit être conforme aux exigences des devis et aux instructions aux soumissionnaires, et le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Le sou-missionneur, ROBERT FORTIER, Secrétaire, 418, rue Saint-Jacques, Québec, Québec, P.Q.

Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES B-435 pour 10h.30 a.m. (h.a.e.) le jeudi 7 octobre 1965. Postes Central, St-Jean et Quévillon FOURNITURE DE (6) TRANSFORMATEURS DE PUISSANCE...

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document B-435 lequel est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de \$25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à l'Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement, 8h.30 a.m. à 5h. p.m. au Bureau des appels d'offres et contrats, Suite 809, HYDRO-QUEBEC, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal 1, P.Q.

Un dépôt de quarante-sept mille dollars (\$47,000) cheque visé payable à l'Hydro-Québec et remboursable sous condition doit accompagner la soumission.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires au Canada et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec, sont admises à soumissionner.

L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Les cosecétaires, B. Lacasse - W. E. Johnson Montréal, le 15 septembre 1965.

TUILES, PRELARTS ET TAPIS

ESCOMPTES 75% ESTIME GRATUIT JUSQU'A A DOMICILE A Québec: ROBERT SIMARD COUVRE-PLANCHERS

Succursales: St-Georges-de-Beauce, Alma, St-Jean, Chicoutimi, Saguenay

CITE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les soumissionnaires cachetés et enclavés de la SOUMISSION POUR DES TRAVAUX DE REPARATION A LA COUVERTURE DE LA CITÉ DE QUÉBEC...

Après le 22 septembre 1965, aucune plainte ne sera reçue et le soumissionnaire sera tenu de fournir son dernier état de santé et de fournir son dernier état de santé et de fournir son dernier état de santé...

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les soumissionnaires cachetés et enclavés de la SOUMISSION POUR DES TRAVAUX DE REPARATION A LA COUVERTURE DE LA CITÉ DE QUÉBEC...

Après le 22 septembre 1965, aucune plainte ne sera reçue et le soumissionnaire sera tenu de fournir son dernier état de santé et de fournir son dernier état de santé...

SERVICES SPECIALISES

MANUFACTURIERES monumentale, réhabilitation, nettoyage, peinture, vitraux à Paris, 1050 Canada, 823-3334, qu-14

Pas de bombe au New York Times

NEW YORK (A.F.P.) Un coup de téléphone anonyme a prévenu qu'une bombe avait été déposée au siège du New York Times. La police a fait évacuer une cinquantaine de personnes qui se trouvaient dans les locaux et a effectué une fouille. Aucun engin explosif n'a cependant été découvert.

PROVINCE DE QUEBEC

COMMISSION SCOLAIRE COMTE DE QUEBEC

La Commission scolaire de Sainte-Foy demande par la présente des soumissionnaires pour la construction d'un école dans la paroisse Saint-Denis, située dans le comté de Sainte-Foy.

Les plans et devis d'architecture et de charpente pourront être obtenus au bureau de l'ingénieur Jean-Marie Roy, avenue du Parc, Sainte-Foy, Québec 10, à partir de lundi le 20 septembre 1965.

Le dépôt de cinquante (\$50.00) sera exigé pour les plans et devis d'architecture, de vingt-cinq (\$25.00) pour les plans et devis de structure, et de dix dollars (\$10.00) pour les plans et devis de mécanique.

Les soumissionnaires de spécialistes de plomberie, chauffage, ventilation, électricité seront reçus au bureau des SOUMISSIONS SCOLAIRES DE QUÉBEC, 674, MARQUETTE BOURGEOIS, avant 2.00 heures p.m. le 10 octobre 1965.

Les soumissionnaires en ces spécialités devront accompagner leur soumission d'un chèque visé ou mandat de garantie au montant de cinquante mille dollars (\$50,000) fait à l'ordre de la COMMISSION SCOLAIRE DE QUÉBEC.

Les soumissionnaires de spécialistes de plomberie, chauffage, ventilation, électricité devront accompagner leur soumission d'un chèque visé ou mandat de garantie au montant de cinquante mille dollars (\$50,000) fait à l'ordre de la COMMISSION SCOLAIRE DE QUÉBEC.

Gouvernement du Québec

SERVICE GENERAL DES ACHATS APPEL D'OFFRES NO 249 Des soumissions cachetées doivent être adressées au Bureau des Achats d'Offres, Service Général des Achats Province de Québec, 871 Chemin Saint-Louis, Québec 4, P.Q., pour être reçues ou livrées au plus tard à 11.00 heures a.m., heure avancée de l'est mercredi le 29 septembre 1965, relativement à la fourniture de:

FIXTURES ET FOURNITURES ELECTRIQUES Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque certifié, payable à l'ordre du Ministre des Finances, équivalent à au moins dix (10) pour cent du montant de la soumission.

Ce chèque est confisqué si la soumission est retirée après l'ouverture des soumissions. Au moment de l'adjudication du contrat, ce chèque est remis au soumissionnaire à moins qu'il ne soit l'adjudicataire. Dans ce dernier cas, le chèque est conservé jusqu'à ce que le contrat soit exécuté à l'entière satisfaction du service demandeur.

On peut obtenir les devis et autres formules de soumission au bureau du Service Général des Achats, 871, Chemin Saint-Louis, Québec.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont obtenu les documents de soumission directement dudit service.

Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet effet et sur laquelle doit être indiquée lisiblement le numéro de la soumission.

Le Service Général des Achats ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des autres. Le Directeur, Georges BUSSIERES.

Décès

ARTEAU — A Québec, le 20 septembre 1965, à l'âge de 80 ans 7 mois, est décédé M. Antoine ARTEAU, veuf, époux de feu Valérie L. Hénault, demeurant au 55, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

BEAUD — A Québec, le 20 septembre 1965, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Louis BEAUD, veuf, époux de feu Cyrille Béland, demeurant à 30, boulevard Angellier. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

BOUCHER — A Québec, le 20 septembre 1965, à l'âge de 88 ans 2 mois, est décédé M. Charles Ducharme, époux de feu Madeleine Ducharme. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

CHÉVALIER — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Joseph Chevalier, époux de feu Marie Chevalier, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

DOLEZ — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Dolez, époux de feu Marie Dolez, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

DESSAULT — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Dessault, époux de feu Marie Dessault, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

FISSET — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Fisset, époux de feu Marie Fisset, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

GAGNE — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Gagne, époux de feu Marie Gagne, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

HÉBERT — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Hébert, époux de feu Marie Hébert, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LANGLOIS — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Langlois, époux de feu Marie Langlois, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LABERGE — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Laberge, époux de feu Marie Laberge, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LANGLOIS — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Langlois, époux de feu Marie Langlois, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LANGLOIS — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Langlois, époux de feu Marie Langlois, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LANGLOIS — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Langlois, époux de feu Marie Langlois, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LANGLOIS — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Langlois, époux de feu Marie Langlois, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LANGLOIS — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Langlois, époux de feu Marie Langlois, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LANGLOIS — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Langlois, époux de feu Marie Langlois, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LANGLOIS — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Langlois, époux de feu Marie Langlois, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LANGLOIS — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Langlois, époux de feu Marie Langlois, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LANGLOIS — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Langlois, époux de feu Marie Langlois, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LANGLOIS — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Langlois, époux de feu Marie Langlois, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LANGLOIS — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Langlois, époux de feu Marie Langlois, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LANGLOIS — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Langlois, époux de feu Marie Langlois, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

LANGLOIS — A Québec, le 19 septembre 1965, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Léon Langlois, époux de feu Marie Langlois, demeurant au 10, rue St-Jacques. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

# Selon le premier ministre Jean Lesage, le Canada est formé de "deux majorités"

SASKATOON, Sask. (PC) — Le premier ministre du Québec a affirmé hier soir que le Canada est formé de "deux majorités" et que la notion selon laquelle le Canada français s'arrête dans la pratique aux frontières du Québec est "intéressante", du point de vue du gouvernement québécois.

"Nous ne pouvons accepter qu'à toute fin pratique le Canada français ne dépasse pas

les frontières du Québec. Dans le rôle élargi que le Québec veut désormais jouer au Canada, l'épanouissement global du Canada français dans son ensemble apparaît comme un de nos objectifs essentiels", a déclaré M. Jean Lesage devant les membres de l'Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan.

Dans le premier discours de sa tournée dans l'Ouest, M. Lesage a parlé d'une vision horizontale du Canada par opposition à une vision verticale.

La "vue verticale et statique de la réalité canadienne" fait

voir le Canada comme un sectionnement politique du pays en dix provinces, parmi lesquelles le Québec compte pour un contre neuf.

La même réalité, vue de façon horizontale, montre le Canada "comme un vaste territoire où coexistent les deux peuples qui ont fondé ce pays".

"Le Québec est d'avis que le second facteur — celui de la présence sur le territoire national des deux peuples fondateurs — est celui qui doit vraiment compter", a affirmé M. Lesage.

"Ceux qui s'en tiennent au premier et qui, de là, en déduisent que chaque province comme entité politique autonome dans plusieurs domaines peut se comporter comme il lui convient par rapport aux minorités de langue française ou anglaise, oublient le rôle historique de l'élément francophone au Canada. De plus, ils fondent leur décision sur une situation politique qui n'a rien de permanent, soit la division actuelle du pays en dix provinces, une à majorité francophone et les neuf autres à majorité anglaise."

La surface du territoire du Québec est d'environ 14,68 millions de milles carrés, soit à peu près quatre fois celle de l'Europe.

Avec ses cinq millions et demi de citoyens, le Québec possède une population qui correspond à 80 pour cent de la population réunie de huit provinces anglaises mis à part l'Ontario, a noté M. Lesage. "Si on le subdivisait, a-t-il enchaîné, il ne serait pas impossible de créer, à même le Québec, trois, quatre ou cinq provinces nouvelles ou les minorités de langue anglaise seraient relativement moins nombreuses que les minorités de langue française de plusieurs des autres provinces du pays."

Le Québec n'avait évidem-

ment pas l'intention de se morceler en plusieurs nouveaux territoires politiques. Les trois, quatre ou cinq nouvelles provinces créées à même le Québec n'étaient qu'un "exemple pour démontrer combien il est artificiel de déterminer le sort des minorités en fonction de la population totale d'une province donnée, sans tenir compte du fait que ces minorités sont le prolongement de majorités."

"C'est le fait d'appartenir à un des deux peuples fondateurs du pays qui doit justifier le respect des droits des minorités", a insisté M. Lesage.

da, a-t-il ajouté, non pas comme un assemblage de dix territoires distincts, mais comme le résultat d'une entreprise commune des deux groupes ethniques principaux: le groupe français d'abord, le groupe anglais ensuite.

"S'il se trouve au Québec une minorité de langue anglaise, extension sur notre territoire de la majorité de langue anglaise du reste du pays, de la même façon il existe dans les autres provinces des minorités de langue française, qui sont à leur tour l'extension sur ces territoires de la majorité francophone du Québec."

VERRES de CONTACT EXAMEN de la VUE

OPTOMÉTRISTE J.M. Léveillé O.D. Paquet - 5e étage POUR RENDEZ-VOUS Tel: 524-5121 local 305

Paquet



CHEZ LES SOUS-MINISTRES — Pour la 17e année consécutive, les sous-ministres de l'Industrie et du Commerce sont réunis aujourd'hui en conférence annuelle. La réunion à Québec est sous la présidence de M. Jean Deschamps, sous-ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, qui s'entretient ici avec M. S. W. Clarkson, sous-ministre du ministère du développement économique de l'Ontario, et M. T. L. Sturgess, sous-ministre de l'Industrie de la Colombie-Britannique.

## Conférence des sous-ministres

Par Claude TESSIER

Les sous-ministres de l'Industrie et du Commerce des provinces canadiennes ont entamé aujourd'hui leur 17e conférence annuelle en faisant l'examen des programmes de leurs gouvernements respectifs en matière de décentralisation industrielle.

La réunion à huis-clos, qui se déroule à Beauport, est sous la présidence de M. Jean Deschamps, sous-ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec. Quelques ministres provinciaux de l'Industrie et du Commerce y participent ainsi que les sous-ministres fédéraux de l'Industrie et du Commerce. Ces deux derniers présenteront des comptes rendus à la conférence.

Les sous-ministres semblent préoccupés par la pénurie de la main-d'œuvre qualifiée et la nécessité de meilleures informations qu'ils pourraient échanger sur des sujets d'intérêt commun. Ils discuteront des services techniques que les provinces offrent à l'industrie.

A 18 mois de l'Exposition universelle qui apportera d'ici là une activité fébrile dans le domaine du commerce, il est certain que les sous-ministres en discuteront d'ici mercredi.

Comme aux conférences antérieures, les sous-ministres aborderont l'exportation des biens de production et entendront un exposé sur l'entente générale sur le commerce et les tarifs (G.A.T.T.).

A Saint-Michel - Archange, le Père Lionel est actuellement assisté d'un vicaire membre de sa communauté.

Le Très Révérend Père Pierre Grayer, provincial des Camiliens au Canada, a cependant révélé que sa communauté étudie la possibilité d'envoyer d'autres prêtres à Saint-Michel - Archange.

## Nouveau pasteur de Saint-Michel-Archange

Le nouveau pasteur de la paroisse-hôpital Saint-Michel-Archange de Québec, le R. P. Lionel Signorini, camilien, a été présenté à ses paroissiens, au cours de la journée d'hier.

Ce pasteur dont l'installation liturgique se fera au cours des prochaines semaines, a célébré la messe dominicale, au début de l'après-midi, et assisté aux autres messes au cours desquelles le Père vicaire a fait la présentation du nouveau curé.

L'arrivée des Camiliens dans une paroisse de Québec constitue un événement de grande importance. Québec devient en effet la seconde ville au Canada, après Sherbrooke, où se trouve leur maison provinciale, à se prévaloir des services de cette communauté dont les membres se spécialisent dans l'action pastorale auprès des malades.

Les Soeurs de la Charité qui assument la direction de l'Hôpital Saint-Michel - Archange saulent avec joie l'arrivée des Camiliens en leurs murs, en raison surtout du fait qu'elles estiment que dans la majorité des cas, le travail du prêtre est un complément indispensable, en vue de la guérison des malades.



Salon Marie Antoinette

Nous détenons un permis d'hygiène du Québec.



Nos experts en coloration le disent:

Moderne et merveilleux

## LE NOUVEAU "BORN BLONDE" de Clairol

Lotion colorante qui donne aux cheveux clairs un beau reflet blond.

SANS PEROXIDE!

Confort sublime... conditionne les cheveux en les lustrant... et subtile, adorables reflets blonds qui deviennent vôtres avec le colorant "Born Blonde"! Laissez nos experts en coloration vous aider à choisir parmi les 12 teintes flatteuses et dernier-cri ou encore en préparer une spéciale pour vous. Téléphonnez aujourd'hui pour votre appointment Born Blonde.

Accentuez votre nouvelle coupe de cheveux avec le traitement Born Blonde de 6.50

Décoloration: 5.00

Coupe dernier-cri pour l'automne: 1.50

Téléphonnez pour votre appointment 524-5121, local 338 ou 339.

Paquet, salon Marie-Antoinette, 3e étage.

# Paquet

Olé Olé!

Viva Daisy Fresh

**Assistez à notre défilé de modes**  
les 22 et 23 septembre à 2:30 p.m. à notre salle de spectacles 3e étage.  
En coopération avec Dominion Corset.

**PRIX DE PRESENCE**  
Une gaine et un soutien-gorge d'une valeur de 10,00 seront attribués au terme de chaque défilé.

Venez rencontrer Mlle Claudette Bernier représentante de la maison Dominion Corset à notre rayon de la corseterie du 21 au 25 septembre.

**DAISY Fresh\***

**pour la jolie Québécoise!**

A) Corsetelle Daisy Fresh en lycra\* avec cerclés de maintien sous le buste. Bretelles extensibles et dos très bas. Avant de dentelle résistante et à la fois délicate. Satin lastex au dos et jarretelles amovibles. B 34 à 38 et C 34 à 38. Blanc. **20<sup>00</sup>**

B) Vous aurez un buste naturellement jeune et haut dans ce soutien-gorge en coton brodé. Les élastiques sous les bras assurent un ajustement parfait. 32 à 36A, 32 à 38B et 32 à 40C. Blanc. **4<sup>00</sup>**

Gaine-culotte en dentelle de Lycra\* extensible très légère. Confortable et amincissante. Dentelle au bas de la jambe et jarretelles dissimulées. Blanc. P.M.G.XG. **9<sup>00</sup>**

C) Ce soutien-gorge Daisy Fresh en spandex Lycra\* et en dentelle de nylon brodée assure une silhouette jeune. Blanc seulement. 32 à 36A, 32 à 38B et 32 à 40C. **6<sup>00</sup>**

Gaine culotte à la taille. Satin lastex à l'avant, au dos et sur la hanche. Coutures aplaties avec sections de dentelle au bas. Jarretelles dissimulées. Blanc. P.M.G.XG. **12<sup>50</sup>**

Paquet, corsets, 2e étage.  
COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE. 529-4501

Quantité	Description	Prix
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

(Plus la taxe de vente s'il vous plaît)

LA COMPAGNIE PAQUET INC.  
545 est, rue St-Joseph, Québec.

Veuillez me faire parvenir le chandail Mon Tricot:

Entrée  Comptant  C.O.D.

HEURES D'AFFAIRES A ST-ROCH: TOUS LES JOURS DE 9H. A 5H.30 EXCEPTE LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9H.30 P.M.